


# Astérix chez les Belges

Texte René GOSCINNY

Dessins Albert UDERZO

GOSCINNY ET UDERZO
PRÉSENTENT
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

# ASTÉRIX CHEZ LES BELGES

Texte de **René GOSCINNY** Dessins d'**Albert UDERZO**



hachette
HACHETTE LIVRE - 43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15

www.asterix.com

SOUS UN BEAU CIEL ENSOLEILLÉ, C'EST UNE JOURNÉE PLACIDE, SEMBLABLE À TOUTES LES AUTRES, QUI SE DÉROULE DANS LE PAISIBLE PETIT VILLAGE GAULOIS...

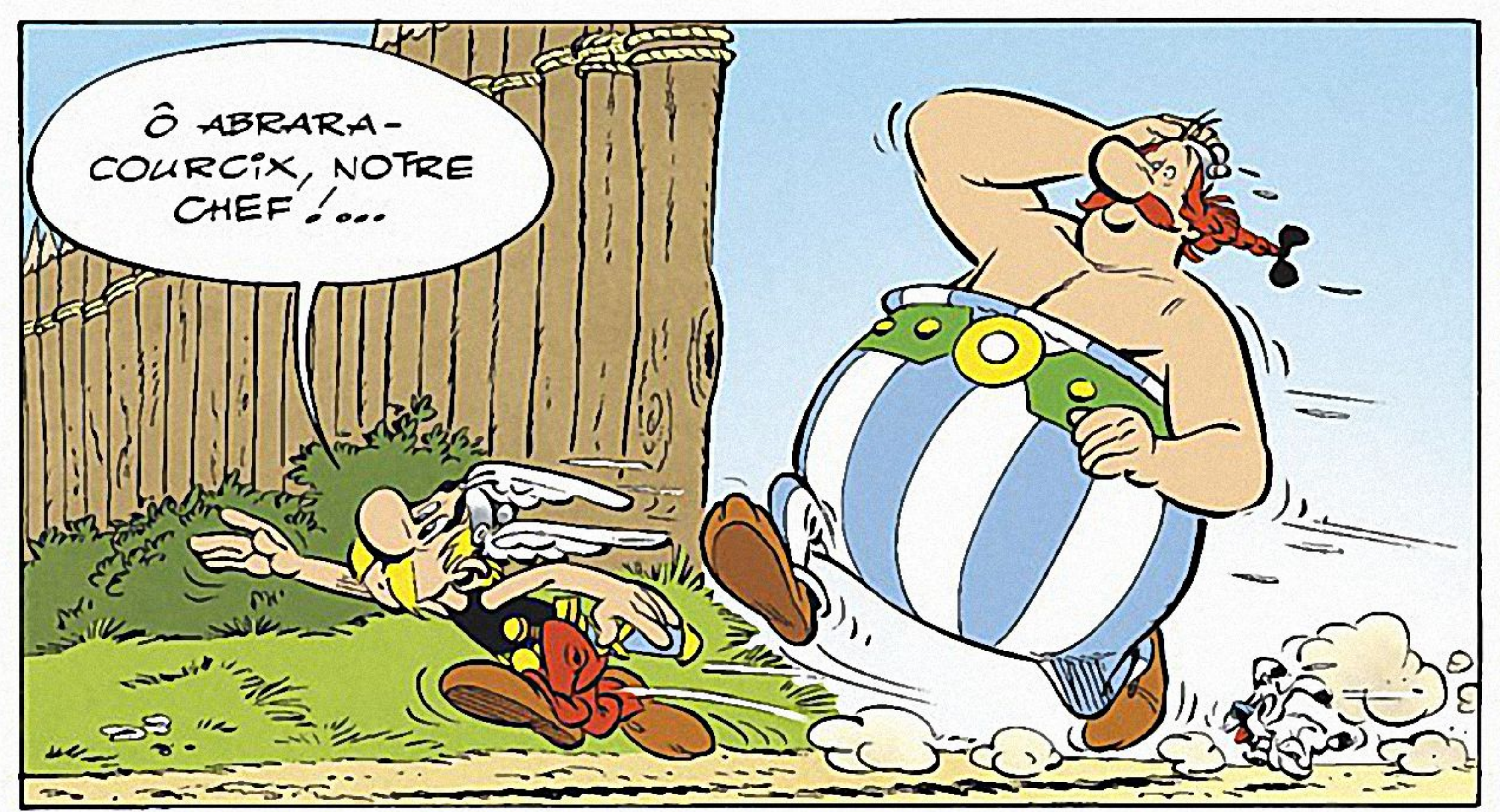
TU SAIS CE QU'ILS TE DISENT, MES POISSONS ?

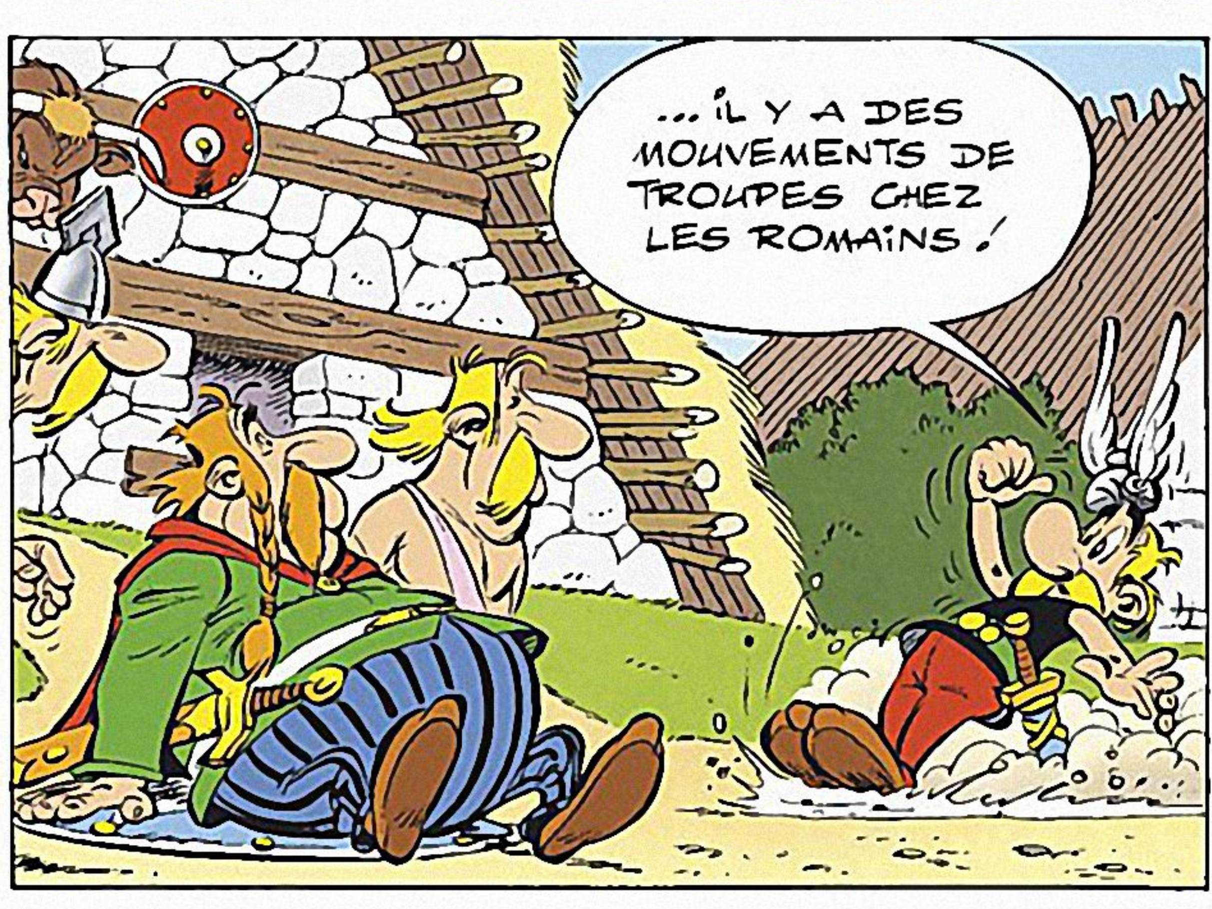
OUI, JE SAIS. ET DEMANDE LEUR DE SE TAIRE ! ILS ONT UNE DE CES HALEINES !...

AGECANONICHOU ! RENTRE À LA MAISON TOUT DE SUITE ! TU VAS ME PRENDRE FROID !

DITES ! VOUS AVEZ OUBLIÉ DE ME DÉTACHER APRÈS LE DERNIER BANQUET !

QUAND J'AI DONNÉ L'ORDRE DE LAISSER TOMBER, IL NE S'AGISSAIT PAS DE VOUS !

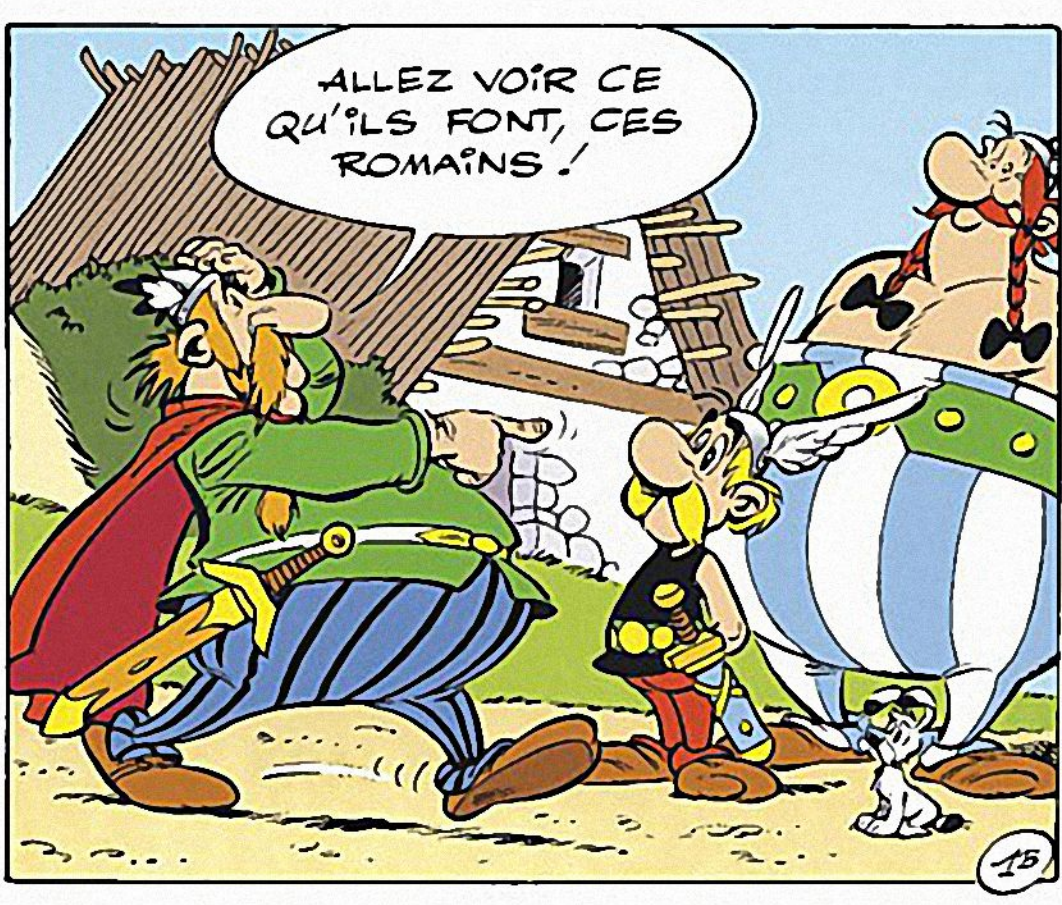


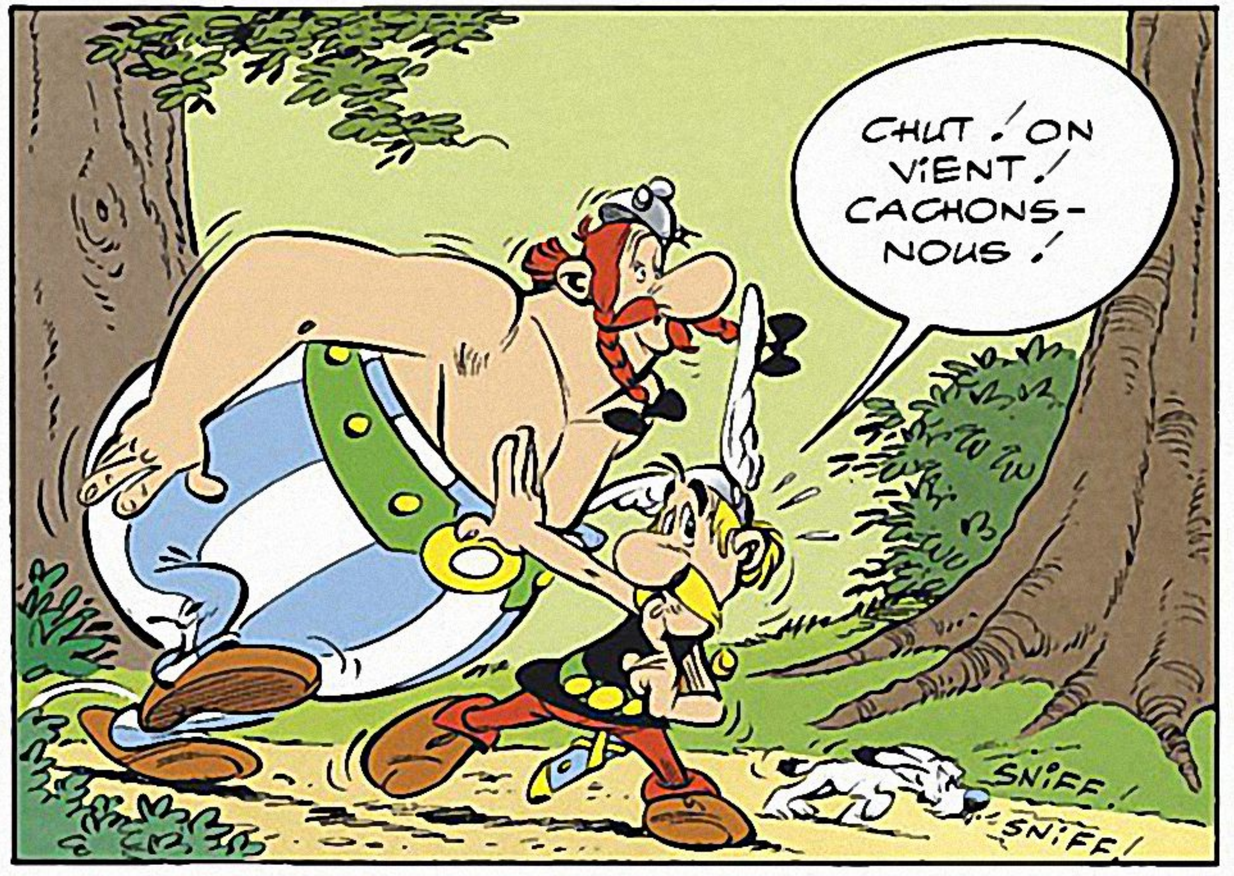






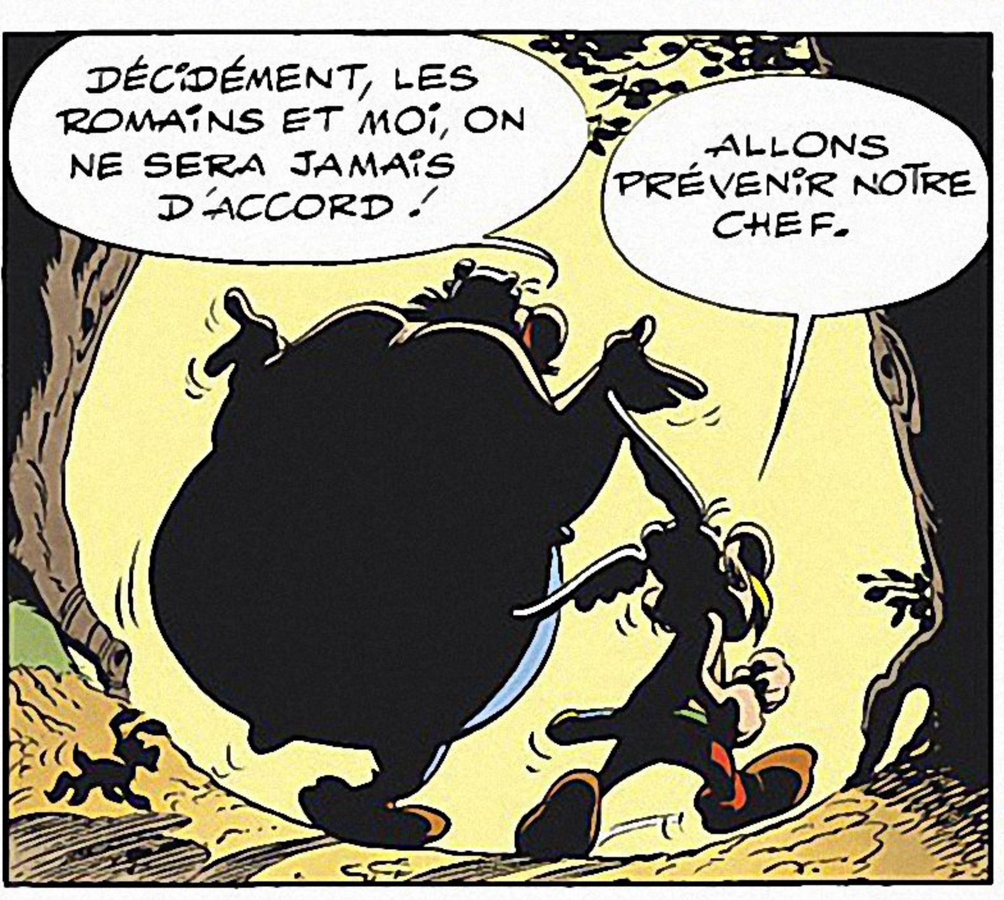




ILS SONT QUAND MÊME DRÔLES LES ROMAINS: NOUS, NOUS SOMMES CONTENTS DE LES RECEVOIR ET EUX, ILS SONT TOUJOURS ENNUYÉS DE VENIR CHEZ NOUS...


CHUT ! ON VIENT ! CACHONS-NOUS !
SNIFF
SNIFF !

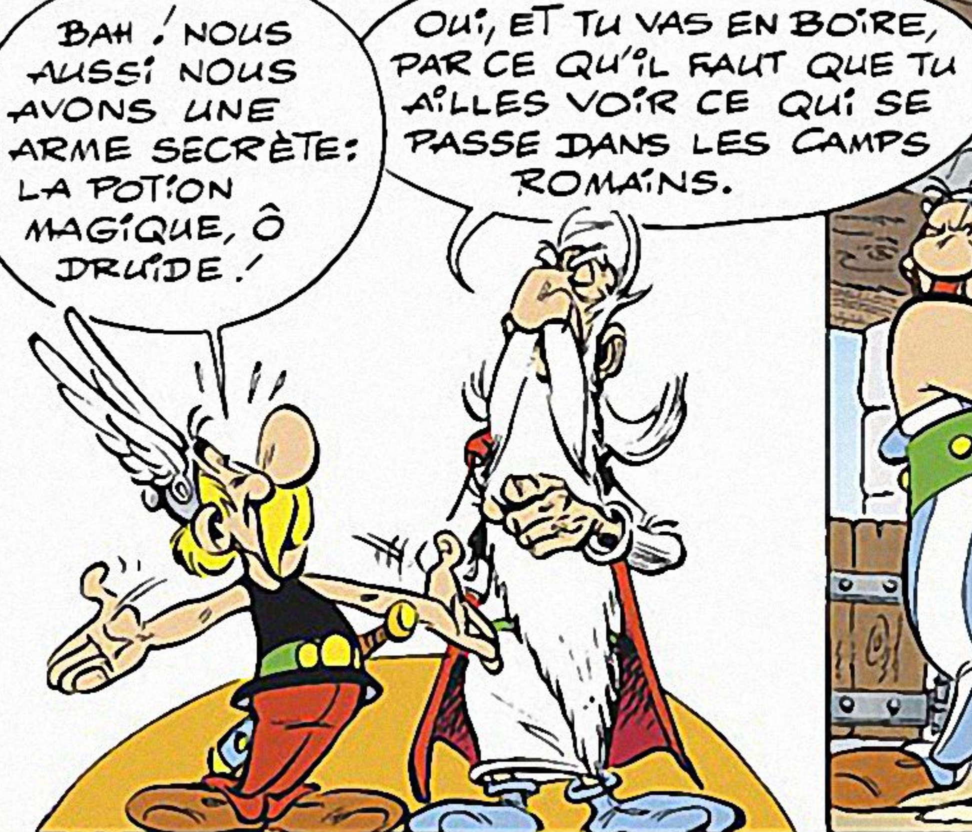

IL Y A DES MENHIRS SUR TOUTES LES VOIES... SUR TOUTES LES VOIES IL Y A DES MENHIRS !...


ILS ONT L'AIR CONTENTS !
ÇA A L'AIR DE T'ENNUYER.


DÉCIDÉMENT, LES ROMAINS ET MOI, ON NE SERA JAMAIS D'ACCORD !
ALLONS PRÉVENIR NOTRE CHEF.


PEU APRÈS...
CONTENTS ? VOUS EN ÊTES SÛRS ?
OUI CHEF ! ILS CHANTAIENT. MAL, MAIS ILS CHANTAIENT


HMM... LA BONNE HUMEUR DES ROMAINS EST MAUVAIS SIGNE POUR NOUS. ILS ONT PEUT-ÊTRE INVENTÉ UNE ARME SECRÈTE.


BAH ! NOUS AUSSI NOUS AVONS UNE ARME SECRÈTE: LA POTION MAGIQUE, Ô DRUIDE !
OUI, ET TU VAS EN BOIRE, PARCE QU'IL FAUT QUE TU AILLES VOIR CE QUI SE PASSE DANS LES CAMPS ROMAINS.


OUI, OUI, JE SAIS ! JE SUIS TOMBÉ DANS L'ARME SECRÈTE QUAND J'ÉTAIS PETIT.


LE CAMP FORTIFIÉ ROMAIN DE LAUDANUM.
JE CHANTE, JE CHANTE TOUT EN LATIN JE CHANTE, JE SUIS ROMAIN...
DITES LES GARS, VOUS SAVEZ CE QUE C'EST, ÇA ?
NON.


EH BIEN, C'EST UN LÉGIONNAIRE QUI ÉCRASE UN MOUSTIQUE CONTRE UN MUR.


ET ÇA, VOUS SAVEZ CE QUE C'EST ?
BEN TU L'AS DÉJÀ DIT : C'EST UN LÉGIONNAIRE QUI...


NON, NON ! C'EST UN BELGE QUI ENFONCE UN CLOU DANS UN MUR DE PIERRE ! HI ! HI !

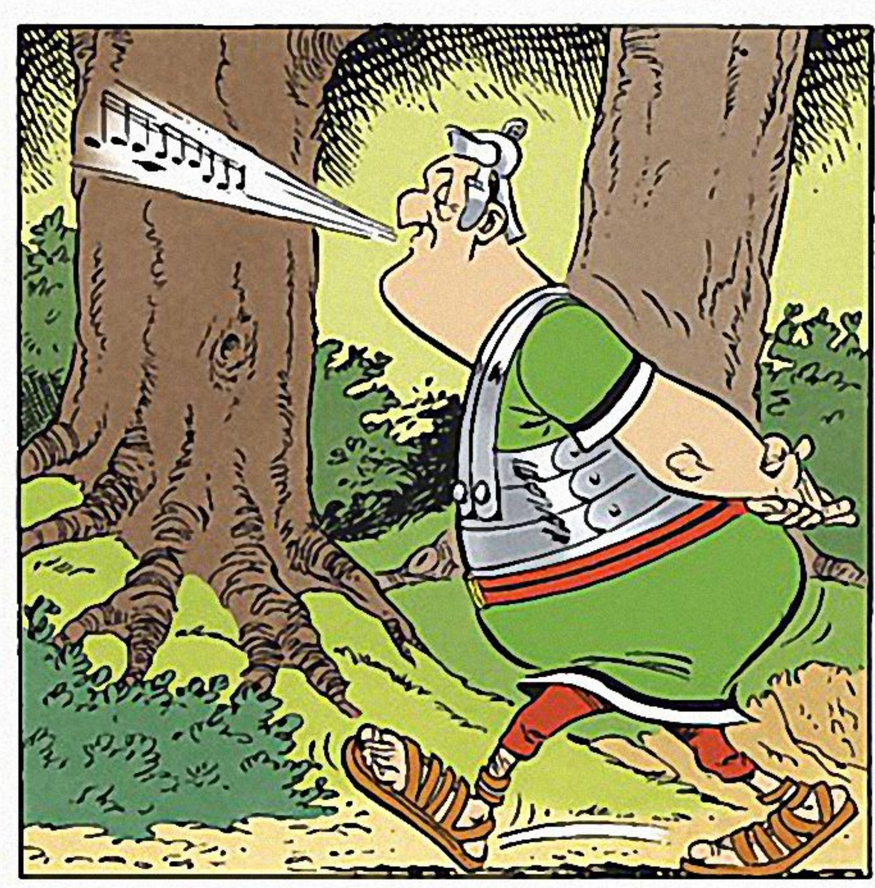

ARRÊTE AVEC LES HISTOIRES BELGES !
OUAIS ! RAS LE BOL DES HISTOIRES BELGES !
LA DERNIÈRE : VOUS SAVEZ COMMENT FAIT UN BELGE POUR ENLEVER UNE ESCARBILLE DE L'OEIL D'UN ROMAIN ?

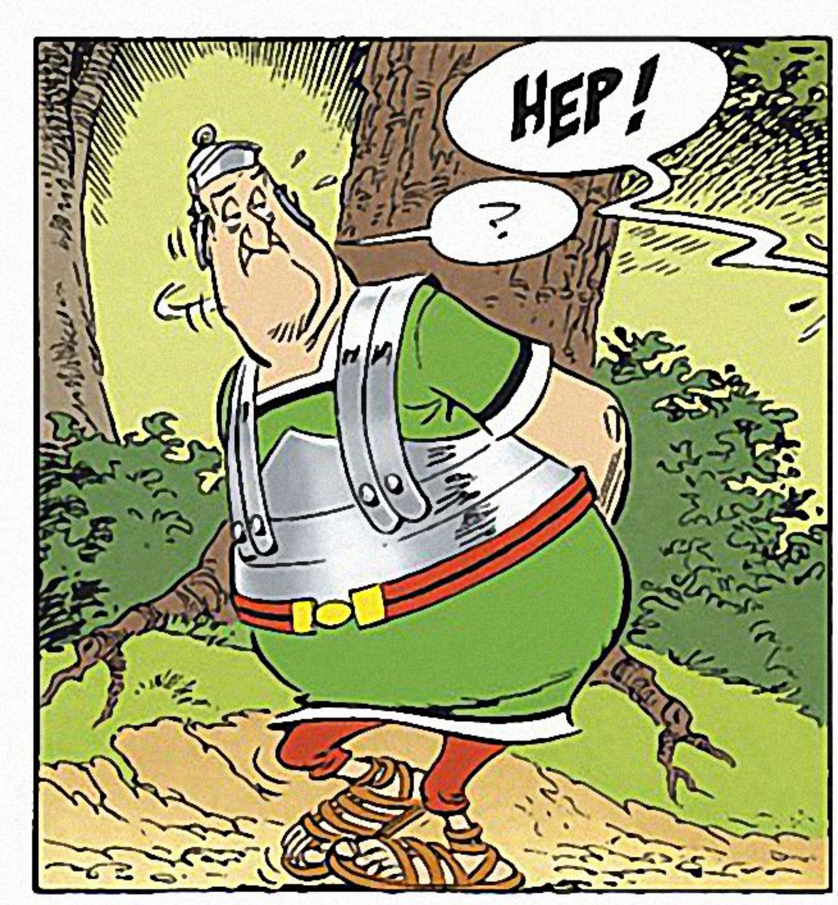
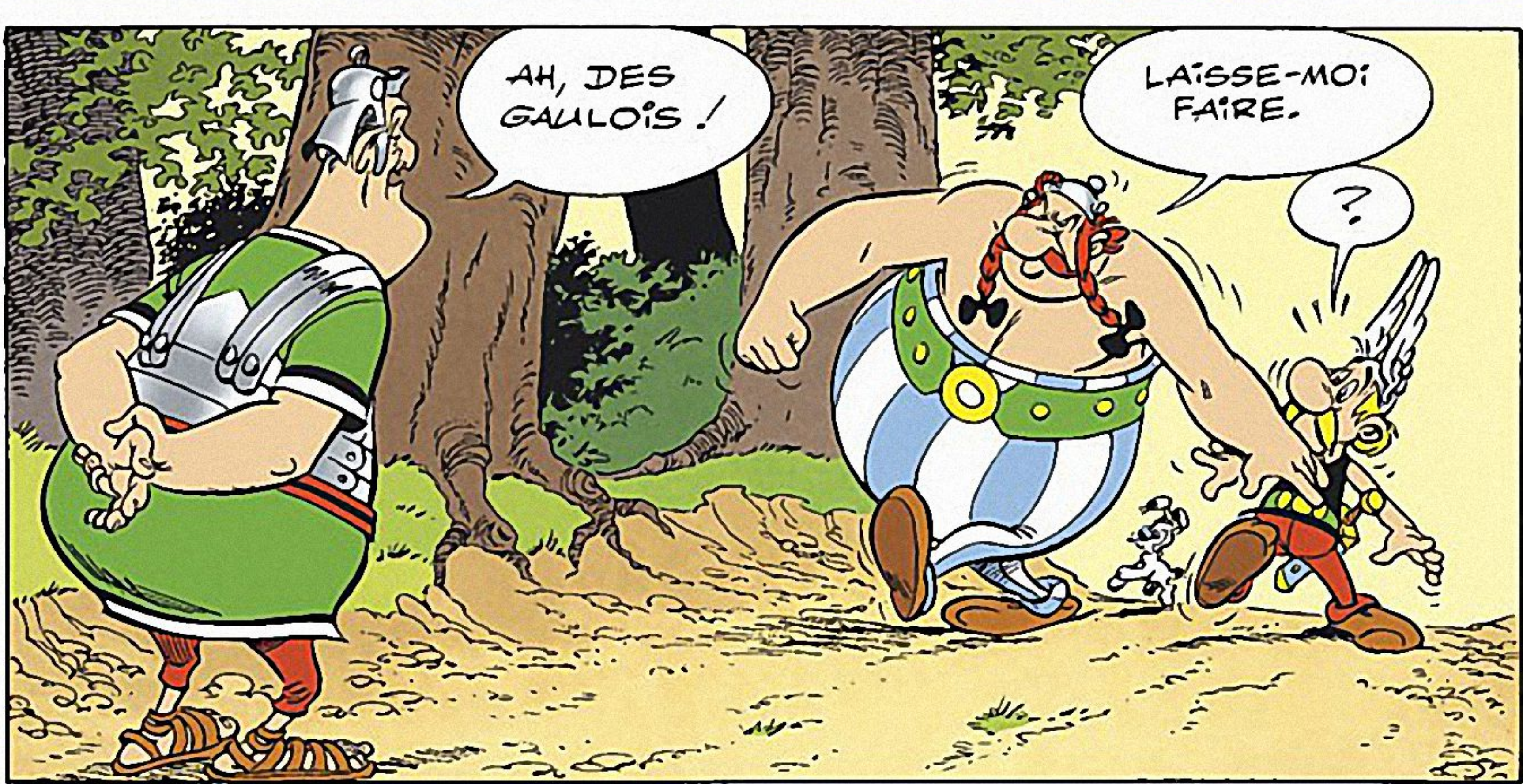

TIENS ? ILS LA CONNAISSAIENT CELLE-LÀ.


JE VAIS ALLER FAIRE UN TOUR SEUL DANS LA FORÊT ! AVÉ LES COPAINS !

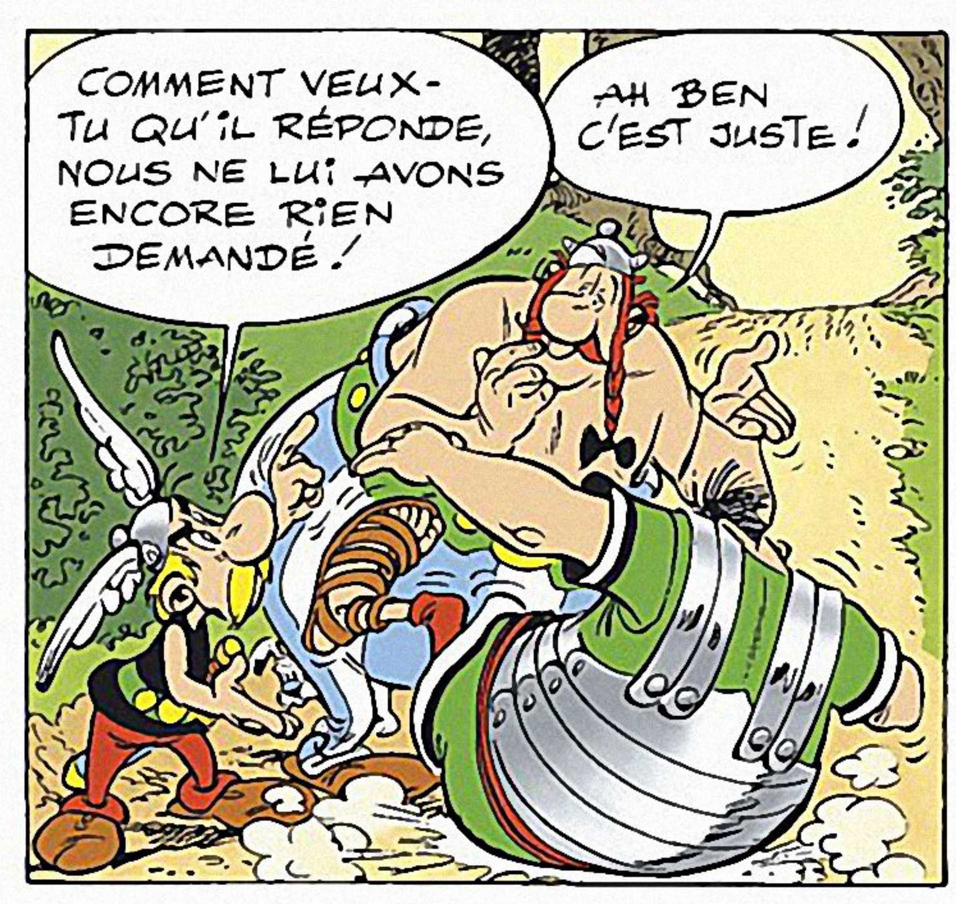

AVÉ ! TÂCHE DE NE PAS FAIRE DE MAUVAISES RENCONTRES !
HAHAHAHAHA !


C'EST INCROYABLE !
OUI ! JE CROIS QU'ILS SONT DEVENUS FOUS CES ROMAINS !

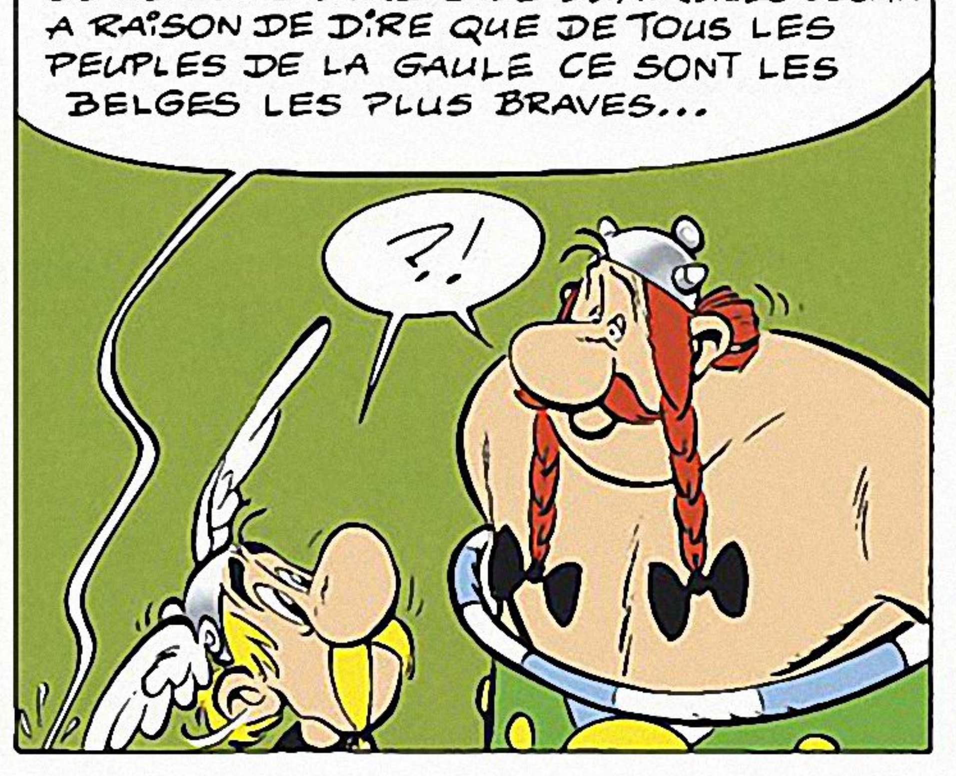


SUIVONS-LE. NOUS ALLONS L'INTERROGER.

HEP !
?

AH, DES GAULOIS !
LAISSE-MOI FAIRE.
?

TU VAS RÉPONDRE, DIS ? TU VAS RÉPONDRE ?

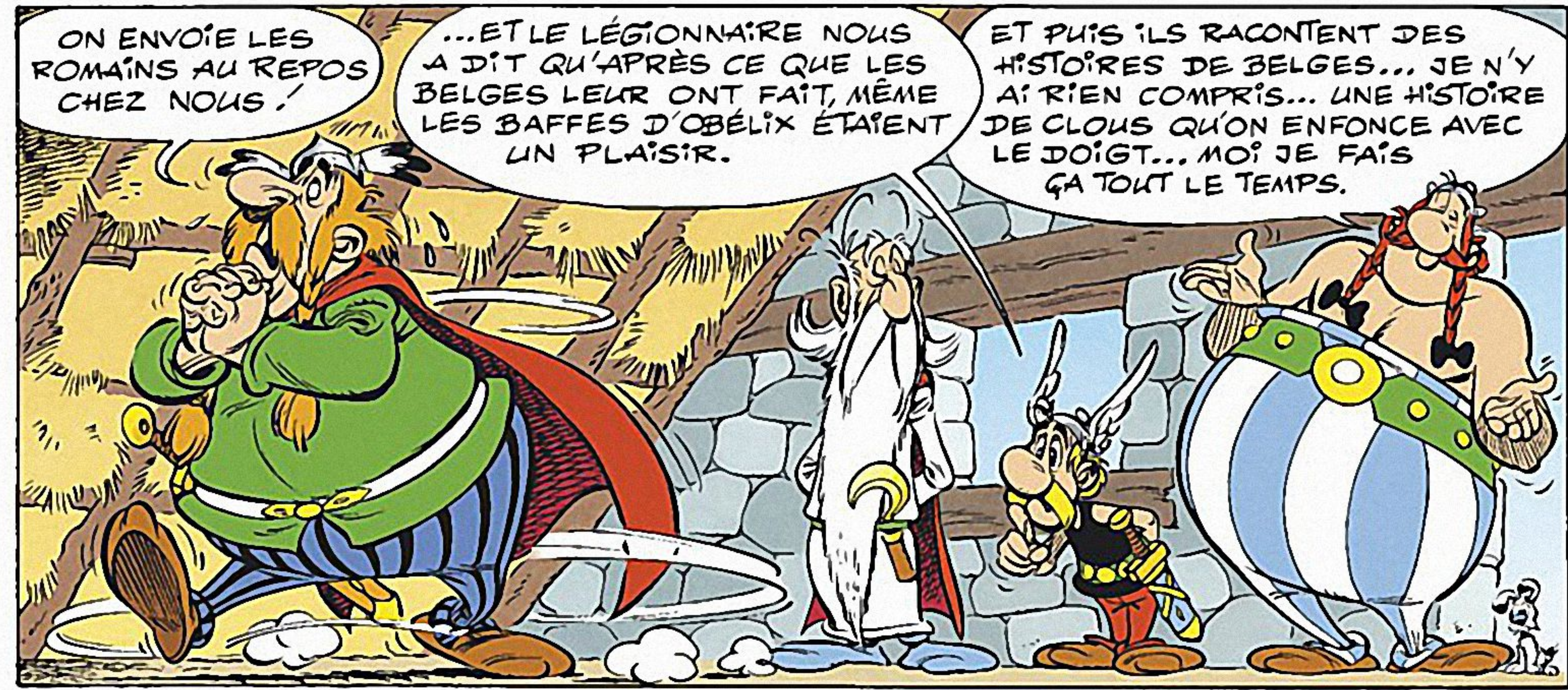
TAPTAPTAP TAPTAP !
ARRÊTE OBÉLIX ! LÂCHE-LE !

COMMENT VEUX-TU QU'IL RÉPONDE, NOUS NE LUI AVONS ENCORE RIEN DEMANDÉ !
AH BEN C'EST JUSTE !

ÇA FAIT PLAISIR DE SE RETROUVER ICI... QUE VOULEZ-VOUS SAVOIR, AU JUSTE ?
PLAISIR ?!

JE VEUX SAVOIR, JUSTEMENT, CE QUE VOUS FAITES ICI DE SI BONNE HUMEUR ?
NOUS REVENONS DE CAMPAGNE CONTRE LES BELGES...

ET ÇA NOUS MET DE BONNE HUMEUR DE NE PLUS ÊTRE CHEZ EUX. JULES CÉSAR A RAISON DE DIRE QUE DE TOUS LES PEUPLES DE LA GAULE CE SONT LES BELGES LES PLUS BRAVES...
?!

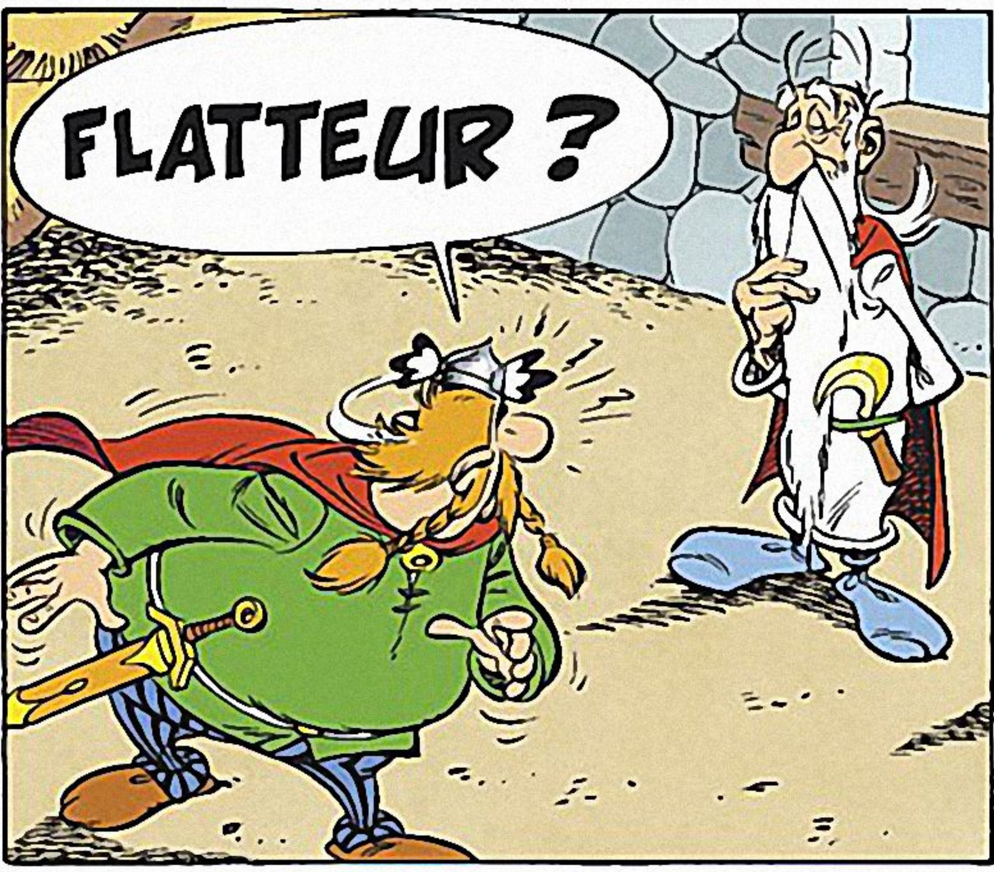
BREF, NOUS SOMMES ICI AU REPOS.

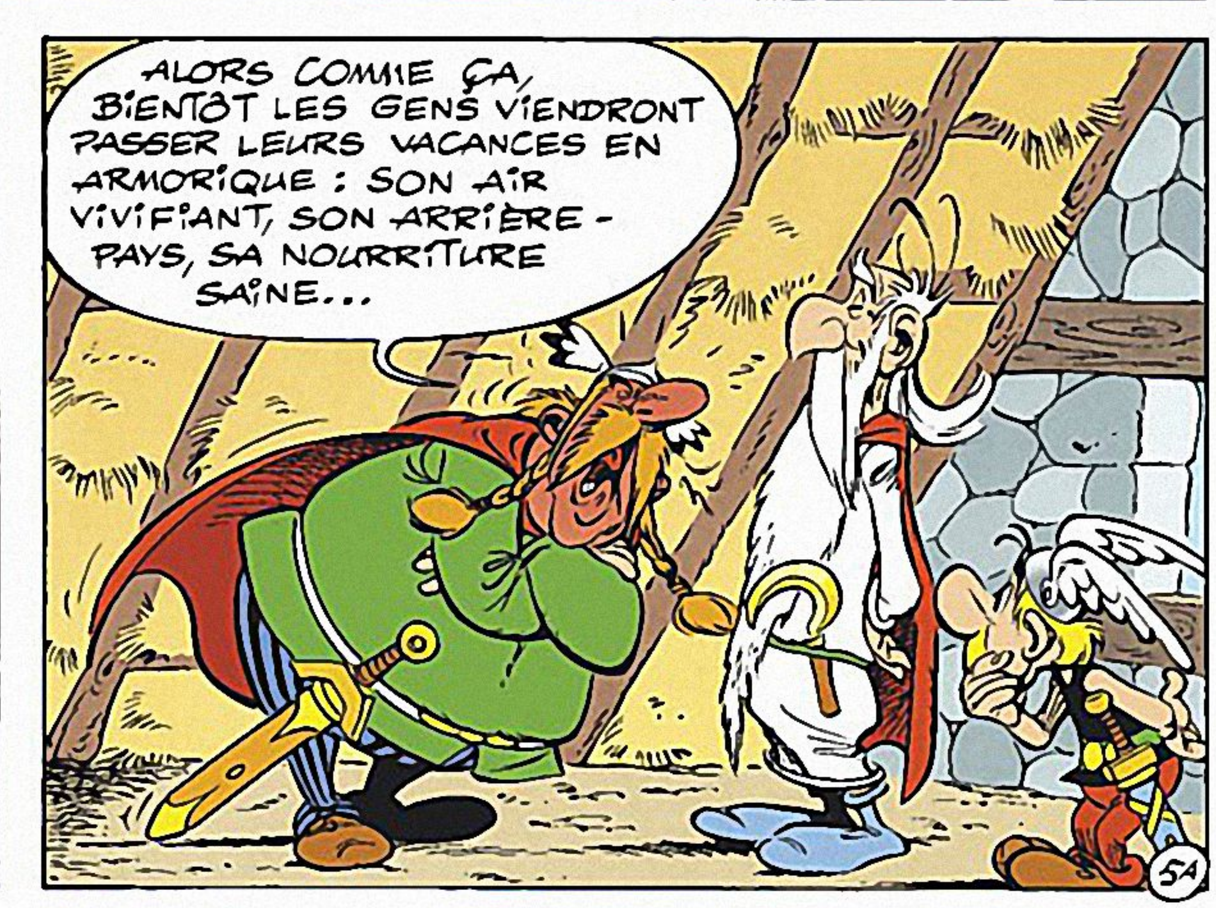

AU REPOS ?!?

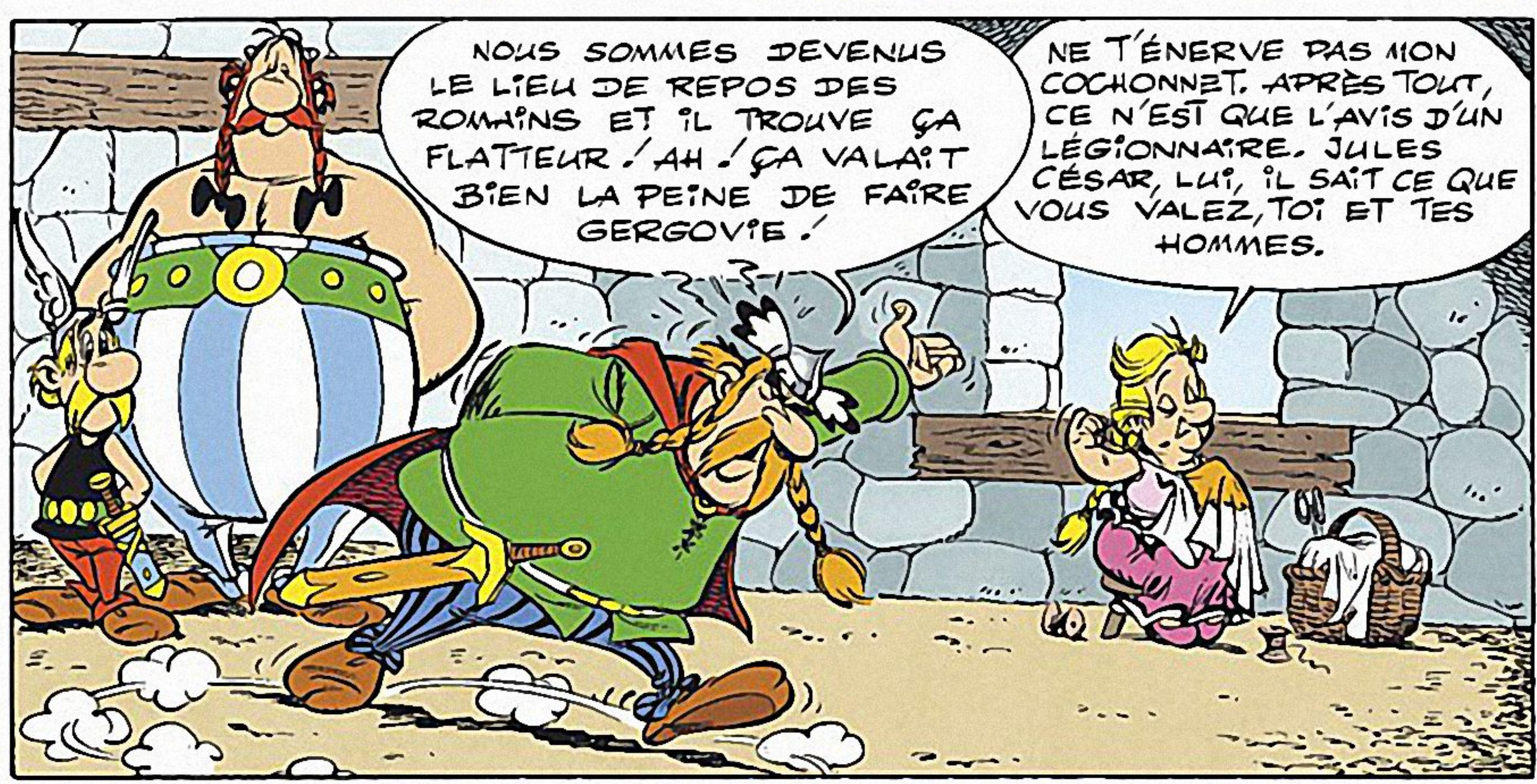

ON ENVOIE LES ROMAINS AU REPOS CHEZ NOUS !
...ET LE LÉGIONNAIRE NOUS A DIT QU'APRÈS CE QUE LES BELGES LEUR ONT FAIT, MÊME LES BAFFES D'OBÉLIX ÉTAIENT UN PLAISIR.
ET PUIS ILS RACONTENT DES HISTOIRES DE BELGES... JE N'Y AI RIEN COMPRIS... UNE HISTOIRE DE CLOUS QU'ON ENFONCE AVEC LE DOIGT... MOI JE FAIS ÇA TOUT LE TEMPS.

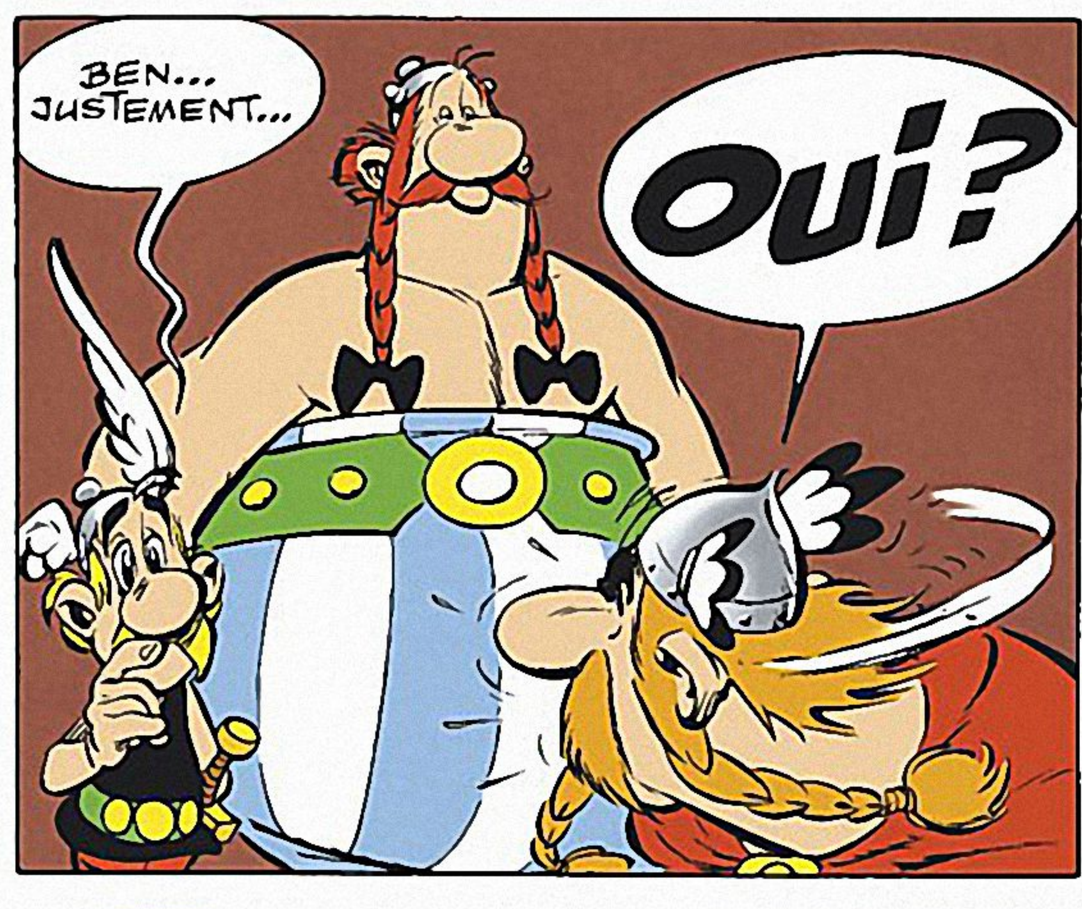

IL N'Y A PAS DE QUOI S'INDIGNER ; JE TROUVE ÇA PLUTÔT FLATTEUR QUE LES ROMAINS AIMENT SE REPOSER CHEZ NOUS.



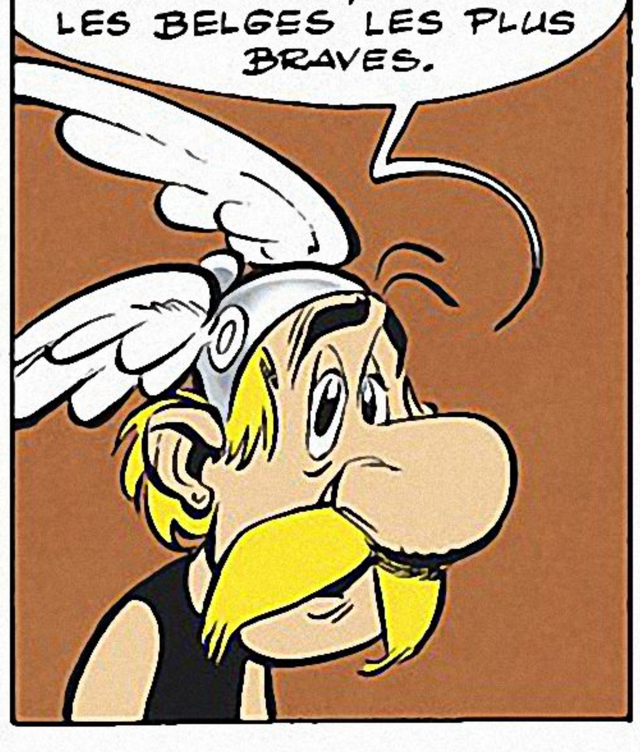

FLATTEUR ?


ALORS COMME ÇA, BIENTÔT LES GENS VIENDRONT PASSER LEURS VACANCES EN ARMORIQUE : SON AIR VIVIFIANT, SON ARRIÈRE-PAYS, SA NOURRITURE SAINE...


NOUS SOMMES DEVENUS LE LIEU DE REPOS DES ROMAINS ET IL TROUVE ÇA FLATTEUR ! AH ! ÇA VALAIT BIEN LA PEINE DE FAIRE GERGOVIE !
NE T'ÉNERVE PAS MON COCHONNET. APRÈS TOUT, CE N'EST QUE L'AVIS D'UN LÉGIONNAIRE. JULES CÉSAR, LUI, IL SAIT CE QUE VOUS VALEZ, TOI ET TES HOMMES.

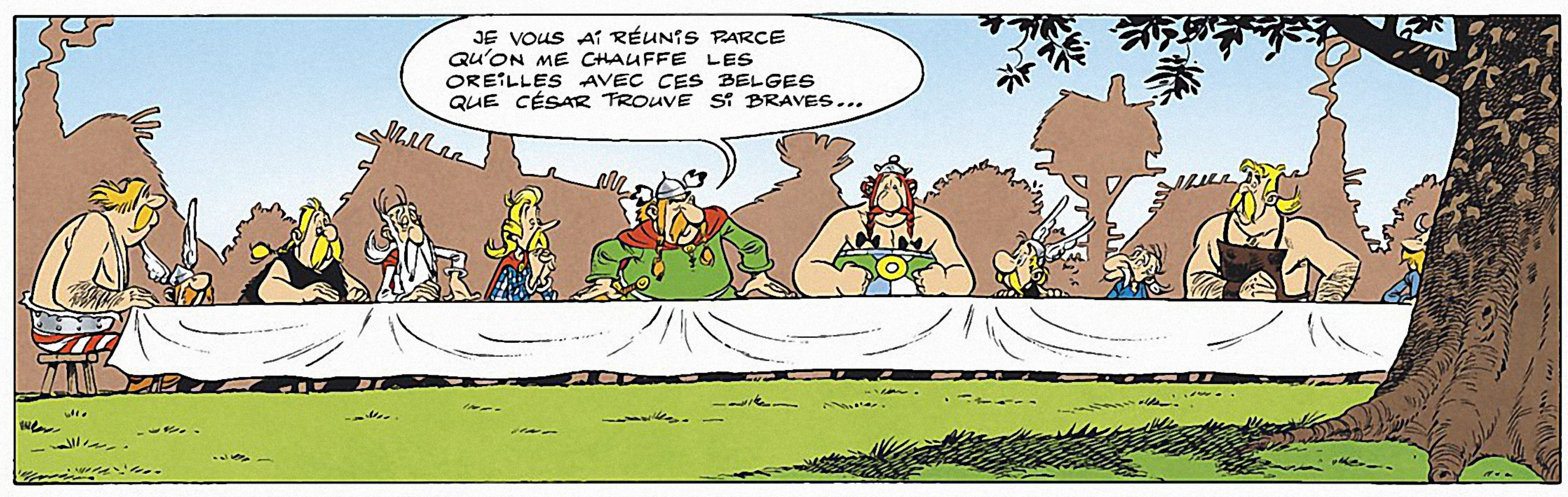

BEN... JUSTEMENT...
OUI ?

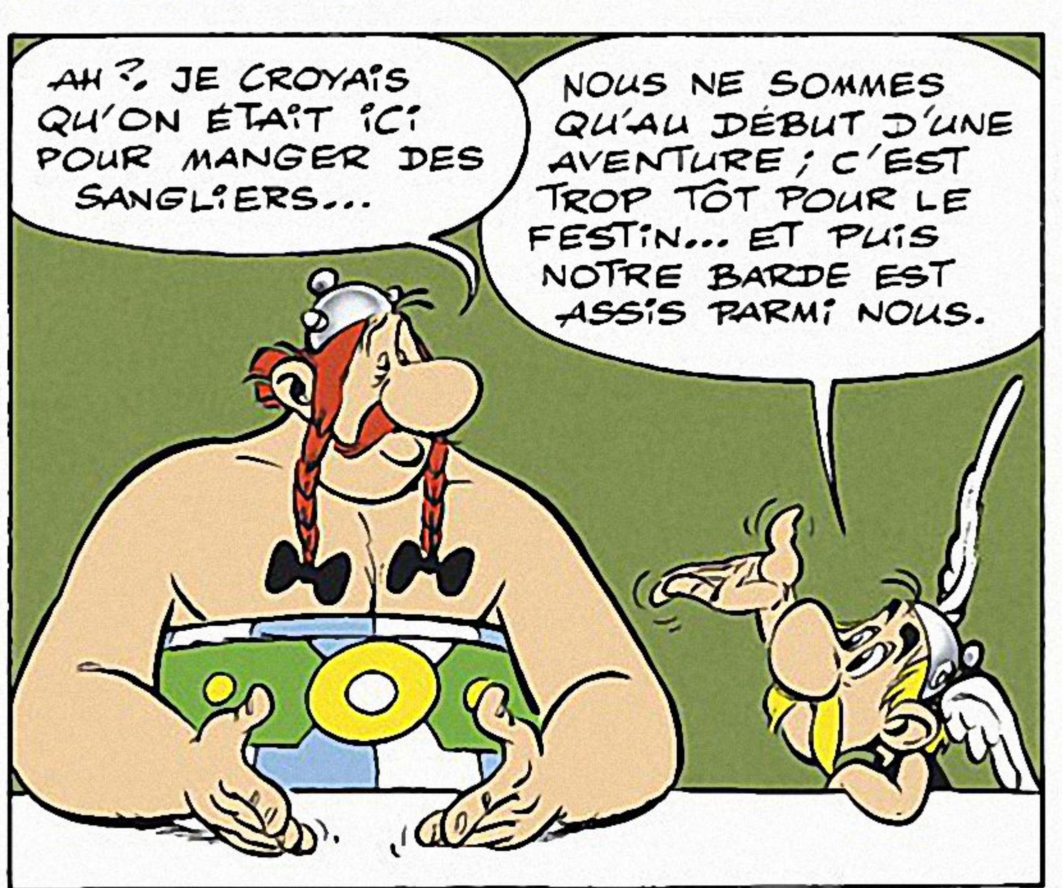

JULES CÉSAR A DIT QUE DE TOUS LES PEUPLES DE LA GAULE, CE SONT LES BELGES LES PLUS BRAVES.




AH, IL A DIT ÇA, CÉSAR ? EH BIEN, TU SAIS CE QUE JE PENSE, MOI, DE CÉSAR ?
COCHONNET ! SI TU VEUX ÊTRE GROSSIER, VA LE FAIRE AILLEURS !

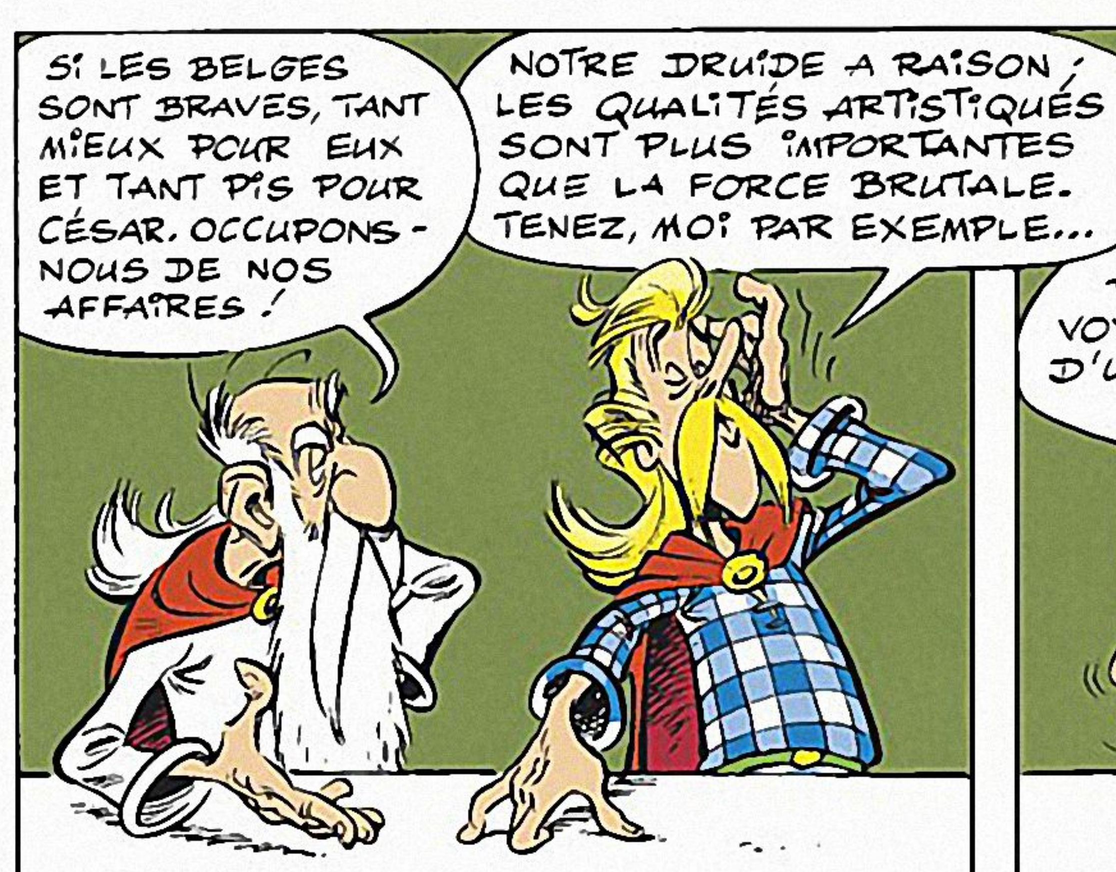

PARFAITEMENT !... RÉUNION DU CONSEIL ! IMMÉDIATEMENT !


JE VOUS AI RÉUNIS PARCE QU'ON ME CHAUFFE LES OREILLES AVEC CES BELGES QUE CÉSAR TROUVE SI BRAVES...


AH ?. JE CROYAIS QU'ON ÉTAIT ICI POUR MANGER DES SANGLIERS...
NOUS NE SOMMES QU'AU DÉBUT D'UNE AVENTURE ; C'EST TROP TÔT POUR LE FESTIN... ET PUIS NOTRE BARDE EST ASSIS PARMI NOUS.


SILENCE, LES DEUX COMIQUES ! JE PROPOSE D'ALLER CHEZ LES BELGES VOIR CE QU'ILS ONT DE TELLEMENT EXTRAORDINAIRE...
BONG !


...ET PUIS ENSUITE, LEUR MONTRER, À EUX ET À CÉSAR, QUE LES PLUS BRAVES C'EST NOUS ! QU'EN PENSEZ-VOUS ?
JE PENSE QUE C'EST ABSURDE !
6A


SI LES BELGES SONT BRAVES, TANT MIEUX POUR EUX ET TANT PIS POUR CÉSAR. OCCUPONS-NOUS DE NOS AFFAIRES !
NOTRE DRUIDE A RAISON ; LES QUALITÉS ARTISTIQUES SONT PLUS IMPORTANTES QUE LA FORCE BRUTALE. TENEZ, MOI PAR EXEMPLE...
MA FEMME NE VEUT PAS QUE JE PARTE SEUL EN VOYAGE... ELLE EST D'UNE JALOUSIE !...


OH MOI, JE SUIS TOUJOURS DE L'AVIS DE NOTRE DRUIDE.
BON ! L'AVENTURE EST FINIE ! QUE L'ON LIGOTE NOTRE BARDE ET QUE L'ON APPORTE LE SANGLIER !

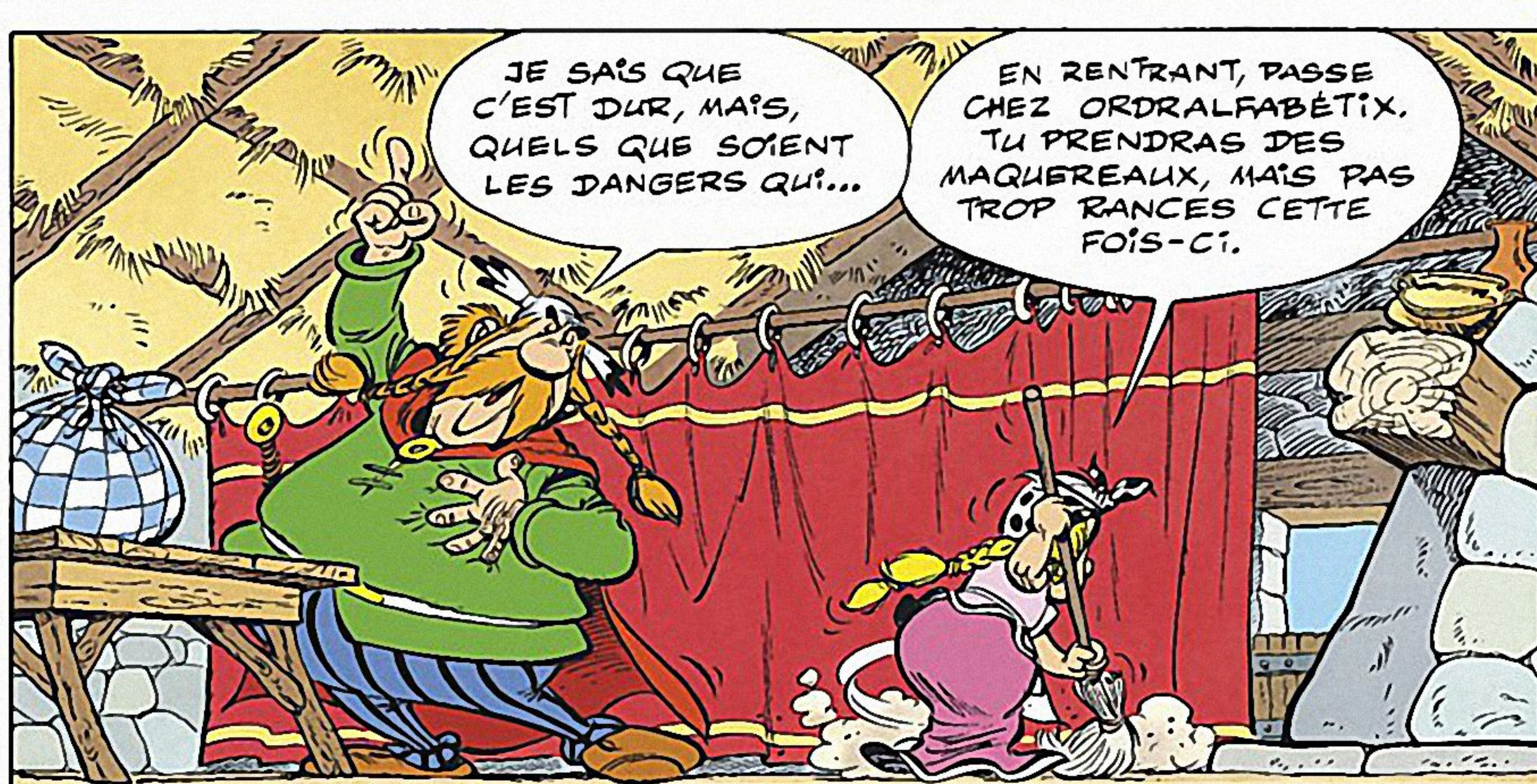

EH BIEN, PUISQUE C'EST COMME ÇA, J'IRAI TOUT SEUL CHEZ LES BELGES !

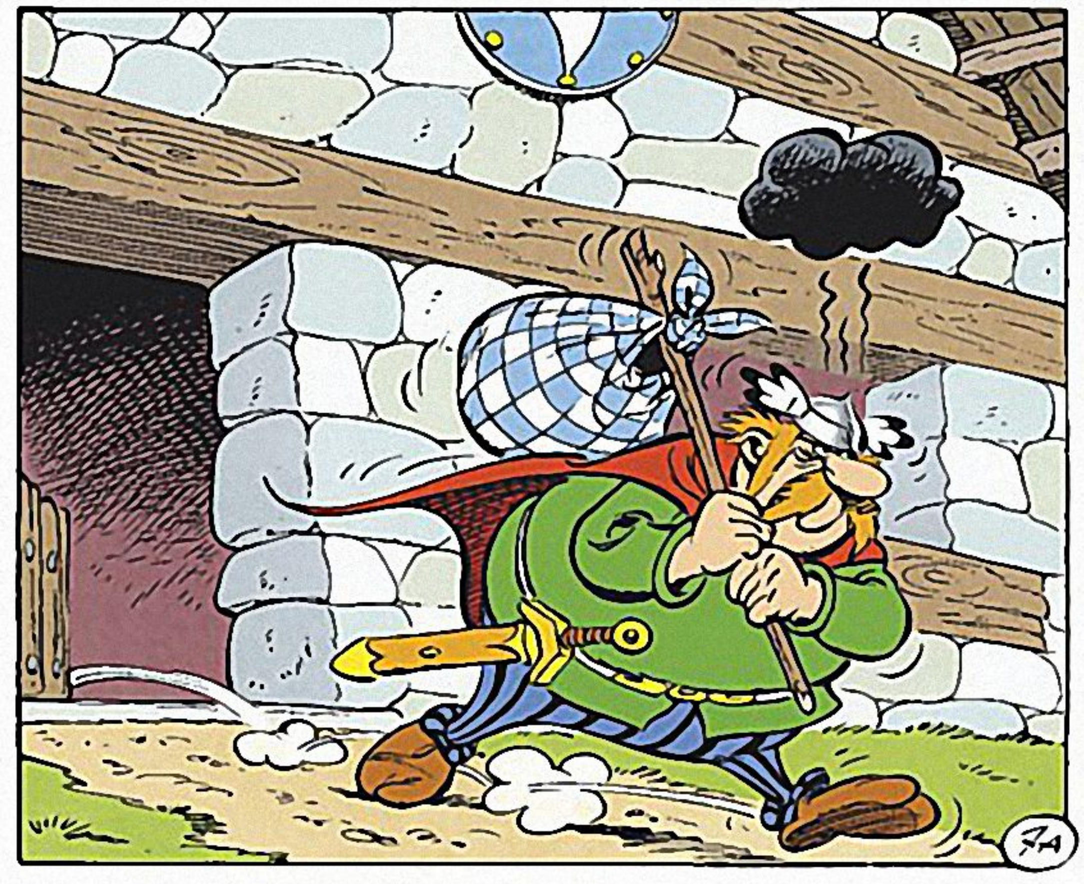

JE VOUS PROUVERAI À TOUS, QUE DE TOUS LES PEUPLES DE LA GAULE, LE PLUS BRAVE C'EST MOI !

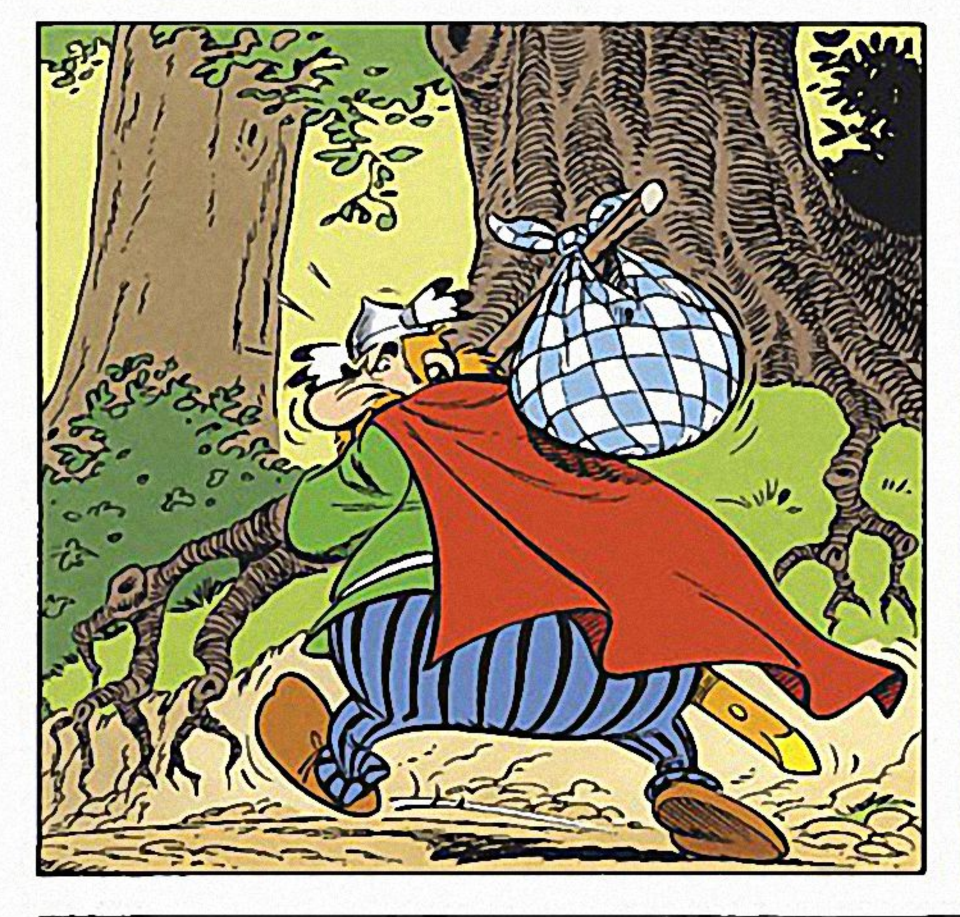

JE CROIS QUE VOUS FERIEZ BIEN DE L'ACCOMPAGNER, TOI ET OBÉLIX, SINON CETTE HISTOIRE RISQUE DE MAL SE TERMINER !
6B


ALORS, C'EST DÉCIDÉ ? TU PARS ?
OUI MIMINE, JE PARS, ET JE PARS SEUL...


JE DOIS DÉFENDRE L'HONNEUR DU VILLAGE ET L'HONNEUR DE L'ANCIEN COMBATTANT DE GERGOVIE QUE JE SUIS...


JE SAIS QUE C'EST DUR, MAIS, QUELS QUE SOIENT LES DANGERS QUI...
EN RENTRANT, PASSE CHEZ ORDRALFABÉTIX. TU PRENDRAS DES MAQUEREAUX, MAIS PAS TROP RANCES CETTE FOIS-CI.





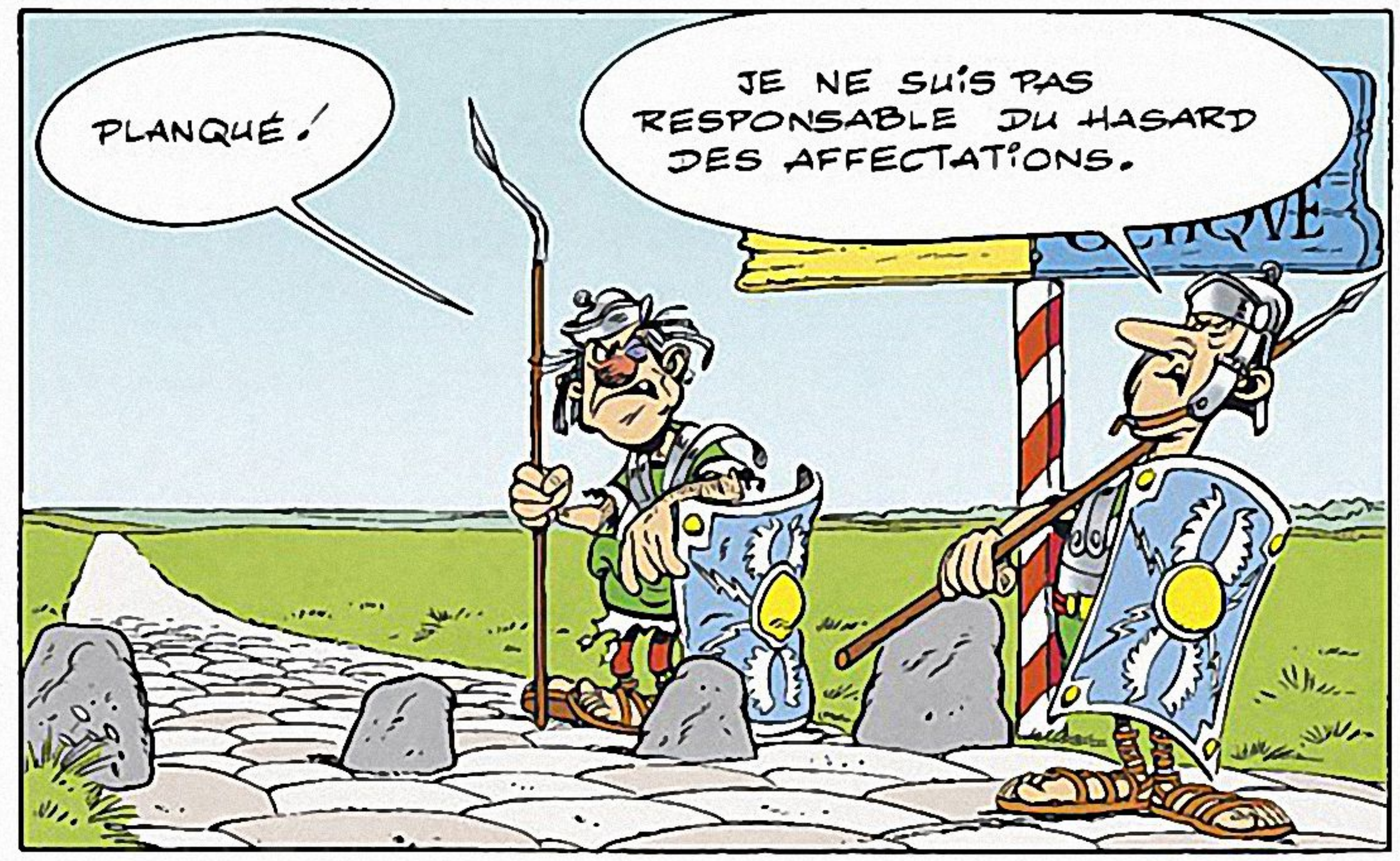

QUI VOUS A DEMANDÉ DE ME SUIVRE ? RETOURNEZ AU VILLAGE ! C'EST UN ORDRE !
MAIS...


NON MÔSSIEU ! LE DRUIDE A DIT QUE SI NOUS NE T'ACCOMPAGNIONS PAS, L'HISTOIRE RISQUAIT DE MAL SE TERMINER... ET UNE HISTOIRE QUI SE TERMINE MAL EST UNE HISTOIRE SANS SANGLIERS À LA FIN...


ET MOI JE VEUX DES SANGLIERS À LA FIN. ALORS, PARS SEUL SI TU VEUX, MAIS NOUS ON TE SUIT !
DES MAQUEREAUX ! DES SANGLIERS !... MAIS VOUS NE PENSEZ QU'À MANGER, VOUS AUTRES ?

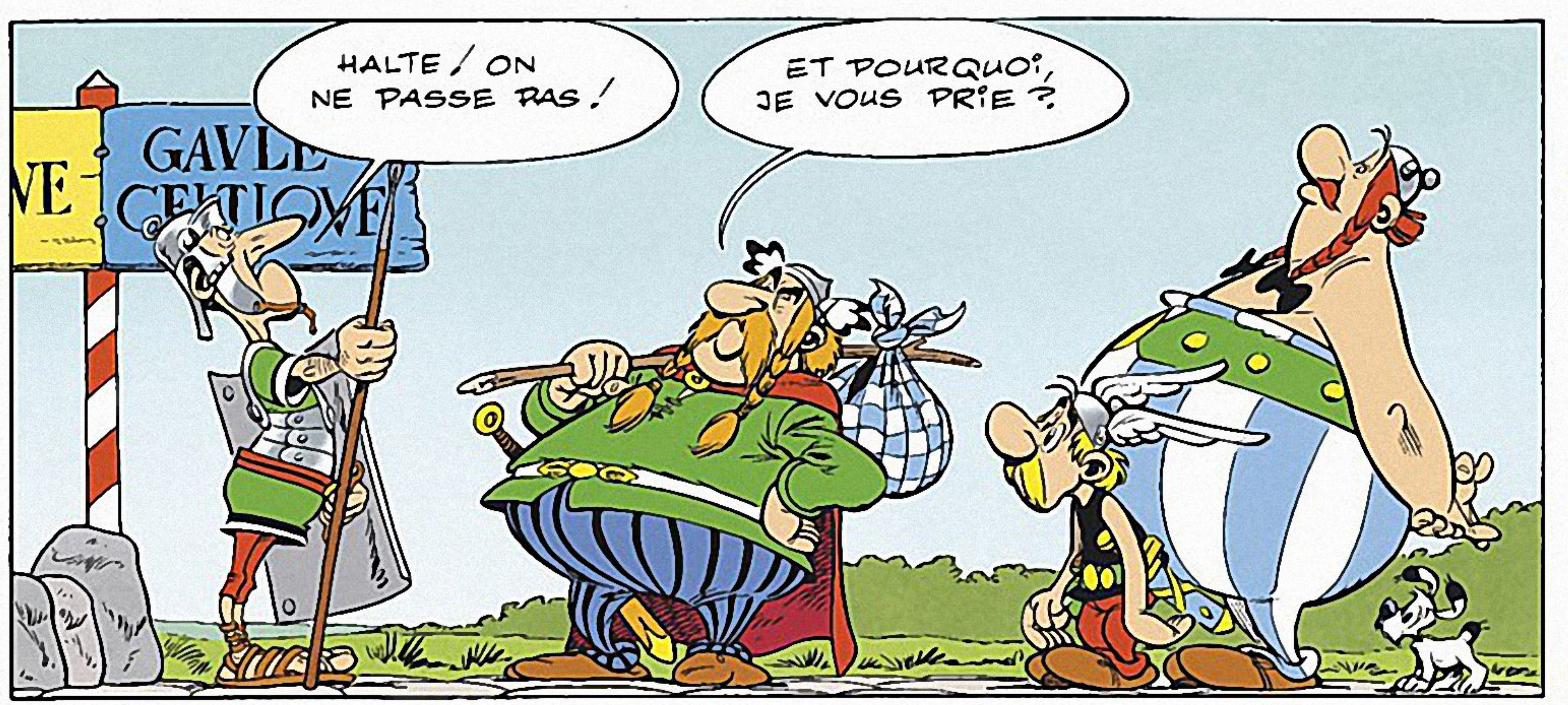

LUI, JE NE SAIS PAS, MAIS MOI, OUI ! ALORS, DÉPÊCHONS-NOUS D'ALLER CHEZ LES BELGES ET DE RENTRER, PARCE QUE J'AI FAIM !


BELGIQVE
GAVLE CELTIQVE


PLANQUÉ !
JE NE SUIS PAS RESPONSABLE DU HASARD DES AFFECTATIONS.


HASARD MON ŒIL ! TU AS UN ONCLE SÉNATEUR À ROME !

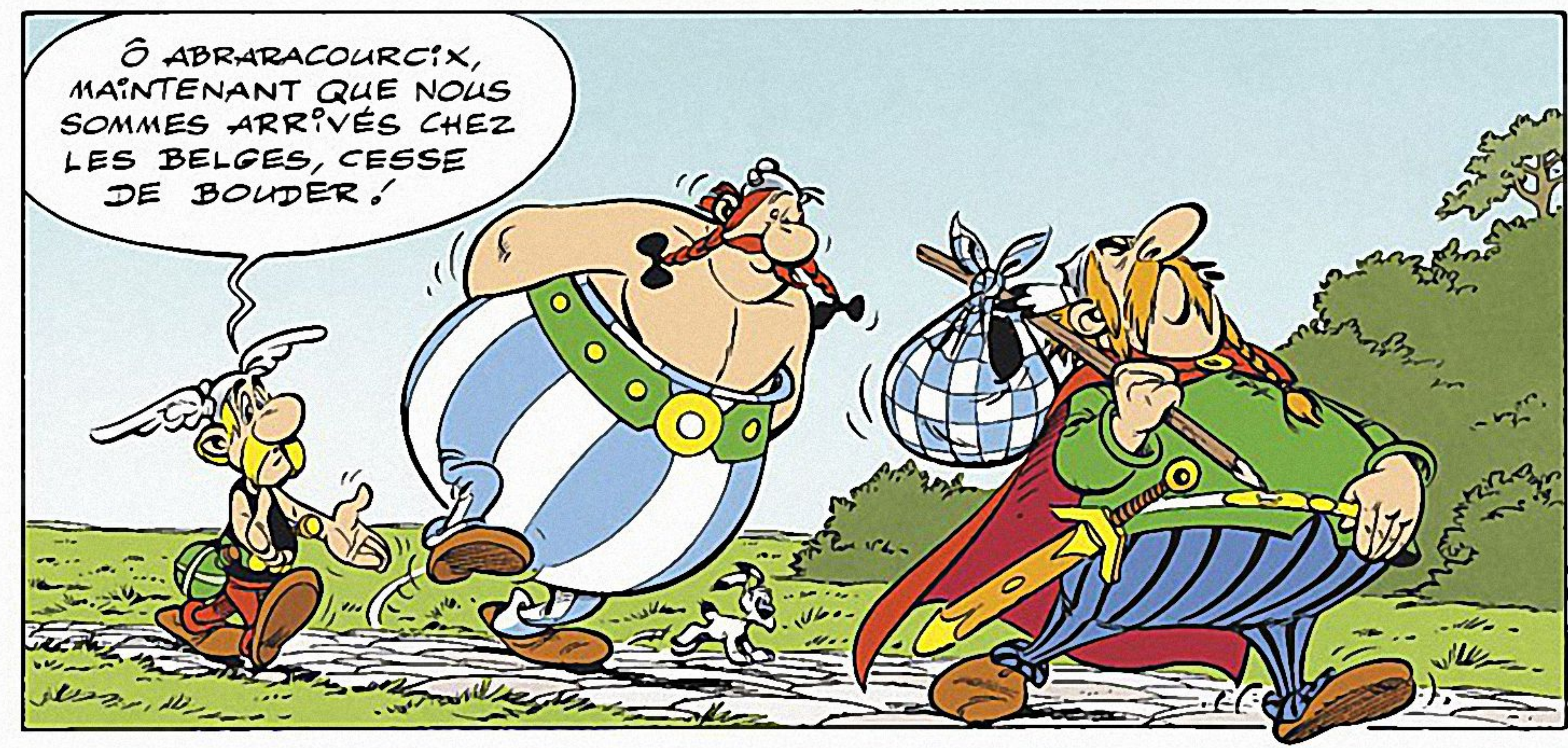

NON MÔSSIEU ! DANS LA LÉGION NOUS SOMMES TOUS ÉGAUX ! J'EXIGE DES EXCUSES !
AU LIEU DE DIRE DES BÊTISES, FAIS TON TRAVAIL TU AS DES CLIENTS.
GAVLE CELTIQVE


HALTE ! ON NE PASSE PAS !
ET POURQUOI, JE VOUS PRIE ?
GAVLE CELTIQVE

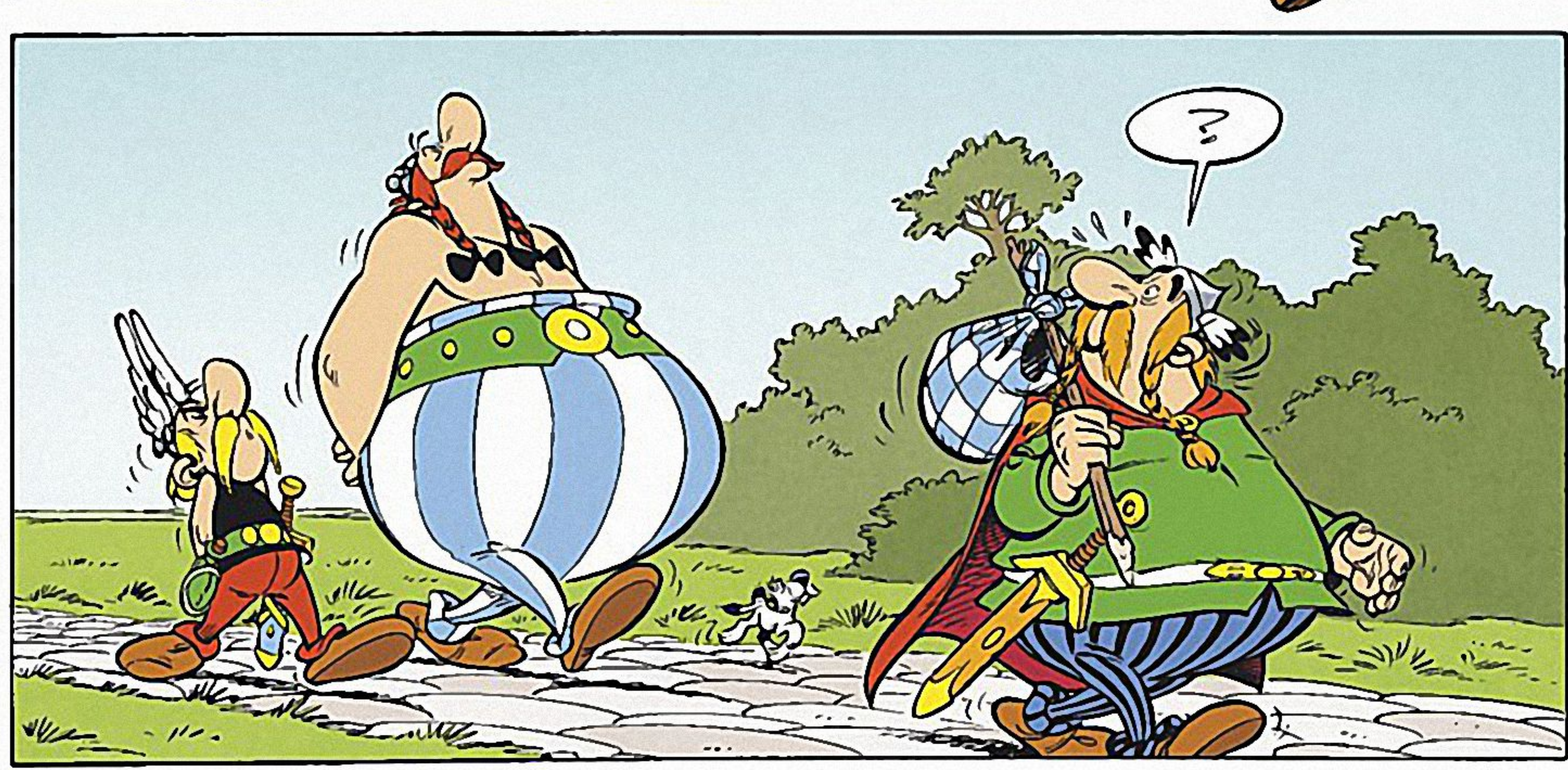

PARCE QU'EN BELGIQUE, C'EST LA GUERRE ! LA FRONTIÈRE EST FERMÉE !


BONG !
MAIS NON ELLE N'EST PAS FERMÉE !

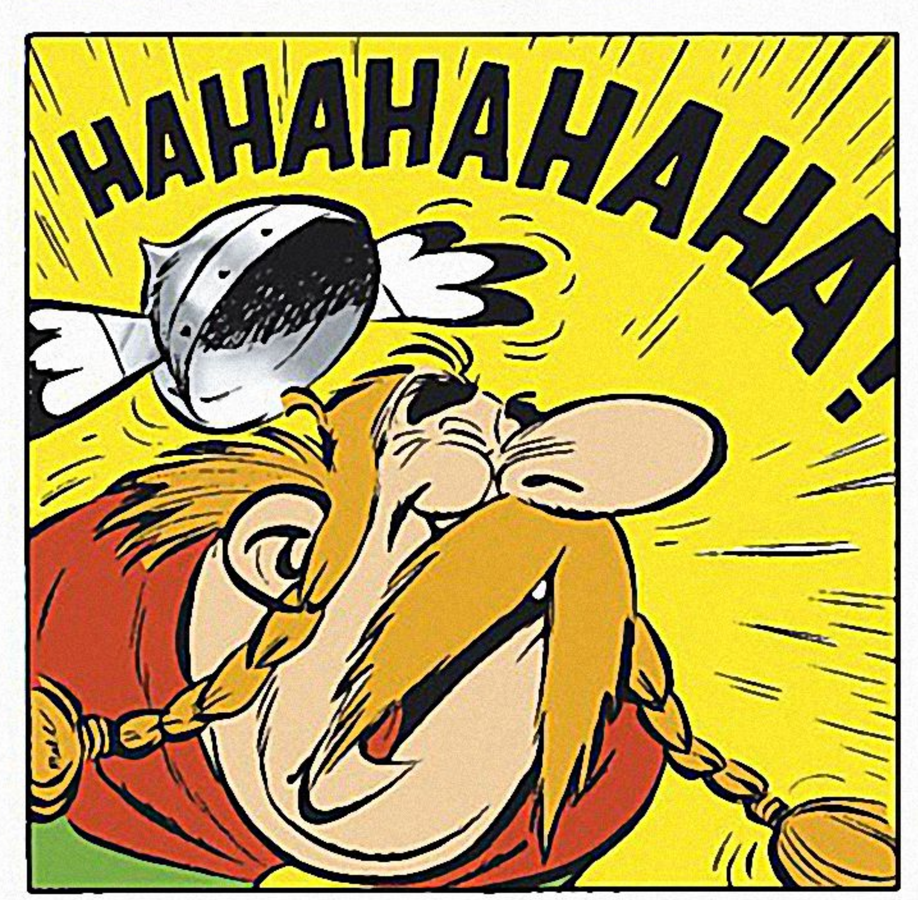

JE TE PRIE D'ACCEPTER MES EXCUSES. C'EST VRAI QUE DANS LA LÉGION NOUS SOMMES TOUS ÉGAUX !
!?!?


Ô ABRARACOURCIX, MAINTENANT QUE NOUS SOMMES ARRIVÉS CHEZ LES BELGES, CESSE DE BOUDER !


TU SAIS CE QUE NOUS ALLONS FAIRE? NOUS ALLONS BOUDER NOUS AUSSI !


?

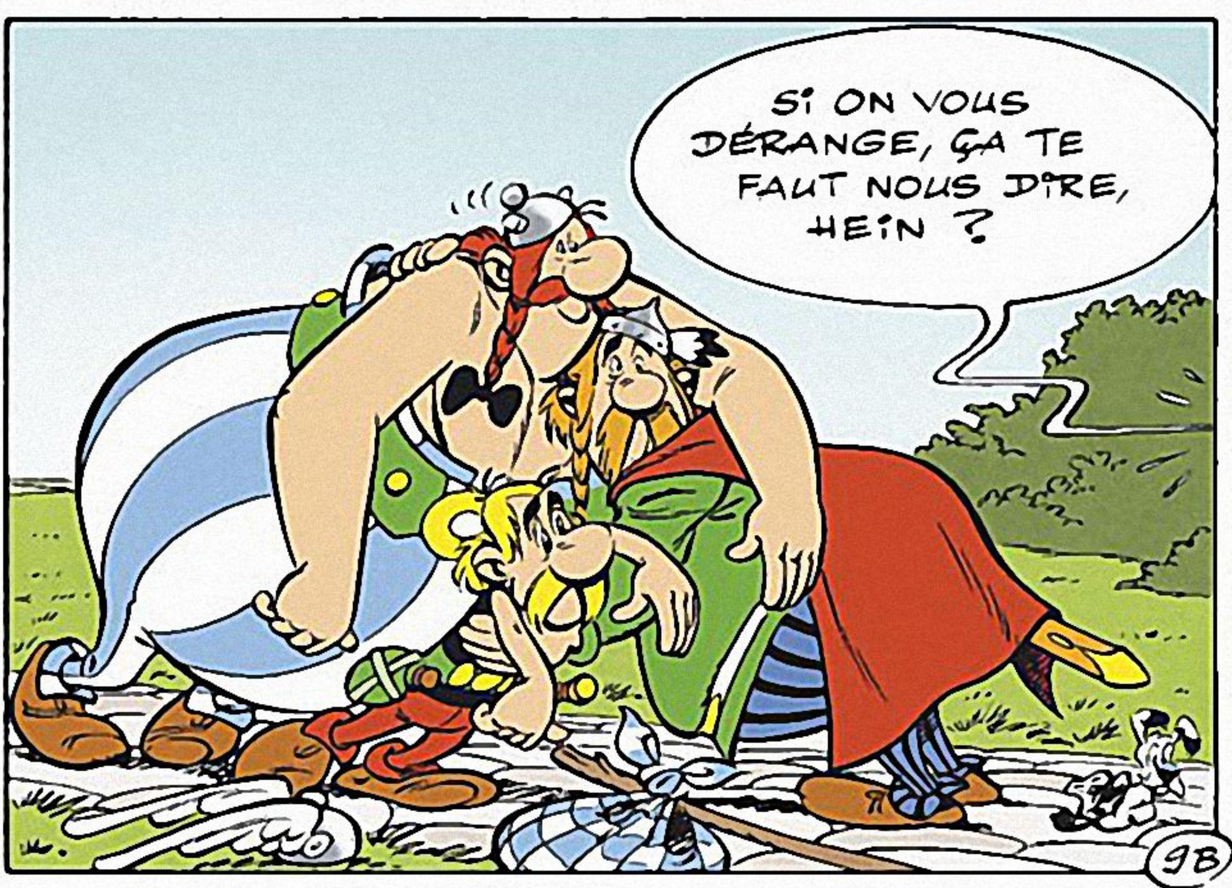

HGMPFFFFFFFF!

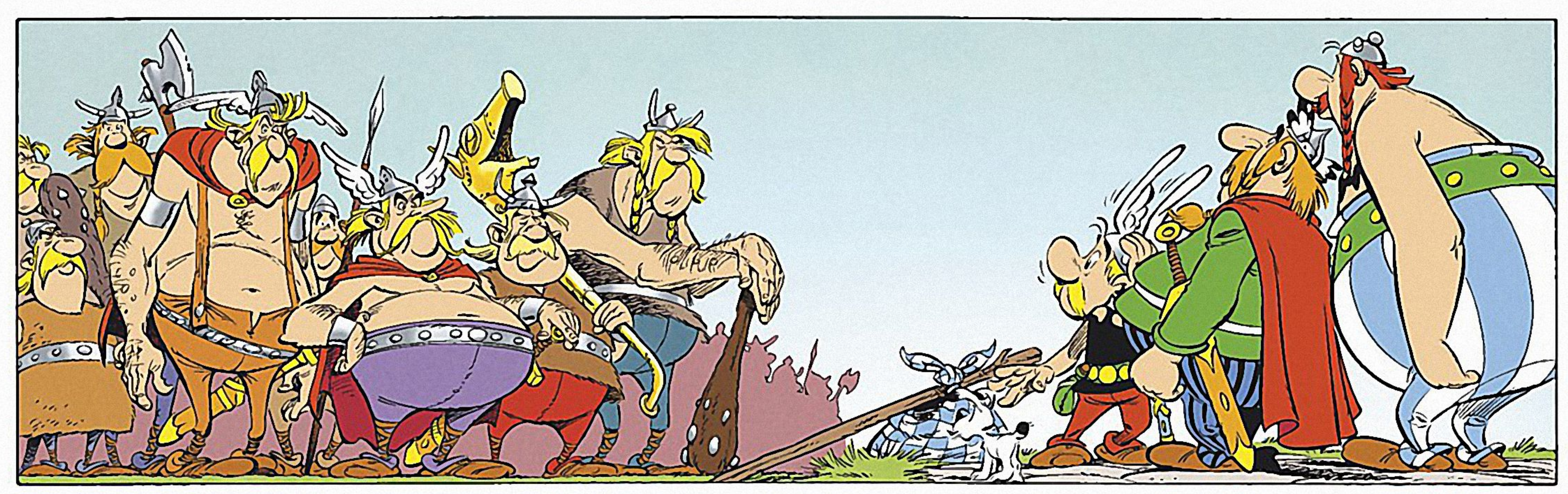

HAHAHAHAHA!


TU VOIS QU'IL SAIT ENCORE RIRE? JE COMMENÇAIS À DOUTER ; C'EST LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS QUE NOUS AVONS QUITTÉ LE VILLAGE !
IL N'A MÊME PAS RI AVEC LE COUP DE L'AUBERGE QUE J'AI DÉMOLIE À SAMAROBRIVA...
HOHOHO!


ET QUAND ILS ONT VOULU NOUS FAIRE PAYER UN PÉAGE POUR EMPRUNTER LA VOIE ROMAINE ?
JE CROIS QUE ÇA VA LEUR PRENDRE DES SIÈCLES AVANT DE RECOMMENCER UN COUP COMME CELUI-LÀ !
HIHIHI! ARRÊTEZ! C'EST TROP! HAHAHA!

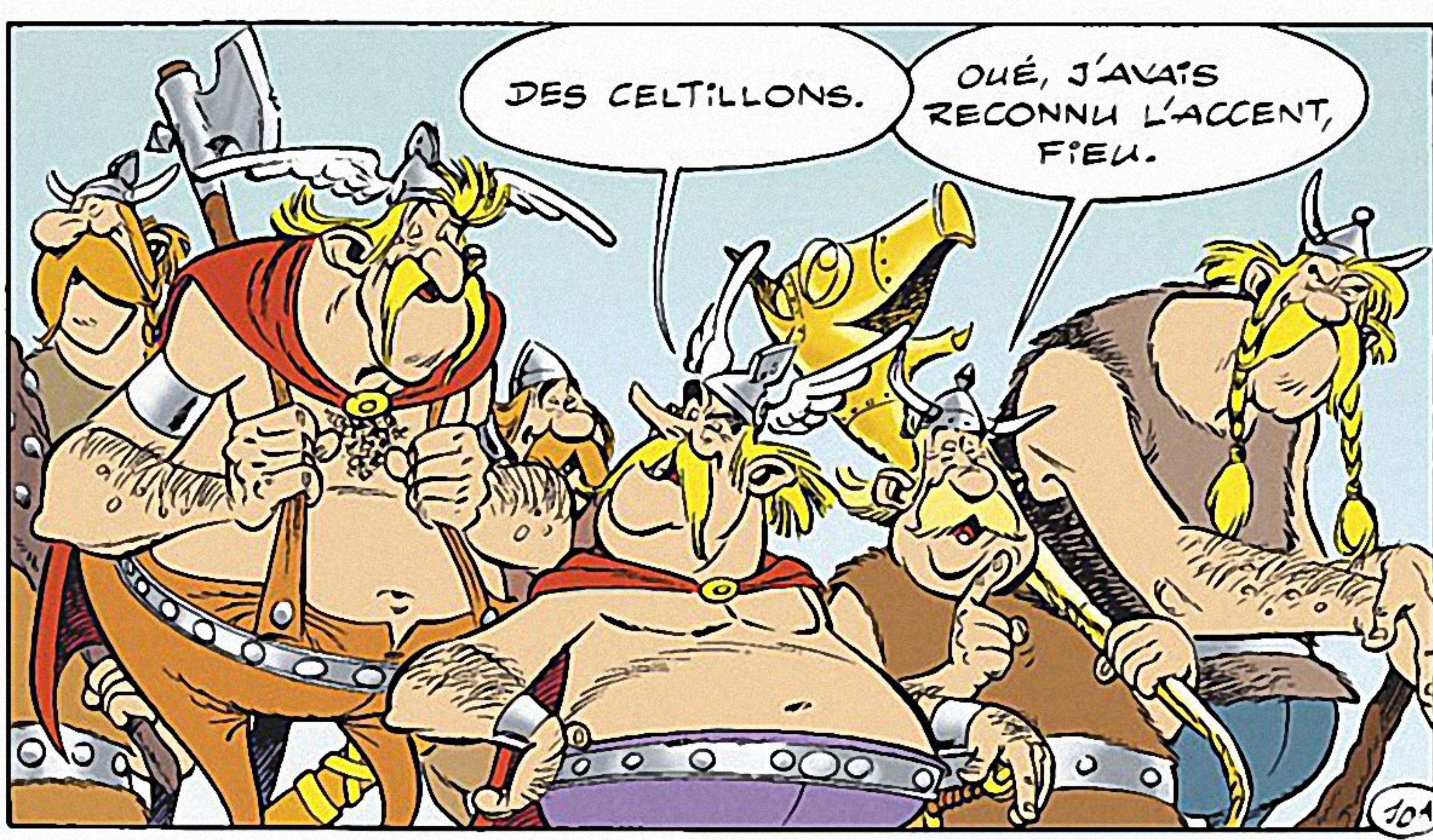

HAHAHAHAHA!
JE DOIS AVOUER QUE VOYAGER AVEC VOUS, ÇA BRISE LA MONOTONIE, ENTRE AUTRES !
HIHIHIHI!
DITES...


SI ON VOUS DÉRANGE, ÇA TE FAUT NOUS DIRE, HEIN ?





DITES VOIR UNE FOIS QUI VOUS ÊTES À RIGOLER COMME ÇA ?
NOUS VENONS D'ARMORIQUE. JE SUIS UN ANCIEN DE GERGOVIE, ET...

DES CELTILLONS.
OUÉ, J'AVAIS RECONNU L'ACCENT, FIEU.




ET VOUS... VOUS ÊTES DES BELGES ?
AH OUÉ, PAR ICI VOUS RISQUEZ D'EN RENCONTRER, TU SAIS...




BELLOVAQUES, SUESSIONS, ÉBURONS, ATUATUQUES, NERVIENS, CEUTRONS, GRUDII, LEVAQUES, PLEUMOXII, GELDUMNES, MENAPIENS SONT NOS PRÉNOMS, BELGE EST NOTRE NOM DE FAMILLE.




IL PARAIT QUE VOUS ÊTES EN GUERRE ?
APRÈS DES SEMAINES ET DES SEMAINES D'ESCLAVAGE, ON A DÉCIDÉ QU'ON NE SAVAIT PLUS SUPPORTER !



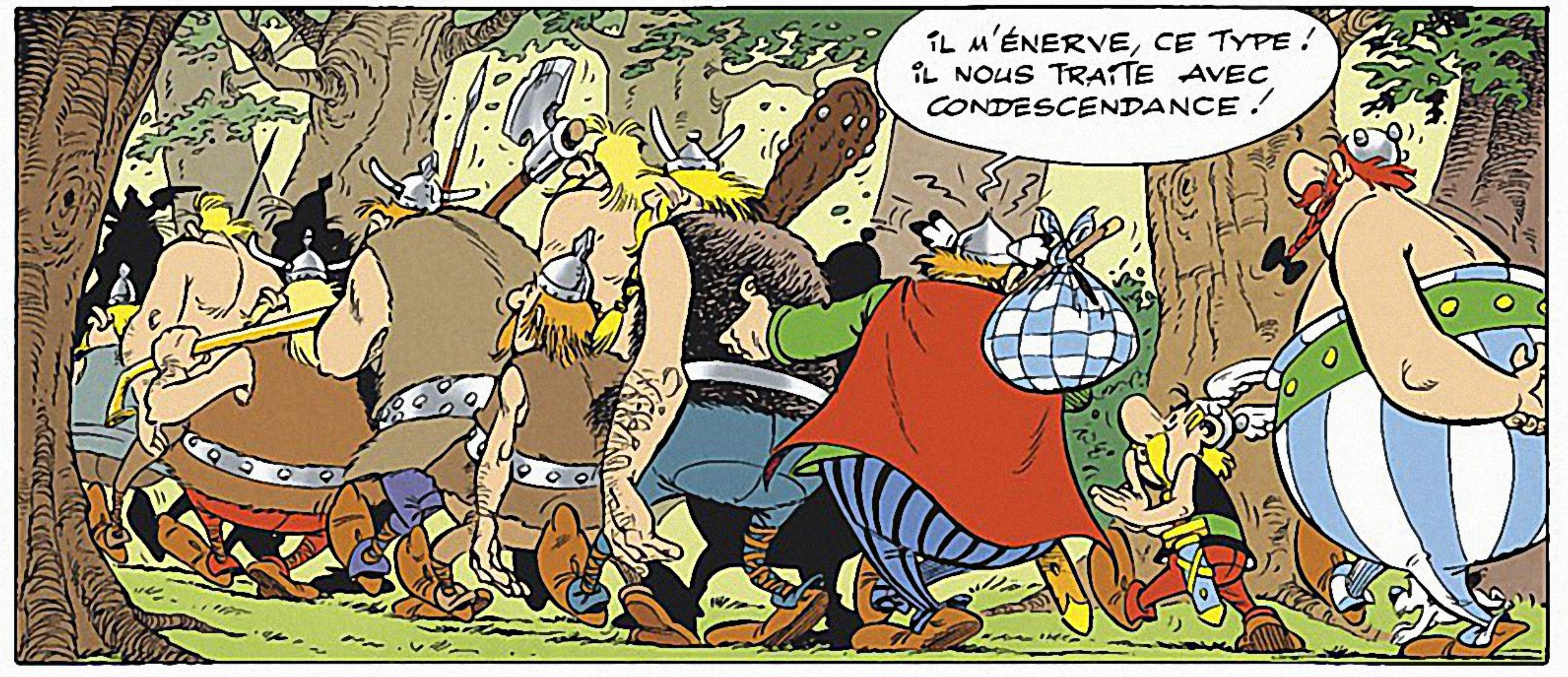

BON, ON VOUS LAISSE. NOUS AVONS UN CAMP ROMAIN À RASER AVANT LE DÎNER.
NOUS POUVONS VOUS ACCOMPAGNER ?



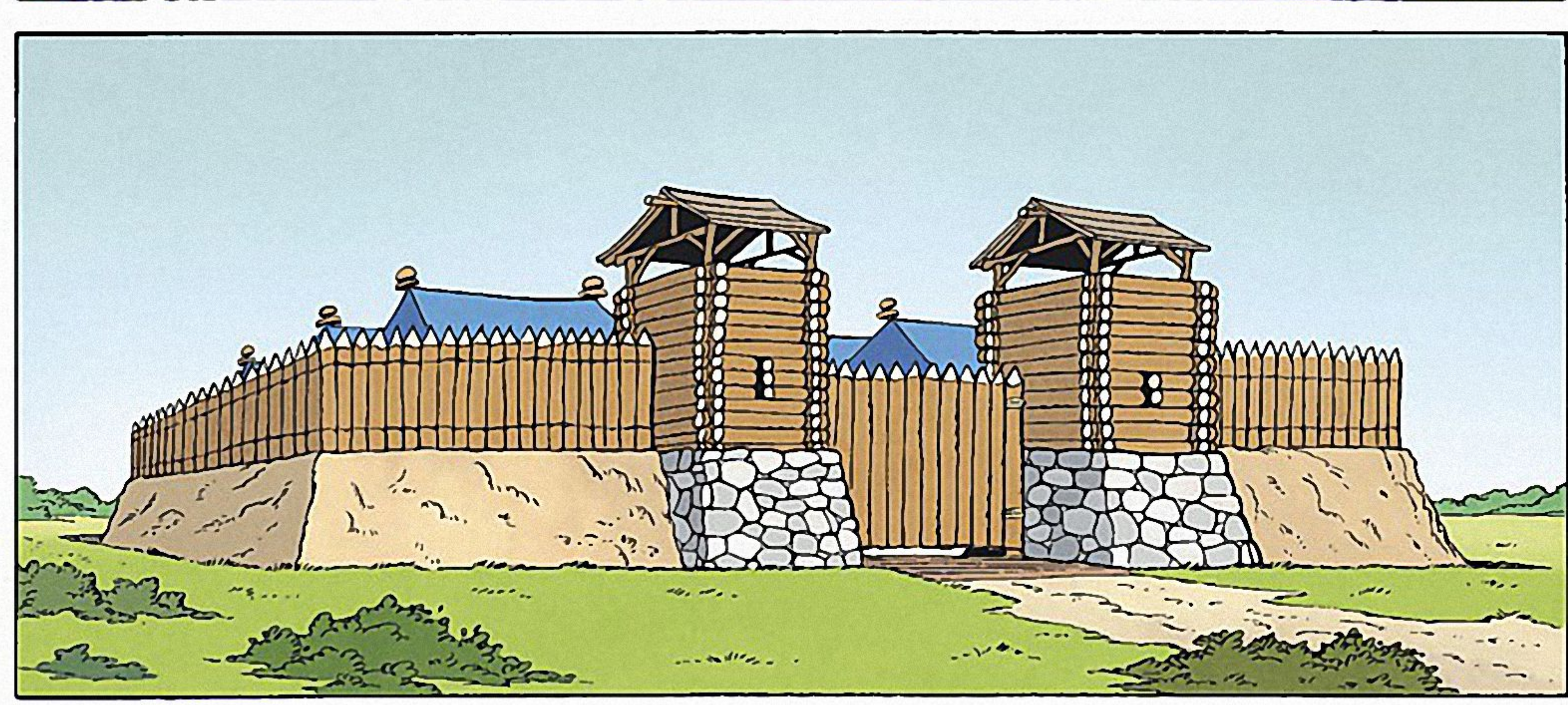

VOUS VOULEZ VENIR AVEC ? POURQUOI ? VOUS VOULEZ PRENDRE DES LEÇONS ?
DES LEÇONS ?




NOUS N'AVONS DE LEÇONS À RECEVOIR DE PERSONNE !!!
BON, BON, MAIS IL NE TE FAUT PAS NOUS DÉRANGER. RESTEZ DERRIÈRE AVEC TES HOMMES, LÀ OÙ ÇA EST PAS DANGEREUX.


IL M'ÉNERVE, CE TYPE ! IL NOUS TRAITE AVEC CONDESCENDANCE !


ÇA EST LÀ.



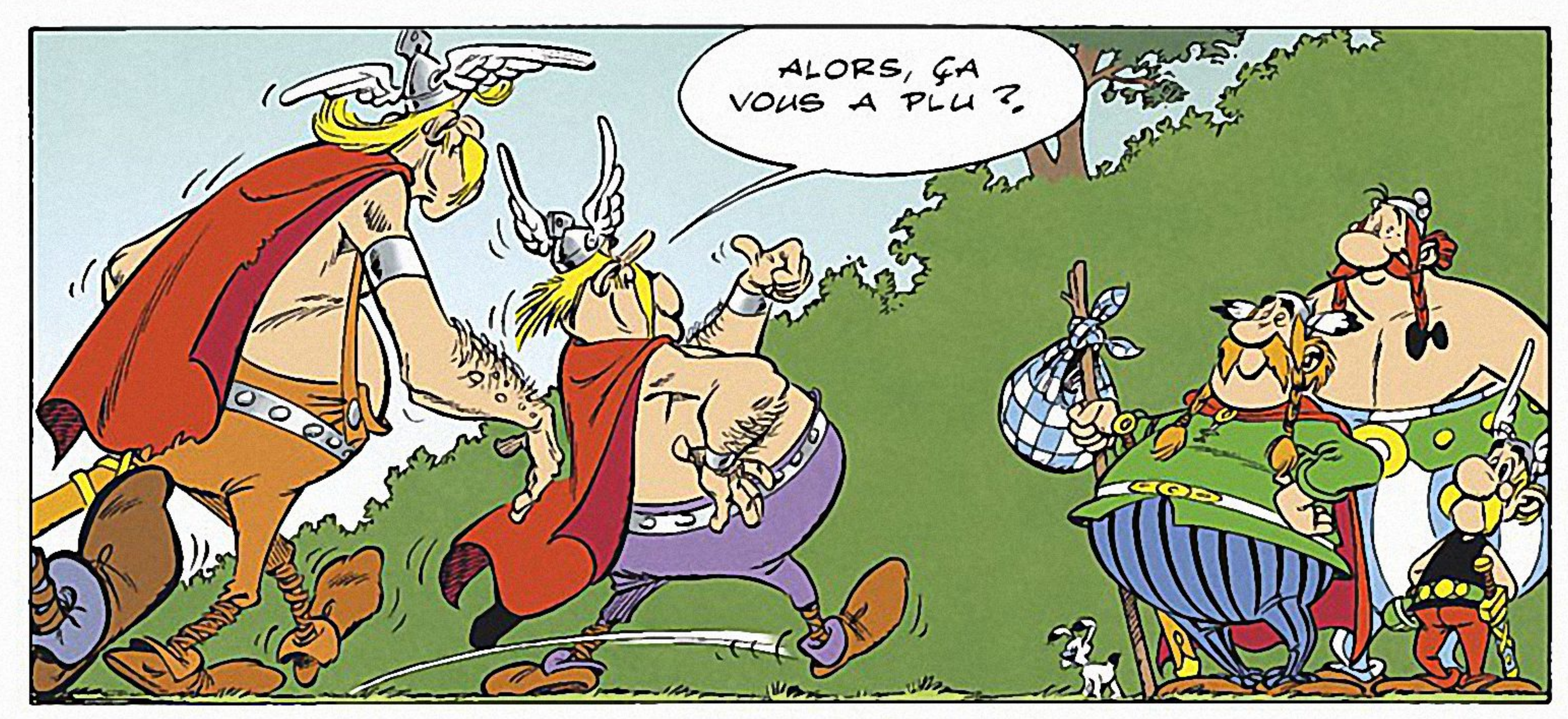

BOF ! CE N'EST QU'UN PETIT POSTE AVANCÉ.
OBSERVONS LEUR STRATÉGIE.


ON Y VA !!!
OUÉÉÉÉÉ !!
BOUOUOU


C'EST BIEN COMME STRATÉGIE, HEIN ?
PRIMAIRE.


PEUT-ÊTRE, MAIS EFFICACE. REGARDEZ !




ALORS, ÇA VOUS A PLU ?


ET ENCORE, ÇA ÉTAIT POUR UNE FOIS LES ASTICOTER. ON A LAISSÉ FILER LA GARNISON, COMME ÇA ILS RACONTENT À LEURS COPAINS ET C'EST DRÔLEDEMENT MAUVAIS POUR LEUR MORAL !


HMOUI, BIEN SÛR. CE N'EST PAS MAL.
PAS MAL !

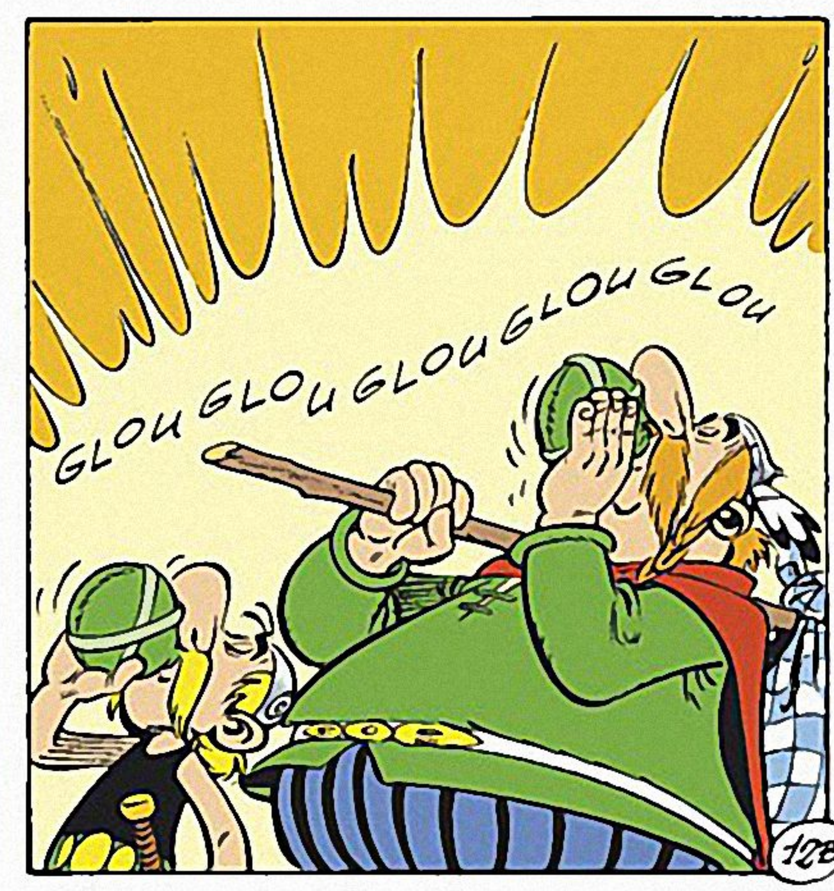

ÇA TU PEUX DIRE ! PARCE QUE VOUS ET TES CASTARS, TU PEUX FAIRE MIEUX PEUT-ÊTRE ??
IL N'Y A PAS DE RAISONS DE S'ÉNERVER...


DISONS QUE C'EST UNE PETITE ATTAQUE BIEN MENÉE. IL EST ÉVIDENT QUE NOUS POUVONS FAIRE MIEUX.

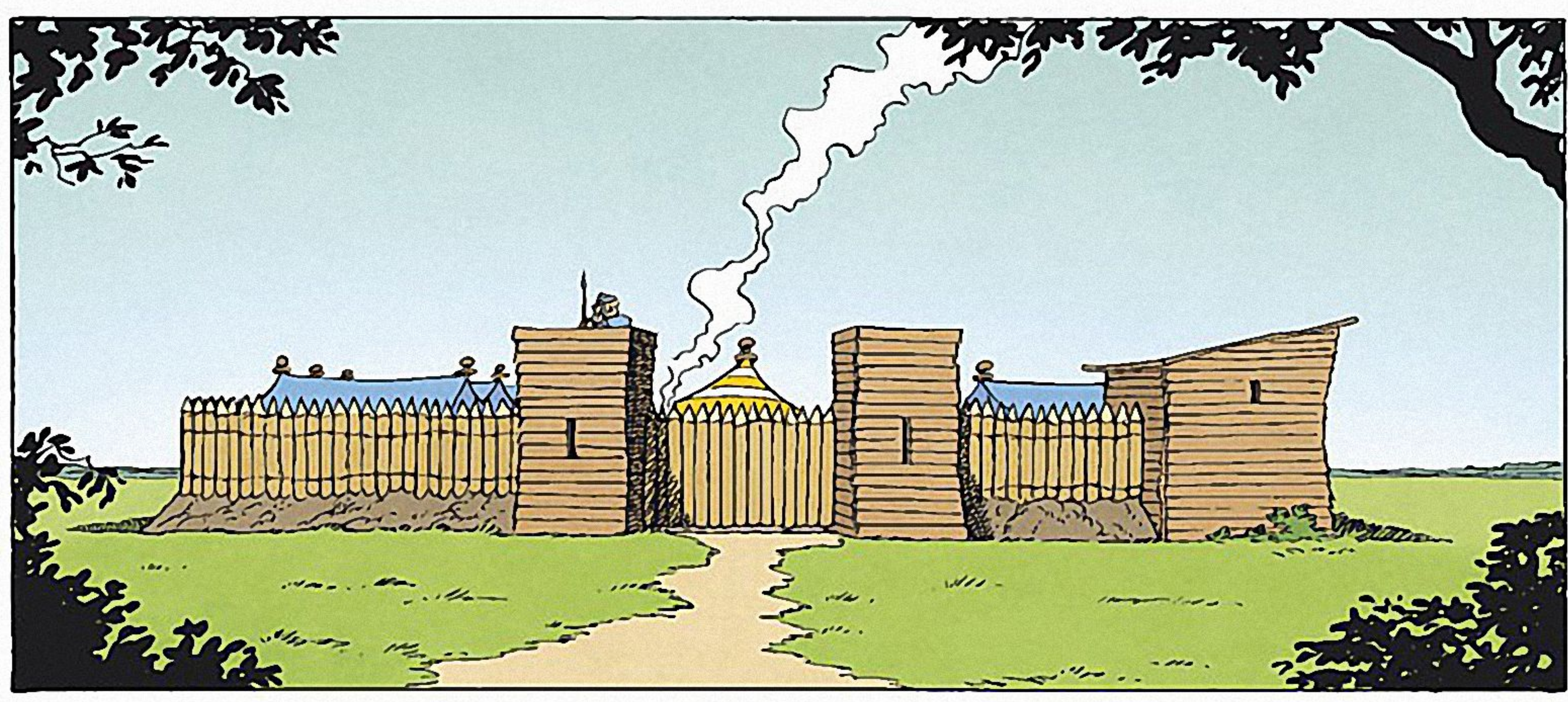

AH OUÉ ? EH BIEN SI TU SAIS FAIRE MIEUX VOUS AUTRES, ÇA JE VEUX VOIR !!!


IL VOUS RESTE UN PETIT CAMP ROMAIN PAR ICI ?
IL NOUS EN RESTE ENCORE BIEN. ON VA VOUS EN OFFRIR UN. PAS VRAI, LES AMIS ?
HÉ HÉ HÉ !


TU ACCOMPAGNES ?
ÇA C'EST UN PAYS ACCUEILLANT !
Ô ABRARACOURCIX, NOTRE CHEF... À TA SANTÉ !
HMM ?... AH OUI !


GLOU GLOU GLOU GLOU GLOU


VOILÀ. ÇA VOUS VA ?

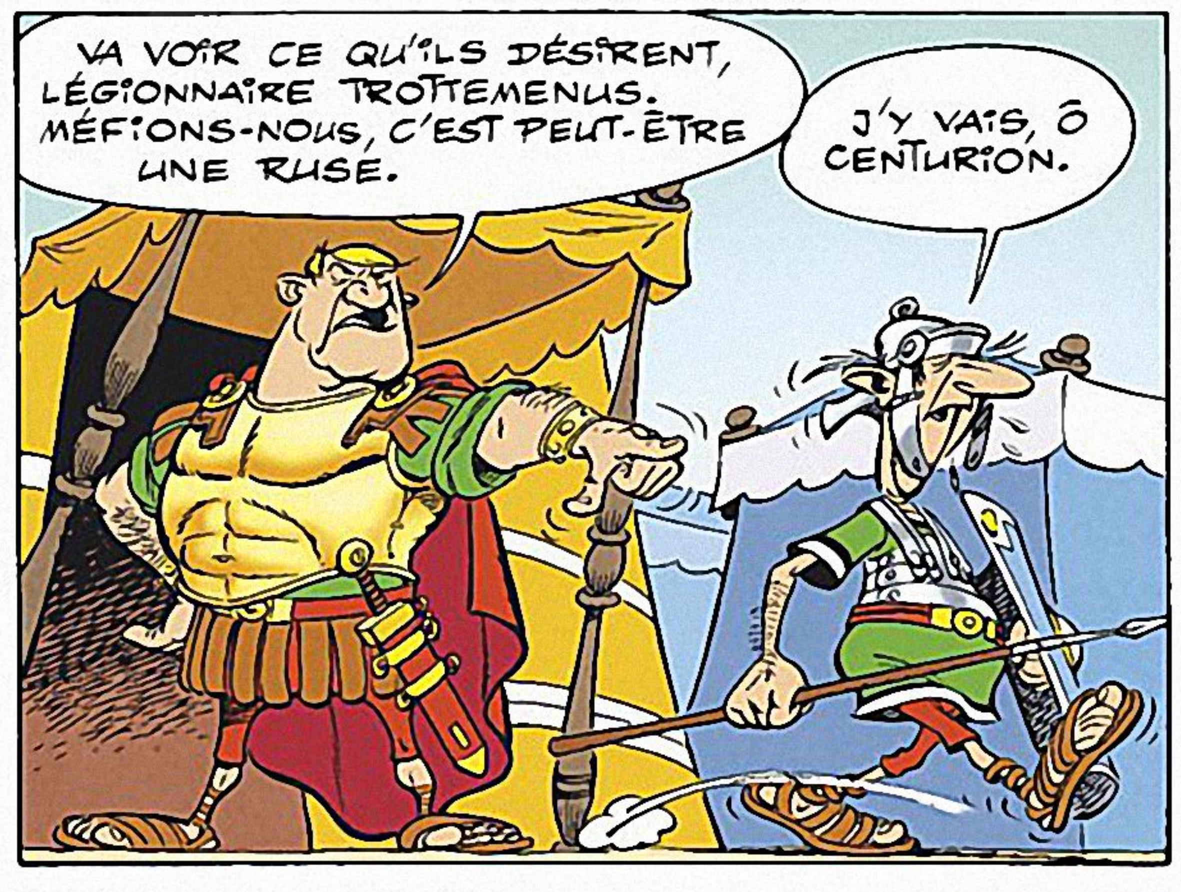



IL N'EST PAS BIEN GROS. VOUS N'AVEZ PAS QUELQUE CHOSE DE MIEUX ?
C'EST TOUT CE QUE NOUS AVONS EN BOUTIQUE POUR L'INSTANT.

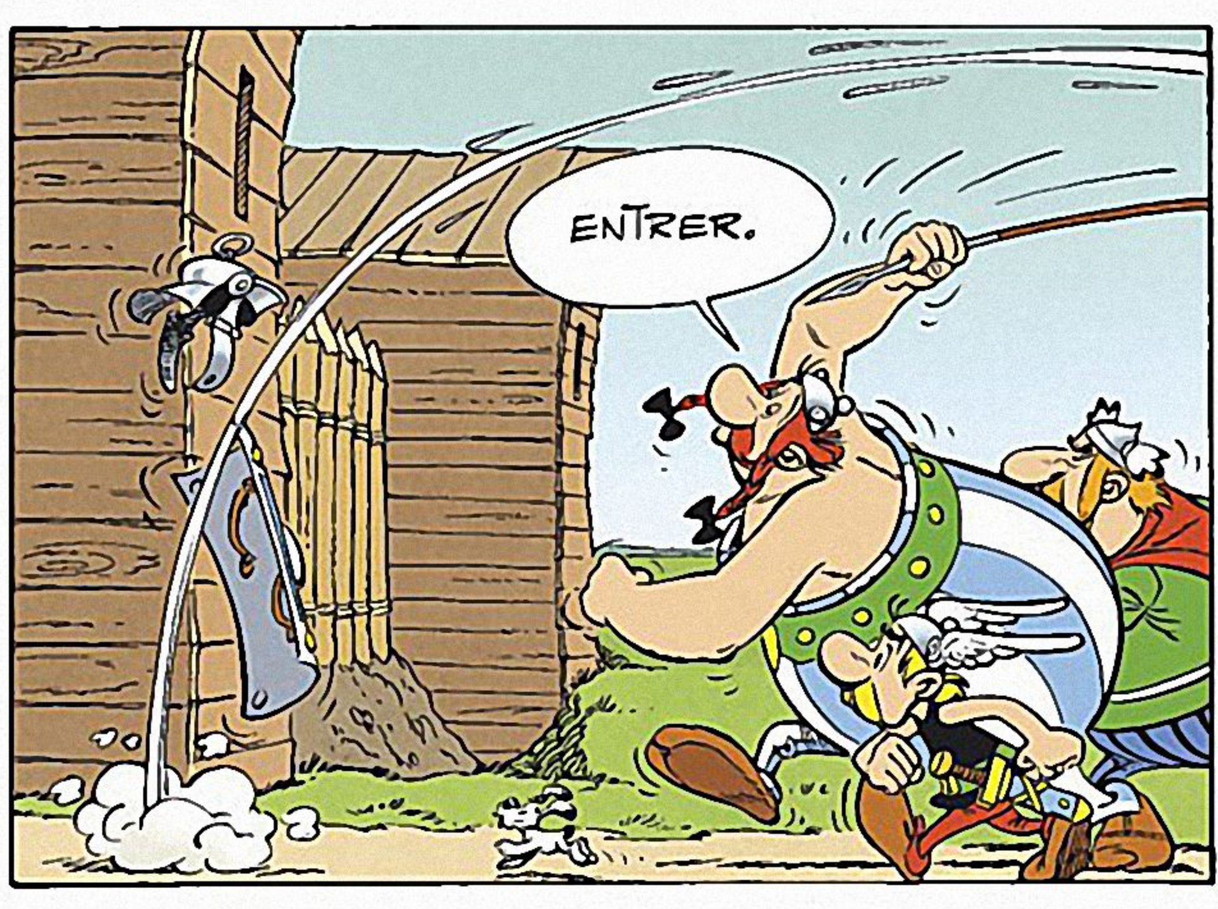

MAIS SANS RIRE, ÇA EST PAS LA PEINE DE RACONTER DES CARABISTOUILLES; SI TU VEUX TE DÉGONFLER...
ME DÉGONFLER. C'EST ÇA.

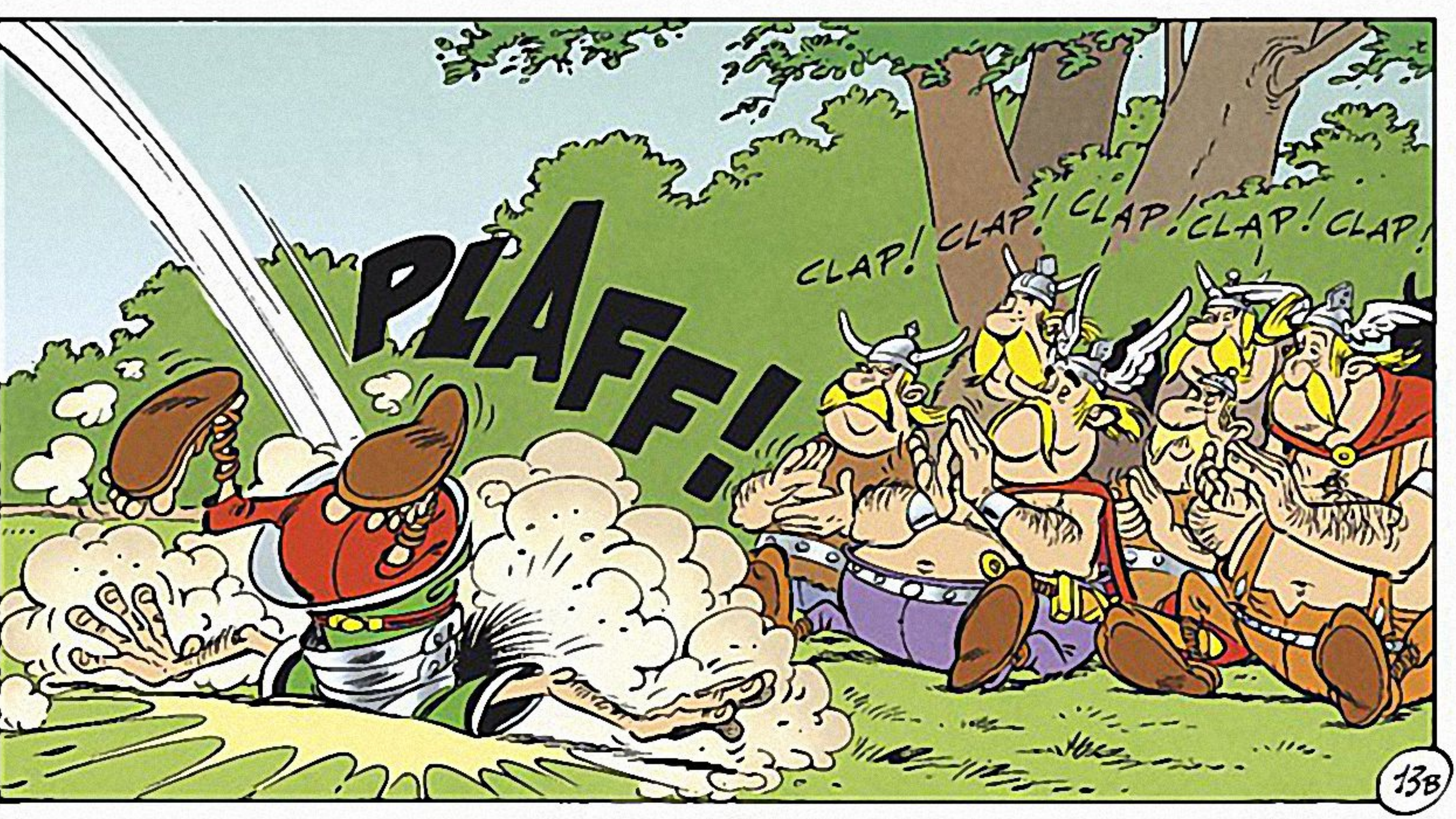

INSTALLEZ-VOUS. LE SPECTACLE VA COMMENCER.
ON VA LEUR OFFRIR UNE BELLE TOURNÉE !


TROIS HOMMES ET UN PETIT CHIEN APPROCHENT !


VA VOIR CE QU'ILS DÉSIRENT, LÉGIONNAIRE TROTTEMENUS. MÉFIONS-NOUS, C'EST PEUT-ÊTRE UNE RUSE.
J'Y VAIS, Ô CENTURION.


HALTE ! QUE DÉSIREZ-VOUS ?

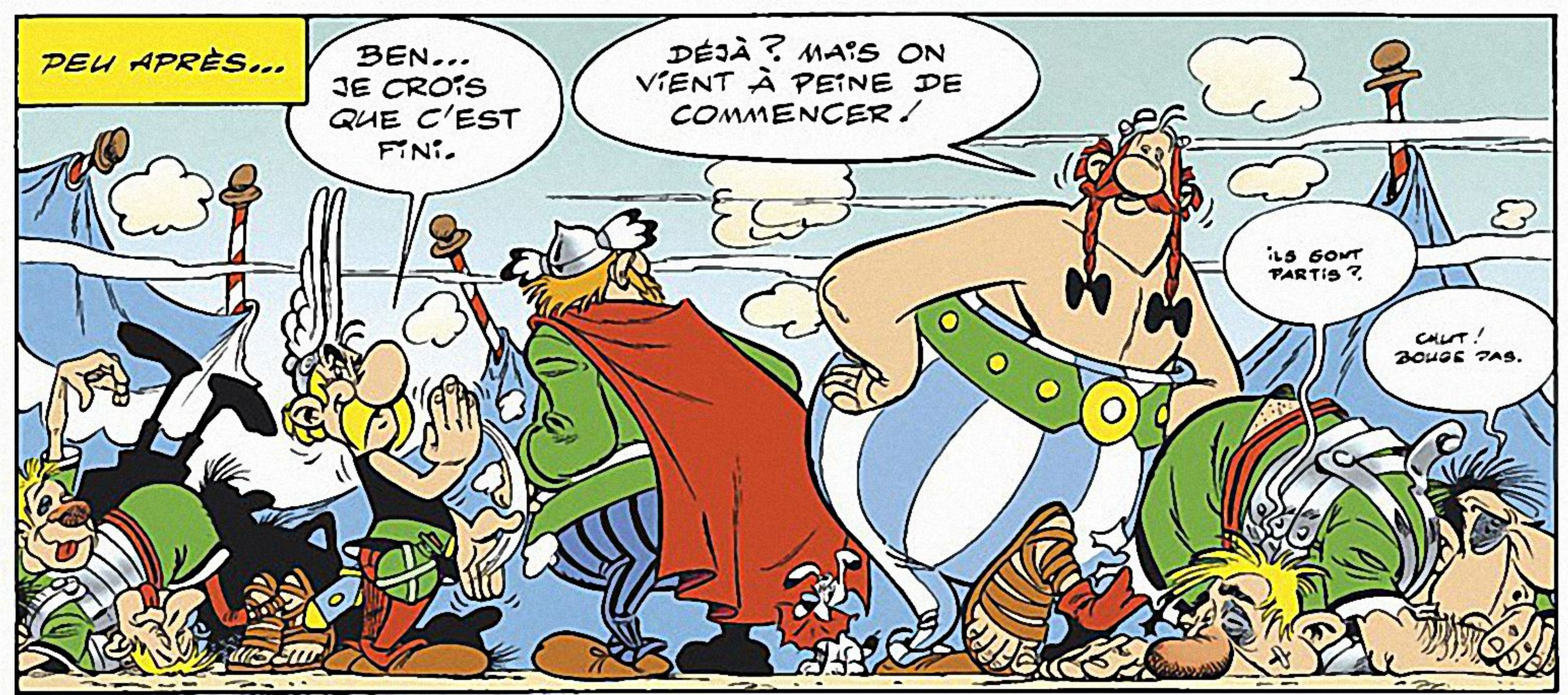

ENTRER.


PLAFF !
CLAP ! CLAP ! CLAP ! CLAP ! CLAP !

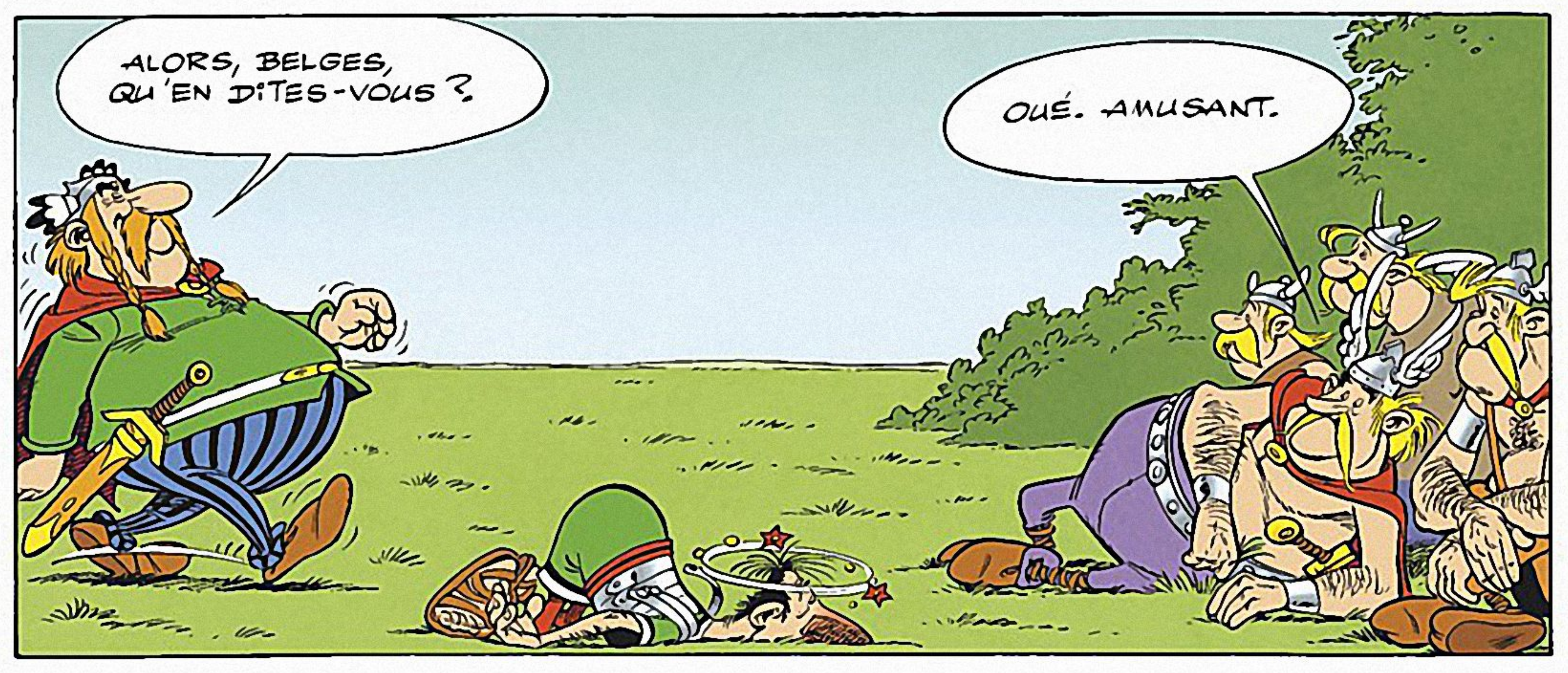

TCHRÂÂÂÂC!


C'EST UNE RUSE ! C'EST UNE RUSE !

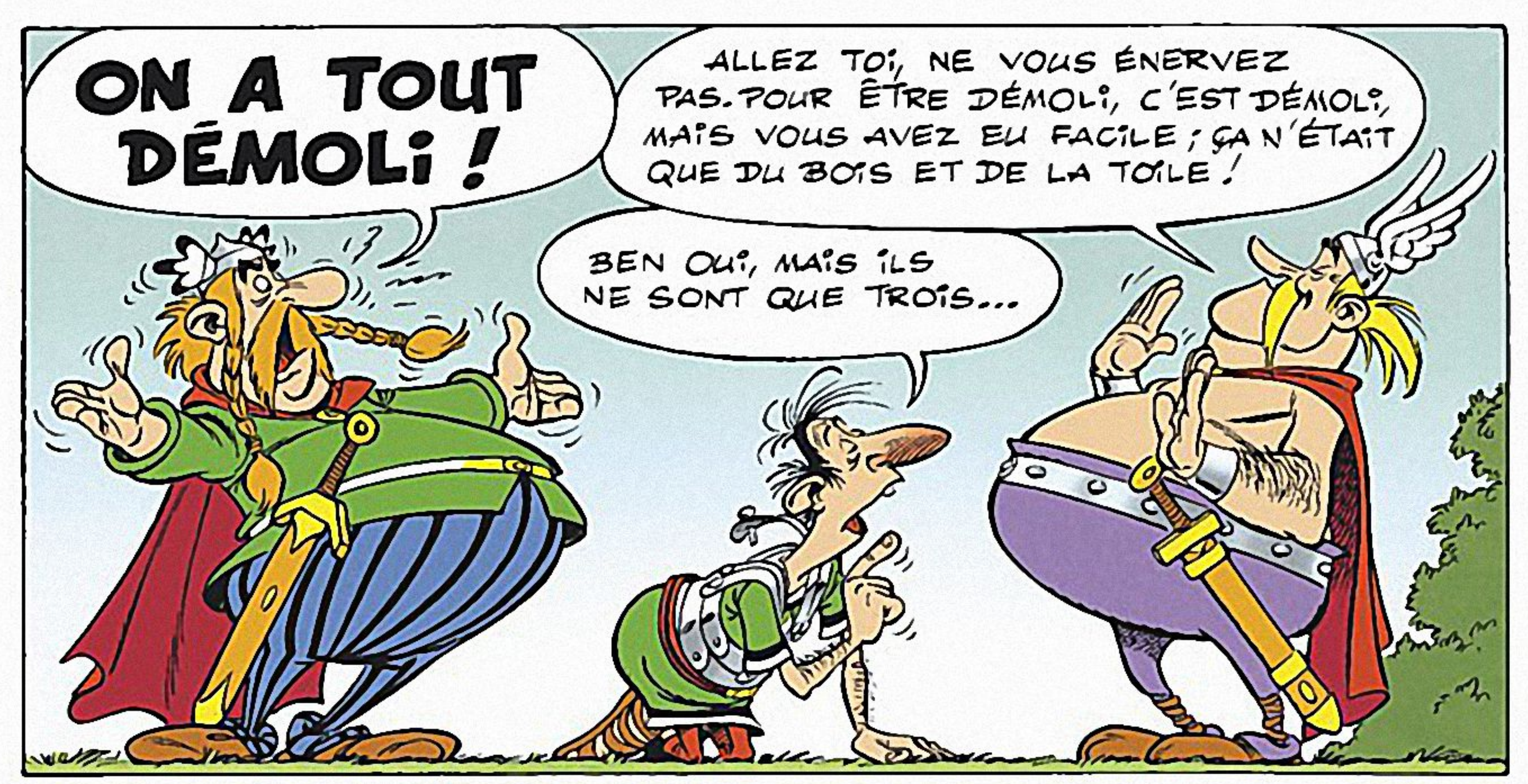

TCHAC! TCHAC! TCHAC! TCHAC!
ON NE SE SENT PAS DÉPAYSÉS ICI ; ILS ONT LES MÊMES LÉGIONNAIRES QUE NOUS.
PAF!


PEU APRÈS...
BEN... JE CROIS QUE C'EST FINI.
DÉJÀ ? MAIS ON VIENT À PEINE DE COMMENCER !
ILS SONT PARTIS ?
CHUT ! BOUGE PAS.

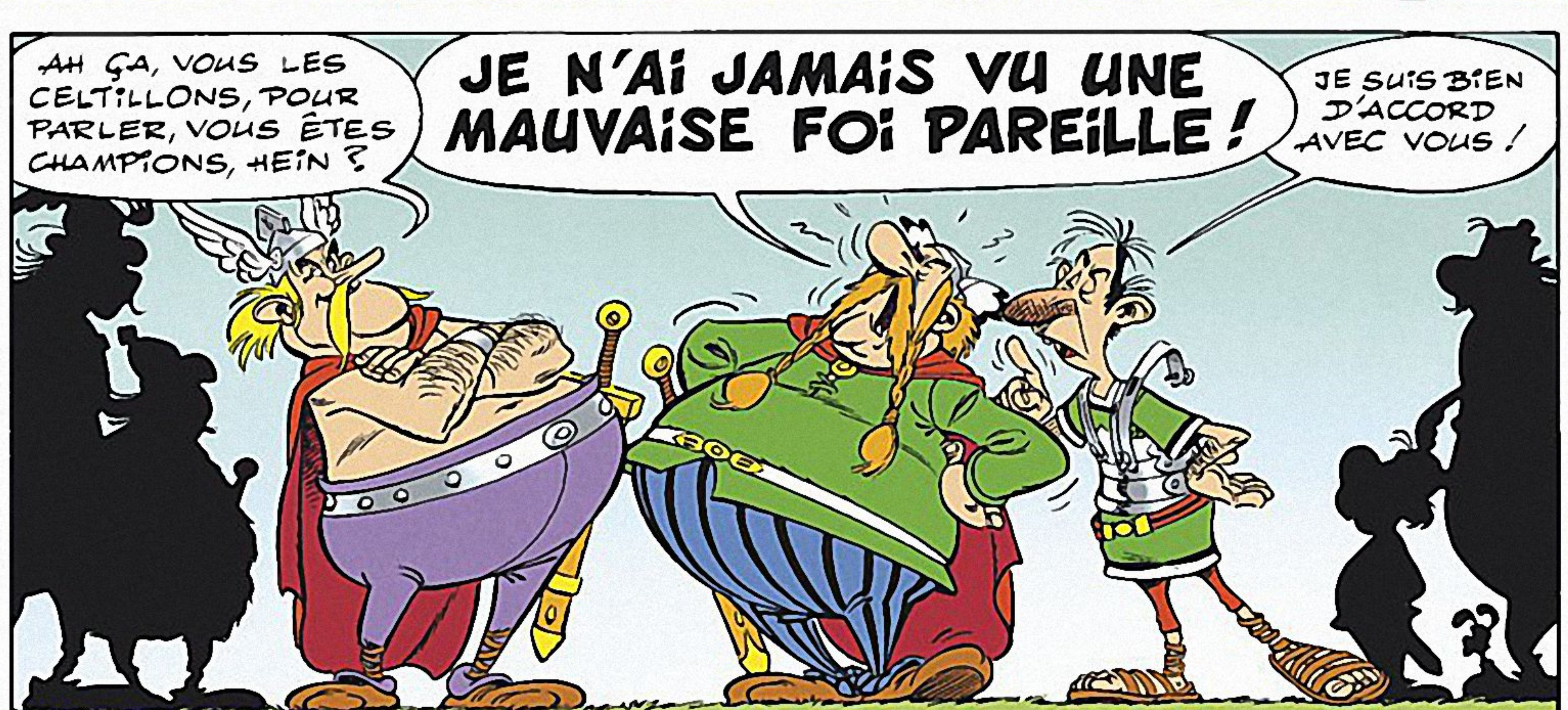

VENEZ LES ENFANTS ! ALLONS VOIR LA TÊTE QUE FONT NOS BELGES.


ALORS, BELGES, QU'EN DITES-VOUS ?
OUÉ. AMUSANT.


COMMENT : AMUSANT ?


ON A TOUT DÉMOLI !
ALLEZ TOI, NE VOUS ÉNERVEZ PAS. POUR ÊTRE DÉMOLI, C'EST DÉMOLI, MAIS VOUS AVEZ EU FACILE ; ÇA N'ÉTAIT QUE DU BOIS ET DE LA TOILE !
BEN OUI, MAIS ILS NE SONT QUE TROIS...


DU BOIS ET DE LA TOILE ? MONTREZ NOUS UN CAMP EN PIERRE, ET VOUS ALLEZ VOIR CE QU'ON EN FAIT !
OUAIS !


AH ÇA, VOUS LES CELTILLONS, POUR PARLER, VOUS ÊTES CHAMPIONS, HEIN ?
JE N'AI JAMAIS VU UNE MAUVAISE FOI PAREILLE !
JE SUIS BIEN D'ACCORD AVEC VOUS !

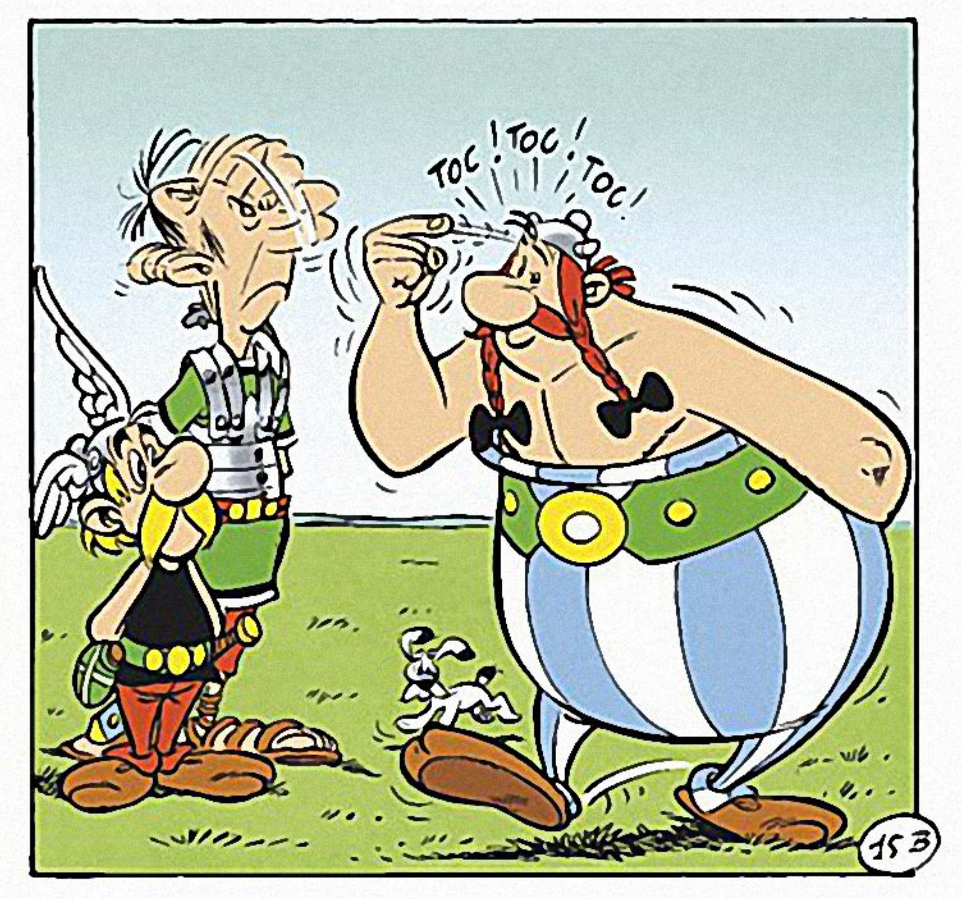

ALLEZ, JE TE FAIS GRIMPER À L'ARBRE. VOUS NOUS AVEZ BIEN FAIT RIGOLER AVEC TES HOMMES !


JE ME PRÉSENTE : JE SUIS GUEUSELAMBIX, LE NERVIEN. JE DIRIGE CE GROUPE AVEC VANENDFAILLEVESIX, LE MENAPIEN...
AH BEN MOI C'EST ABRARACOURCIX LE GAULOIS...


MOI, JE SUIS MAELENKOLIX.
MOI C'EST OBÉLIX, ET LUI, C'EST IDÉFIX.
MADAMBOEVARIX. À QUI AI-JE L'HONNEUR ?
ASTÉRIX.
CLAUDIUS TROTTEMENUS 1ère LÉGION, 3ème COHORTE, 1ère CENTURIE DE LA 2ème MANIPULE.
MOI, C'EST VANDEULÉFLIX.


IL VA ÊTRE MIDI, ON VOUS EMMÈNE DANS NOTRE VILLAGE POUR DÎNER.

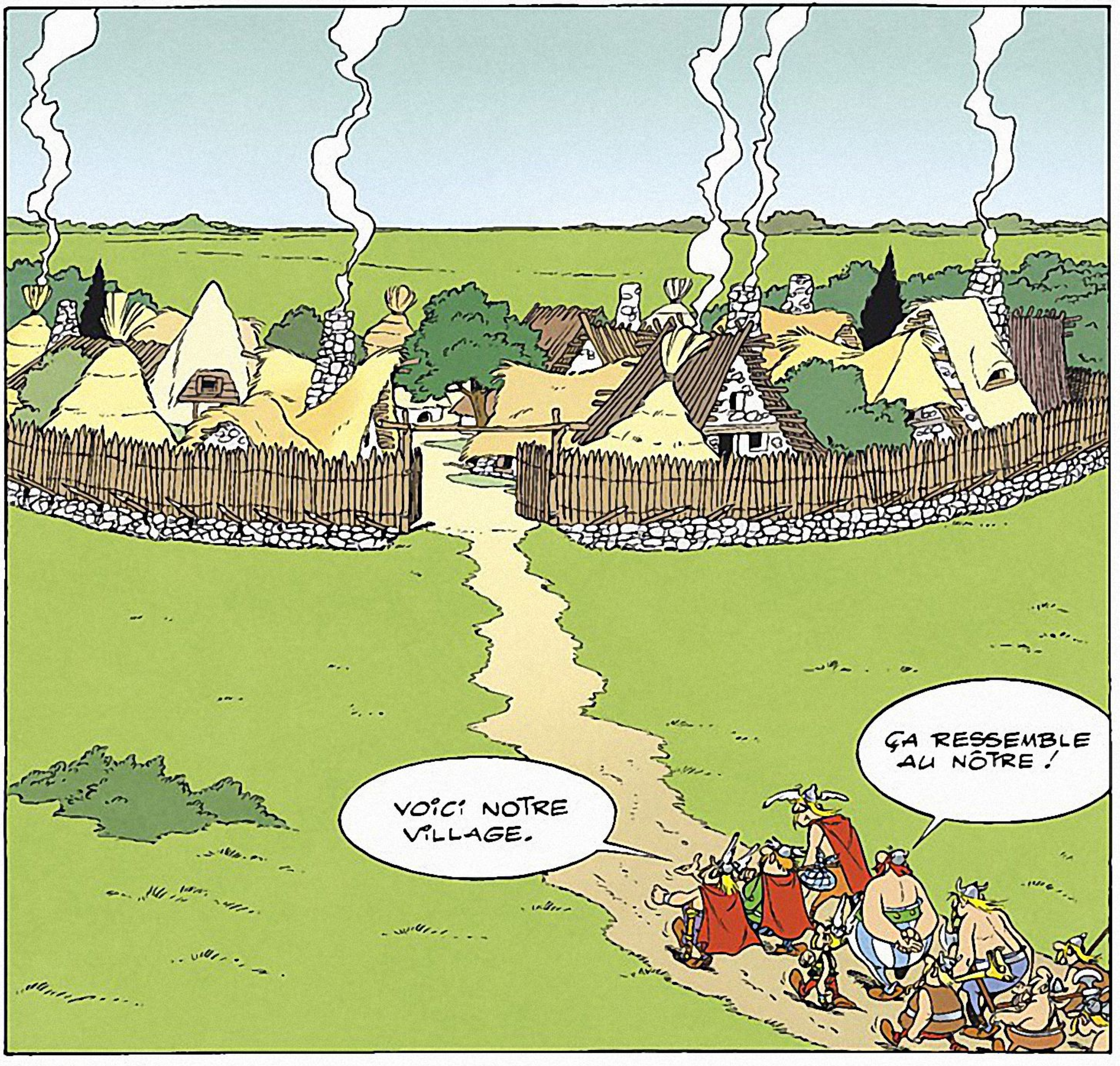

VOUS DÎNEZ DE BONNE HEURE... À QUELLE HEURE DÉJEUNEZ-VOUS ?
LE MATIN EN NOUS LEVANT, FIEU !


TOC ! TOC ! TOC !


ALORS, VOUS VENEZ AVEC ?
NOUS NE VOUDRIONS PAS VOUS DÉRANGER...

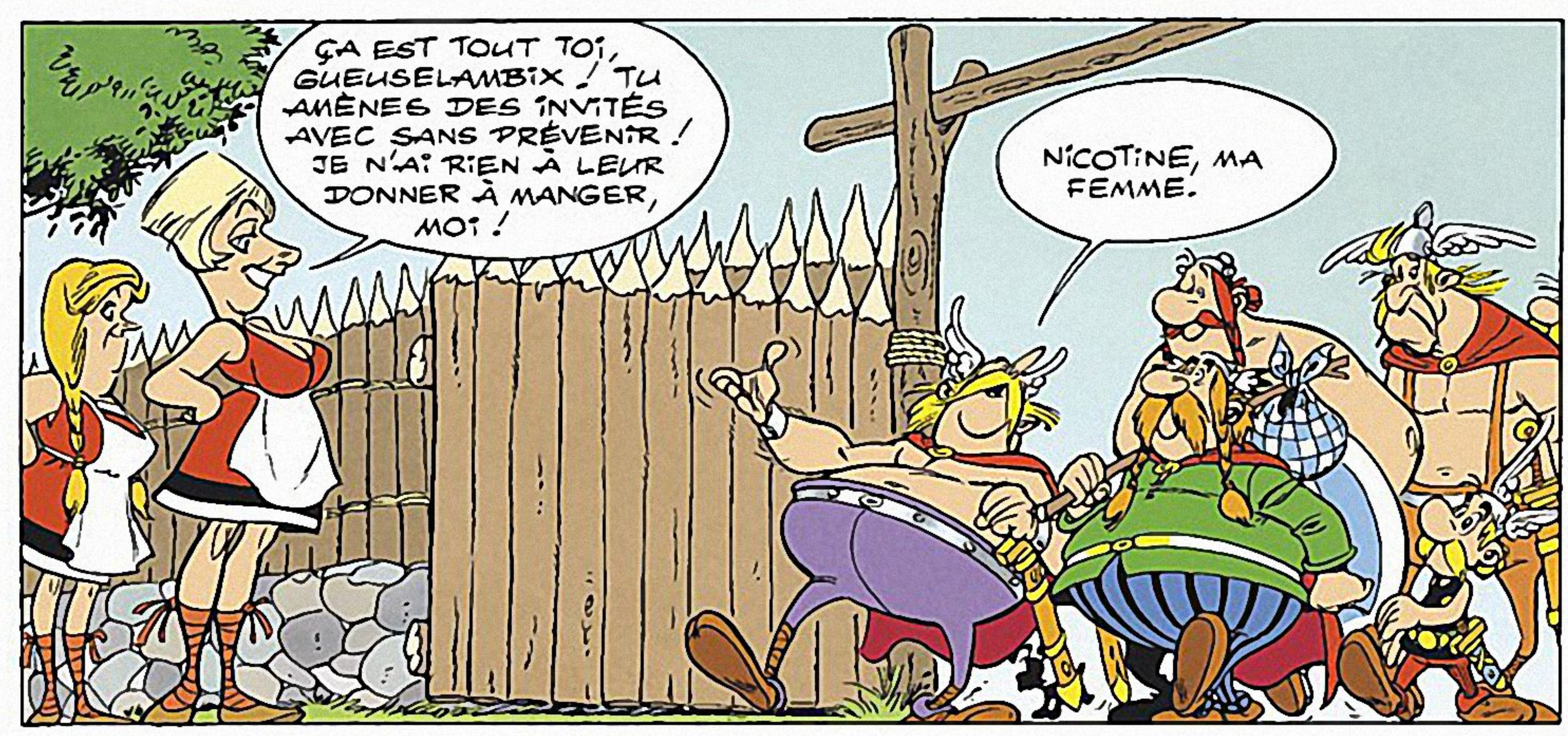

OYE, LE CELTILLON A UN CÔTÉ VIEILLE GAULE. MAIS JE VOUS PRÉVIENS : À LA FORTUNE DU POT ! ÇA EST PAS LUTÈCE ICI !
BON, EH BIEN AVÉ. À LA PROCHAINE.
?


CE N'EST PAS TRÈS ACCIDENTÉ CHEZ VOUS !
OUÉ, DANS CE PLAT PAYS QUI EST LE MIEN, NOUS N'AVONS QUE DES OPPIDUMS POUR UNIQUES MONTAGNES.

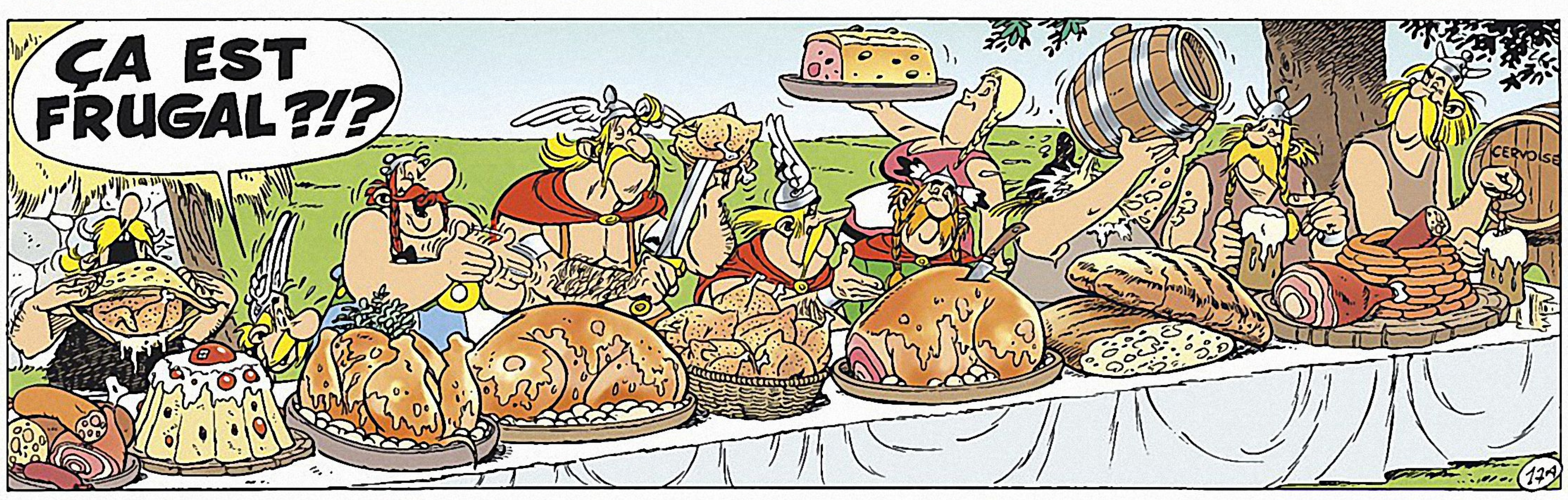

VOICI NOTRE VILLAGE.
ÇA RESSEMBLE AU NÔTRE !

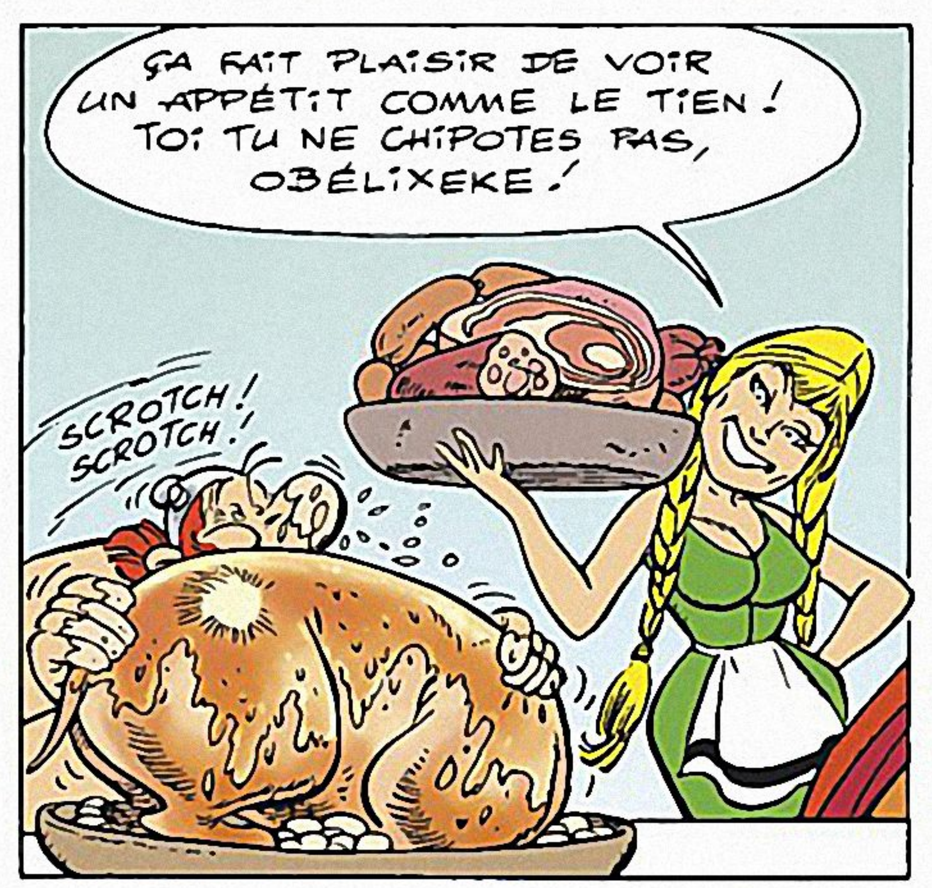

FEMMES ! NOUS AVONS DE LA VISITE ! METTEZ EN PLACE TOUT LE BAZAR ! FAITES BLINQUER LES CUIVRES ! PASSEZ LES LOQUES À RELOQUETER !


SI NOUS PARLIONS LA MÊME LANGUE, NOUS POURRIONS VRAIMENT NOUS CROIRE CHEZ NOUS !

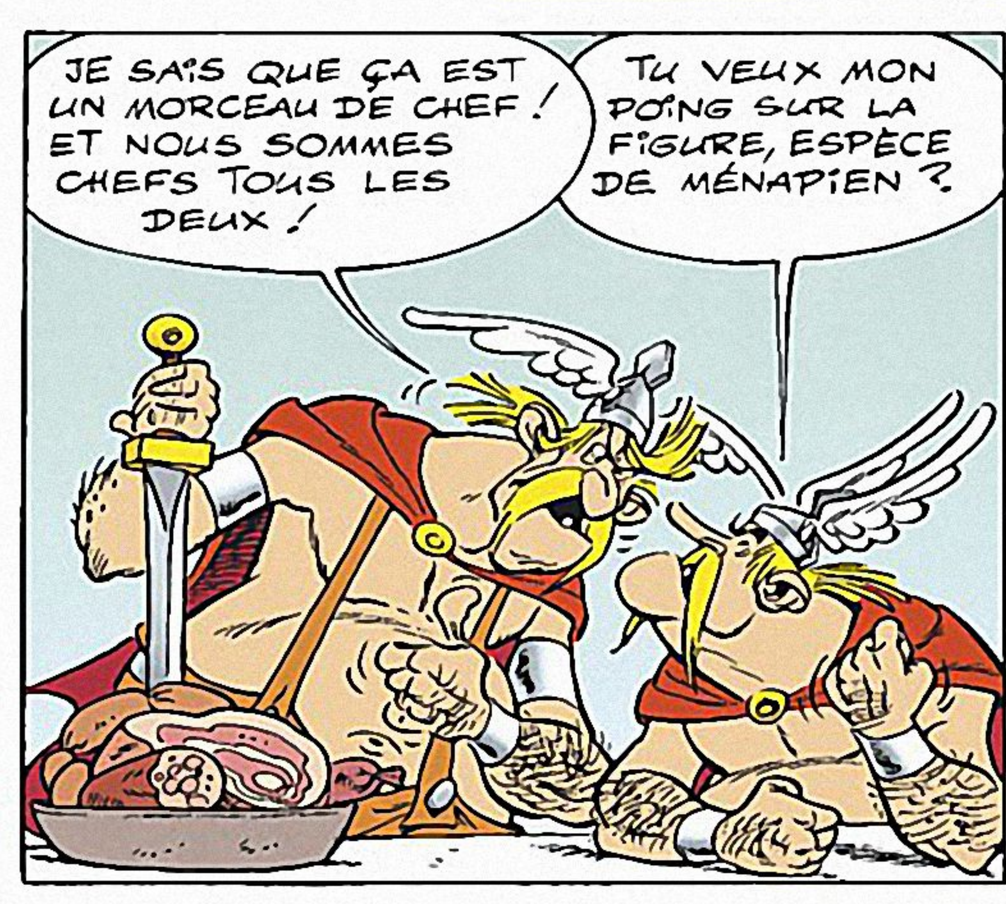

ÇA EST TOUT TOI, GUEUSELAMBIX ! TU AMÈNES DES INVITÉS AVEC SANS PRÉVENIR ! JE N'AI RIEN À LEUR DONNER À MANGER, MOI !
NICOTINE, MA FEMME.


ALLEZ NICOTINEKE, DONNE UNE BAISE ET TIRE TON PLAN. TU VAS BIEN NOUS TROUVER QUELQUE CHOSE ?
OH, IL Y A BIEN QUELQUES SANGLIERS, DE LA CHARCUTERIE, DE LA CERVOISE... VOUS POURREZ VOUS FAIRE DES TARTINES, MAIS ÇA EST FRUGAL.

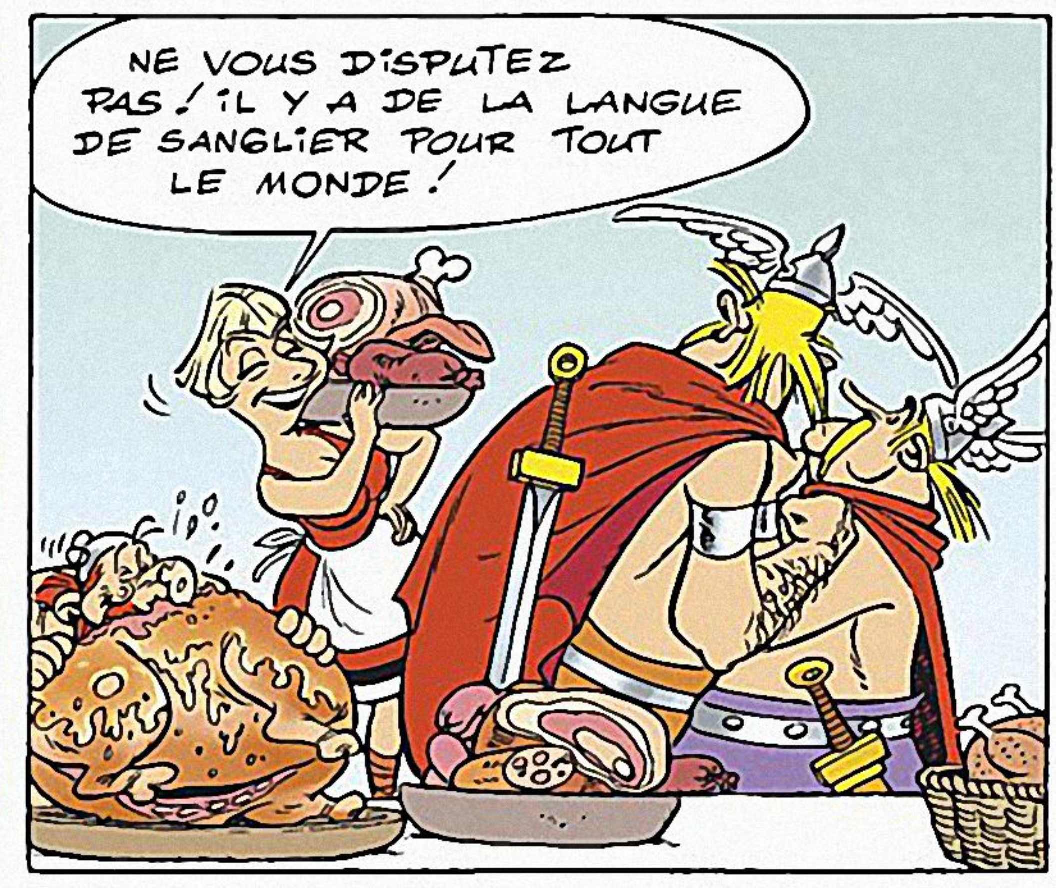

ÇA EST FRUGAL?!?
CERVOISE

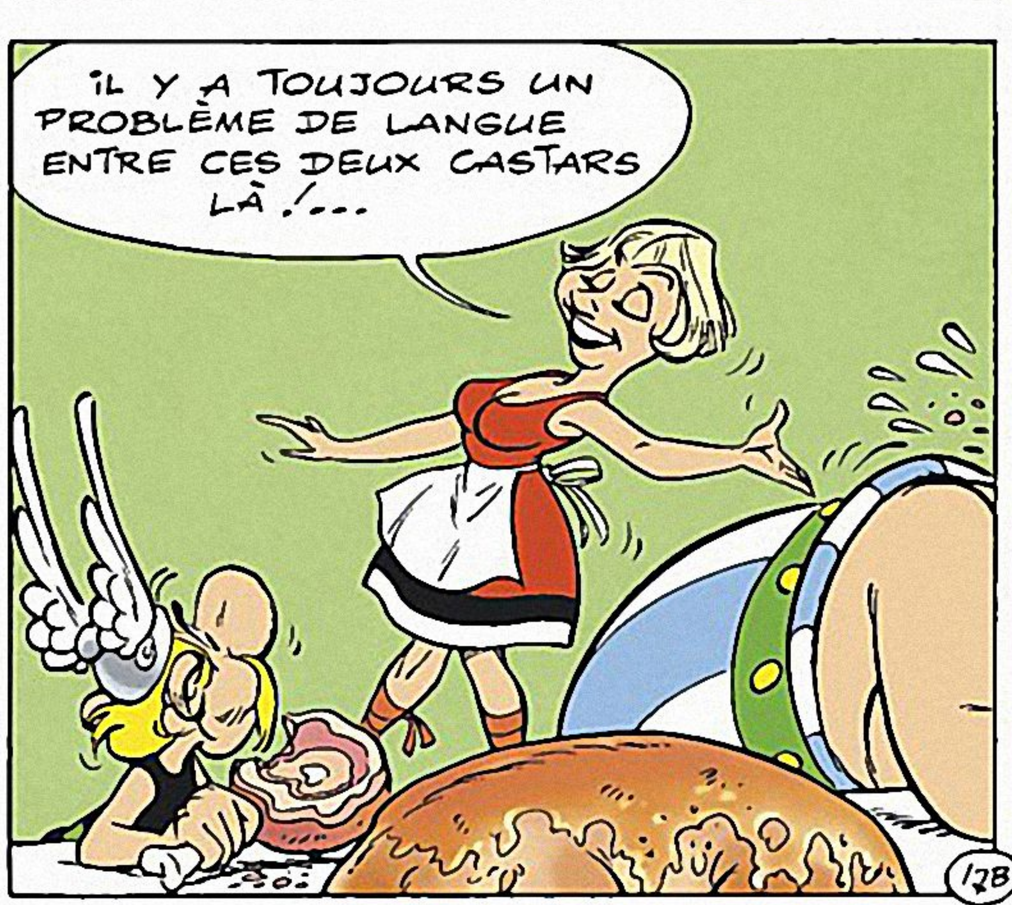

ÇA FAIT PLAISIR DE VOIR UN APPÉTIT COMME LE TIEN ! TOI TU NE CHIPOTES PAS, OBÉLIXEKE !
SCROTCH ! SCROTCH !


TOUCHE PAS ! ÇA EST UN MORCEAU DE CHEF ! ÇA EST À MOI !


JE SAIS QUE ÇA EST UN MORCEAU DE CHEF ! ET NOUS SOMMES CHEFS TOUS LES DEUX !
TU VEUX MON POING SUR LA FIGURE, ESPÈCE DE MÉNAPIEN ?

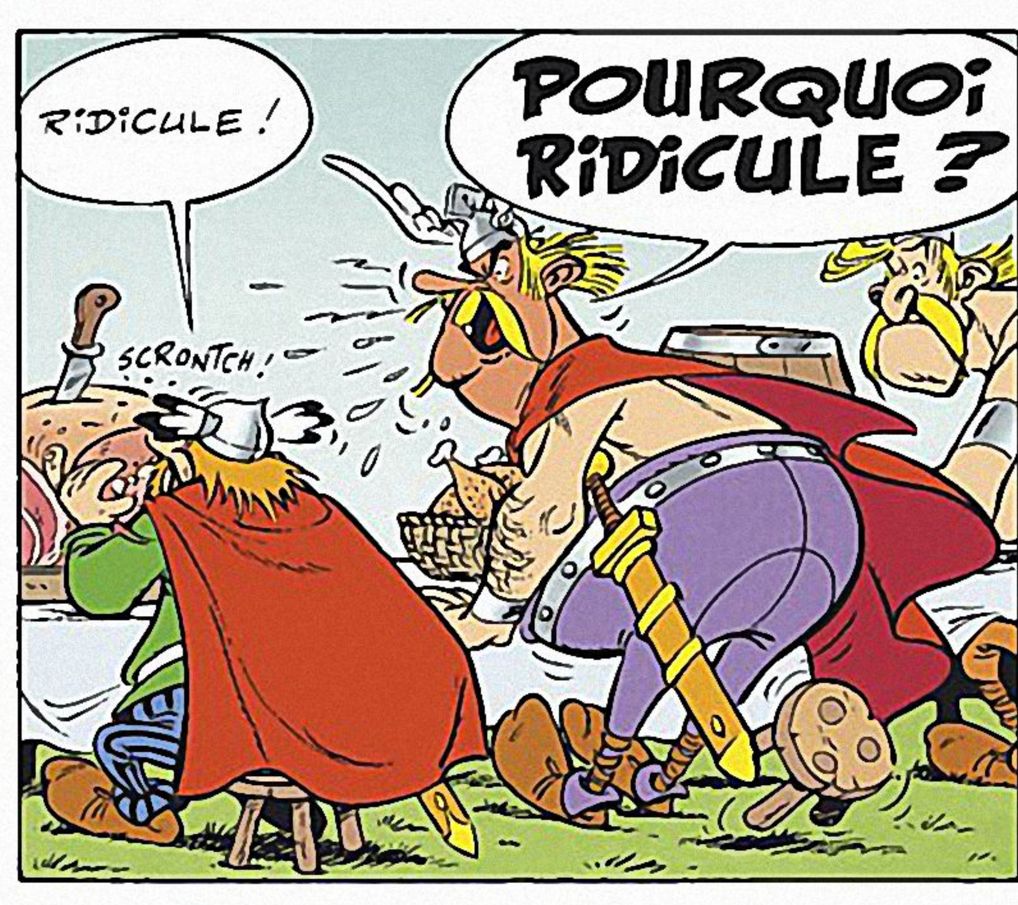

ET TOI LE NERVIEN, MON PIED, TU LE VEUX MON PIED ?

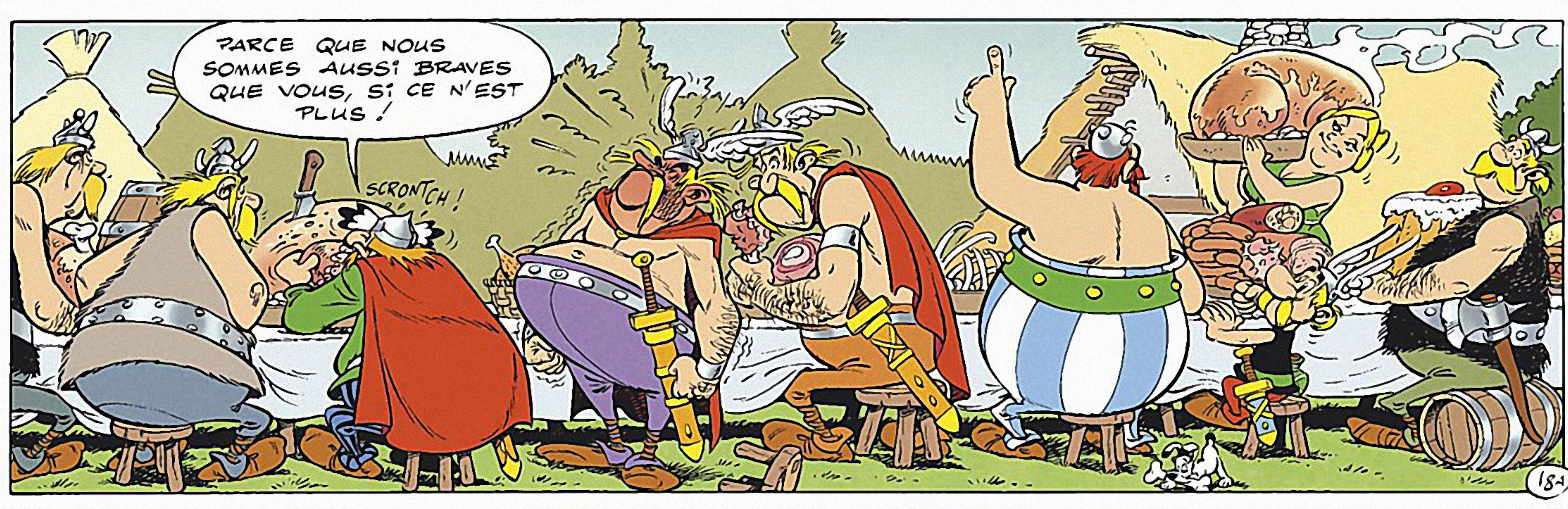

NE VOUS DISPUTEZ PAS ! IL Y A DE LA LANGUE DE SANGLIER POUR TOUT LE MONDE !

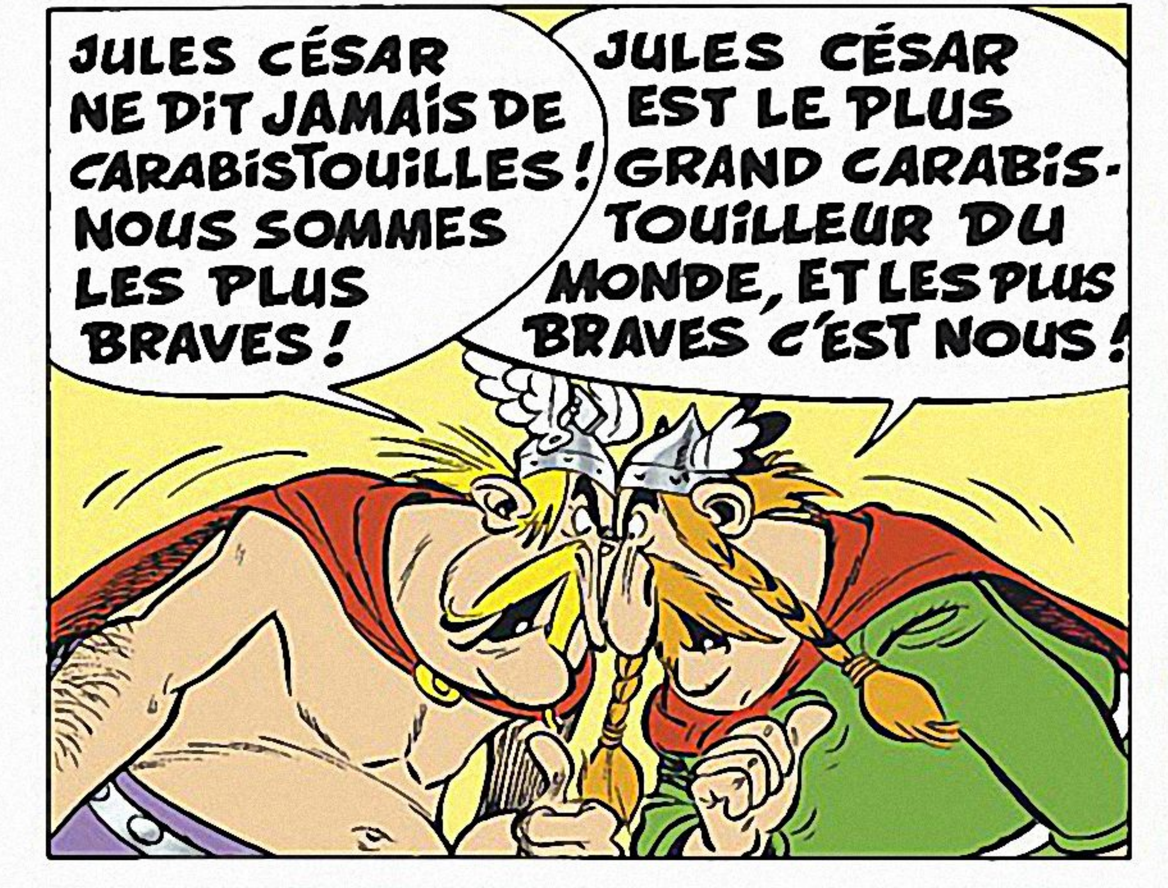

IL Y A TOUJOURS UN PROBLÈME DE LANGUE ENTRE CES DEUX CASTARS LÀ !...


SANS RIRE MAINTENANT, QU'EST-CE QUE VOUS ÊTES VENUS FAIRE CHEZ NOUS ?
OH, TOUT ÇA C'EST À CAUSE D'UNE DÉCLARATION IDIOTE DE JULES CÉSAR. UNE CARABISTOUILLE, COMME VOUS DITES.
SCRONCH !


UNE CARABISTOUILLE ? QUELLE CARABISTOUILLE ?
EH BIEN, IL A DIT QUE DE TOUS LES PEUPLES DE LA GAULE, C'ÉTAIT LE PEUPLE BELGE LE PLUS BRAVE.

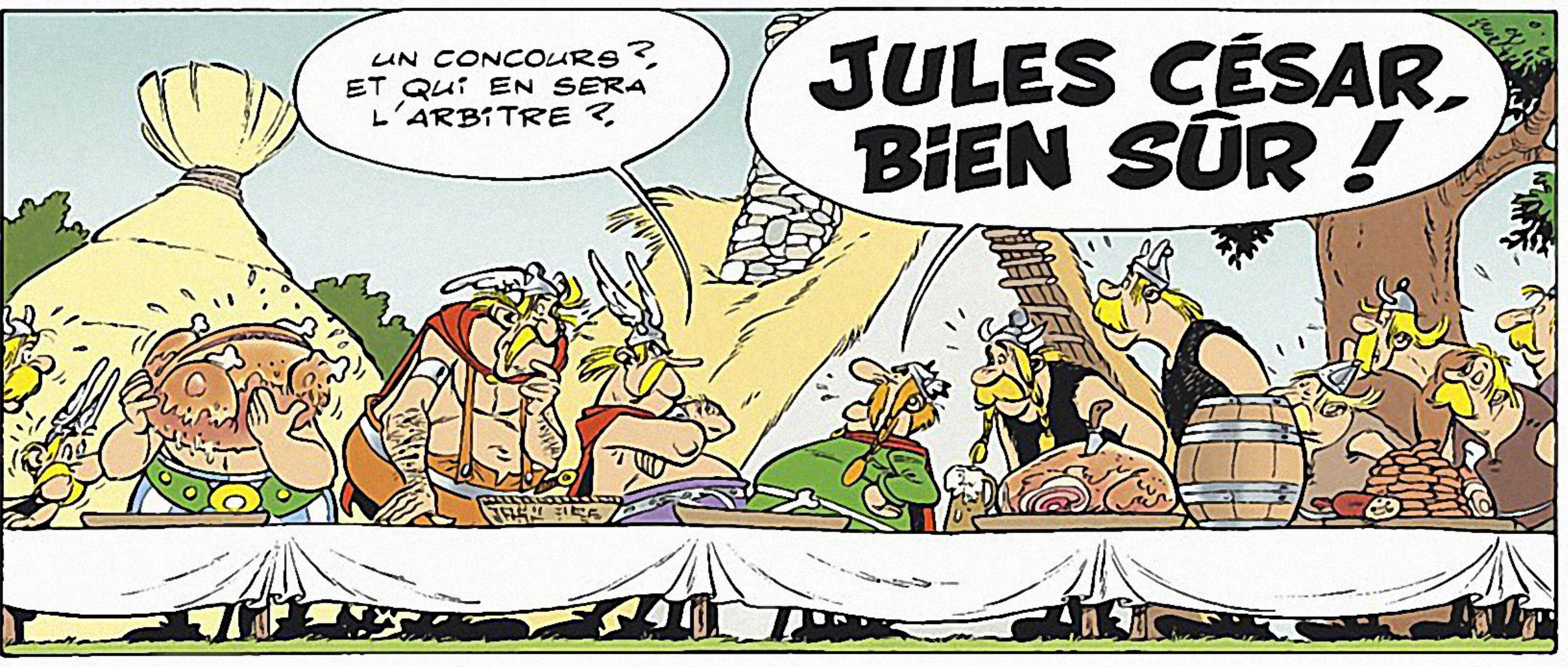

RIDICULE !
POURQUOI RIDICULE ?
SCRONTCH !


PARCE QUE NOUS SOMMES AUSSI BRAVES QUE VOUS, SI CE N'EST PLUS !
SCRONTCH !

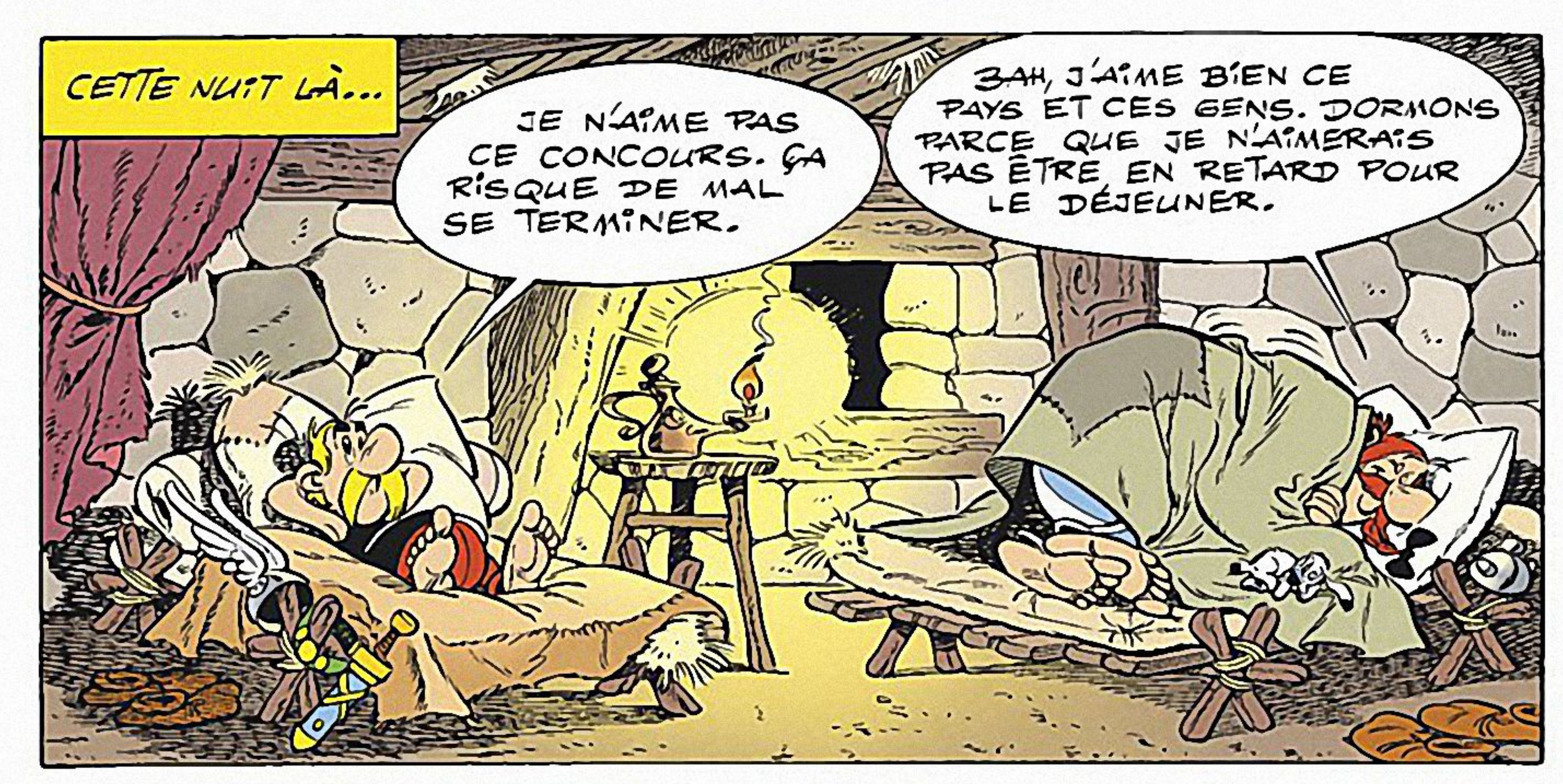

JULES CÉSAR NE DIT JAMAIS DE CARABISTOUILLES ! NOUS SOMMES LES PLUS BRAVES !
JULES CÉSAR EST LE PLUS GRAND CARABISTOUILLEUR DU MONDE, ET LES PLUS BRAVES C'EST NOUS !

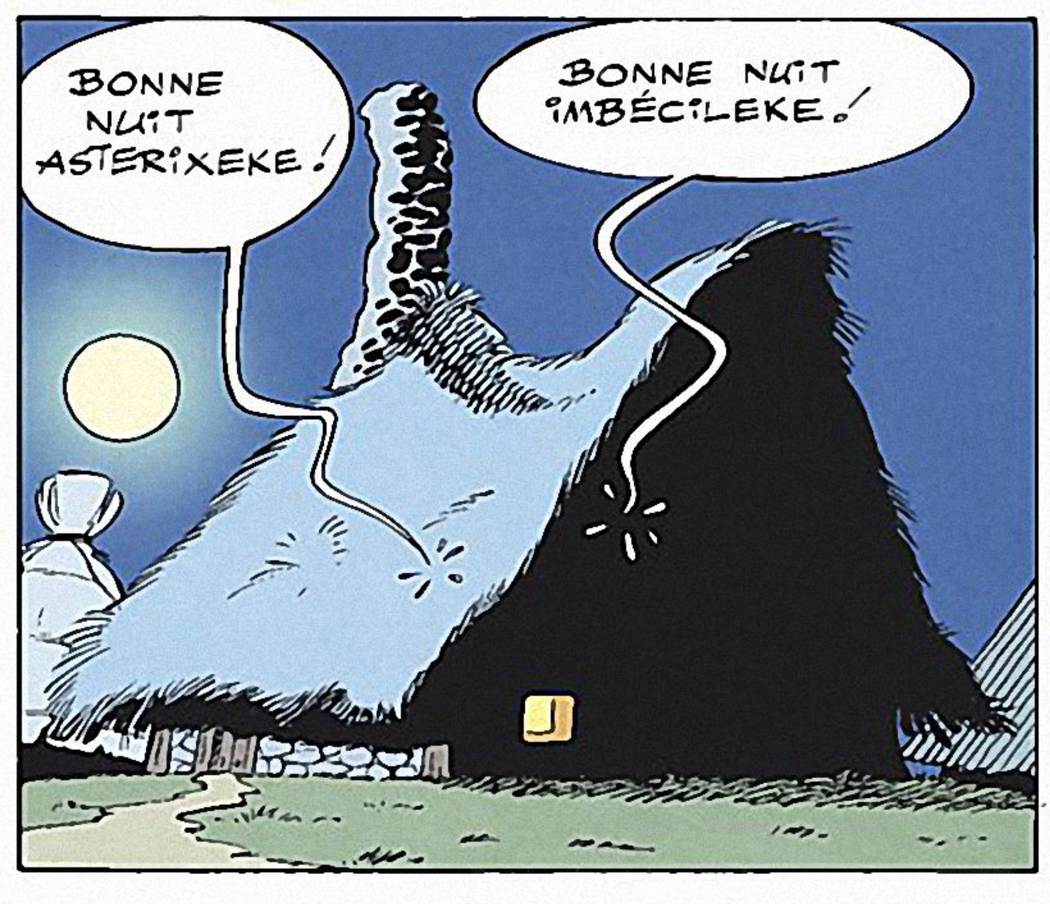
ÇA TE FAUT PAS FAIRE LE FOU AVEC MOI, HEIN ?!
ALLONS, ALLONS, SOYONS RAISONNABLES ; NOUS SOMMES TOUS LES PLUS BRAVES, ET N'EN PARLONS PLUS.


SI VOUS ÊTES LES PLUS BRAVES, IL FAUDRA LE PROUVER !
C'EST CE QUE J'ALLAIS PROPOSER ! FAISONS UN CONCOURS !


UN CONCOURS ? ET QUI EN SERA L'ARBITRE ?
JULES CÉSAR, BIEN SÛR !


ASSEYEZ-VOUS TOUS ! ON VA SERVIR LE SOUPER !

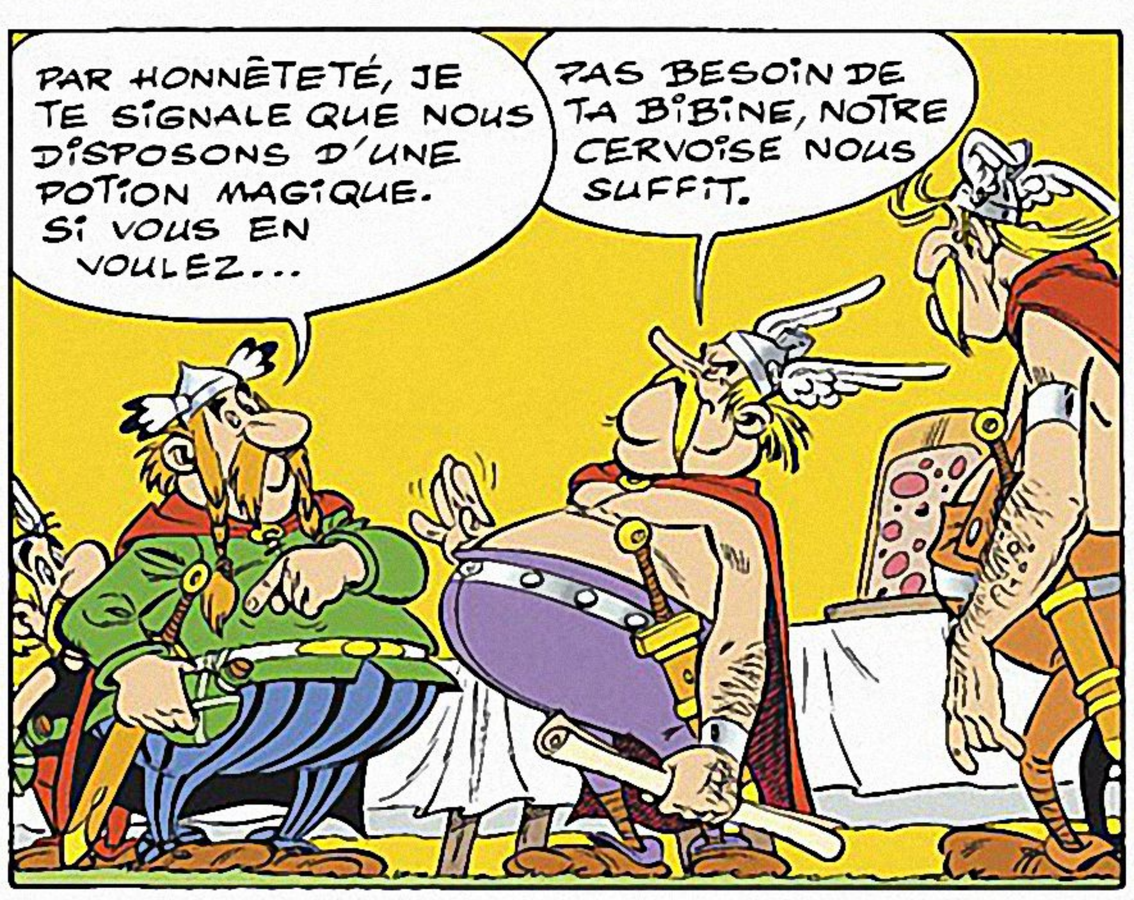

CETTE NUIT LÀ...
JE N'AIME PAS CE CONCOURS. ÇA RISQUE DE MAL SE TERMINER.
BAH, J'AIME BIEN CE PAYS ET CES GENS. DORMONS PARCE QUE JE N'AIMERAIS PAS ÊTRE EN RETARD POUR LE DÉJEUNER.


BONNE NUIT ASTERIXEKE !
BONNE NUIT IMBÉCILEKE !

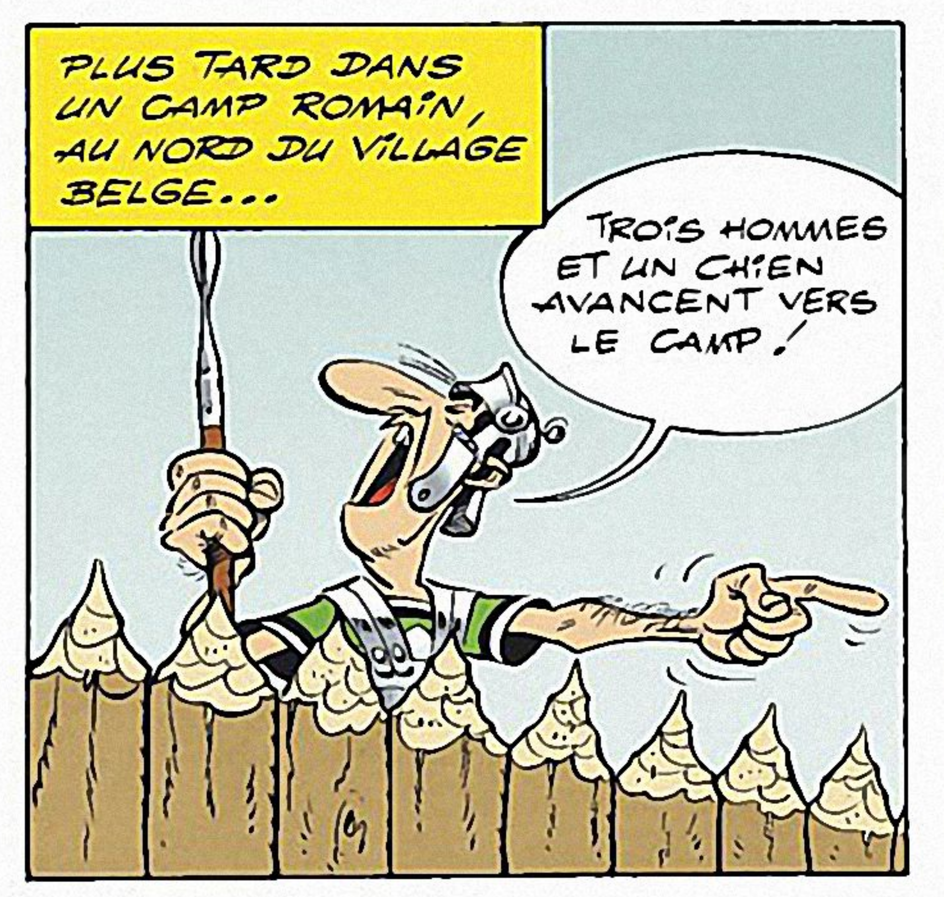

LE LENDEMAIN MATIN...
C'EST SERVI !

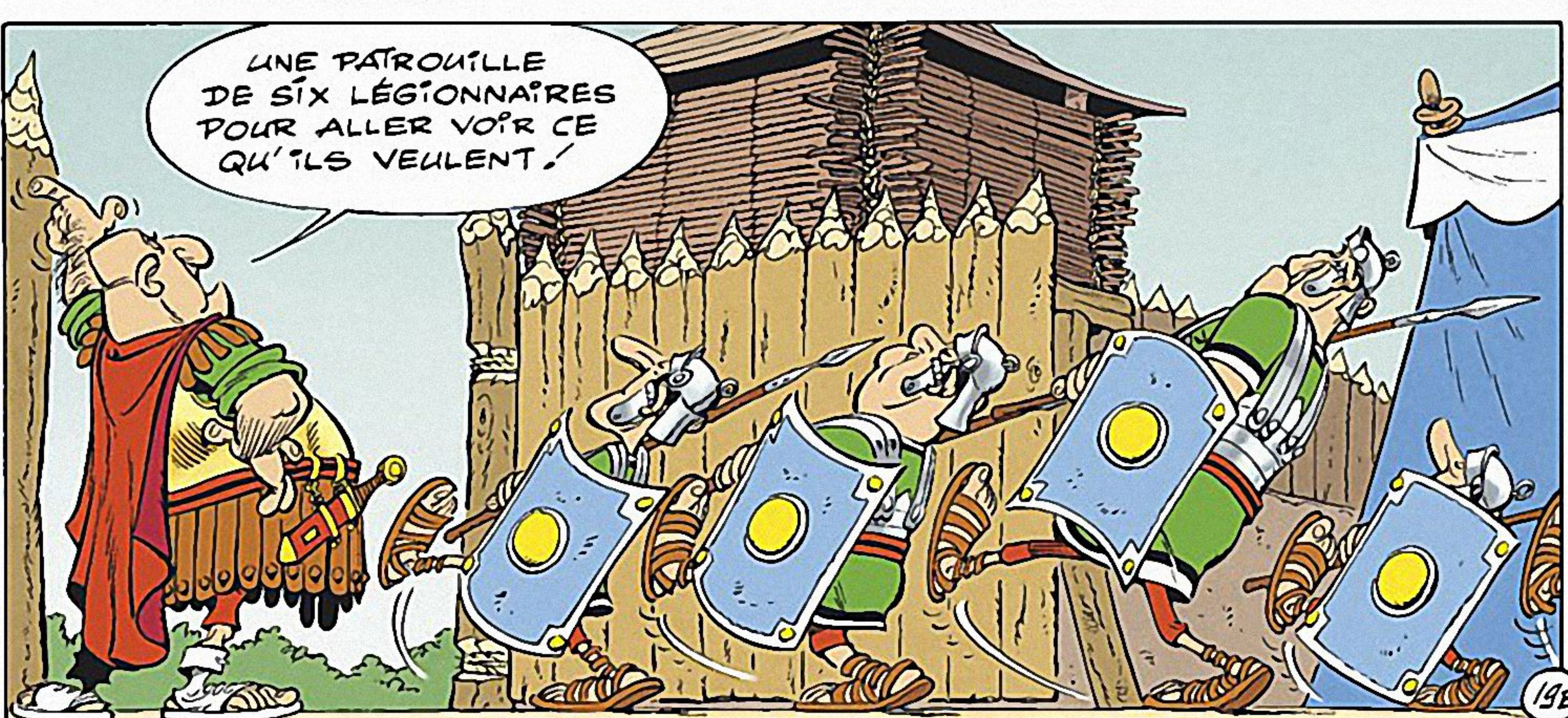

VOICI LA CARTE DES CAMPS ROMAINS DE LA RÉGION. JE PROPOSE QUE VOUS ATTAQUIEZ CEUX DU NORD. NOUS, NOUS ATTAQUERONS CEUX DU SUD
SCRONTCH ! SCRONCH ! SCRONTCH !
19A


NOUS VERRONS QUI EN DÉMOLIRA LE PLUS !
CÉSAR COMPTERA LES COUPS. POUR CELA IL FAUDRA PRENDRE BIEN SOIN DE NOUS IDENTIFIER AUPRÈS DES ROMAINS !


PAR HONNÊTETÉ, JE TE SIGNALE QUE NOUS DISPOSONS D'UNE POTION MAGIQUE. SI VOUS EN VOULEZ...
PAS BESOIN DE TA BIBINE, NOTRE CERVOISE NOUS SUFFIT.


ET MOI JE VAIS PRÉPARER DES TARTINES, PARCE QU'ALLER AU COMBAT SANS PROVISIONS, ÇA IL NE FAUT PAS FAIRE.


PLUS TARD DANS UN CAMP ROMAIN, AU NORD DU VILLAGE BELGE...
TROIS HOMMES ET UN CHIEN AVANCENT VERS LE CAMP !


UNE PATROUILLE DE SIX LÉGIONNAIRES POUR ALLER VOIR CE QU'ILS VEULENT !
19B

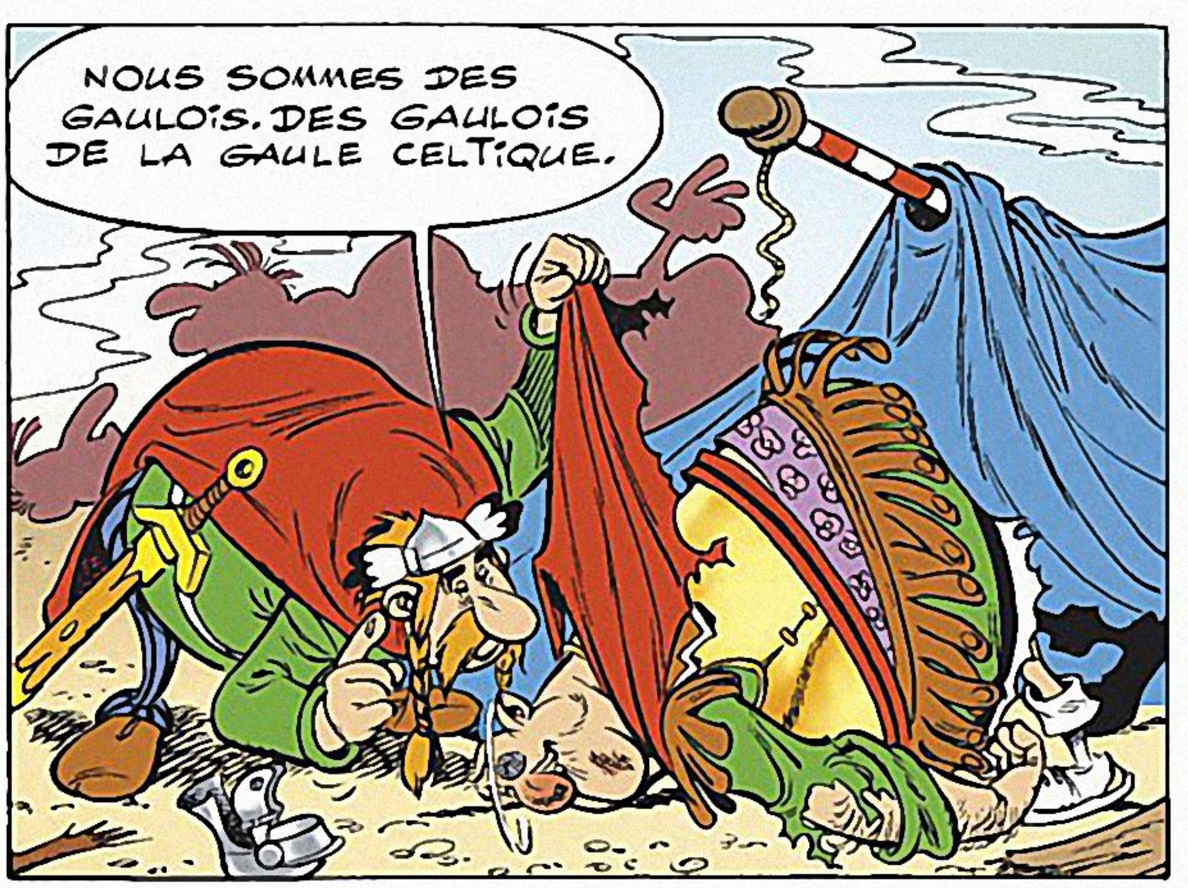

?!?
ILS VEULENT LA BAGARRE !


FERMEZ LES PORTES !
TROP TARD !


JETONS UN VOILE PUDIQUE SUR UNE SCÈNE D'UNE RARE VIOLENCE QUE NOUS RÉPROUVONS...

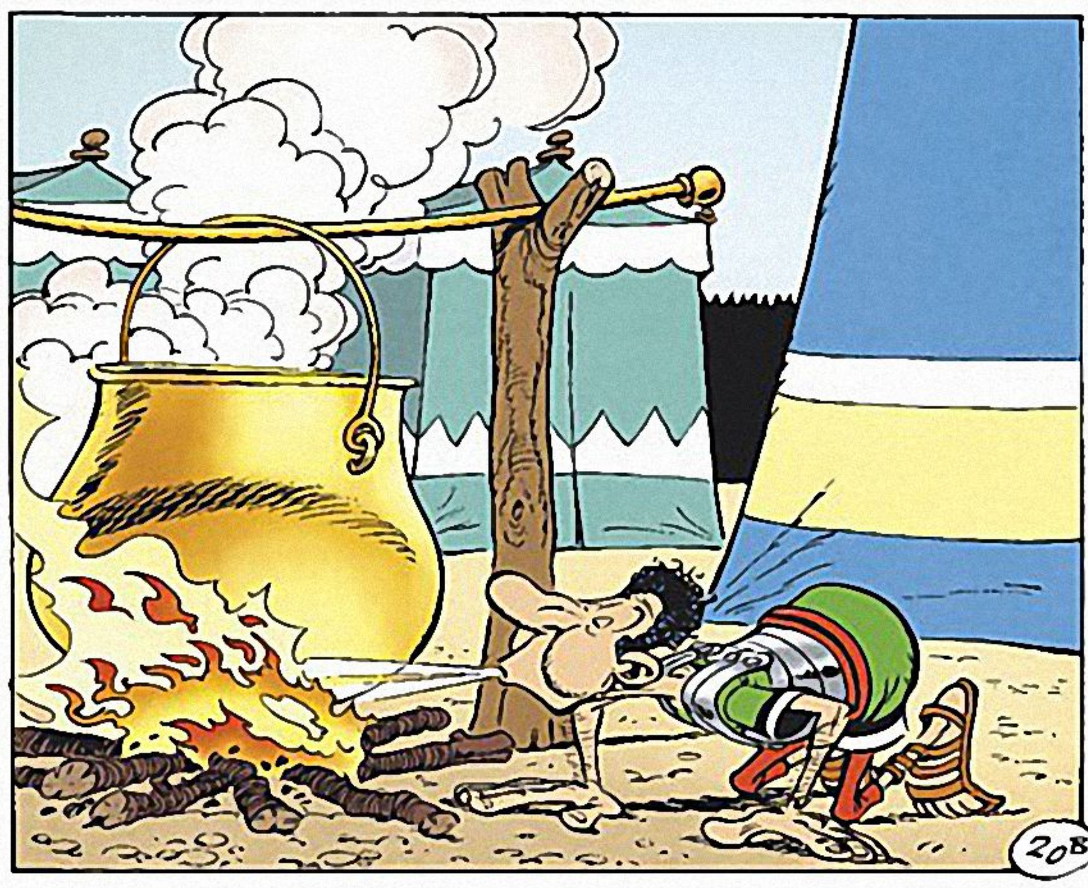

ILS NE SONT PAS SOLIDES, ÇA VA TROP VITE. SI ÇA CONTINUE, IL FAUDRA DEMANDER DES RENFORTS À ROME, EN INSISTANT SUR LA QUALITÉ.
BON. ON PASSE AU CAMP SUIVANT !
UN INSTANT.


IL FAUT QUE NOUS LEUR DISIONS QUI LES A ATTAQUÉS; SINON CÉSAR NE POURRA PAS FAIRE LES COMPTES.

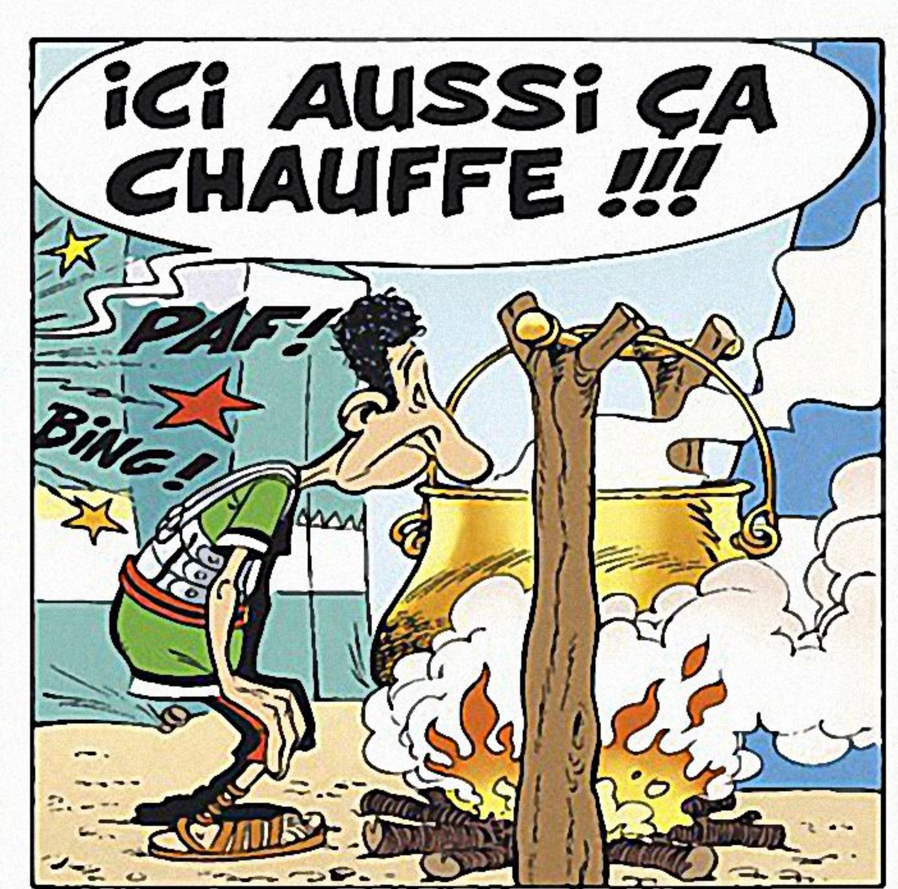

NOUS SOMMES DES GAULOIS. DES GAULOIS DE LA GAULE CELTIQUE.

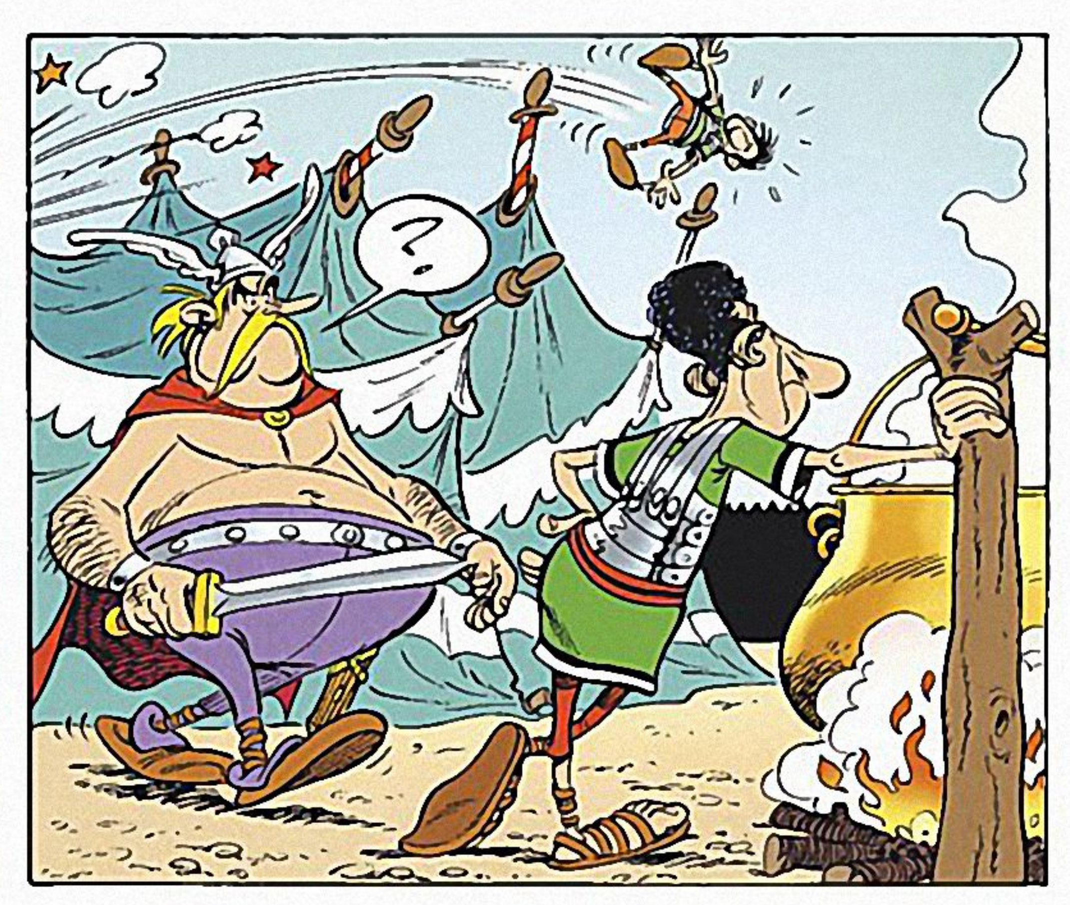

ENCHANTÉ.


DANS UN CAMP ROMAIN, AU SUD DU VILLAGE BELGE.
ON NOUS A SIGNALÉ UNE FORTE CONCENTRATION DE BELGES QUI SE DIRIGENT VERS NOUS. IL FAUT SE PRÉPARER À LES REPOUSSER ; FAITES BOUILLIR DE L'HUILE, ON VA LEUR BALANCER ÇA DU HAUT DES REMPARTS. ÇA LES REFROIDIRA.

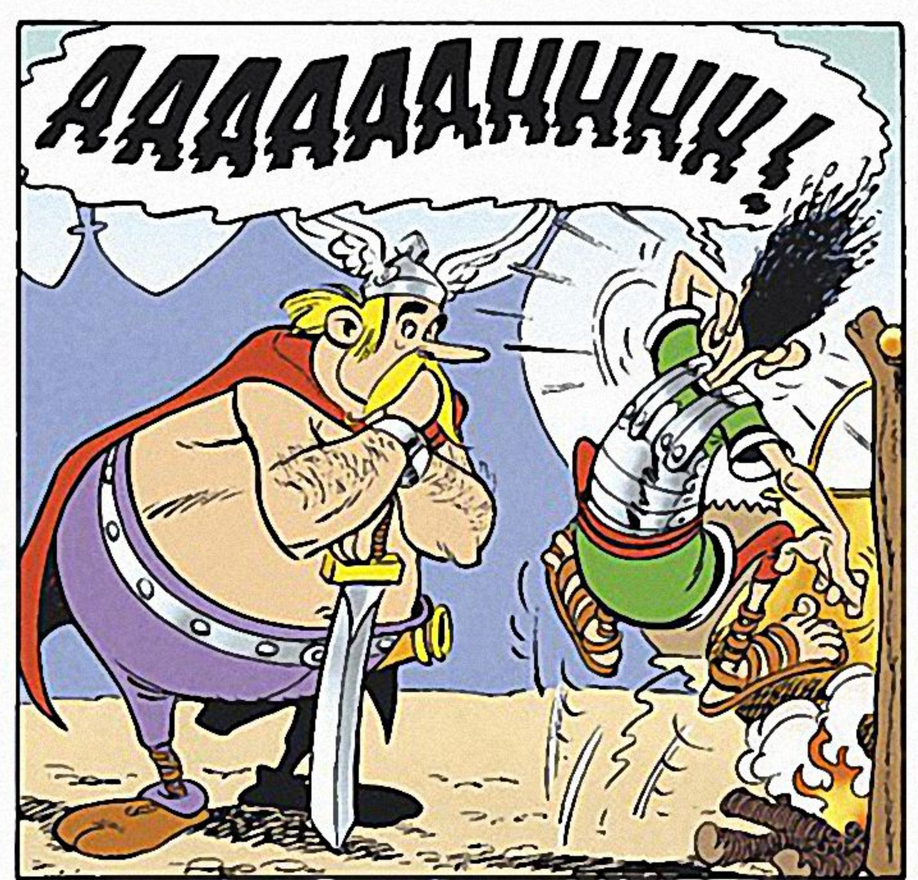


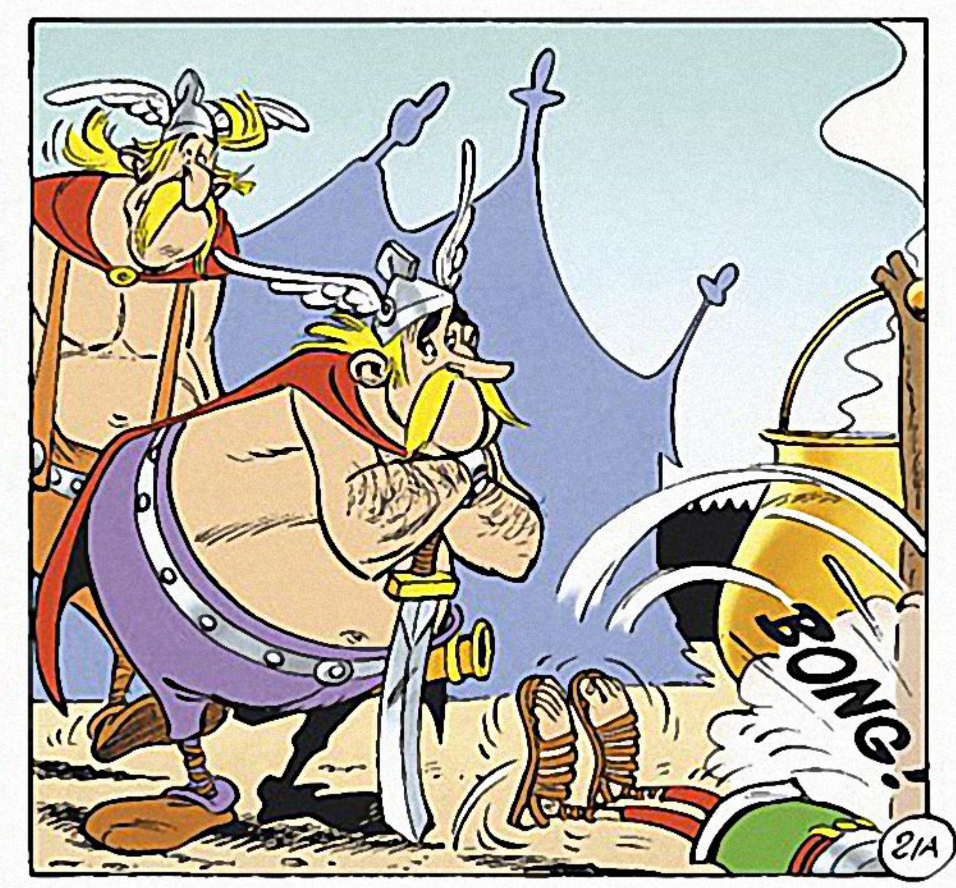

EH, SAINTLOUISBLUS ! ILS APPROCHENT ! ÇA VIENT CETTE HUILE ?
ÇA CHAUFFE !

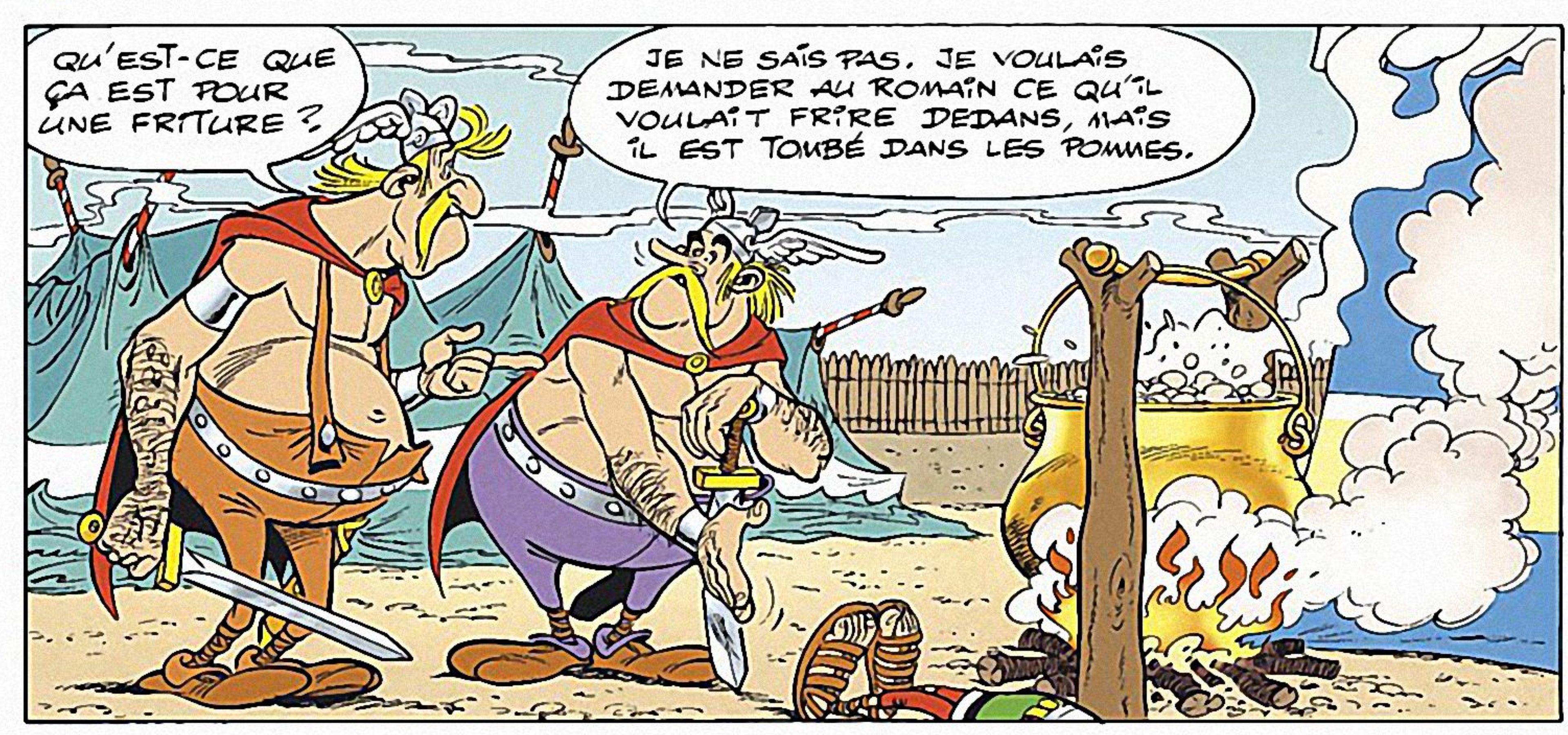

¡CI AUSSI ÇA CHAUFFE !!!
PAF !
BING !


?


ÇA SERT À QUOI TON HUILE, FIEU ?
EH BIEN...


AAAAAAHHHK !


BONG !

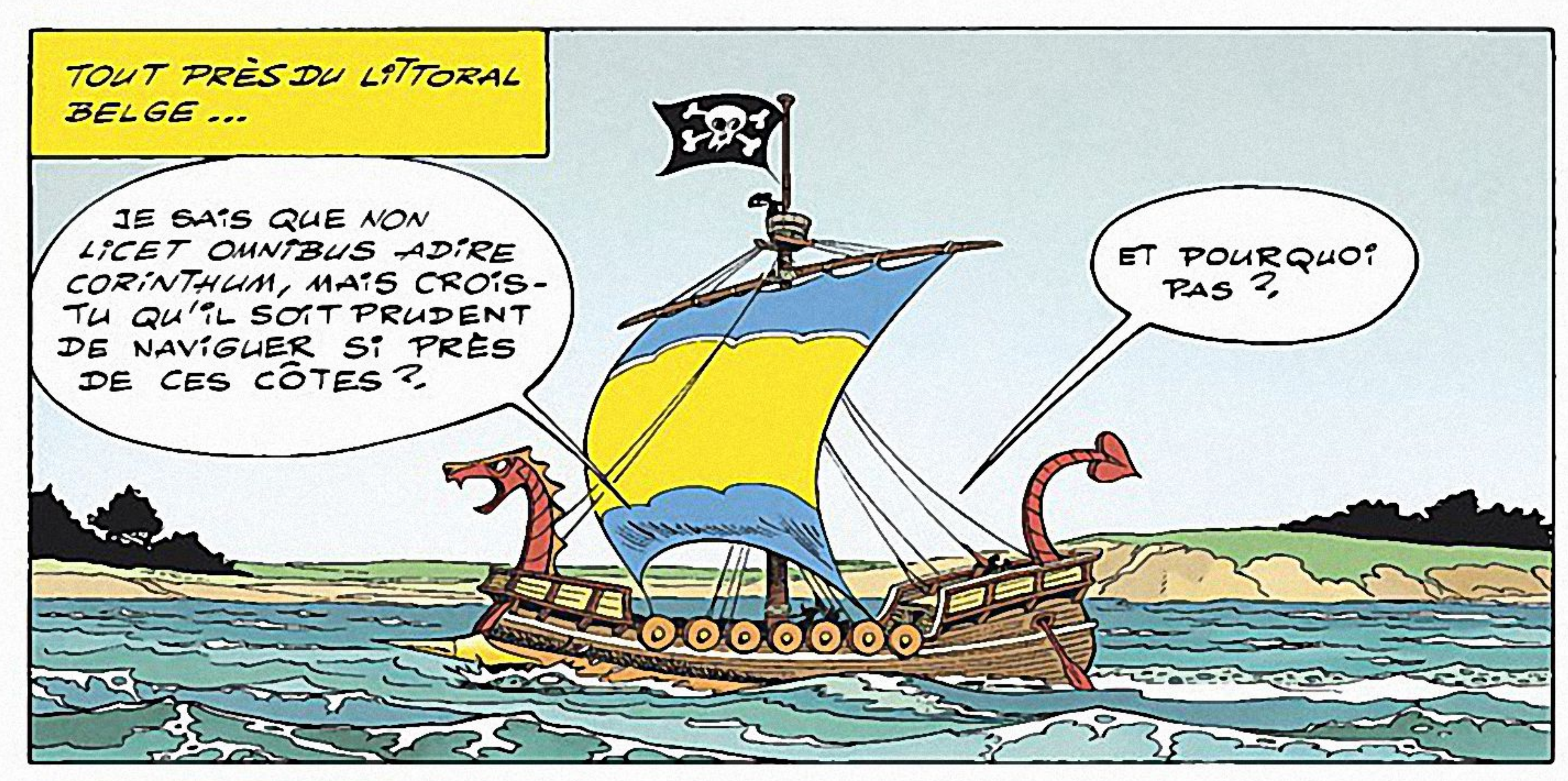

QU'EST-CE QUE ÇA EST POUR UNE FRITURE ?
JE NE SAIS PAS. JE VOULAIS DEMANDER AU ROMAIN CE QU'IL VOULAIT FRIRE DEDANS, MAIS IL EST TOMBÉ DANS LES POMMES.


LES POMMES... LES POMMES... DES POMMES FRITES... IL FAUDRA QUE J'EN PARLE À NICOTINEKE.


CES ROMAINS SONT FOUS DANS LEUR TÊTE. EN ATTENDANT, POUR LE CONCOURS, JE VAIS CAUSER DANS LE CENTURION SON OREILLE.

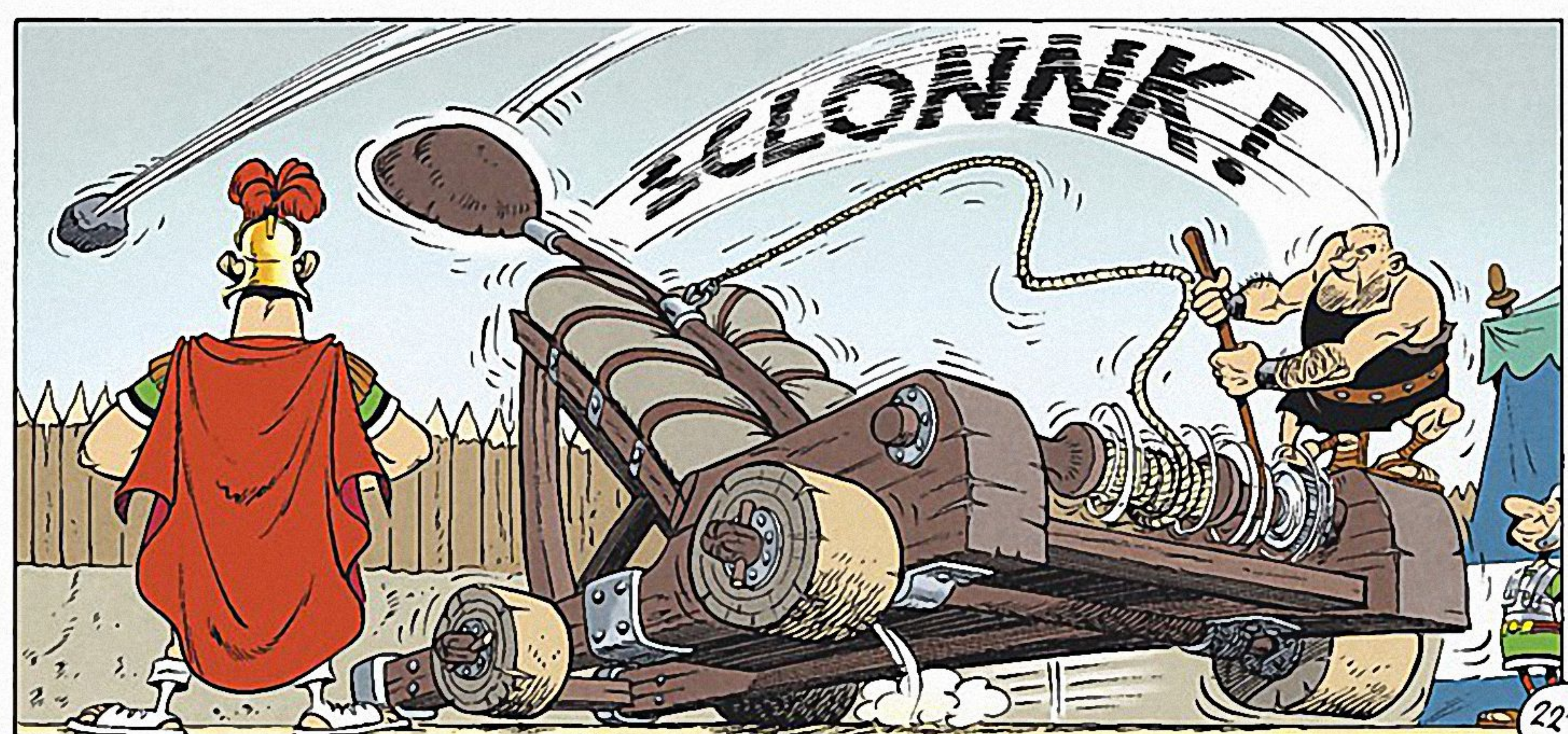

JE SUIS BELGE !

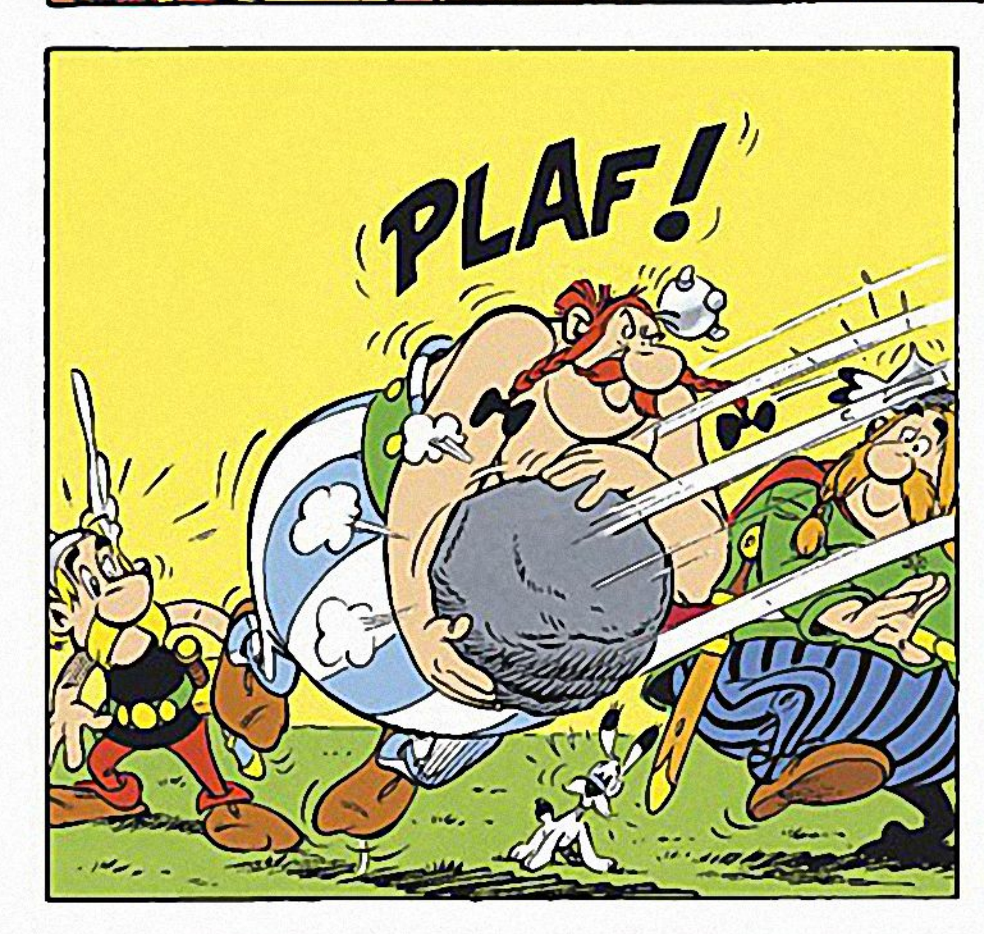

ET VOUS NOUS AVEZ SOIGNÉS !

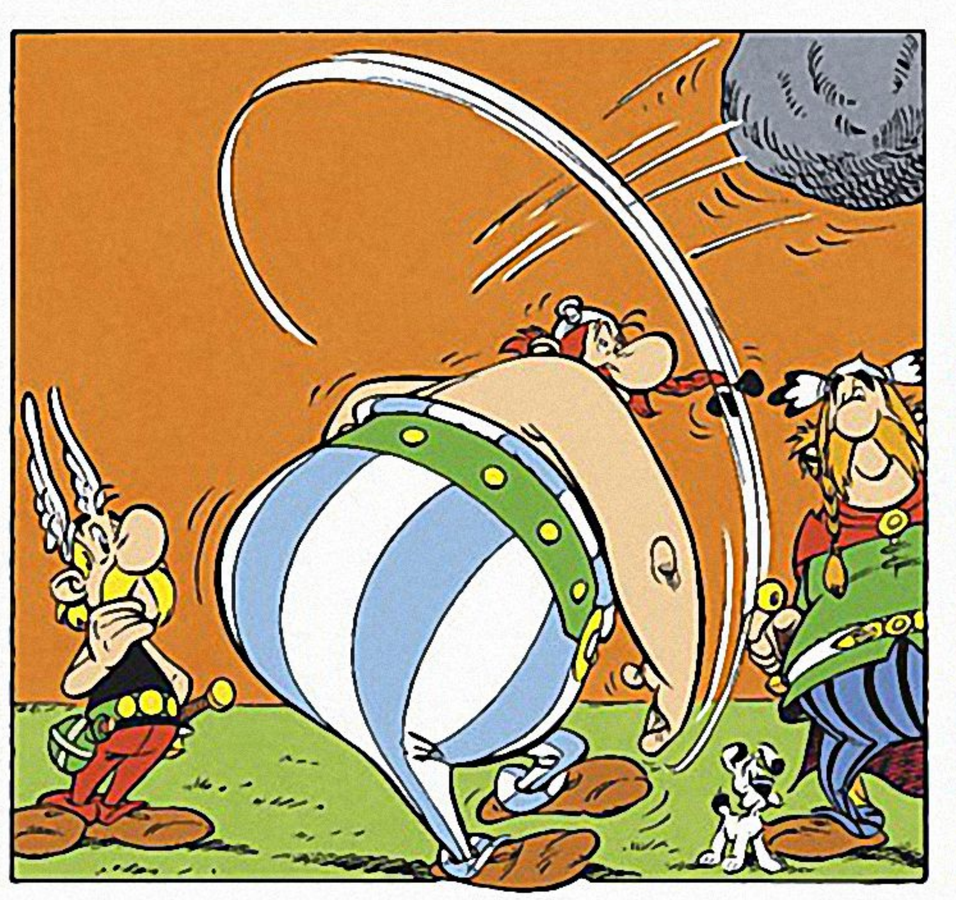

TOUT PRÈS DU LITTORAL BELGE...
JE SAIS QUE NON LICET OMNIBUS ADIRE CORINTHUM, MAIS CROIS-TU QU'IL SOIT PRUDENT DE NAVIGUER SI PRÈS DE CES CÔTES ?
ET POURQUOI PAS ?

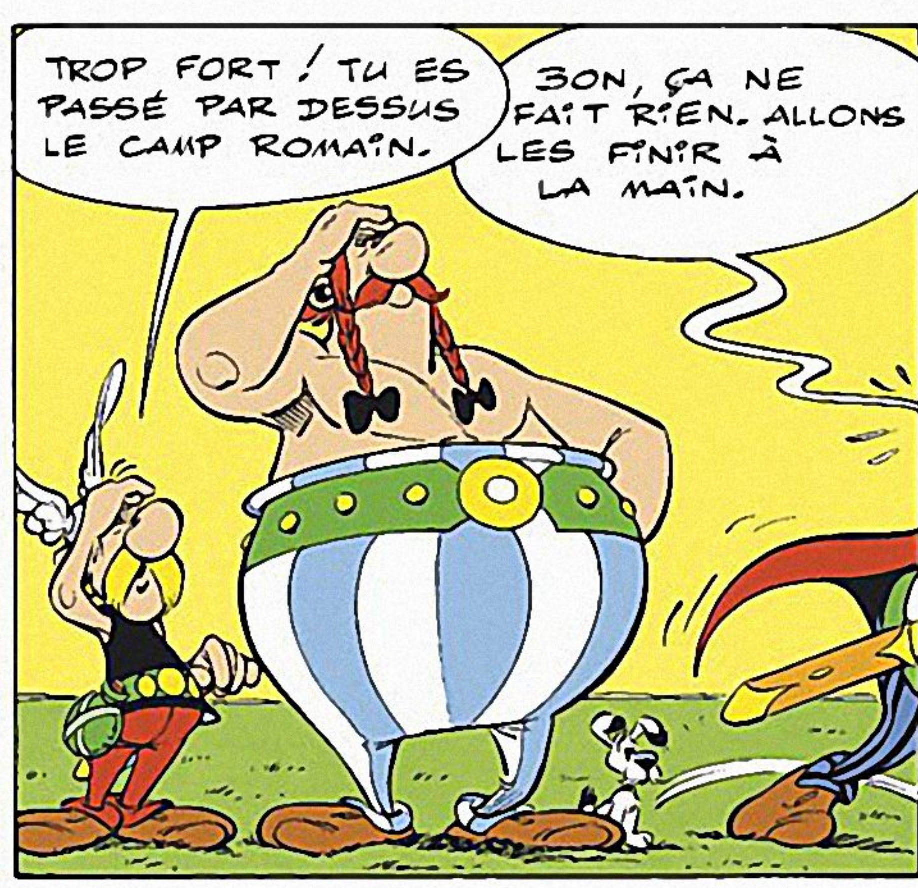

PARCE QUE C'EST LA GUERRE.
BAH ! NOUS NE SOMMES QUE DE PACIFIQUES PIRATES NEUTRES. CE QUI SE PASSE ENTRE LES ROMAINS ET LES BELGES NE NOUS REGARDE PAS !

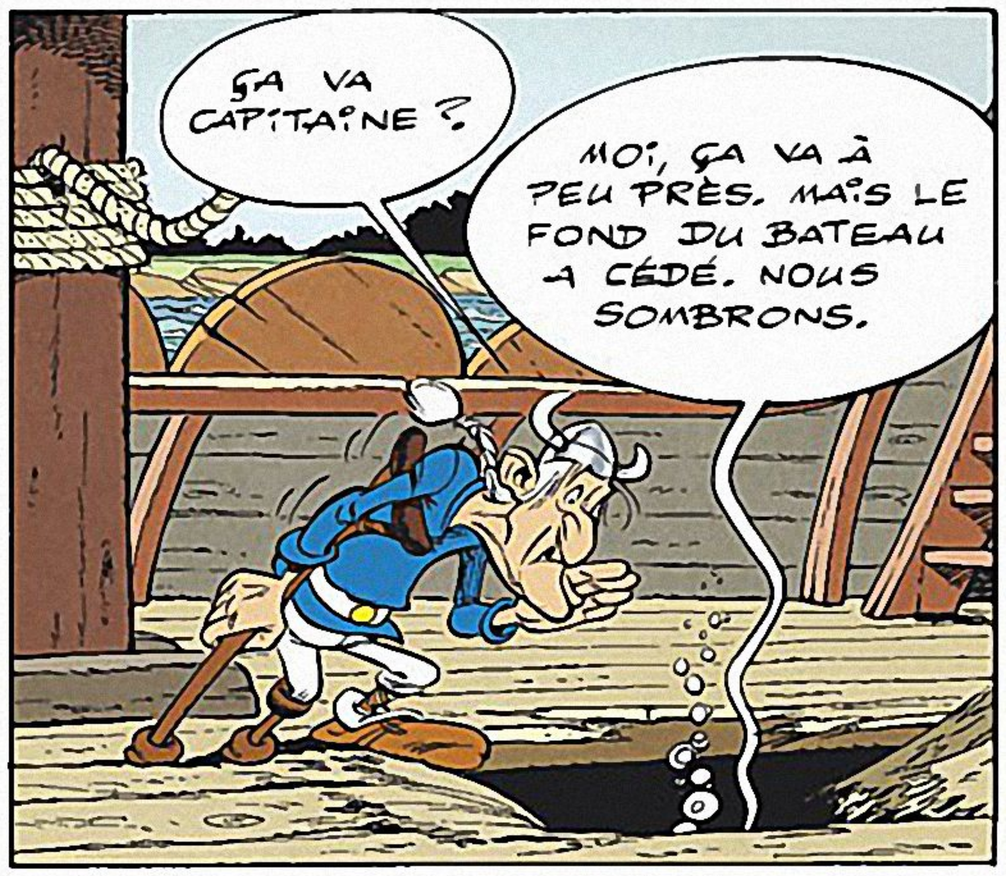

MAIS PAS TRÈS LOIN DE LÀ...
TROIS HOMMES APPROCHENT DU CAMP ! ÉCRASONS-LES D'UN COUP DE CATAPULTE, PAR JUPITER, ÇA LEUR RABATTRA LEUR CAQUET !
PAF

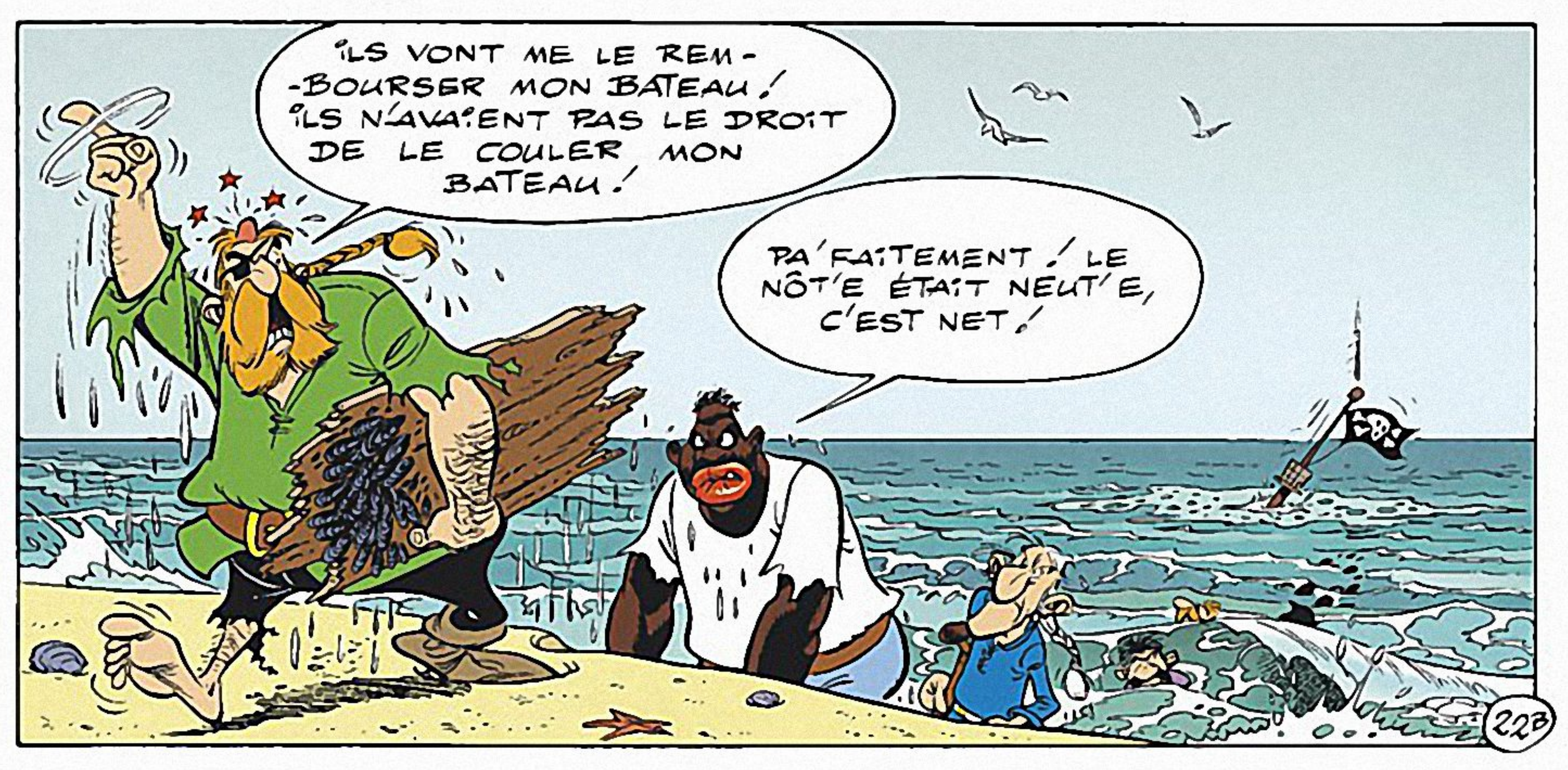

SCLONNK !
22A


PLAF !




TROP FORT ! TU ES PASSÉ PAR DESSUS LE CAMP ROMAIN.
BON, ÇA NE FAIT RIEN. ALLONS LES FINIR À LA MAIN.


ÇA VA CAPITAINE ?
MOI, ÇA VA À PEU PRÈS. MAIS LE FOND DU BATEAU A CÉDÉ. NOUS SOMBRONS.


ILS VONT ME LE REMBOURSER MON BATEAU ! ILS N'AVAIENT PAS LE DROIT DE LE COULER MON BATEAU !
PA'FAITEMENT ! LE NÔT'E ÉTAIT NEUT'E, C'EST NET !
22B

L'ÉTRANGE CONCOURS SE POURSUIT. GAULOIS ET BELGES, ESSAYANT D'ACCUMULER LE PLUS DE VICTOIRES POSSIBLES POUR ÊTRE DÉCLARÉS VAINQUEURS, SÈMENT LA TERREUR DANS LES CAMPS ROMAINS DE LA RÉGION.







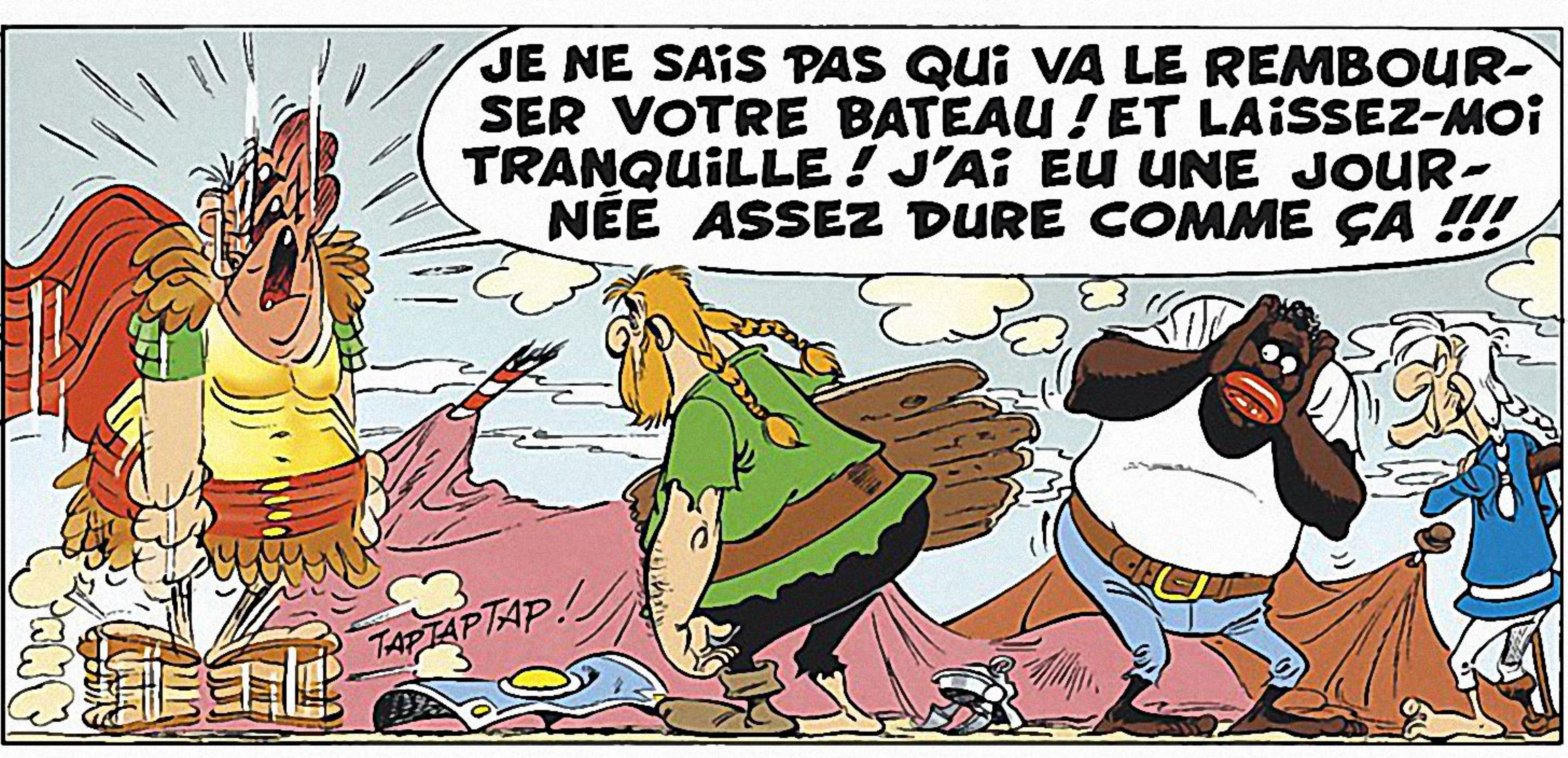


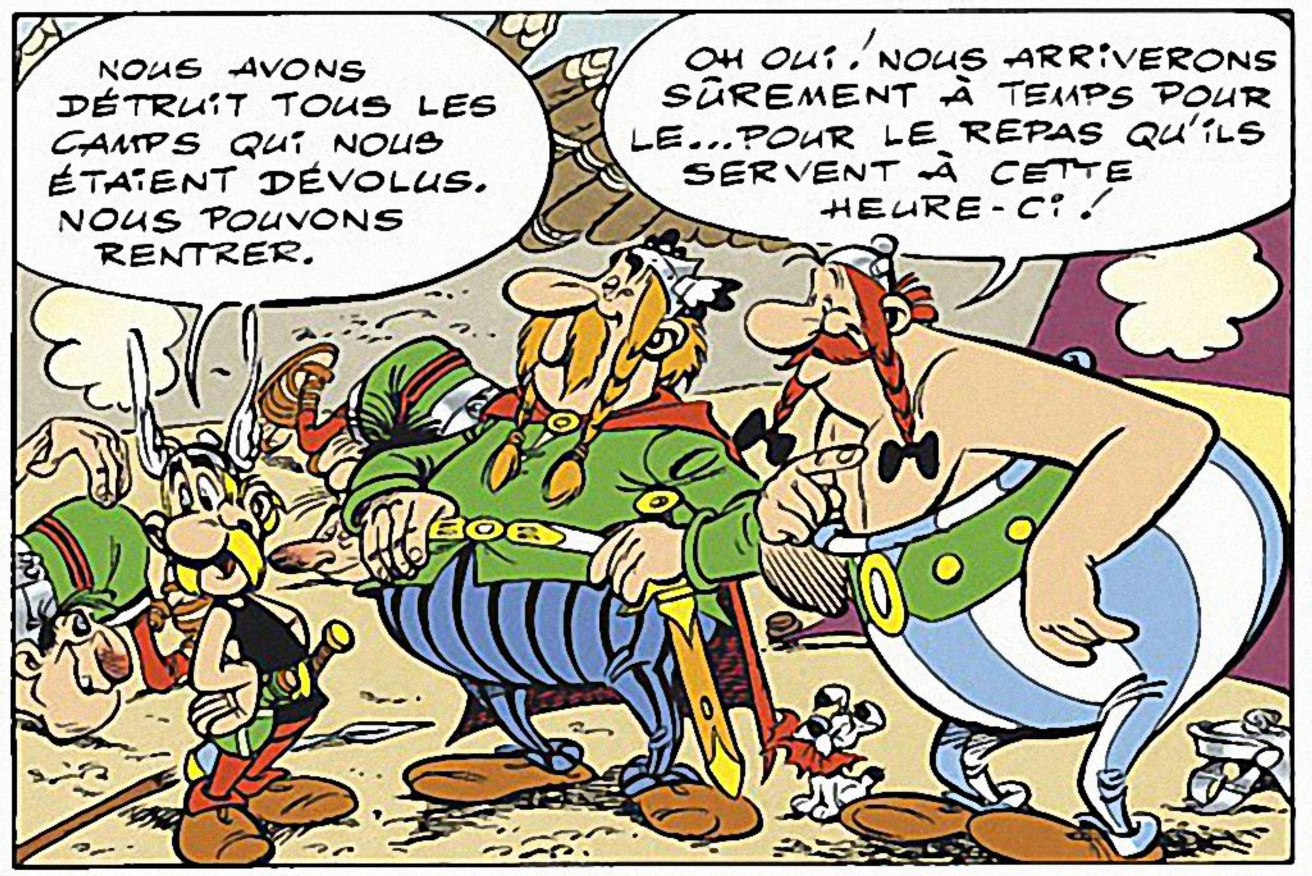




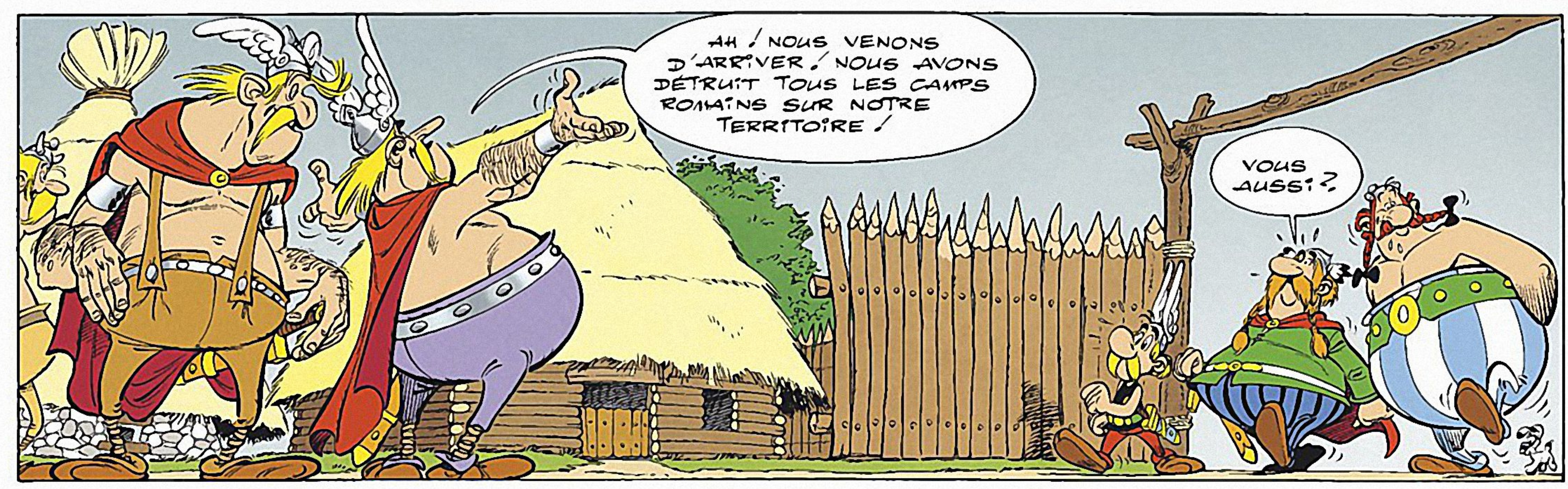




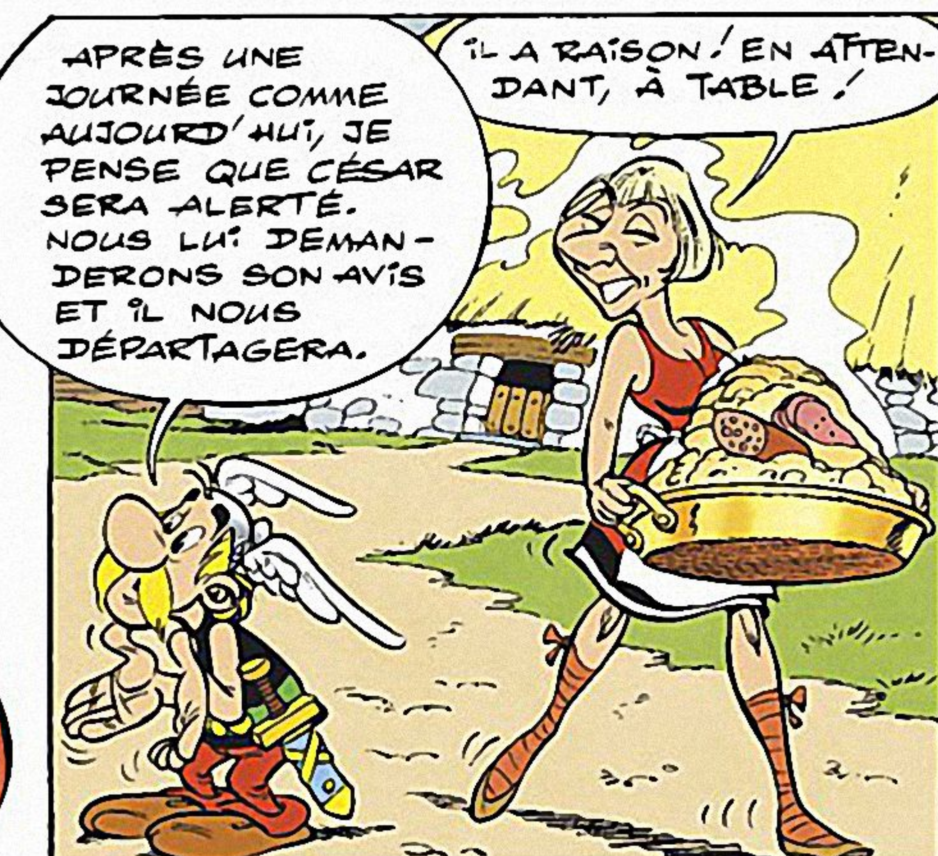







AH ! NOUS VENONS D'ARRIVER ! NOUS AVONS DÉTRUIT TOUS LES CAMPS ROMAINS SUR NOTRE TERRITOIRE !
VOUS AUSSI ?


SCORE NUL.
TOUT EST À RECOMMENCER.


APRÈS UNE JOURNÉE COMME AUJOURD'HUI, JE PENSE QUE CÉSAR SERA ALERTÉ. NOUS LUI DEMANDERONS SON AVIS ET IL NOUS DÉPARTAGERA.
IL A RAISON ! EN ATTENDANT, À TABLE !


À PROPOS, CHÉRIEKE, TU N'AS JAMAIS PENSÉ À FAIRE FRIRE DES POMMES ?
?

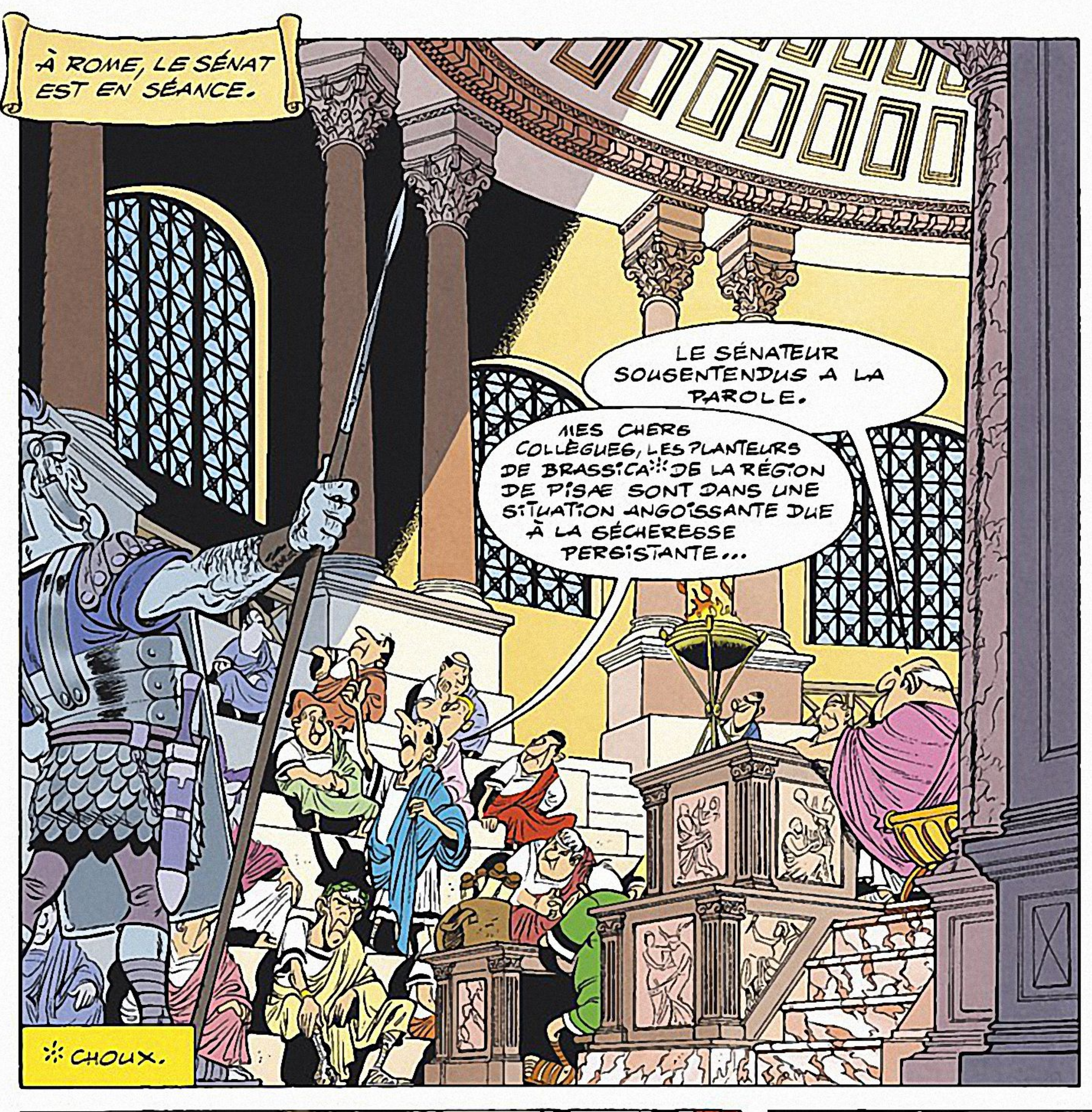

PENDANT CE TEMPS, DANS LE QUARTIER GÉNÉRAL DES ROMAINS EN BELGIQUE...
OUI, Ô LÉGAT VOLFGANGAMADÉUS, IL Y A UNE RECRUDESCENCE GÉNÉRALE DES COMBATS. PLUSIEURS CAMPS ONT ÉTÉ DÉTRUITS...

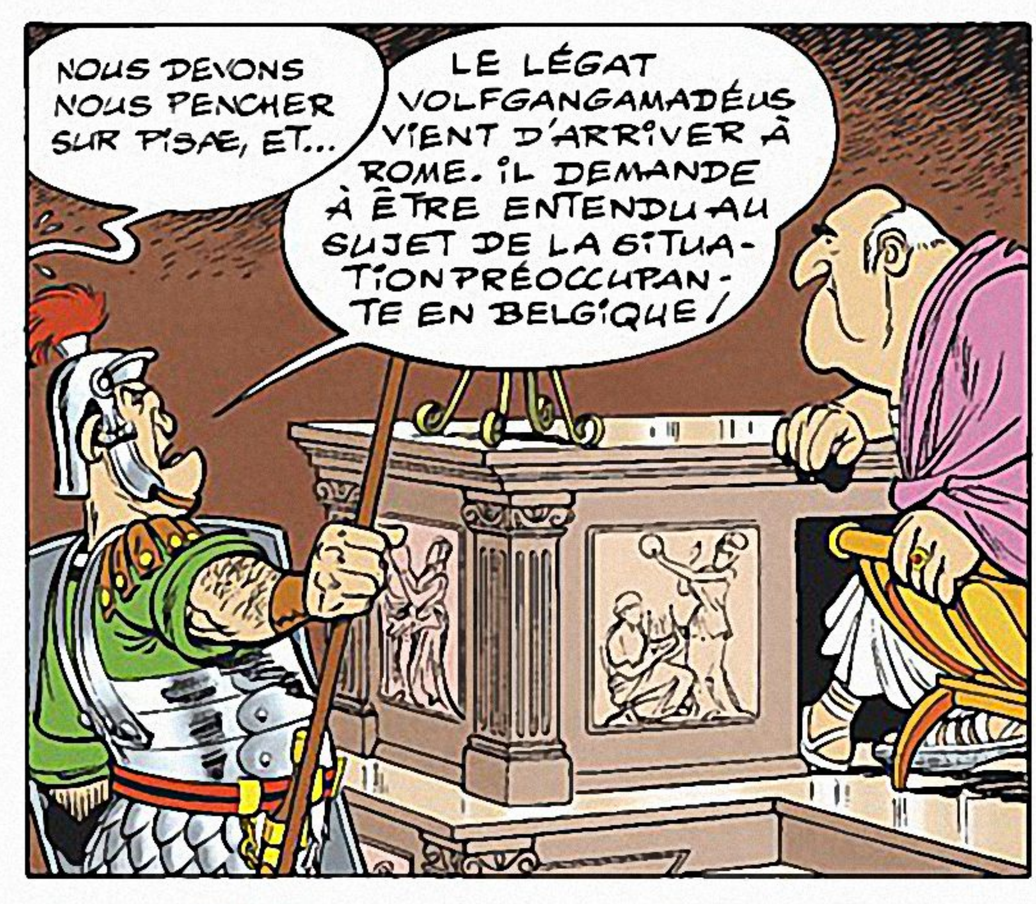

ET PLUSIEURS DE CES CAMPS, LA MOITIÉ POUR ÊTRE EXACT, ONT ÉTÉ ATTAQUÉS PAR DES GAULOIS VENUS DE LA GAULE CELTIQUE.
DES GAU... ES-TU SÛR DE CE QUE TU AVANCES, TRIBUN ?

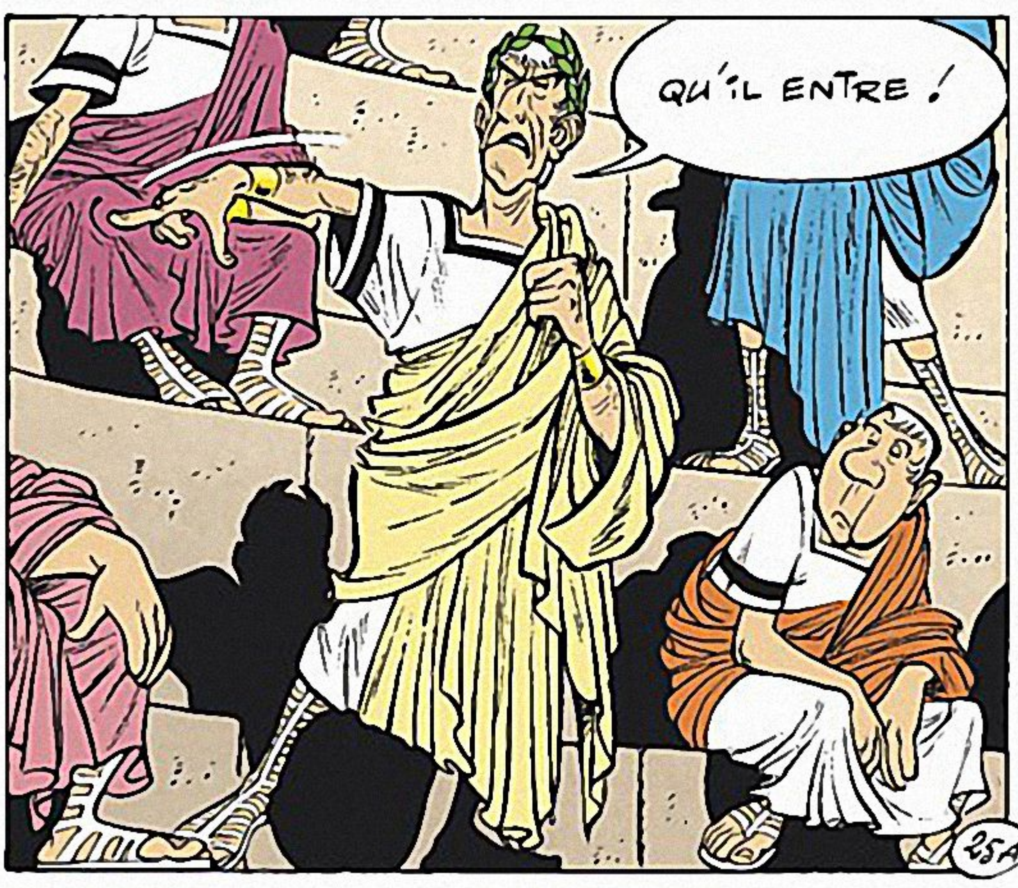

OUI, Ô LÉGAT ! ILS NOUS NARGUENT MÊME, CAR ILS ONT TENU À SIGNER LEURS MÉFAITS !
ET ILS SONT NOMBREUX CES GAULOIS ?

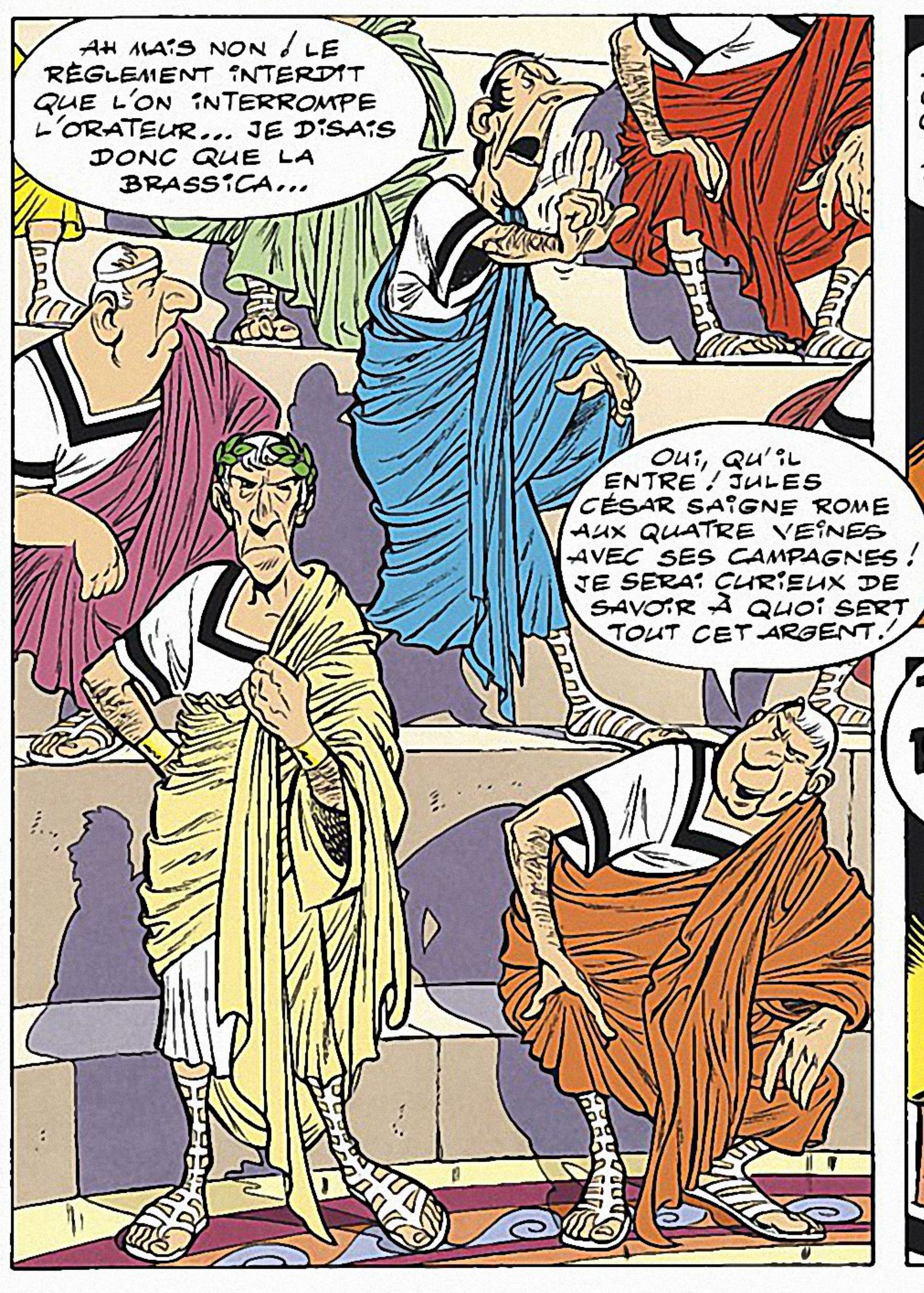

TOUS LES CENTURIONS COMMANDANT LES CAMPS ATTAQUÉS SONT UNANIMES : LES GAULOIS SONT INNOMBRABLES. ILS SONT VENUS AVEC DES MEUTES DE CHIENS FÉROCES, ET ILS SONT AIDÉS PAR UNE MYSTÉRIEUSE FLOTTE NEUTRE !

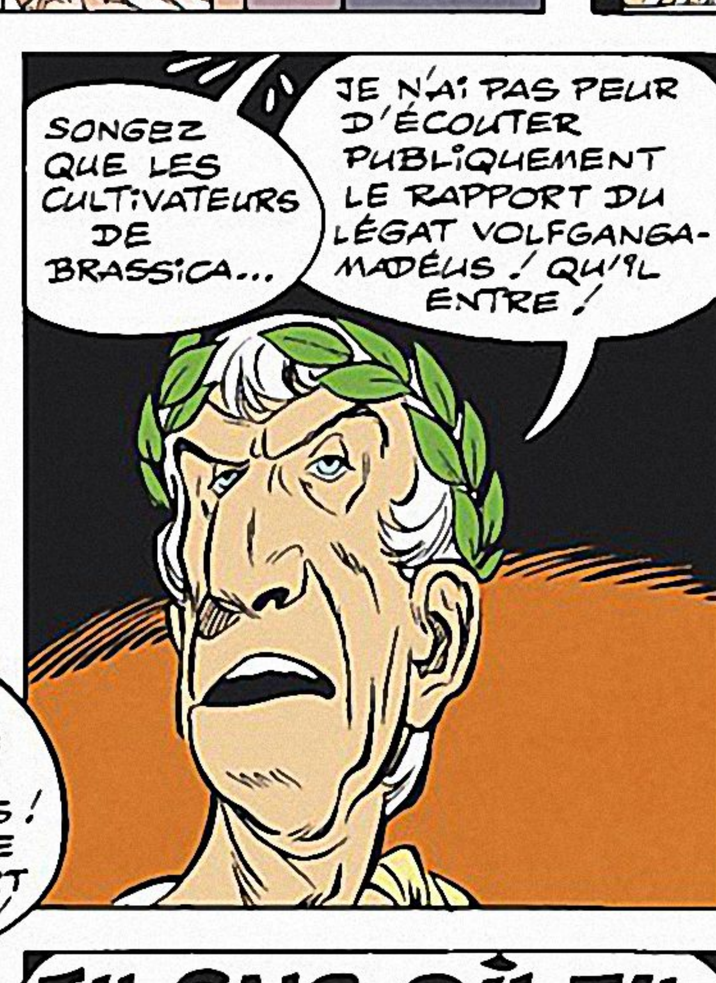

TOUT CELA EST TRÈS GRAVE ! JE PARS SUR L'HEURE À ROME PRÉVENIR CÉSAR !


À ROME, LE SÉNAT EST EN SÉANCE.
LE SÉNATEUR SOUSENTENDUS A LA PAROLE.
MES CHERS COLLÈGUES, LES PLANTEURS DE BRASSICA* DE LA RÉGION DE PISAE SONT DANS UNE SITUATION ANGOISSANTE DUE À LA SÉCHERESSE PERSISTANTE...
*: CHOUX.


NOUS DEVONS NOUS PENCHER SUR PISAE, ET...
LE LÉGAT VOLFGANGAMADÉUS VIENT D'ARRIVER À ROME. IL DEMANDE À ÊTRE ENTENDU AU SUJET DE LA SITUATION PRÉOCCUPANTE EN BELGIQUE!


QU'IL ENTRE!

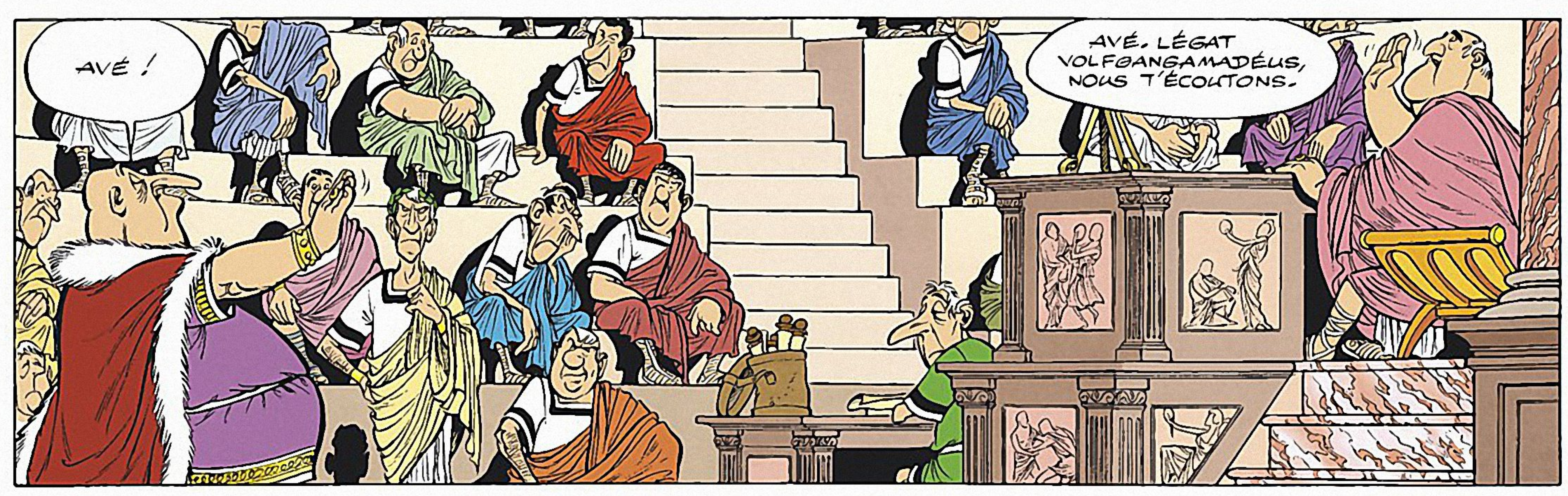

AH MAIS NON! LE RÈGLEMENT INTERDIT QUE L'ON INTERROMPE L'ORATEUR... JE DISAIS DONC QUE LA BRASSICA...
OUI, QU'IL ENTRE! JULES CÉSAR SAIGNE ROME AUX QUATRE VEINES AVEC SES CAMPAGNES! JE SERAI CURIEUX DE SAVOIR À QUOI SERT TOUT CET ARGENT.

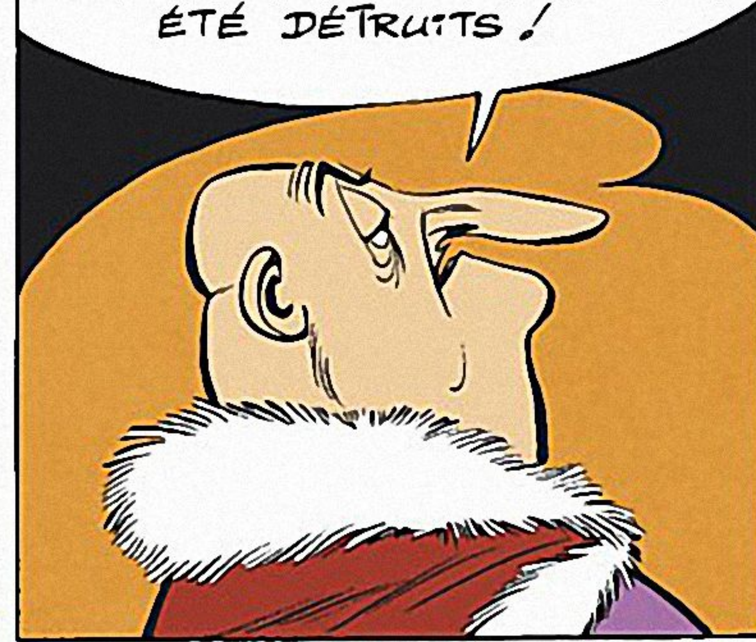

SONGEZ QUE LES CULTIVATEURS DE BRASSICA...
JE N'AI PAS PEUR D'ÉCOUTER PUBLIQUEMENT LE RAPPORT DU LÉGAT VOLFGANGAMADÉUS! QU'IL ENTRE!


MAIS LA BRASSICA?

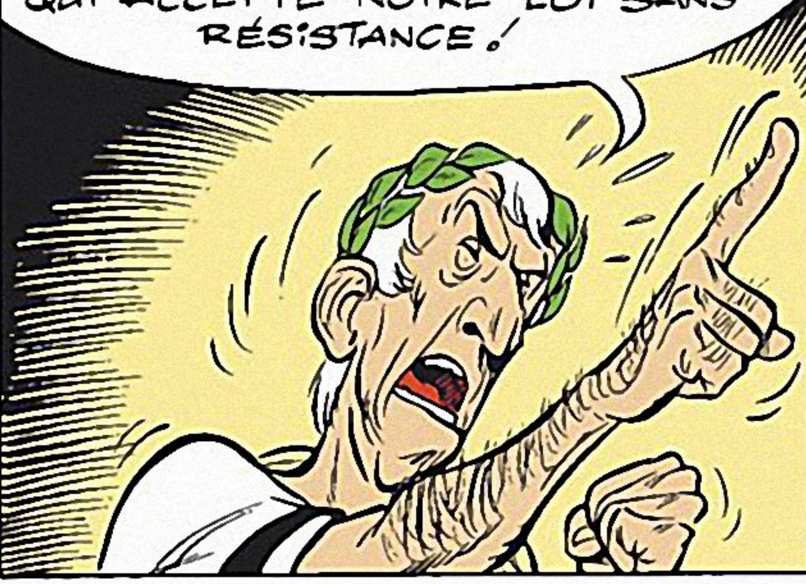

TU SAIS OÙ TU PEUX TE LA METTRE, LA BRASSICA?!


SUPPRIME LA DERNIÈRE INTERVENTION DE CÉSAR. COMME CITATION POUR LES GÉNÉRATIONS À VENIR, ÇA FERAIT LE PLUS MAUVAIS EFFET.

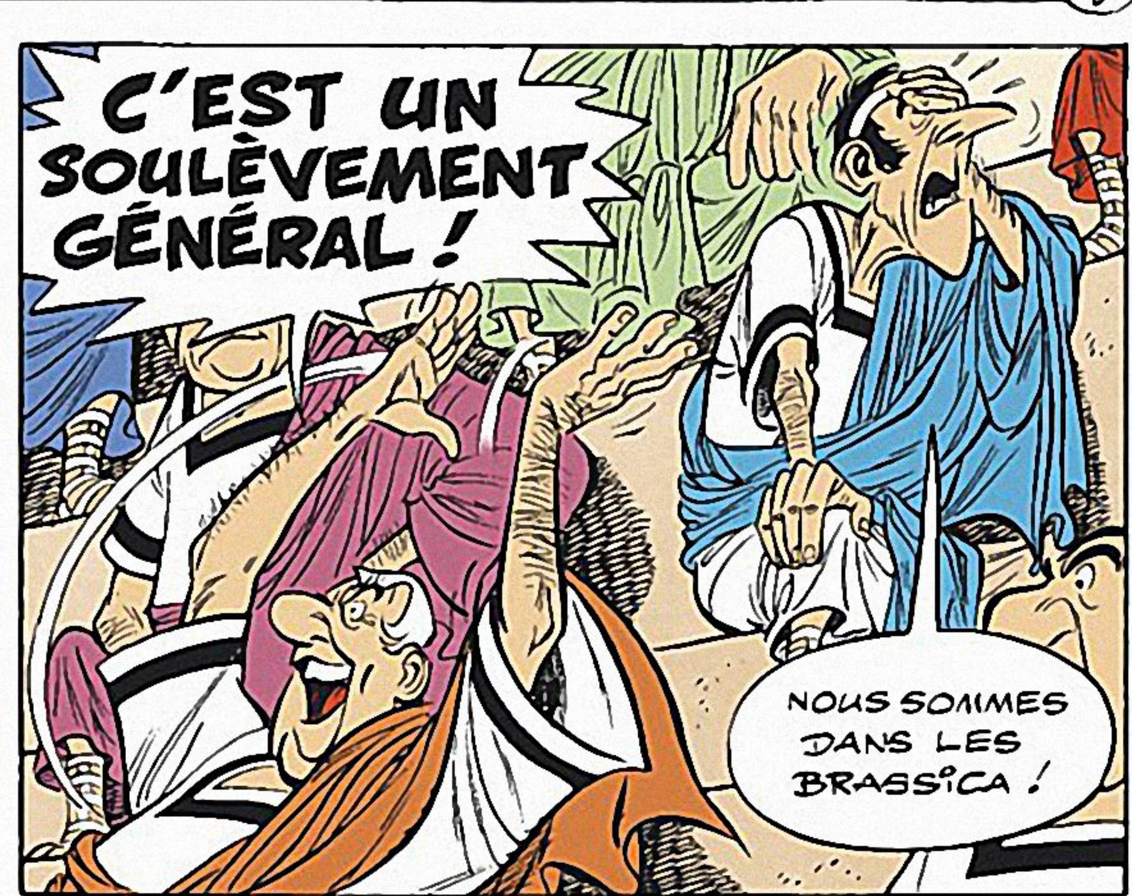

AVÉ !
AVÉ. LÉGAT VOLFGANGAMADÉUS, NOUS T'ÉCOUTONS.


LA SITUATION EN BELGIQUE EST GRAVE ! IL Y A UNE RECRUDESCENCE DES COMBATS. TOUS LES CAMPS ET LES POSTES AVANCÉS D'UNE RÉGION ONT ÉTÉ DÉTRUITS !


HA ! VOILÀ LE BEAU RÉSULTAT DES CAMPAGNES DE CÉSAR ! IL N'EST MÊME PAS CAPABLE DE METTRE AU PAS QUELQUES BARBARES !
OUAIS ! IL FERAIT MIEUX D'ALLER PLANTER DES BRASSICA !
26A


LES BELGES NE SONT PAS DES BARBARES ! DE TOUS LES PEUPLES DE LA GAULE, CE SONT LES PLUS BRAVES, MAIS NOUS FINIRONS PAR LES VAINCRE. COMME NOUS AVONS VAINCU LE RESTANT DE LA GAULE QUI ACCEPTE NOTRE LOI SANS RÉSISTANCE !

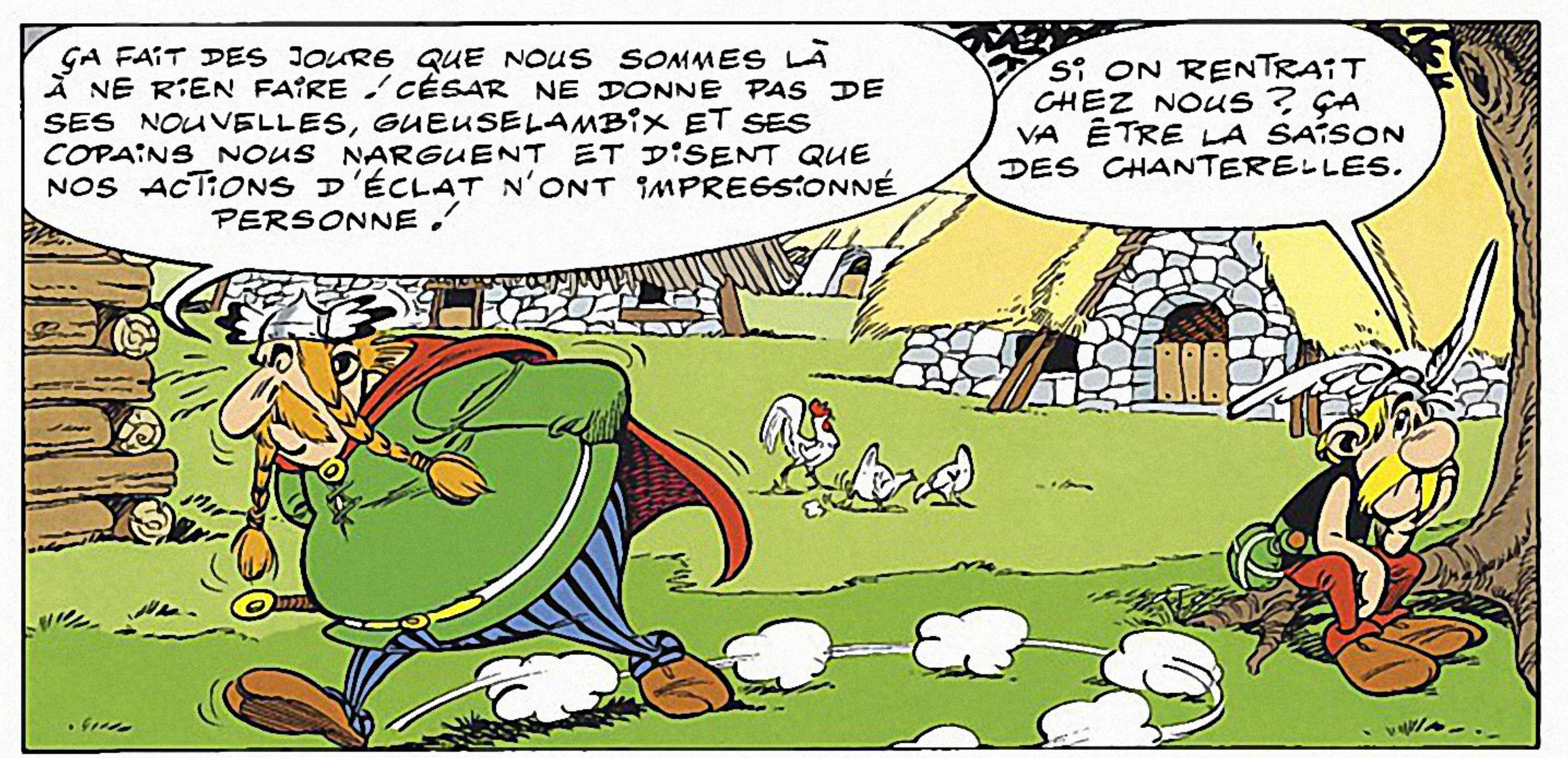

MAIS JUSTEMENT, Ô CÉSAR, LES BELGES NE SONT PLUS SEULS ; DES HORDES VIENNENT DE LA GAULE CELTIQUE POUR LEUR PRÊTER MAIN FORTE. ILS SONT MÊME AIDÉS PAR UNE FLOTTE MYSTÉRIEUSE...
?!

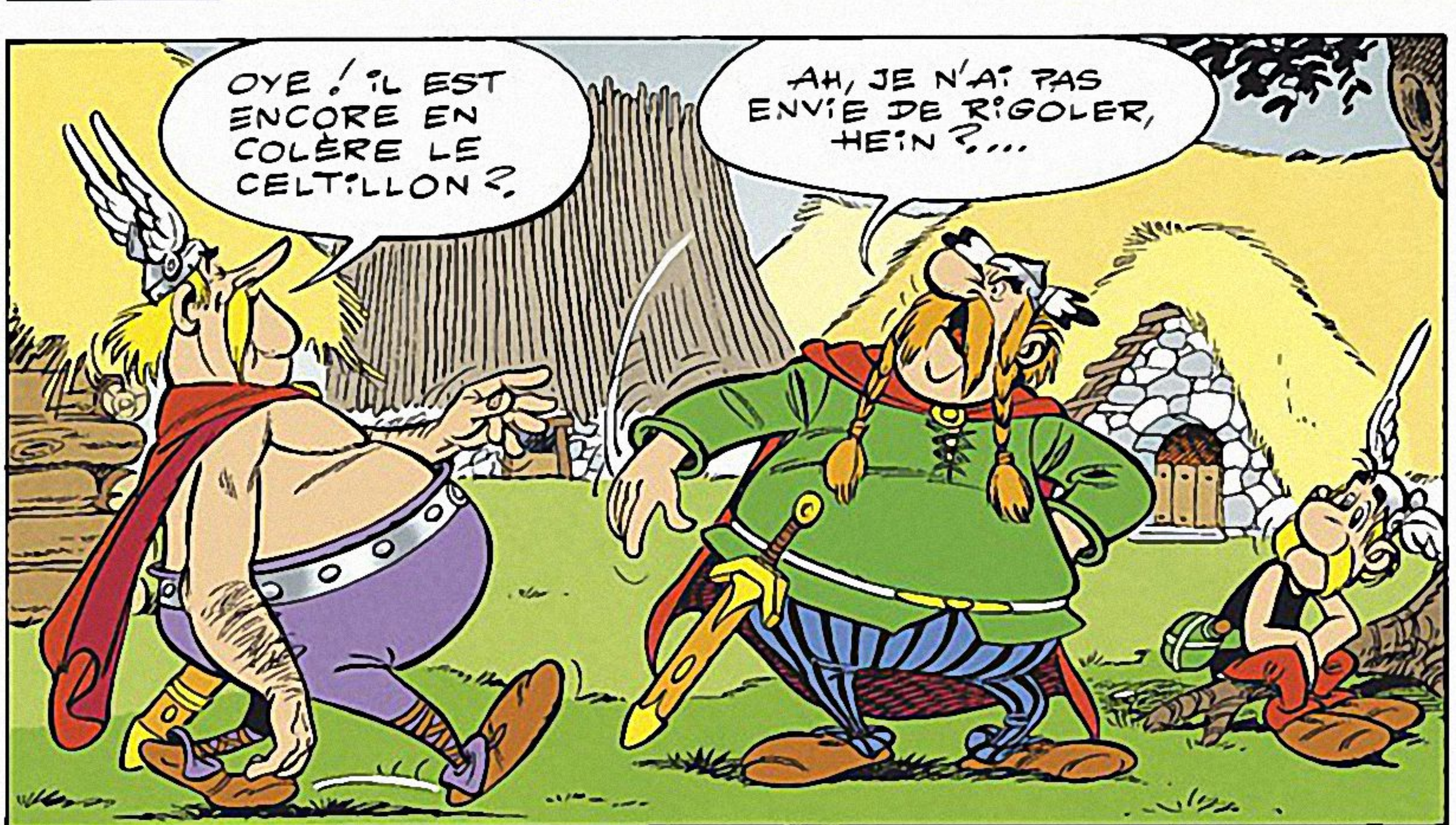

C'EST UN SOULÈVEMENT GÉNÉRAL !
NOUS SOMMES DANS LES BRASSICA !

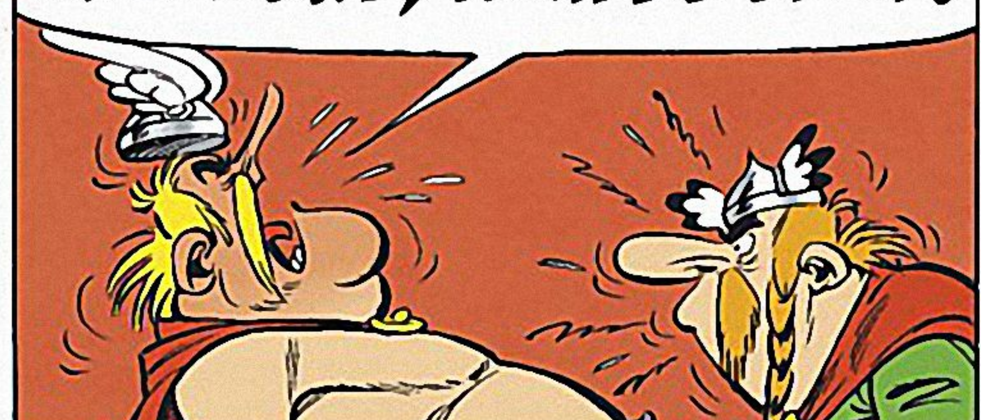

SILENCE ! CETTE INFORMATION EST, EN EFFET, PRÉOCCUPANTE. JE VAIS PARTIR SUR L'HEURE EN BELGIQUE...


J'IRAI, JE VERRAI, ET JE VAINCRAI !

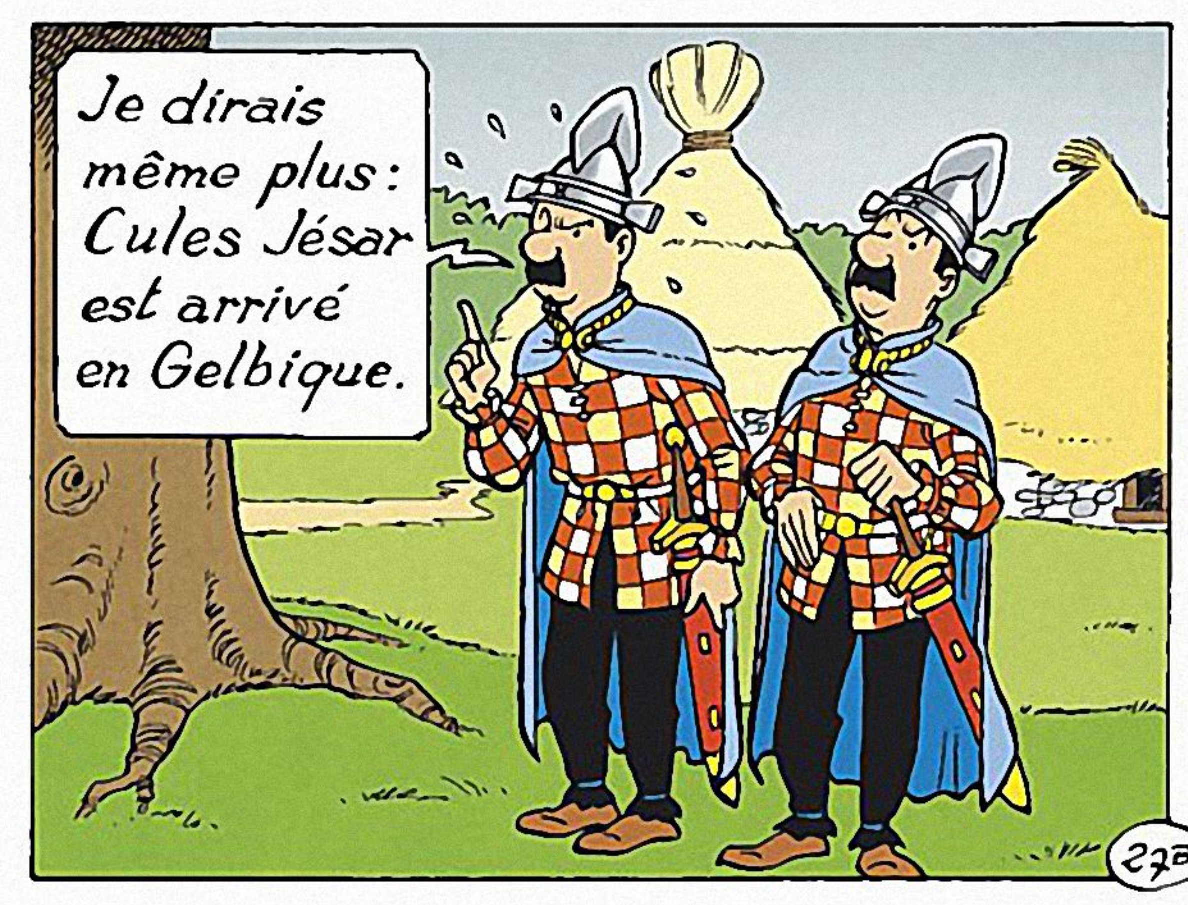

ÇA, TU PEUX LAISSER.
26B

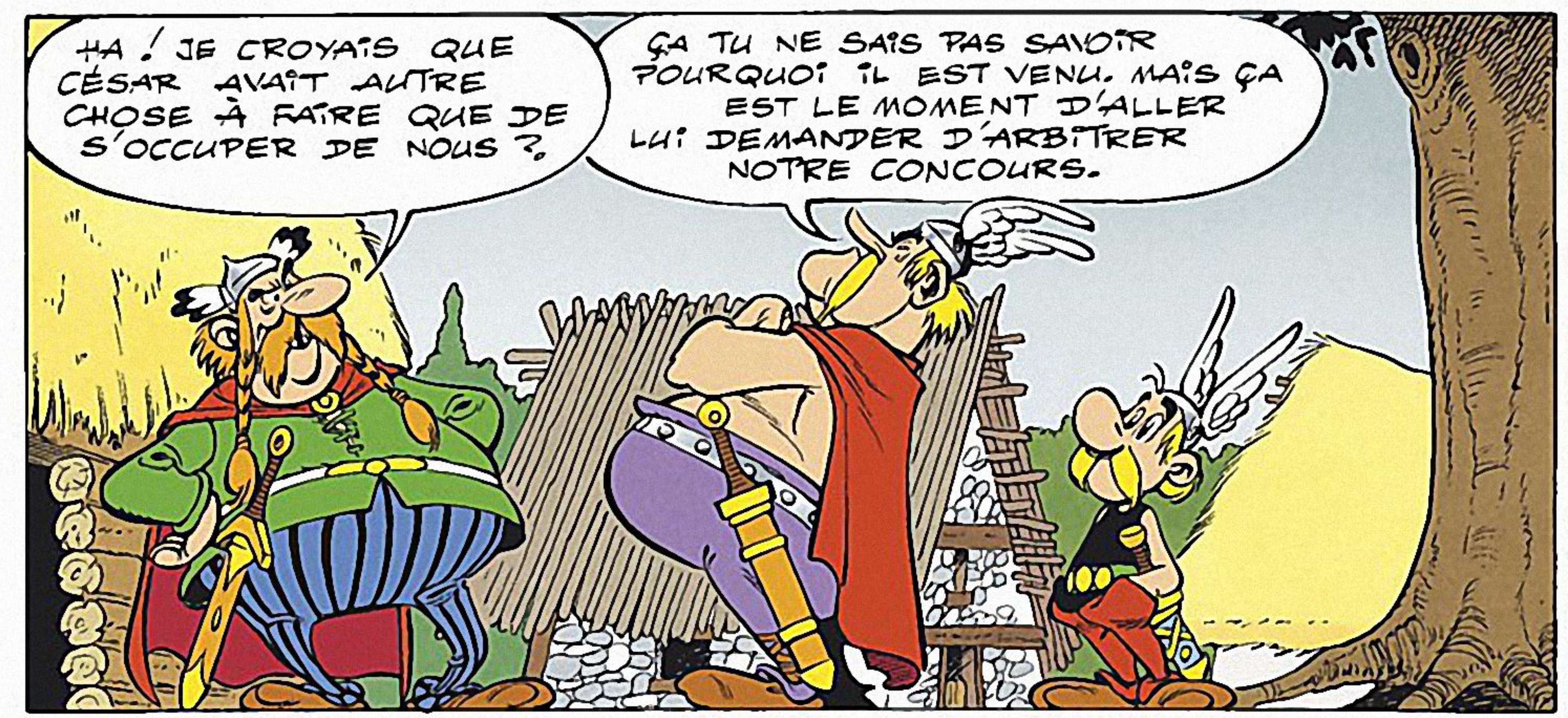

ÇA FAIT DES JOURS QUE NOUS SOMMES LÀ À NE RIEN FAIRE ! CÉSAR NE DONNE PAS DE SES NOUVELLES, GUEUSELAMBIX ET SES COPAINS NOUS NARGUENT ET DISENT QUE NOS ACTIONS D'ÉCLAT N'ONT IMPRESSIONNÉ PERSONNE !
SI ON RENTRAIT CHEZ NOUS ? ÇA VA ÊTRE LA SAISON DES CHANTERELLES.

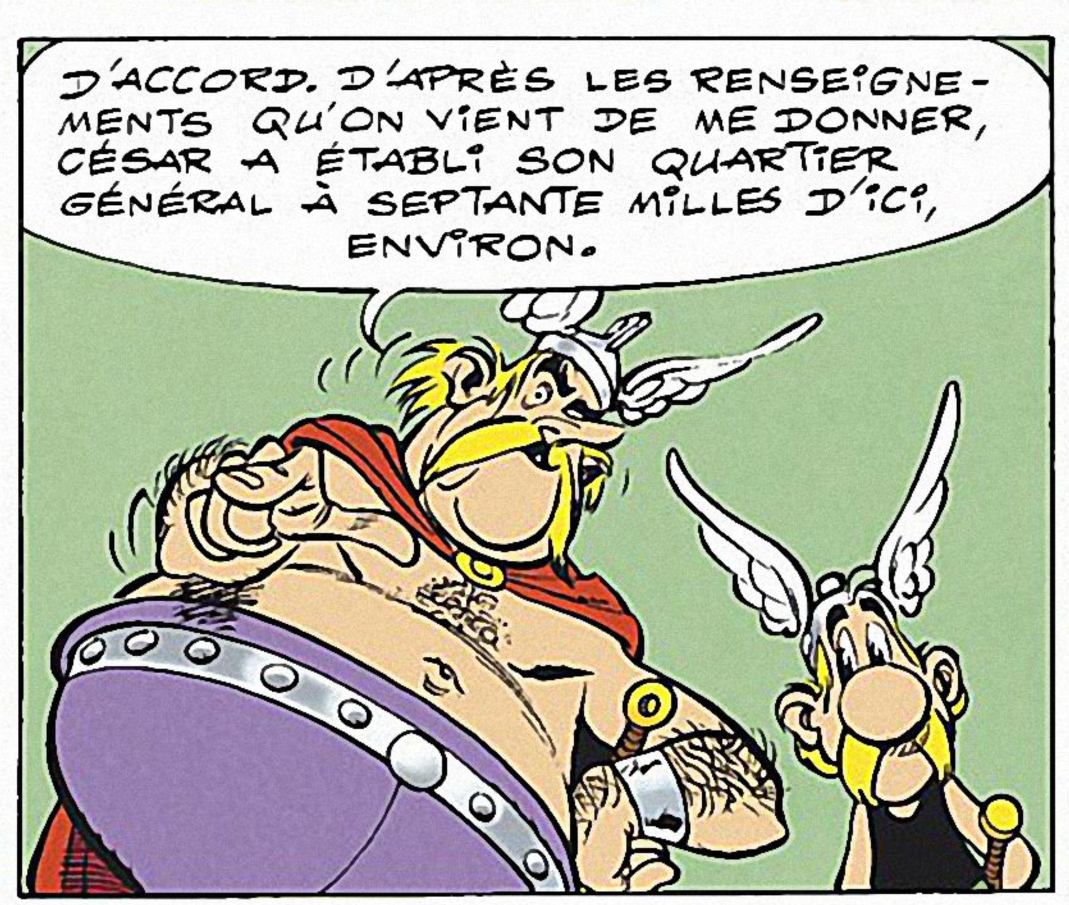
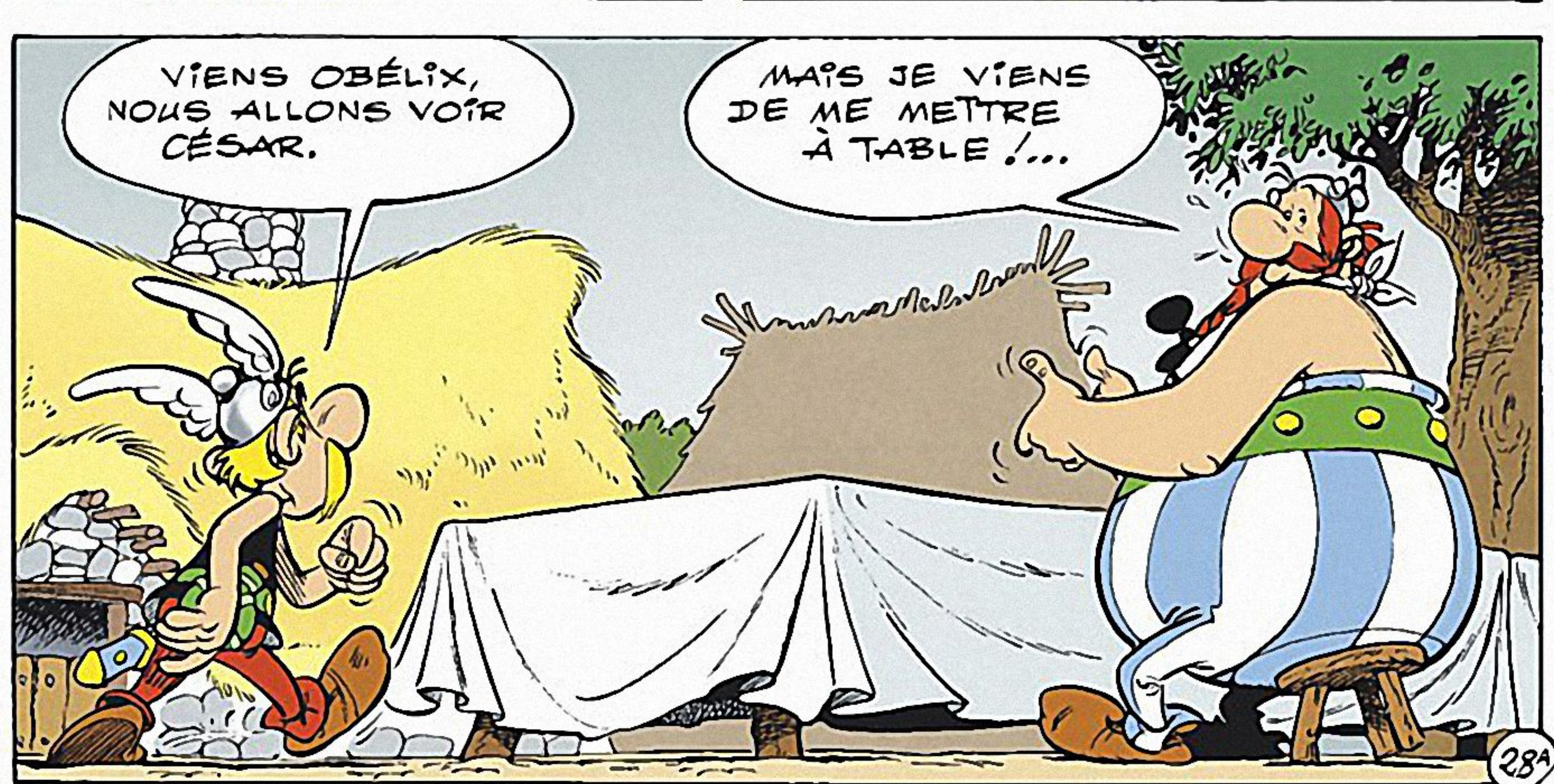
JE LUI PARLE GLOIRE, IL ME PARLE CHANTERELLES !!!

OYE ! IL EST ENCORE EN COLÈRE LE CELTILLON ?
AH, JE N'AI PAS ENVIE DE RIGOLER, HEIN ?...

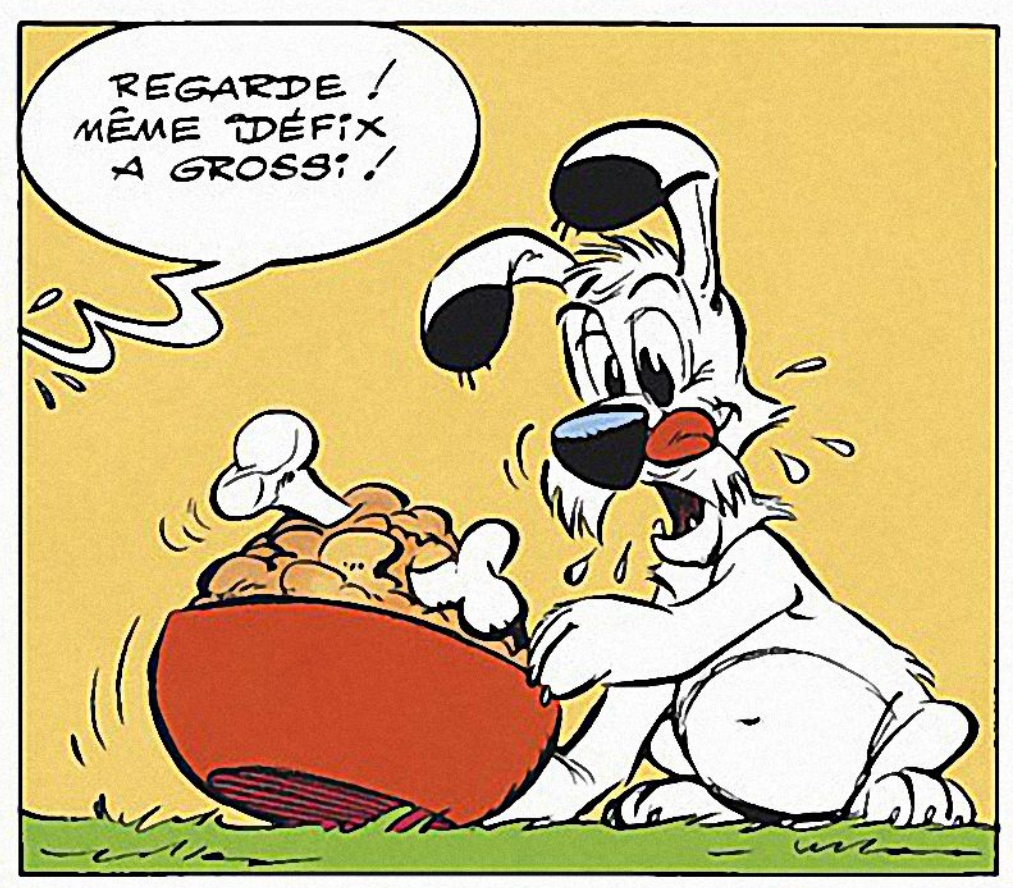
ÇA EST DE NOTRE FAUTE, À NOUS, SI CÉSAREKE A DES CHOSES PLUS IMPORTANTES À FAIRE QUE DE S'OCCUPER DE TOI VOUS AUTRES ?
ÇA PROUVE QU'IL N'Y CONNAIT RIEN EN VALEUR MILITAIRE !!!

UN HOMME QUI DIT QUE NOUS SOMMES LES PLUS BRAVES, EST UN CASTAR POUR CE QUI EST DE CONNAÎTRE LA VALEUR MILITAIRE, NOM DE BLEU !

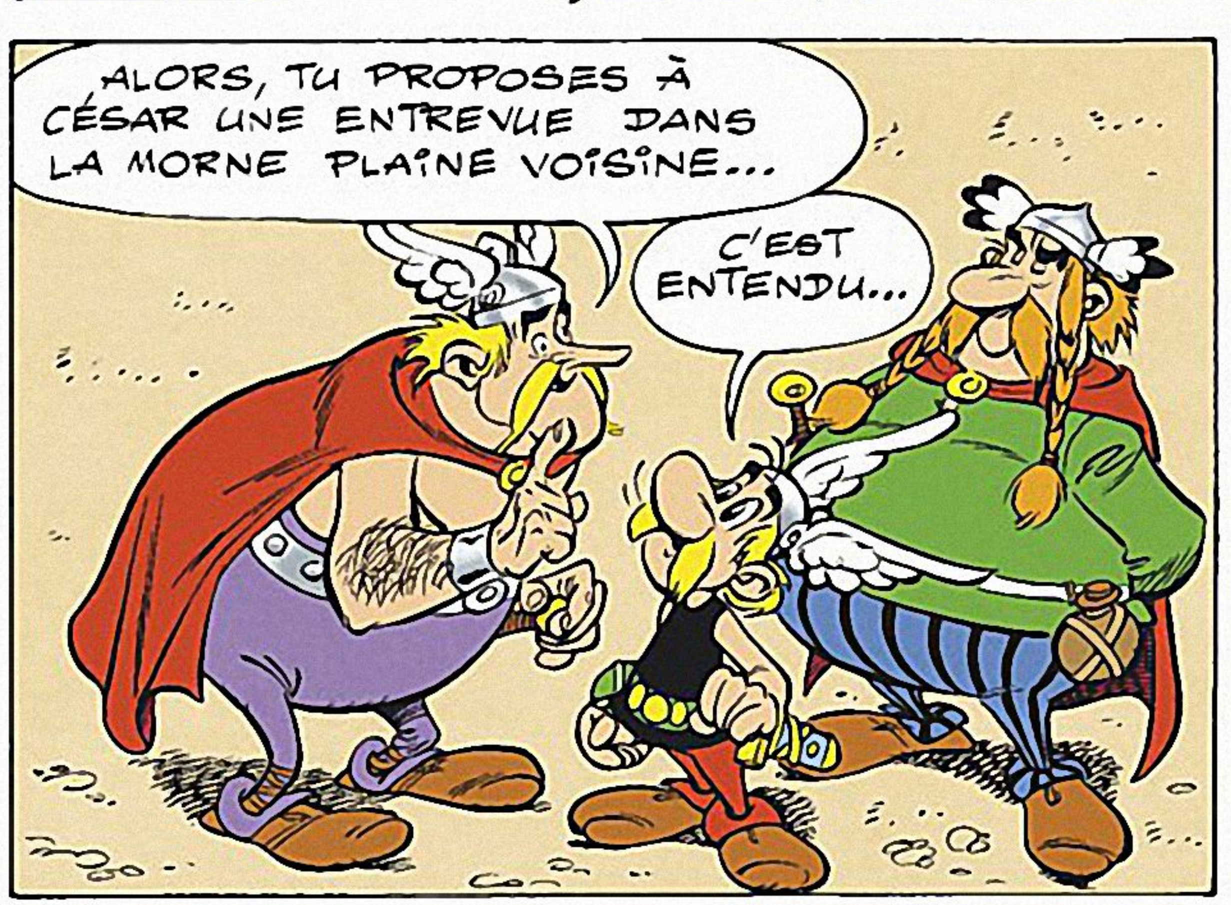
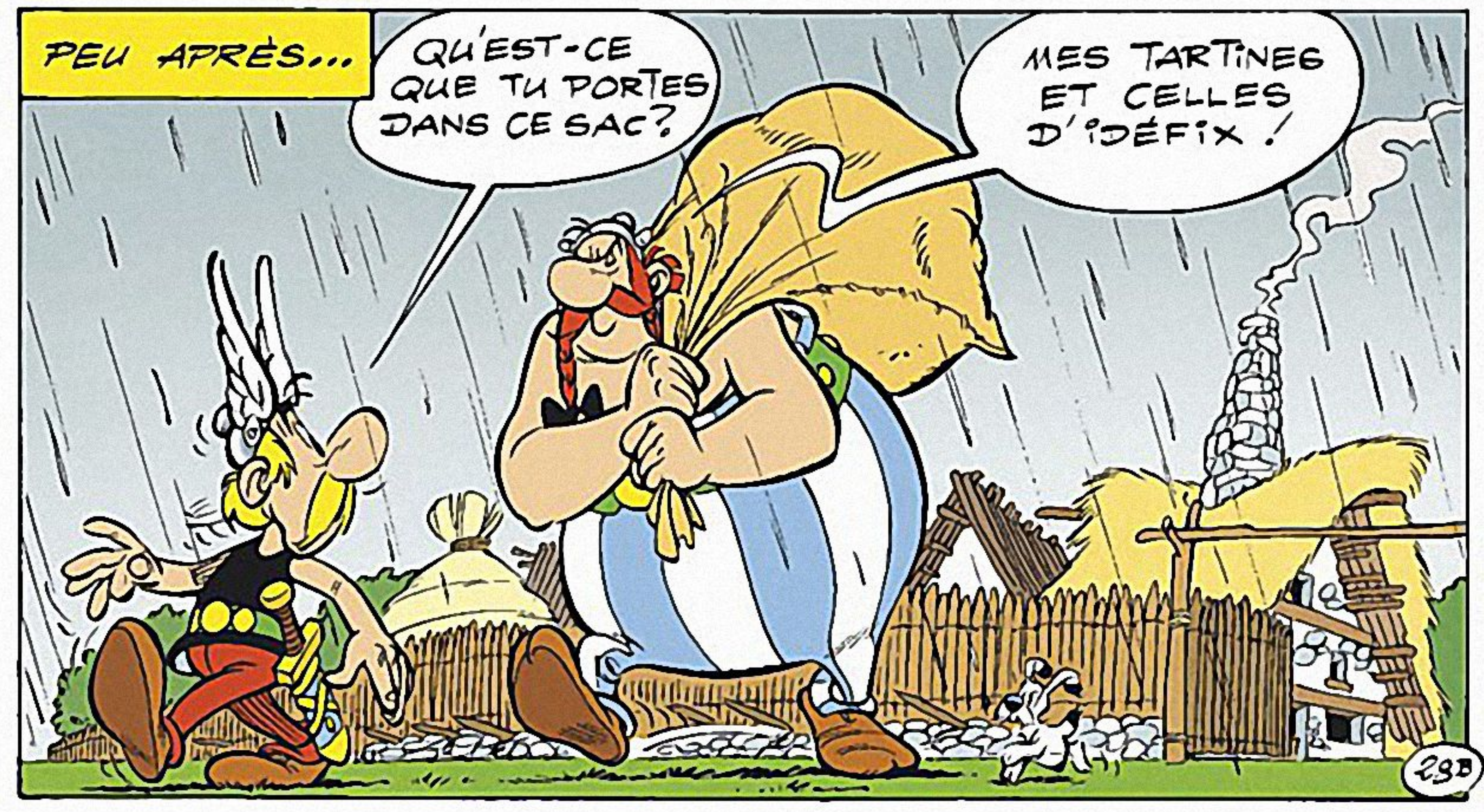
EH BIEN, AU LIEU DE TAPER SUR DES IGNARES QUI NE SAVENT PAS RECONNAÎTRE UN VRAI BRAVE, BATTONS-NOUS ENTRE NOUS ! NOUS VERRONS QUI EST LE PLUS BRAVE !
POUR UNE IDÉE, ÇA EST UNE BONNE IDÉE !
DU CALME.

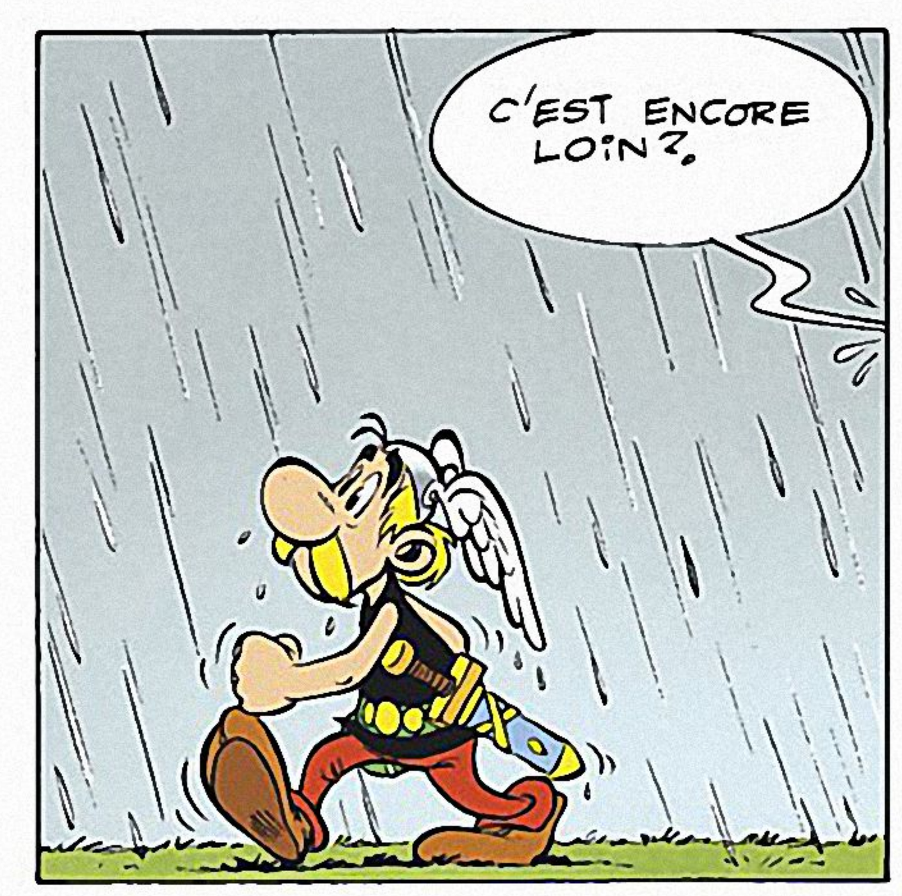
Jules César est arrivé en Belgique.
?
?
?

Je dirais même plus : Cules Jésar est arrivé en Gelbique.


HA ! JE CROYAIS QUE CÉSAR AVAIT AUTRE CHOSE À FAIRE QUE DE S'OCCUPER DE NOUS ?
ÇA TU NE SAIS PAS SAVOIR POURQUOI IL EST VENU. MAIS ÇA EST LE MOMENT D'ALLER LUI DEMANDER D'ARBITRER NOTRE CONCOURS.

OBÉLIX ET MOI IRONS VOIR CÉSAR, SI VOUS ÊTES D'ACCORD.

D'ACCORD. D'APRÈS LES RENSEIGNEMENTS QU'ON VIENT DE ME DONNER, CÉSAR A ÉTABLI SON QUARTIER GÉNÉRAL À SEPTANTE MILLES D'ICI, ENVIRON.

VIENS OBÉLIX, NOUS ALLONS VOIR CÉSAR.
MAIS JE VIENS DE ME METTRE À TABLE !...
28A

ASSEZ MANGÉ ! ÇA TE FERA DU BIEN DE TE DÉPENSER UN PEU !

REGARDE ! MÊME IDÉFIX A GROSSI !

BEN ÇA ALORS ! VANDÉCOSMÉTIX, LE MÉNAPIEN, ALLAIT ME PRÉPARER UN WATERZOOIE. C'EST UN PLAT TYPIQUE... IL Y A DE LA CRÈME DEDANS...

ALORS, TU PROPOSES À CÉSAR UNE ENTREVUE DANS LA MORNE PLAINE VOISINE...
C'EST ENTENDU...

PEU APRÈS...
QU'EST-CE QUE TU PORTES DANS CE SAC ?
MES TARTINES ET CELLES D'IDÉFIX !
28B


C'EST ENCORE LOIN ?


MAIS NOUS VENONS DE PARTIR !
C'EST QU'IDÉFIX ET MOI AVONS FINI NOS TARTINES.

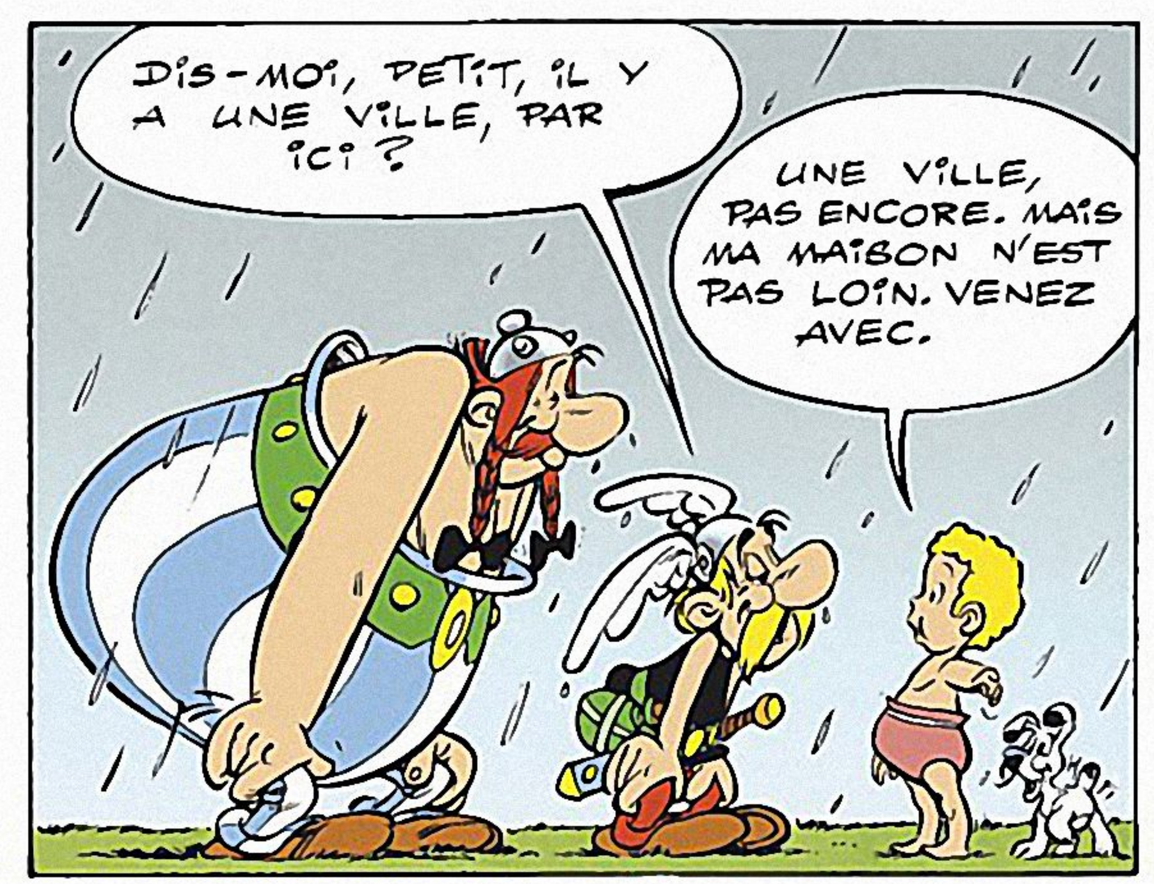

MAIS AU FAIT, COMMENT ALLONS-NOUS FAIRE POUR ENTRER DANS LE CAMP DE CÉSAR ?


BEN, COMME D'HABITUDE : ON DONNE DES BAFFES ET ON FONCE !
NON, NON, NON. NOUS SOMMES DES PARLEMENTAIRES. IL NOUS FAUT UN DRAPEAU BLANC.

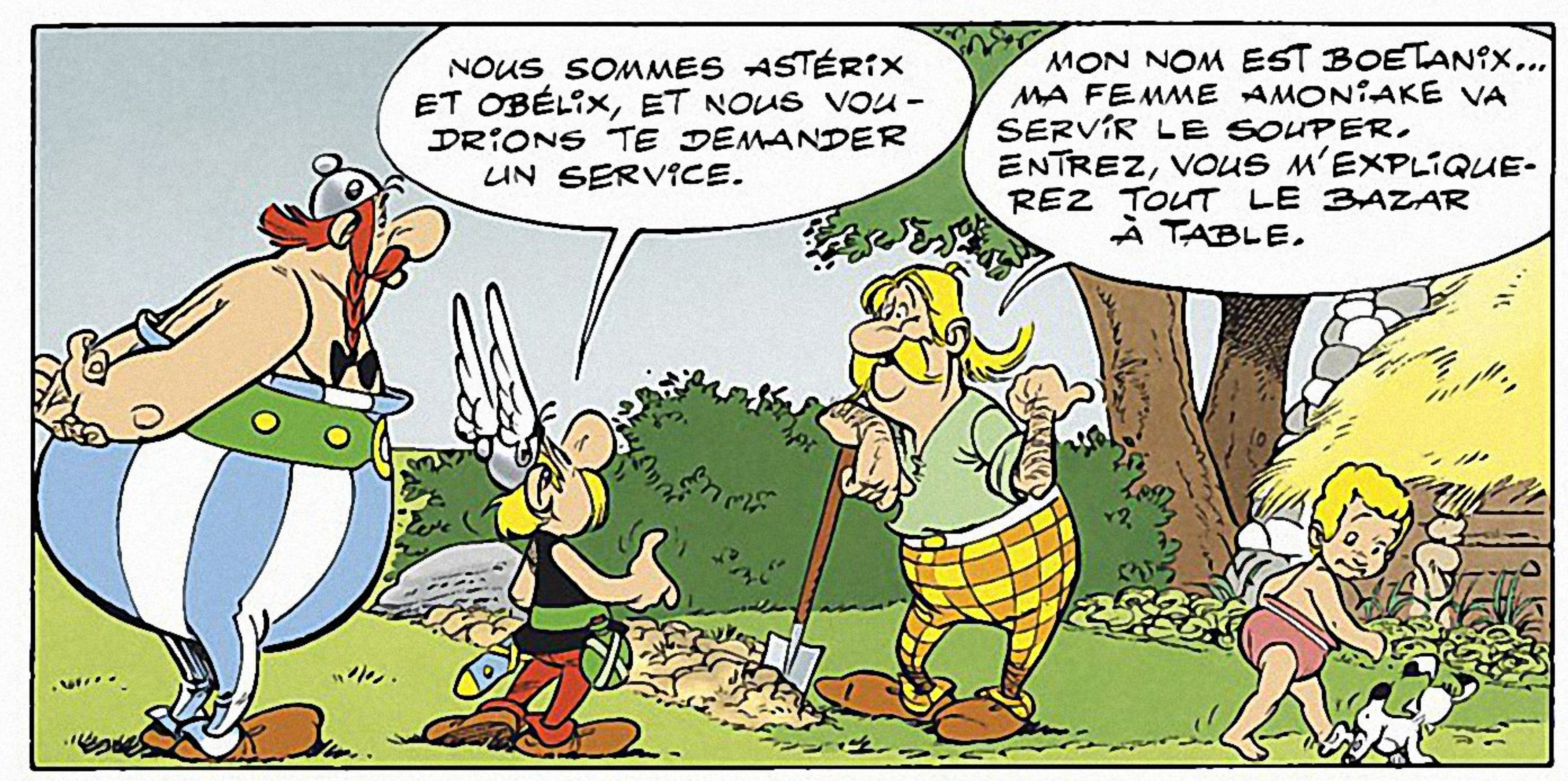

OÙ VAS-TU TROUVER UN DRAPEAU BLANC ICI ? C'EST DÉSERT.
IL Y A UN PETIT GARÇON, LÀ-BAS.
29A

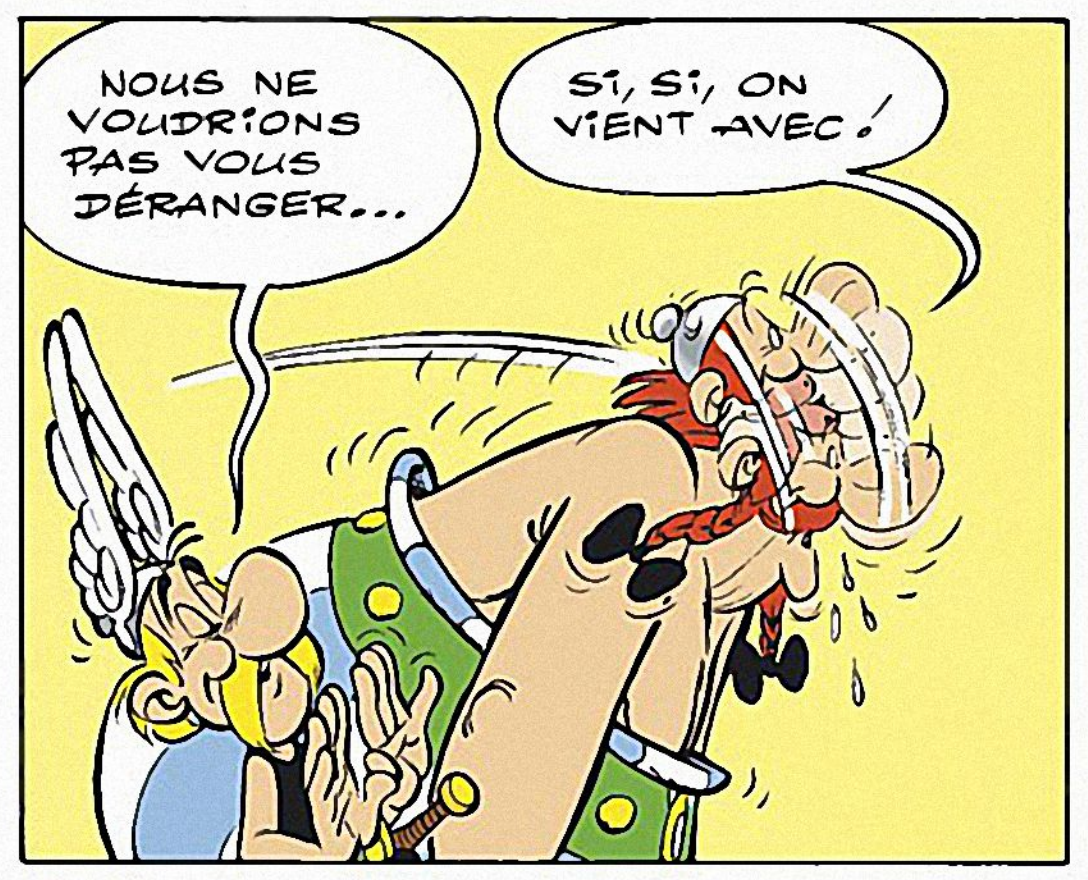

IL EST DRÔLEMENT OCCUPÉ, TON PETIT GARÇON.
NON, IL ARRIVE.



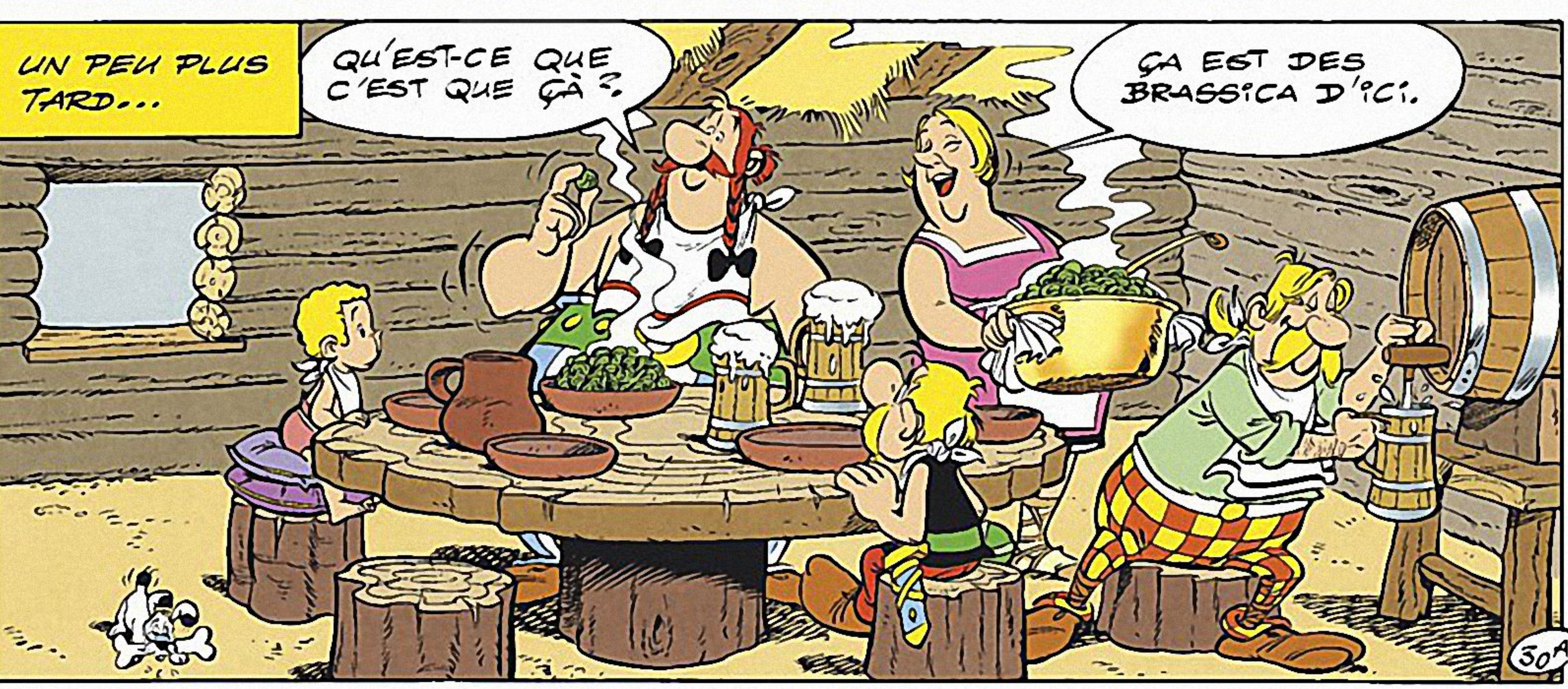

DIS-MOI, PETIT, IL Y A UNE VILLE, PAR ICI ?
UNE VILLE, PAS ENCORE. MAIS MA MAISON N'EST PAS LOIN. VENEZ AVEC.

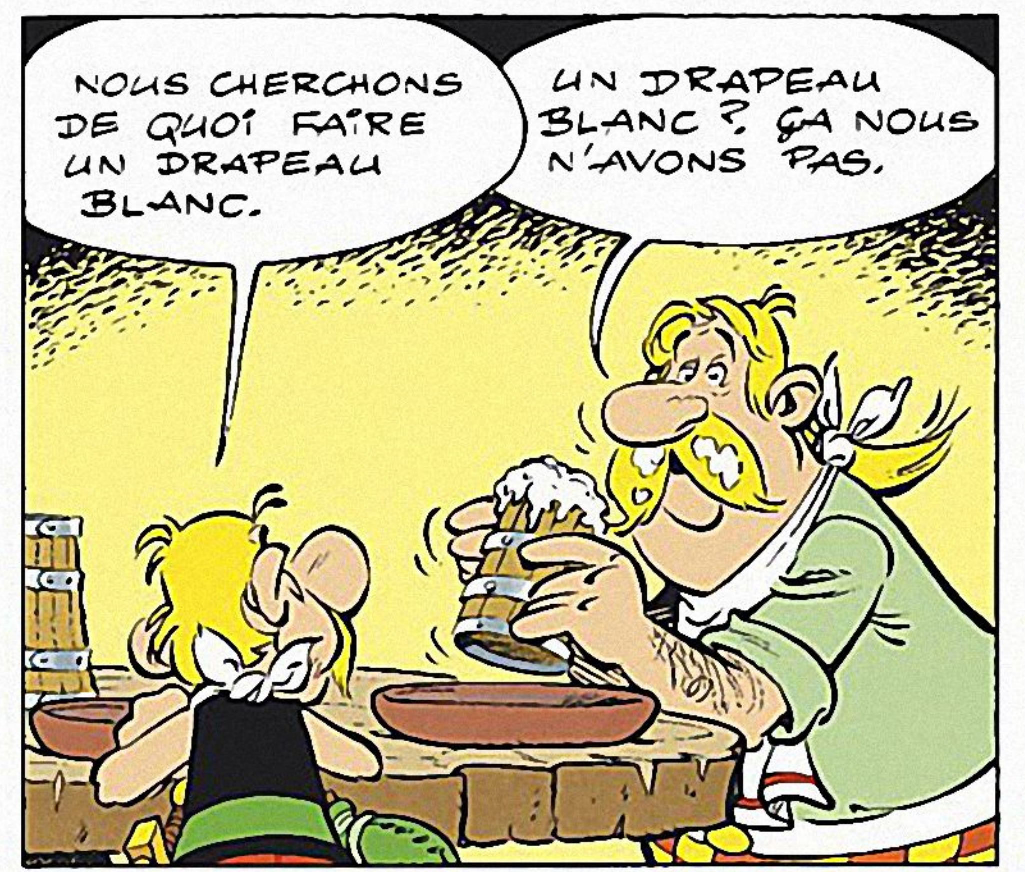

PEU APRÈS...
QUE ME RAMÈNES-TU LÀ ?
29B

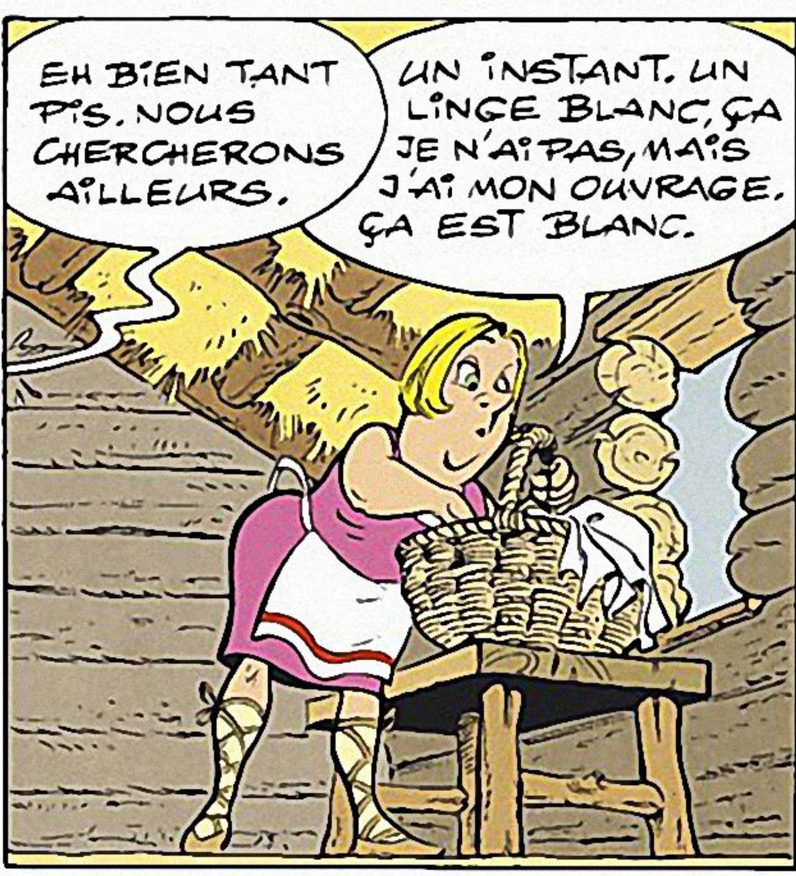

NOUS SOMMES ASTÉRIX ET OBÉLIX, ET NOUS VOUDRIONS TE DEMANDER UN SERVICE.
MON NOM EST BOETANIX... MA FEMME AMONIAKE VA SERVIR LE SOUPER. ENTREZ, VOUS M'EXPLIQUEREZ TOUT LE BAZAR À TABLE.

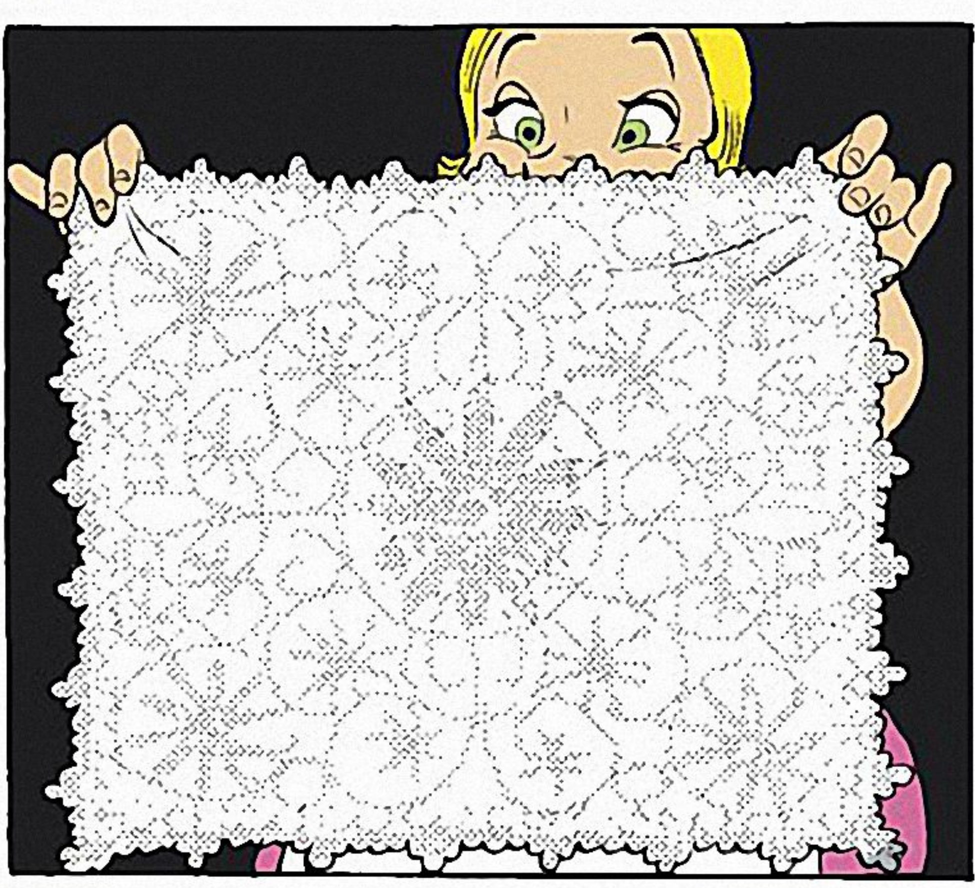

NOUS NE VOUDRIONS PAS VOUS DÉRANGER...
SI, SI, ON VIENT AVEC !

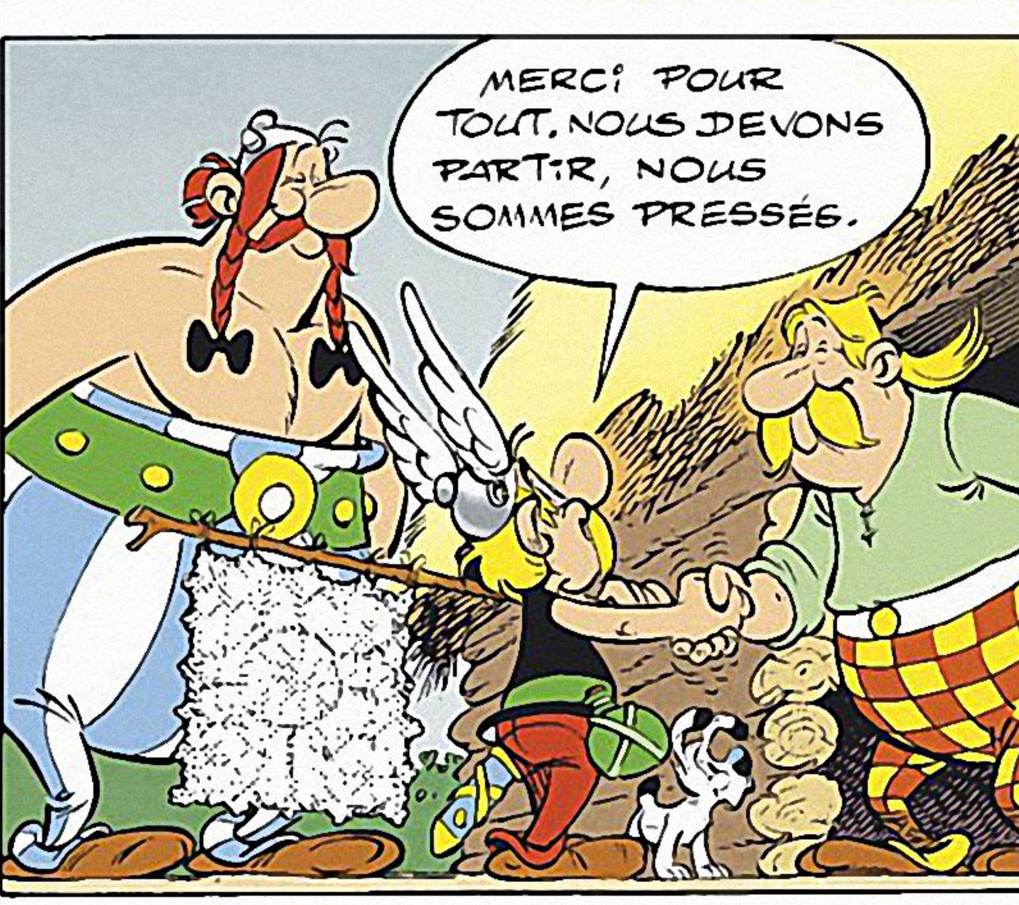

NOUS AVONS DES INVITÉS, AMONIAKE !


UN PEU PLUS TARD...
QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇÀ ?
ÇA EST DES BRASSICA D'ICI.
30A


NOUS CHERCHONS DE QUOI FAIRE UN DRAPEAU BLANC.
UN DRAPEAU BLANC ? ÇA NOUS N'AVONS PAS.


EH BIEN TANT PIS. NOUS CHERCHERONS AILLEURS.
UN INSTANT. UN LINGE BLANC, ÇA JE N'AI PAS, MAIS J'AI MON OUVRAGE. ÇA EST BLANC.




MERCI POUR TOUT. NOUS DEVONS PARTIR, NOUS SOMMES PRESSÉS.


MOI AUSSI JE SUIS PRESSÉ, PAPA. IL FAUT QUE JE SORTE !
?

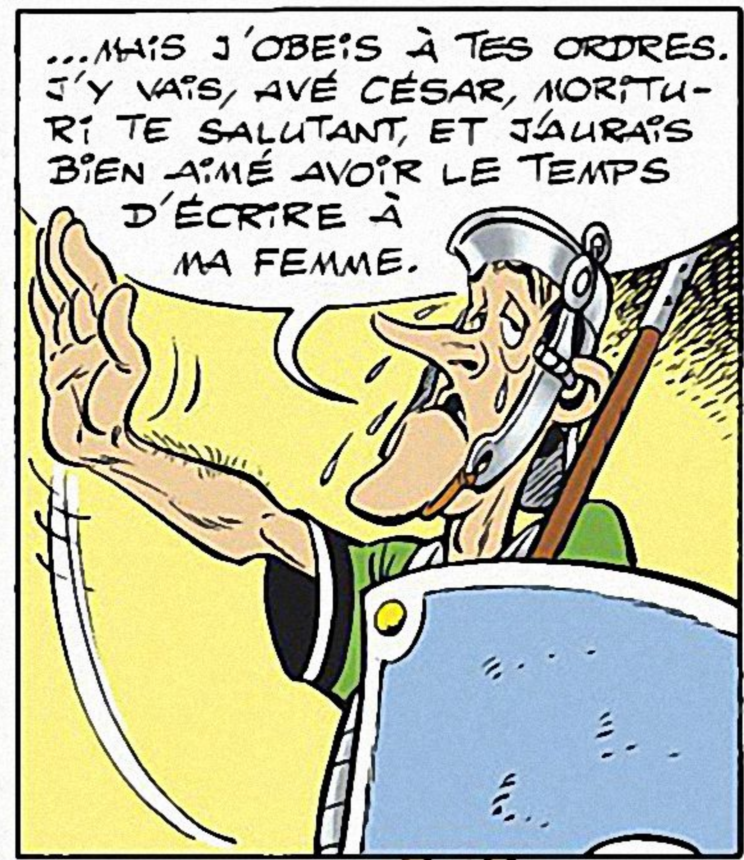

TU SAIS AMONIAKE, JE ME DEMANDE PARFOIS SI NOTRE MANNEKEN NE BOIT PAS DE LA CERVOISE EN CACHETTE !
30B

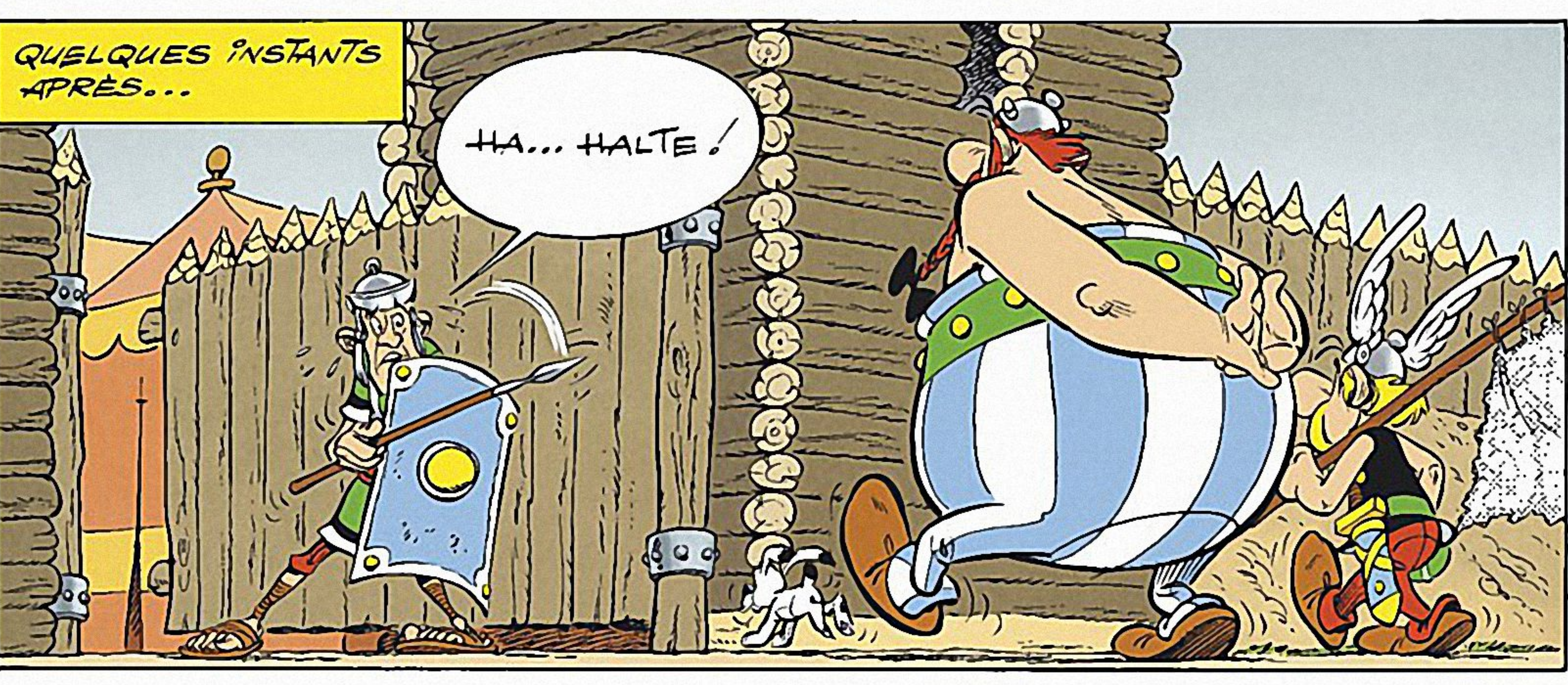

PLUS TARD...
LE CAMP DE CÉSAR !


AVÉ CÉSAR ! DEUX HOMMES, AVEC CE QUI RESSEMBLE VAGUEMENT À UN DRAPEAU DE PARLEMENTAIRE SONT DEVANT LE CAMP.

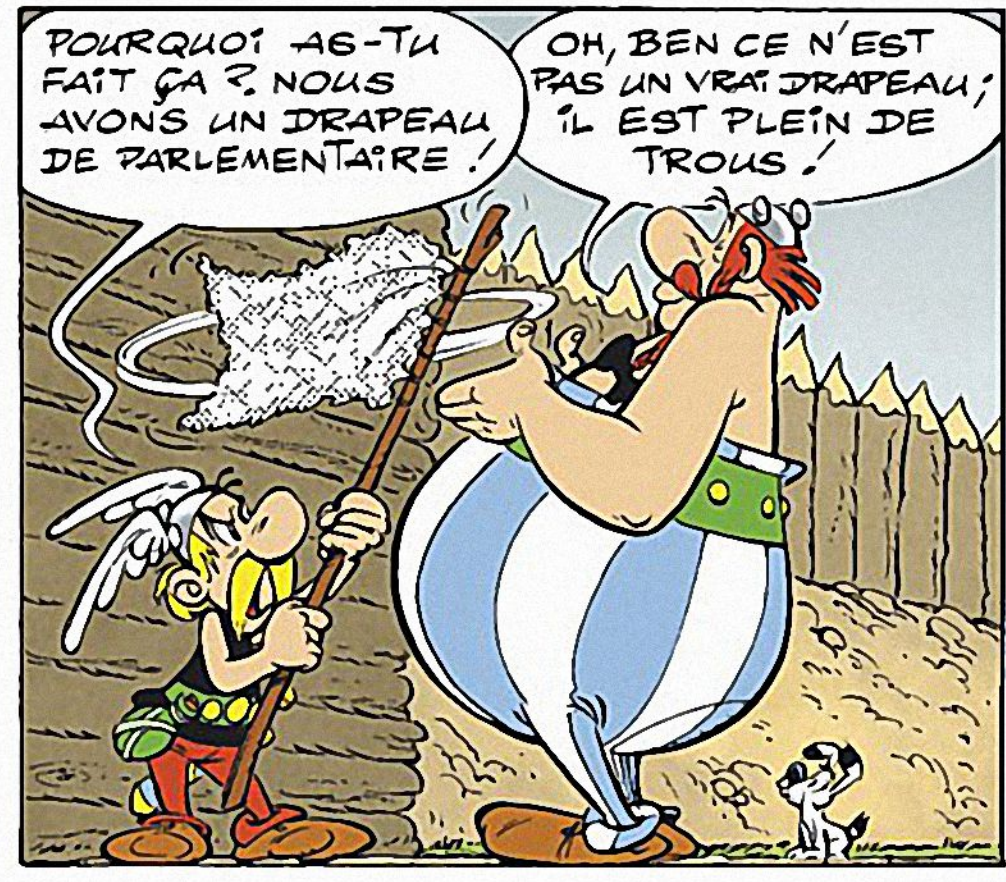

EH BIEN, VA VOIR, ET SI CE SONT VRAIMENT DES PARLEMENTAIRES, AMÈNE-LES MOI.
MOI ?


OUI, TOI ! DEPUIS QUAND UN LÉGIONNAIRE A-T-IL PEUR ?!
EN CE QUI ME CONCERNE, ÇA DOIT FAIRE TROIS MOIS QUE JE SUIS ARRIVÉ EN BELGIQUE...
31A

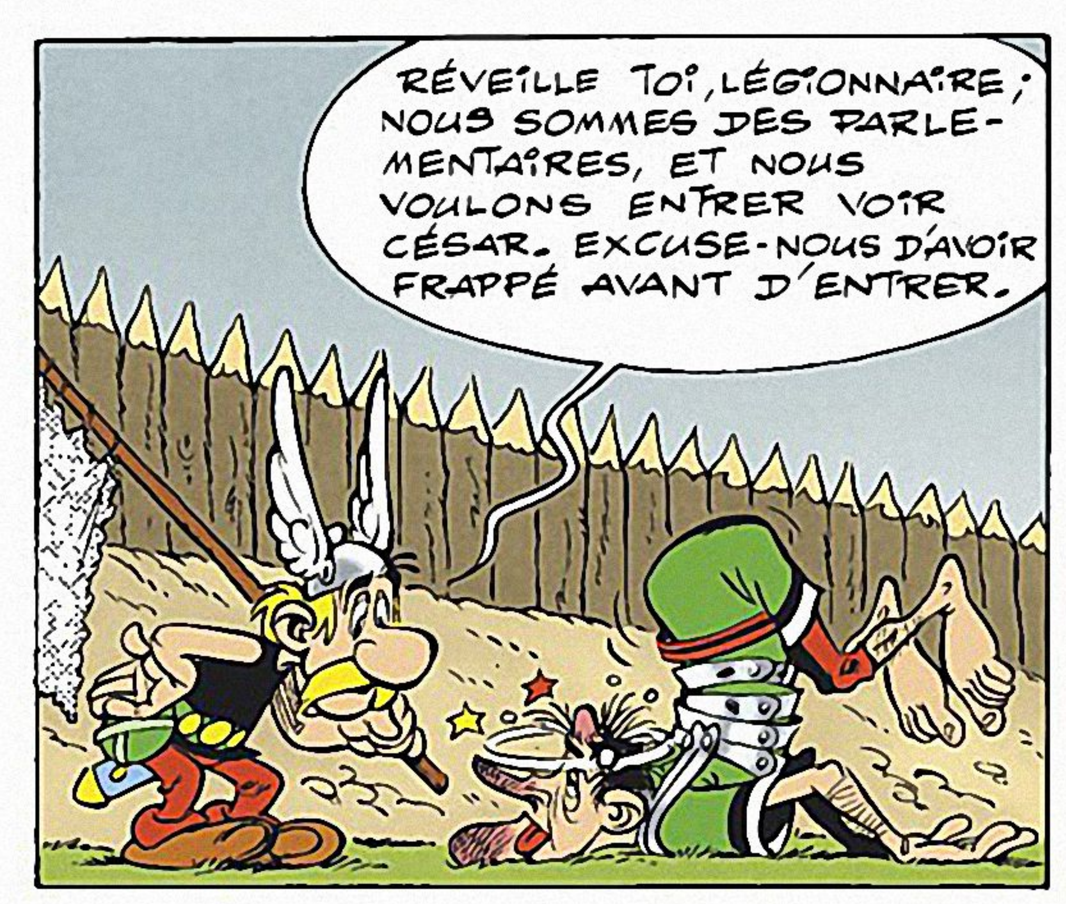

...MAIS J'OBÉIS À TES ORDRES. J'Y VAIS, AVÉ CÉSAR, MORITURI TE SALUTANT, ET J'AURAIS BIEN AIMÉ AVOIR LE TEMPS D'ÉCRIRE À MA FEMME.

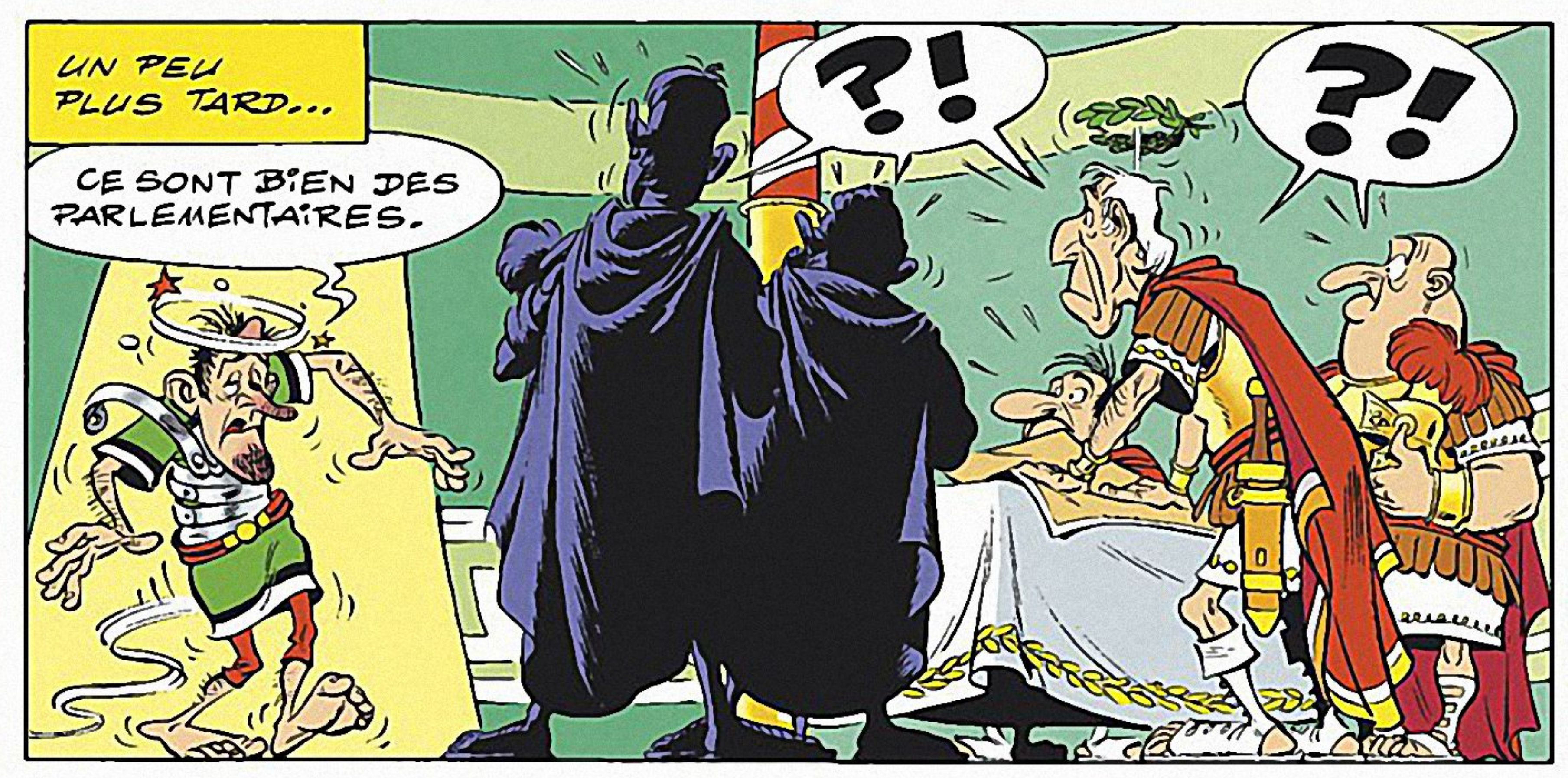

QUELQUES INSTANTS APRÈS...
HA... HALTE !


PAF !

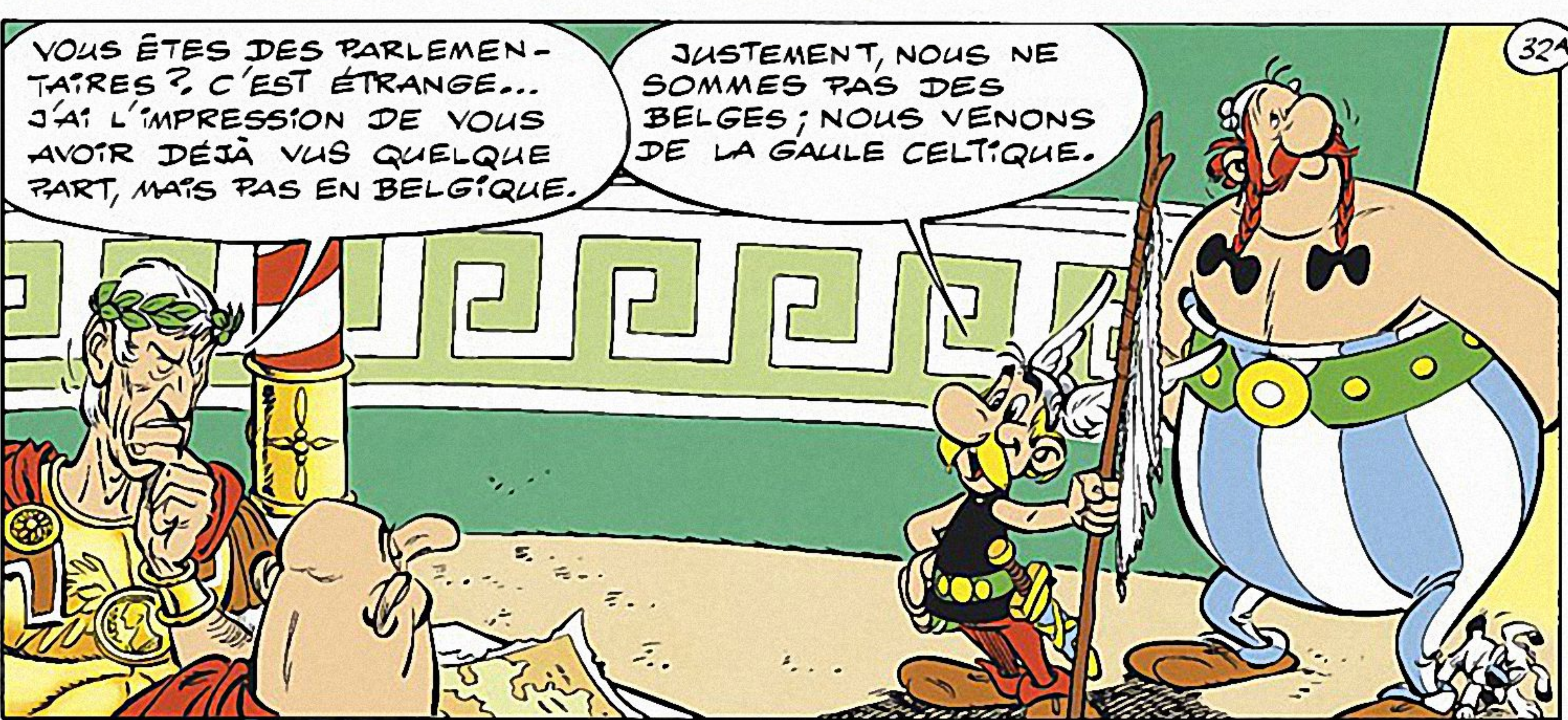

POURQUOI AS-TU FAIT ÇA ? NOUS AVONS UN DRAPEAU DE PARLEMENTAIRE !
OH, BEN CE N'EST PAS UN VRAI DRAPEAU ; IL EST PLEIN DE TROUS !


CE N'EST PAS UNE RAISON POUR LUI FAIRE DES BOSSES !
31B

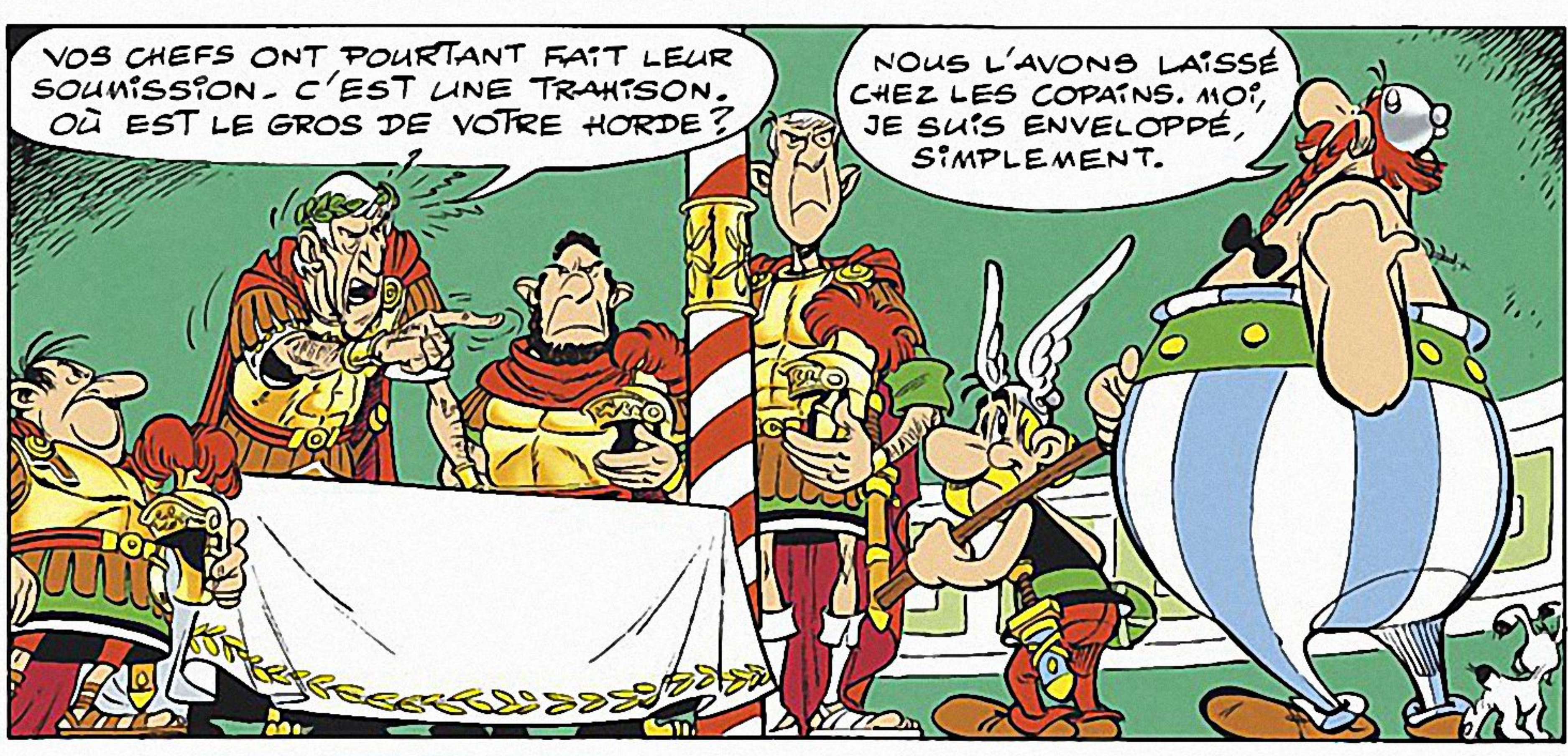

RÉVEILLE TOI, LÉGIONNAIRE; NOUS SOMMES DES PARLEMENTAIRES, ET NOUS VOULONS ENTRER VOIR CÉSAR. EXCUSE-NOUS D'AVOIR FRAPPÉ AVANT D'ENTRER.


UN PEU PLUS TARD...
CE SONT BIEN DES PARLEMENTAIRES.
?!
?!

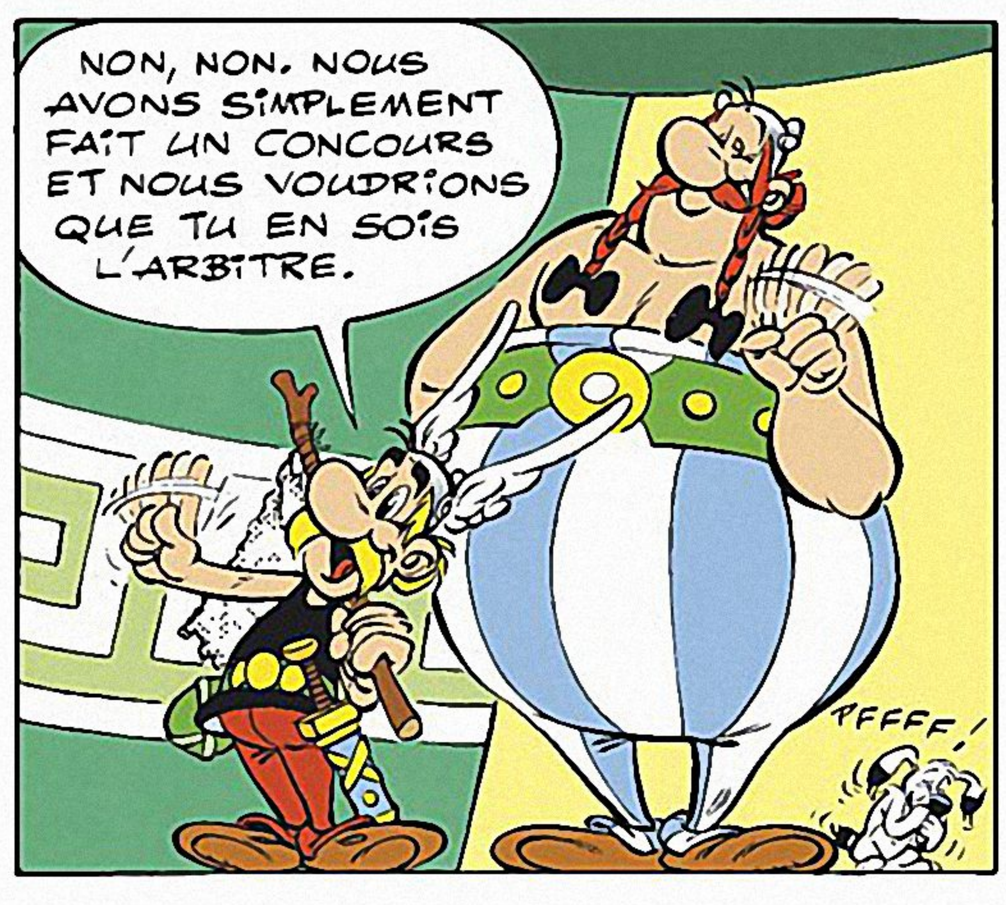

JE TE L'AVAIS DIT : CE SONT DES SAUVAGES !
OUI, BON, QU'ILS ENTRENT, ET RESTONS CALMES.


VOUS ÊTES DES PARLEMENTAIRES ? C'EST ÉTRANGE... J'AI L'IMPRESSION DE VOUS AVOIR DÉJÀ VUS QUELQUE PART, MAIS PAS EN BELGIQUE.
JUSTEMENT, NOUS NE SOMMES PAS DES BELGES ; NOUS VENONS DE LA GAULE CELTIQUE.
32A


C'ÉTAIT DONC VRAI ! TOUTE LA GAULE S'EST SOULEVÉE !
TOUTE ? NON. SEUL NOTRE PETIT VILLAGE RÉSISTE ENCORE ET TOUJOURS À L'ENVAHISSEUR...


VOS CHEFS ONT POURTANT FAIT LEUR SOUMISSION. C'EST UNE TRAHISON. OÙ EST LE GROS DE VOTRE HORDE ?
NOUS L'AVONS LAISSÉ CHEZ LES COPAINS. MOI, JE SUIS ENVELOPPÉ, SIMPLEMENT.


BIEN. SI VOUS ÊTES VENUS VOUS SOUMETTRE, JE POURRAIS ENCORE ÊTRE CLÉMENT...

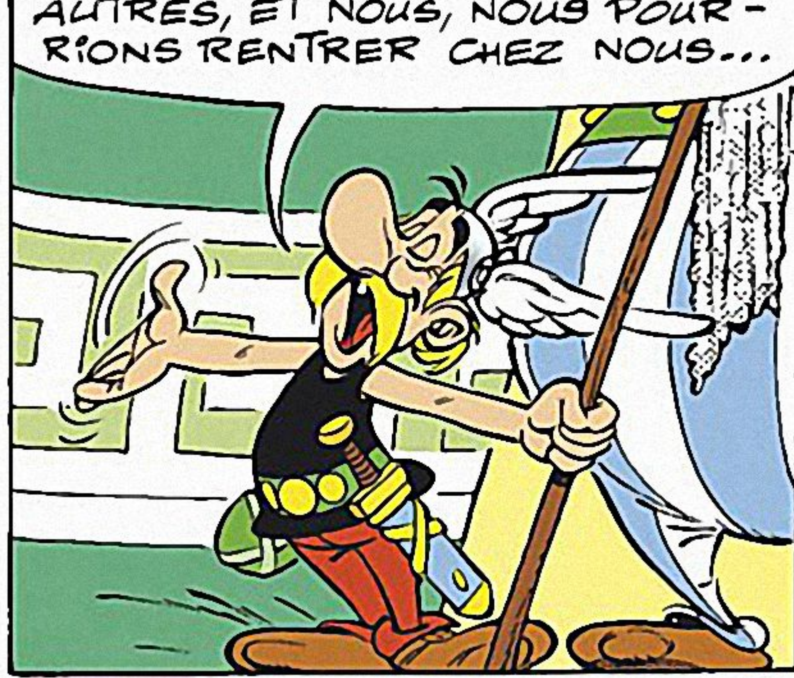

NON, NON. NOUS AVONS SIMPLEMENT FAIT UN CONCOURS ET NOUS VOUDRIONS QUE TU EN SOIS L'ARBITRE.
PFFFF !


CONCOURS ?! ARBITRE !?
32B




VOILÀ : UN JOUR TU AS DIT QUE LES BELGES ÉTAIENT LES PLUS BRAVES DES GAULOIS. BON, C'EST UNE BÊTISE COMME ON EN DIT, SANS RÉFLÉCHIR...
SEULEMENT, ÇA A VEXÉ NOTRE CHEF, ALORS, ON A FAIT UN CONCOURS POUR SAVOIR QUI ÉTAIENT LES PLUS BRAVES, EN DÉMOLISSANT QUELQUES-UNS DE TES ROMAINS...


ALORS, POUR ARRÊTER TOUT ÇA, IL FAUDRAIT QUE TU VIENNES DIRE QUE NOUS SOMMES TOUS AUSSI BRAVES LES UNS QUE LES AUTRES, ET NOUS, NOUS POURRIONS RENTRER CHEZ NOUS...

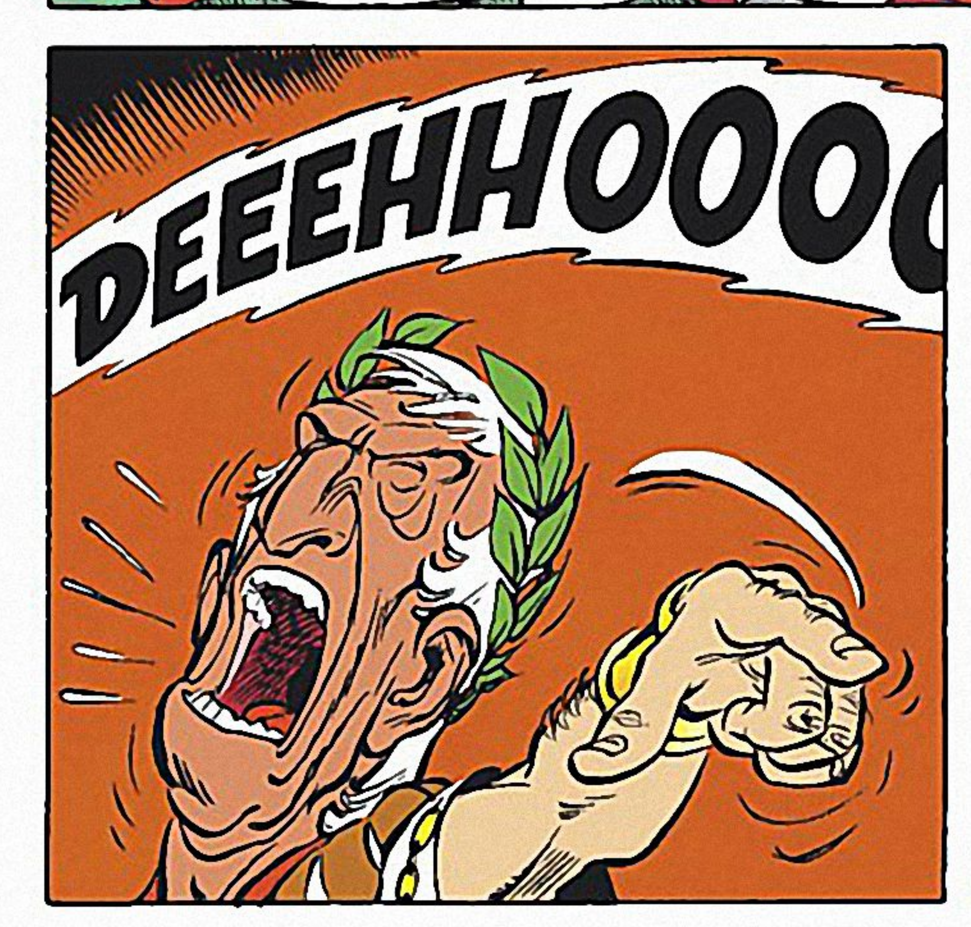


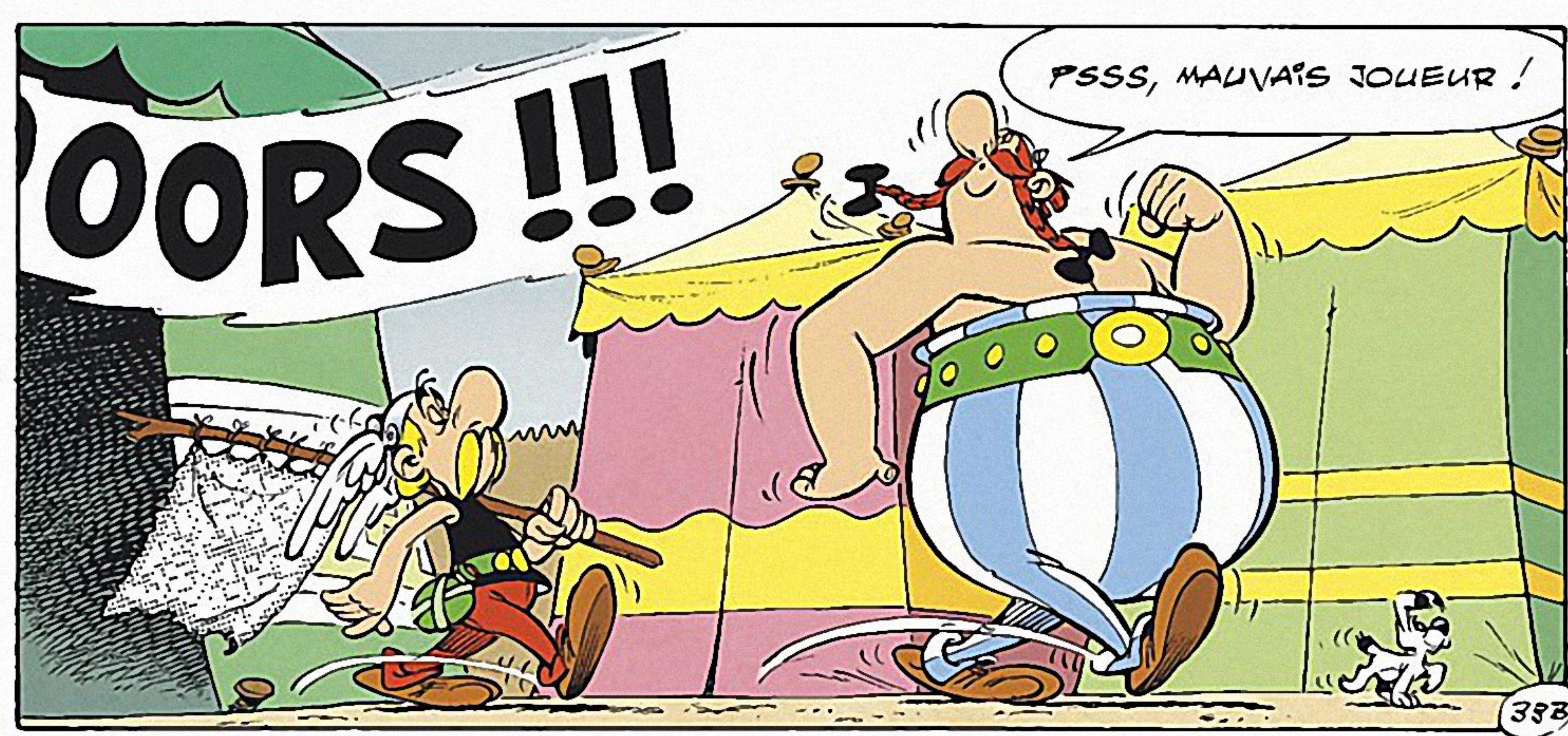

LE LIEU DE RENDEZ-VOUS, CE SERAIT ICI. D'ACCORD ?

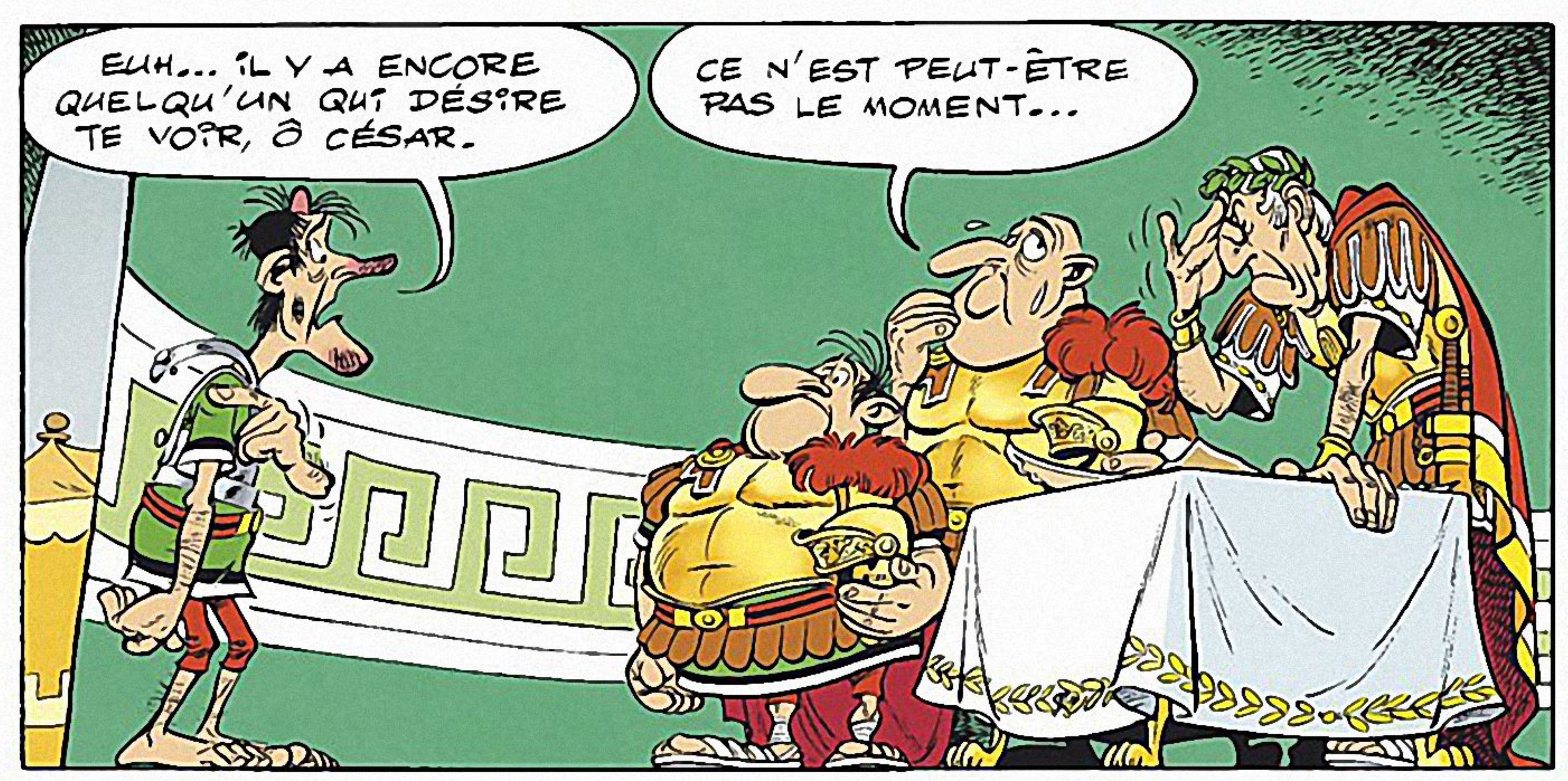

PAR JUPITER, GAULOIS, TU ME PRENDS POUR QUI ?
35A


J'Y SERAI À CE RENDEZ-VOUS, AVEC MES LÉGIONS, ET JE VOUS ÉCRASERAI TOUS ! JE VOUS ANÉANTIRAI ! JE VOUS ÉTRIPERAI ! JE VOUS MASSACRERAI !!!

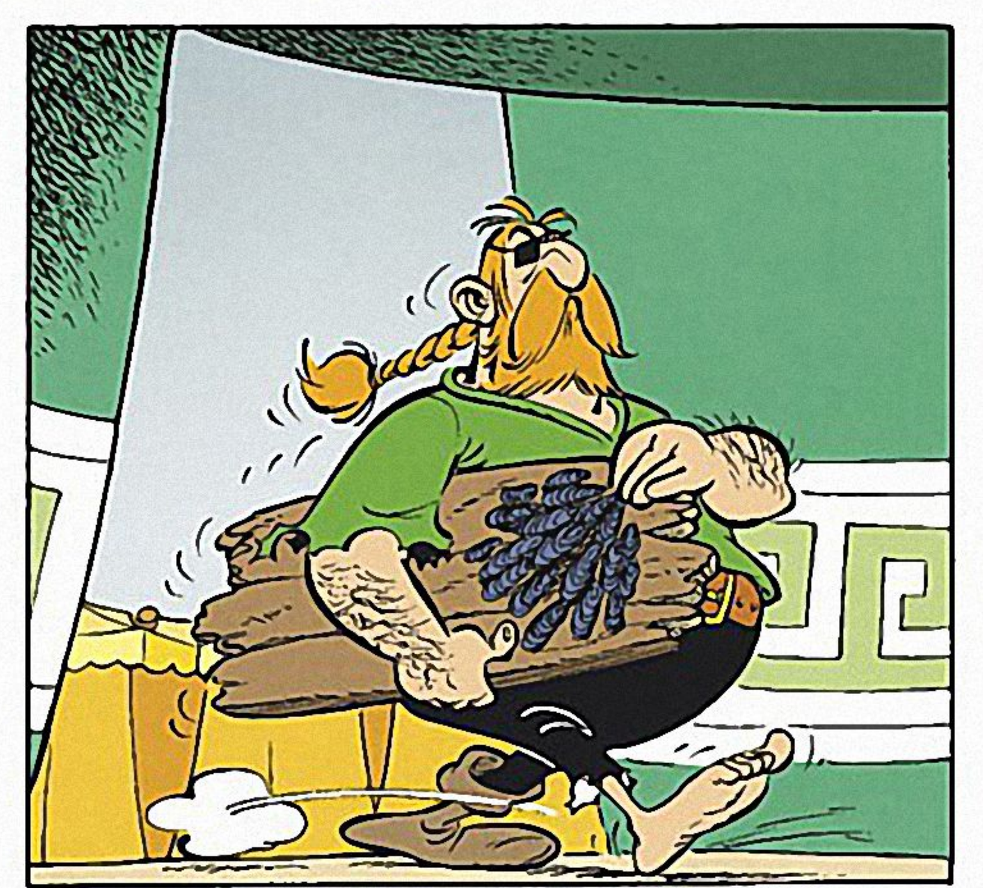

ET VOUS SAUREZ QUE LE PLUS BRAVE DE TOUS, C'EST CÉSAR, ET RIEN QUE CÉSAR !!!
AH BEN NON ! L'ARBITRE N'A PAS LE DROIT DE PARTICIPER AU CONCOURS, CE SERAIT TROP FACILE.

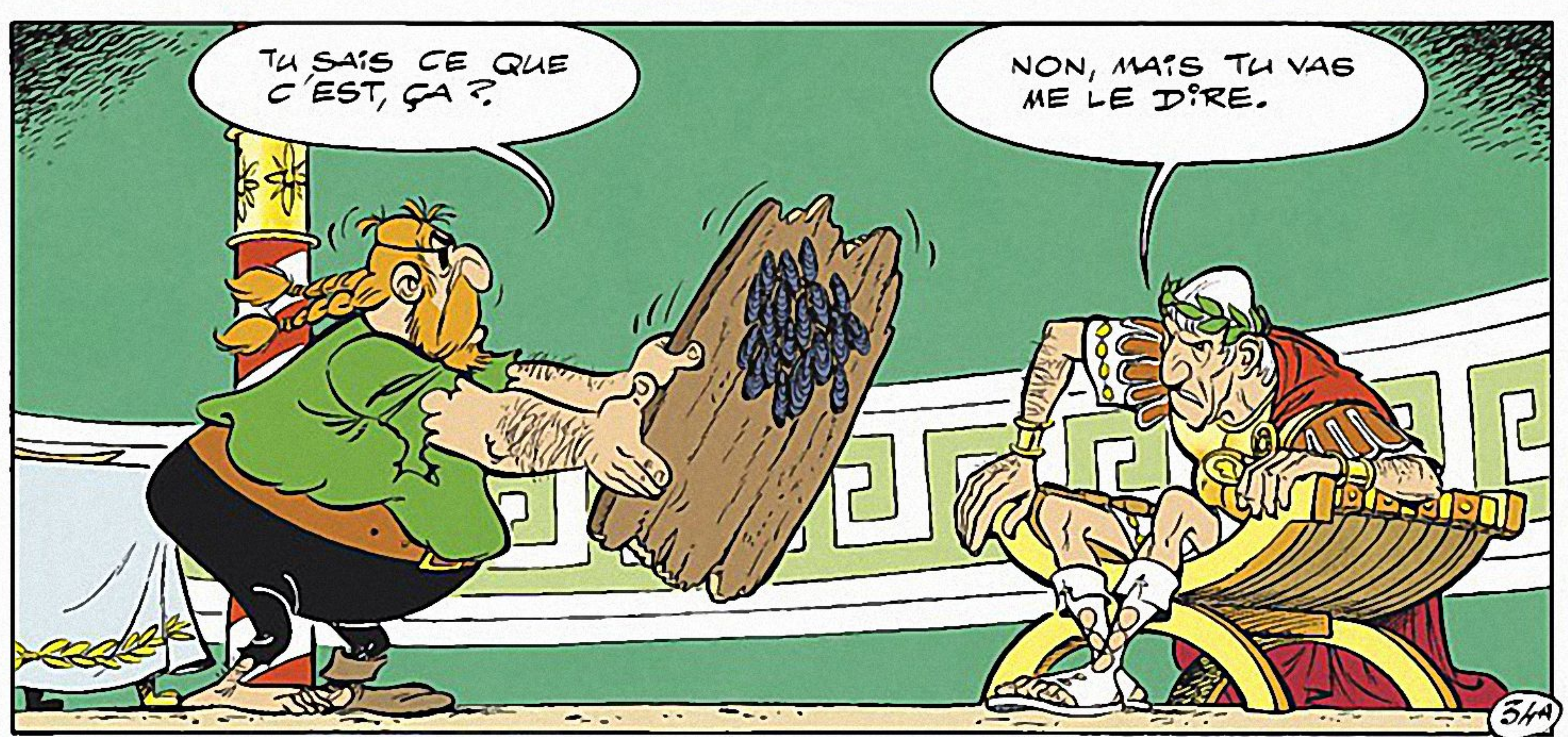

DEEEHHOOOO


OORS !!!
PSSS, MAUVAIS JOUEUR !
35B


EUH... IL Y A ENCORE QUELQU'UN QUI DÉSIRE TE VOIR, Ô CÉSAR.
CE N'EST PEUT-ÊTRE PAS LE MOMENT...


MAIS NON, MAIS NON, C'EST MON JOUR DE RÉCEPTION. QU'IL ENTRE.

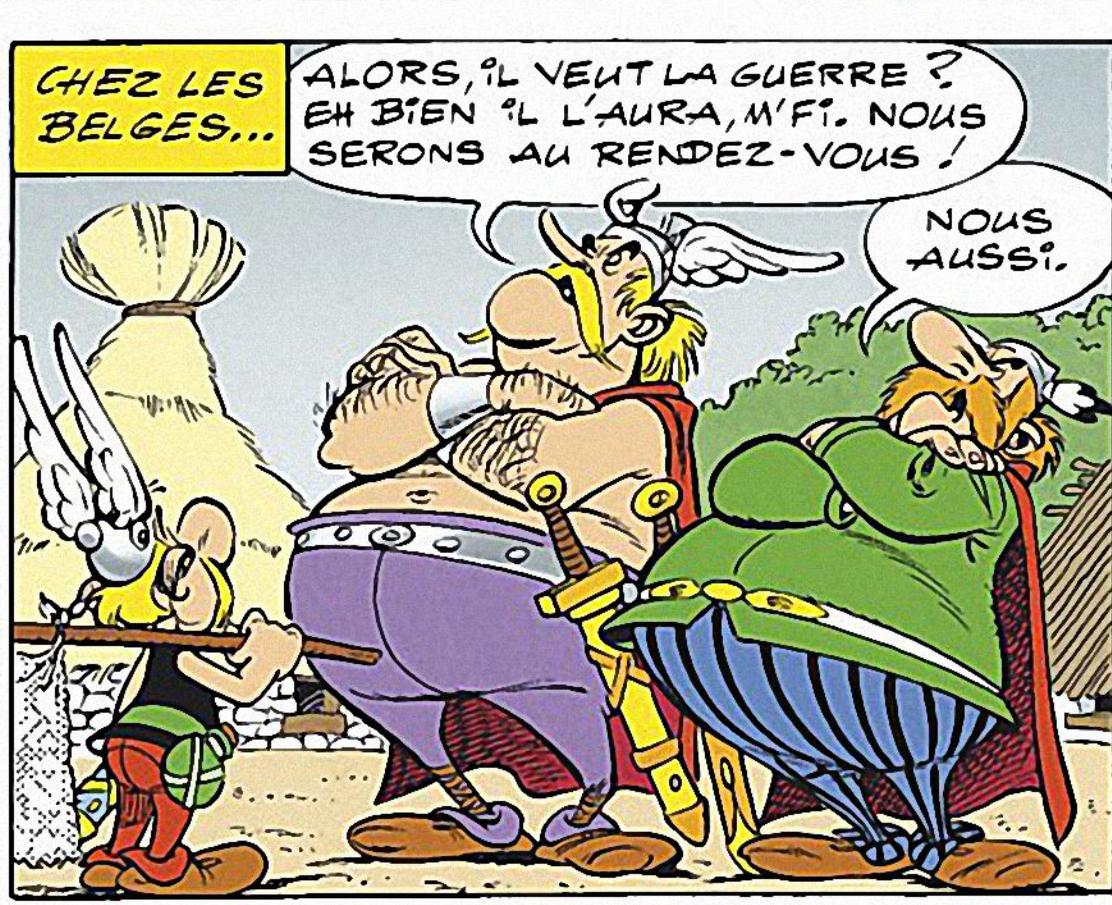



TU SAIS CE QUE C'EST, ÇA ?
NON, MAIS TU VAS ME LE DIRE.


EH BIEN, C'EST TOUT CE QUI RESTE DE MON NAVIRE. JE SUIS UN HONNÊTE PIRATE NEUTRE, ET...


VA VOIR CHEZ LES BELGES SI J'Y SUIS !


ON ME L'AVAIT DIT À ROME : POUR LES CITATIONS, IL BAISSE.

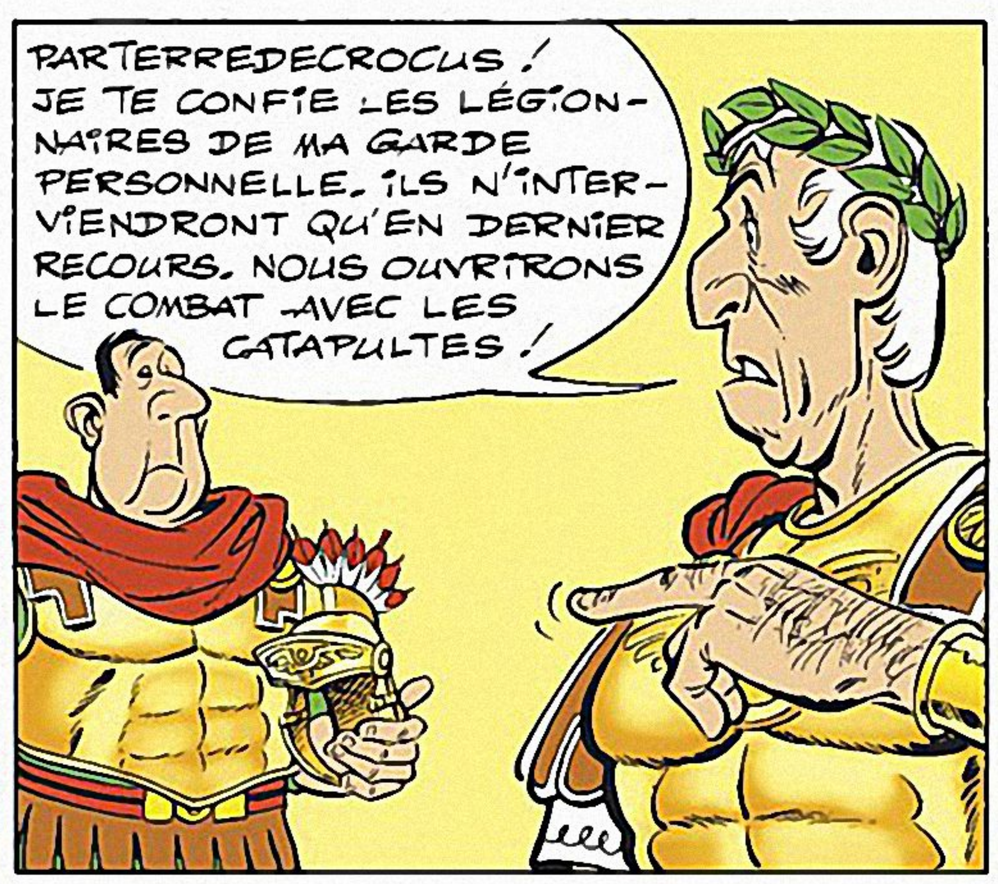

CHEZ LES BELGES...
ALORS, IL VEUT LA GUERRE ? EH BIEN IL L'AURA, M'FI. NOUS SERONS AU RENDEZ-VOUS !
NOUS AUSSI.


NON. ÇA EST NOTRE AFFAIRE.
MAIS LE CONCOURS ?


ÇA EST PLUS DU JEU, FIEU, ÇA EST LA GUERRE.
BIEN, BIEN. NOUS NE VOULONS PAS NOUS IMPOSER. NOUS SOMMES DES GENS DÉLICATS.



LES PRÉPARATIFS DE LA GRANDE BATAILLE DÉCISIVE COMMENCENT...
LÉGAT VOLFGANGAMADÉUS ! AVEC TES COHORTES, UNE FOIS LA BATAILLE ENGAGÉE, TU PRENDRAS L'ENNEMI À REVERS !
À TES ORDRES, Ô CÉSAR ! JE PARS DE MON CÔTÉ !

PARTERREDECROCUS ! JE TE CONFIE LES LÉGIONNAIRES DE MA GARDE PERSONNELLE. ILS N'INTERVIENDRONT QU'EN DERNIER RECOURS. NOUS OUVRIRONS LE COMBAT AVEC LES CATAPULTES !




QUE LES DIEUX SOIENT PROPICES À NOS ARMES !



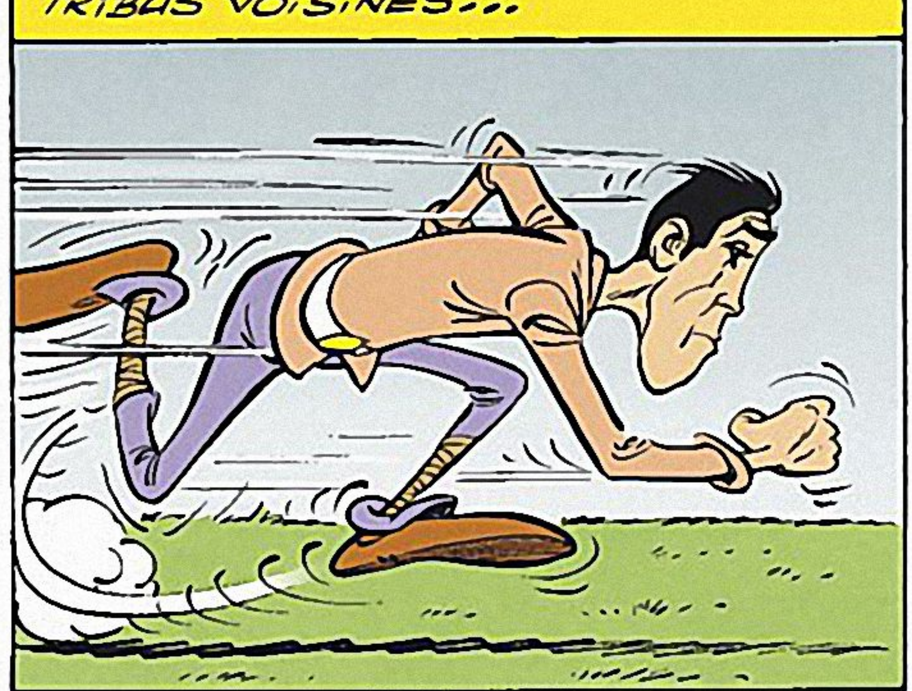

ALEA JACTA EST !




TOI, TU VIENDRAS ME VOIR DANS MON BUREAU APRÈS LA BATAILLE !
35A

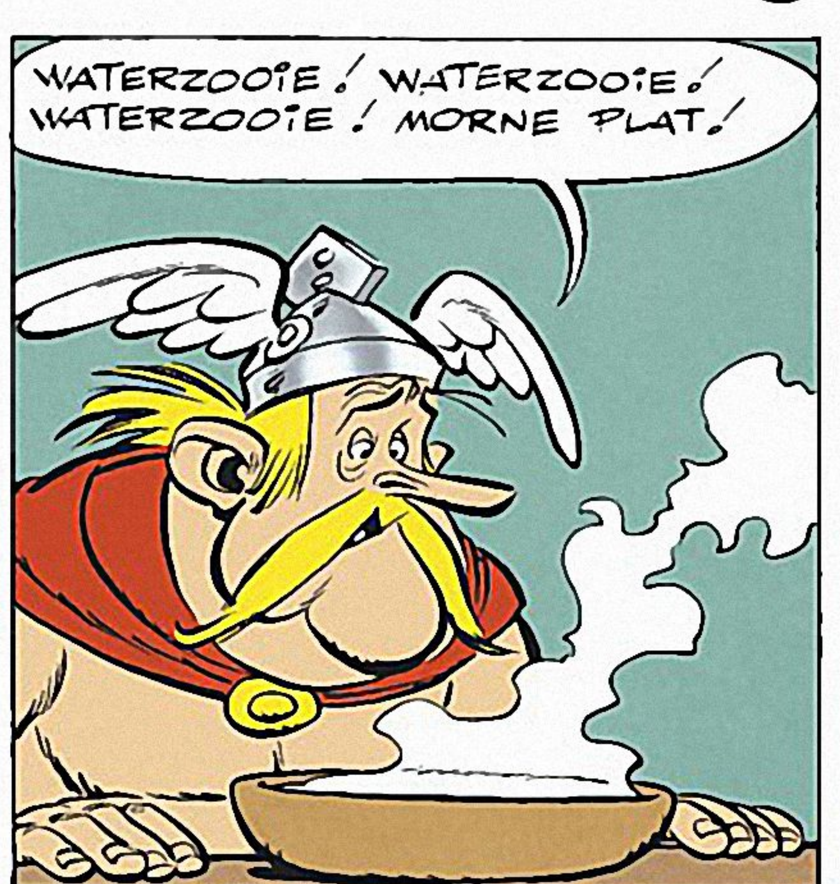



CHEZ LES BELGES ON SE PRÉPARE AUSSI ; LES MESSAGERS RAPIDES SONT ENVOYÉS POUR ALERTER LES TRIBUS VOISINES...



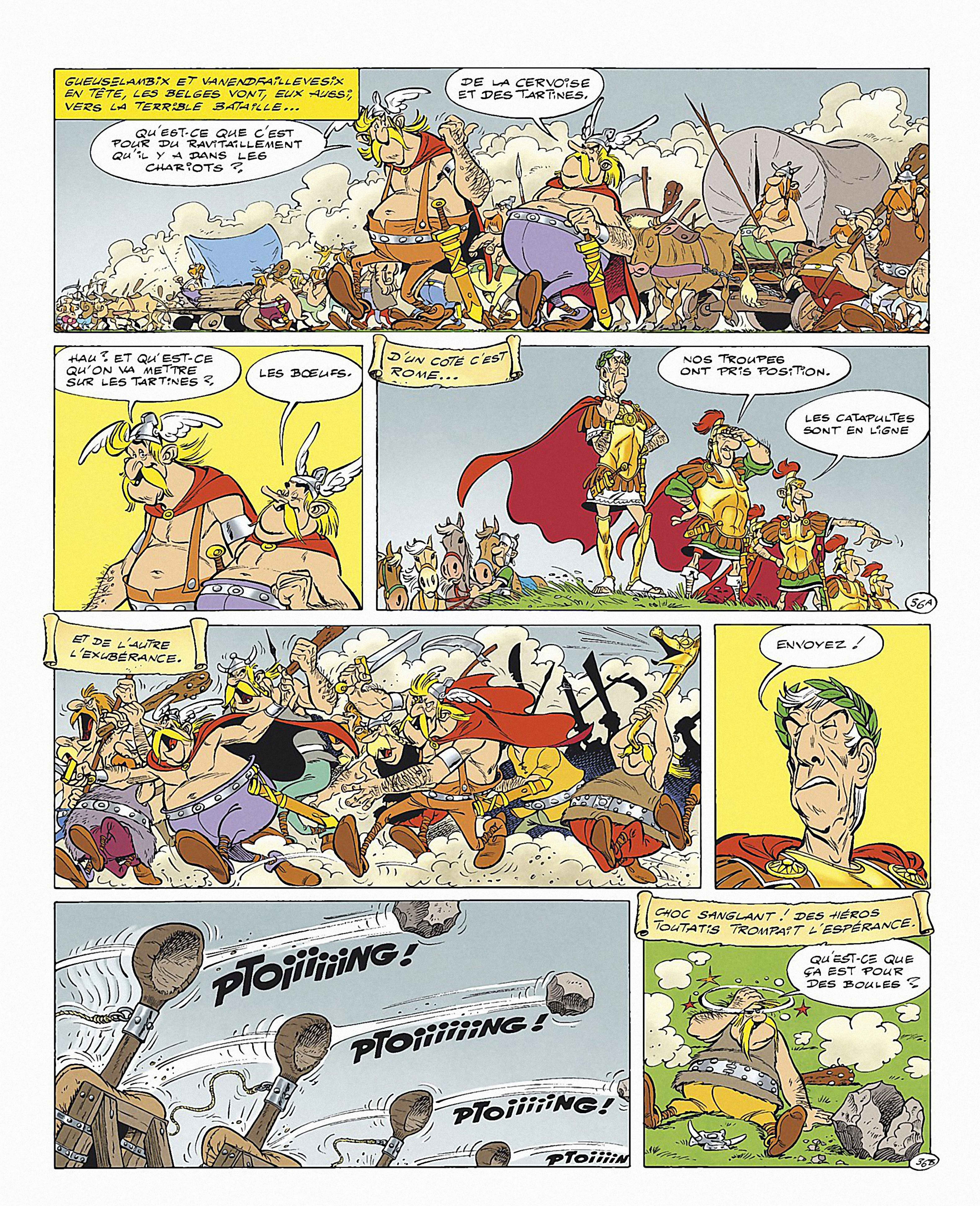
NICOTINEKE, TU AS ESSAYÉ DE ME FAIRE FRIRE DES POMMES ?
NON. CE SONT LES MÉNAPIENS QUI ONT TENU À PRÉPARER LE DERNIER REPAS AVANT LA BATAILLE. ILS DISENT QUE ÇA LEUR TIENT MIEUX AU CORPS.

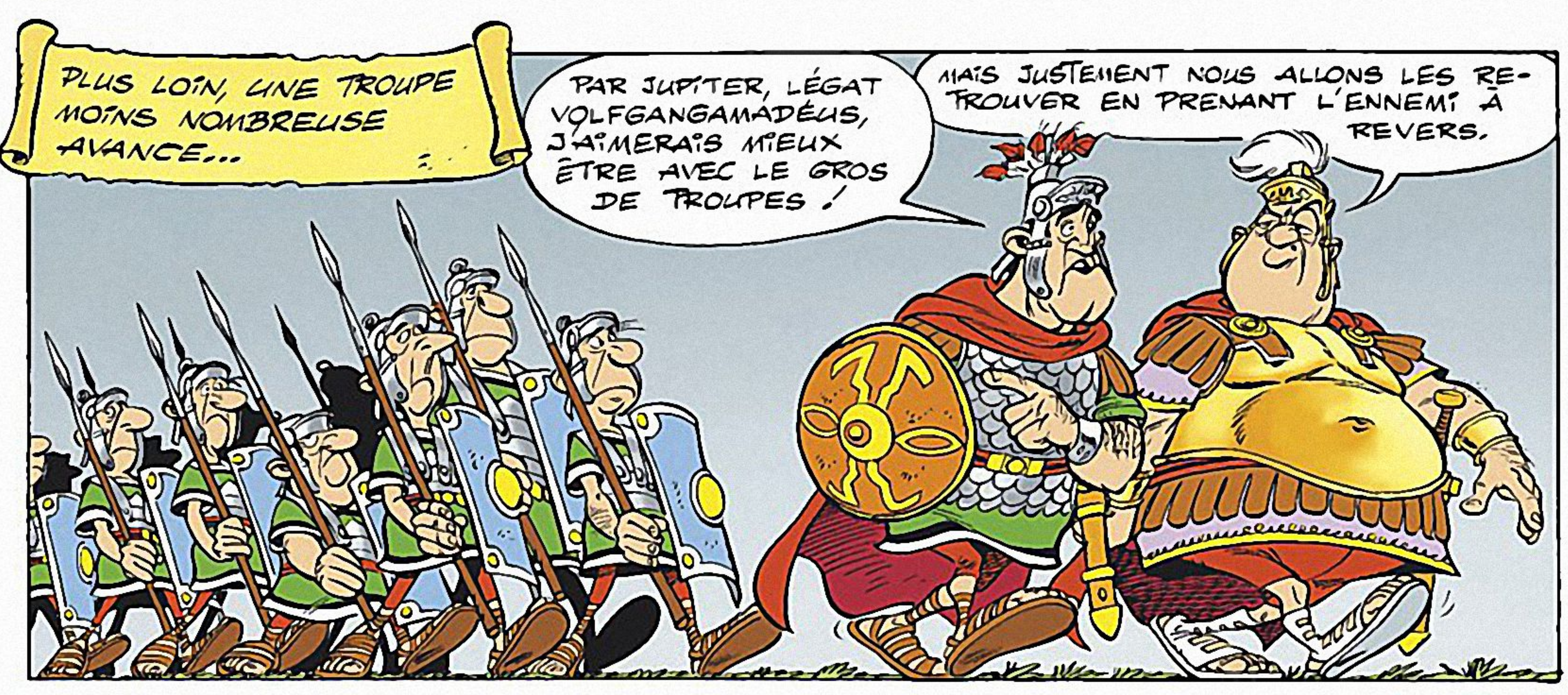



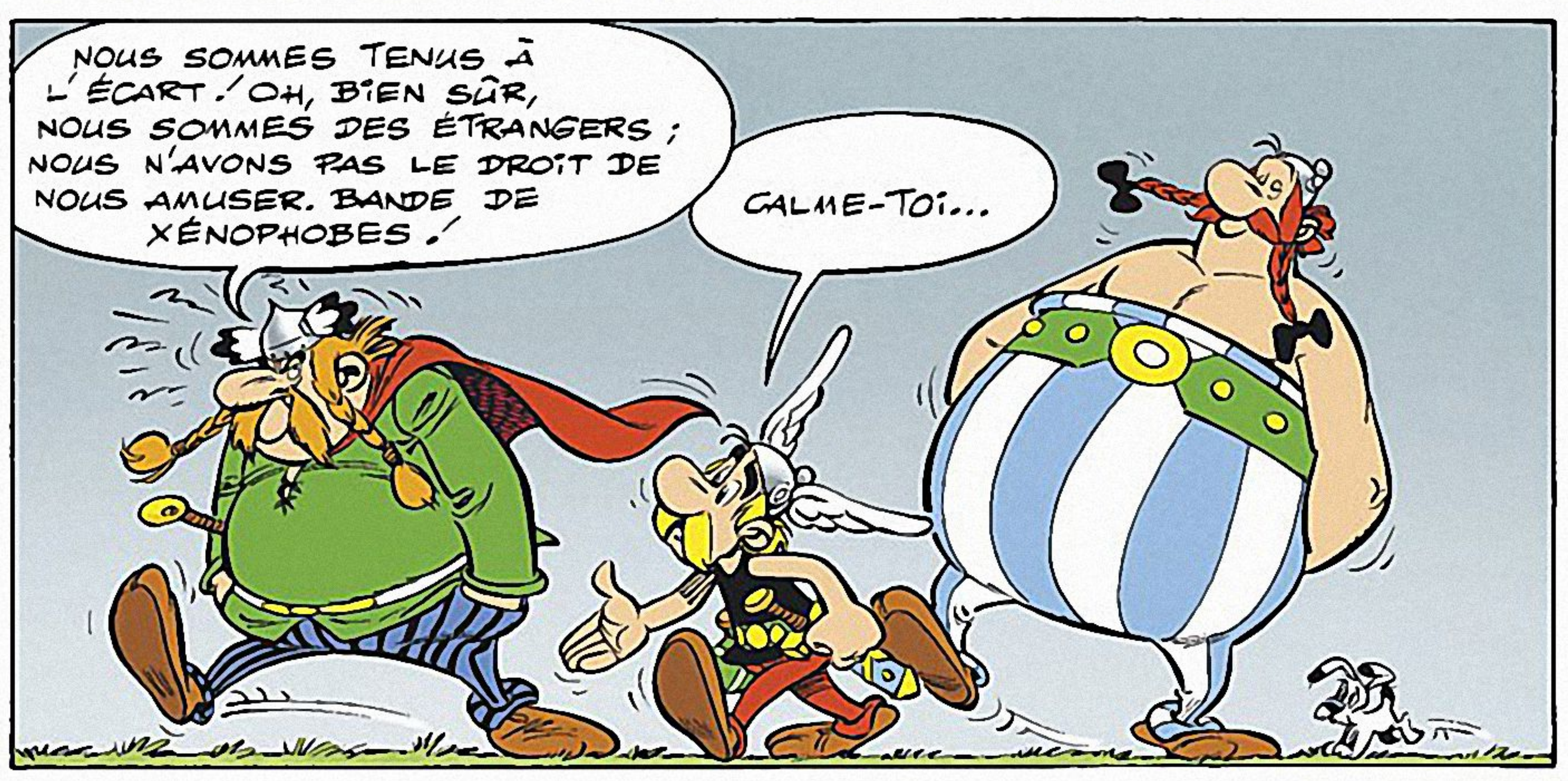
WATERZOOIE ! WATERZOOIE ! WATERZOOIE ! MORNE PLAT !




JULES CÉSAR EN TÊTE, DANS UN ORDRE PARFAIT, LES LÉGIONS SE DIRIGENT VERS LA PLAINE OÙ DOIT SE DÉROULER LE COMBAT.
35B

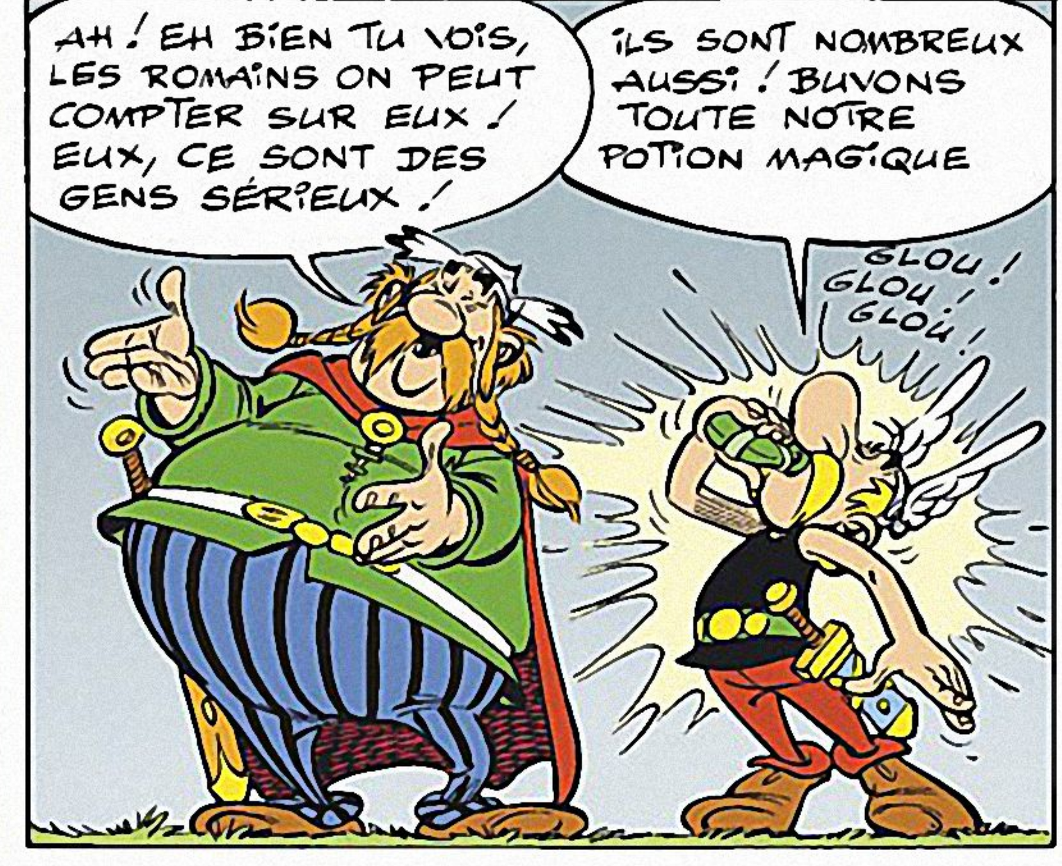

GUEUSELAMBIX ET VANENDFAILLEVESIX EN TÊTE, LES BELGES VONT, EUX AUSSI, VERS LA TERRIBLE BATAILLE...
QU'EST-CE QUE C'EST POUR DU RAVITAILLEMENT QU'IL Y A DANS LES CHARIOTS ?
DE LA CERVOISE ET DES TARTINES.
HAU ? ET QU'EST-CE QU'ON VA METTRE SUR LES TARTINES ?
LES BOEUFS.
D'UN COTÉ C'EST ROME...
NOS TROUPES ONT PRIS POSITION.
LES CATAPULTES SONT EN LIGNE
ET DE L'AUTRE L'EXUBÉRANCE.
ENVOYEZ !
PTOiiiiiiNG !
PTOiiiiiiNG !
PTOiiiiiNG !
PTOiiiiN
CHOC SANGLANT ! DES HÉROS TOUTATIS TROMPAIT L'ESPÉRANCE.
QU'EST-CE QUE ÇA EST POUR DES BOULES ?


PLUS LOIN, UNE TROUPE MOINS NOMBREUSE AVANCE...
PAR JUPITER, LÉGAT VOLFGANGAMADÉUS, J'AIMERAIS MIEUX ÊTRE AVEC LE GROS DE TROUPES !
MAIS JUSTEMENT NOUS ALLONS LES RETROUVER EN PRENANT L'ENNEMI À REVERS.

JE ME MÉFIE DE CES BELGES, ET LES HOMMES SONT INQUIETS AUSSI. J'AI PEUR QU'ILS NOUS TENDENT UN PIÈGE.

NOUS SOMMES TENUS À L'ÉCART ! OH, BIEN SÛR, NOUS SOMMES DES ÉTRANGERS ; NOUS N'AVONS PAS LE DROIT DE NOUS AMUSER. BANDE DE XÉNOPHOBES !
CALME-TOI...

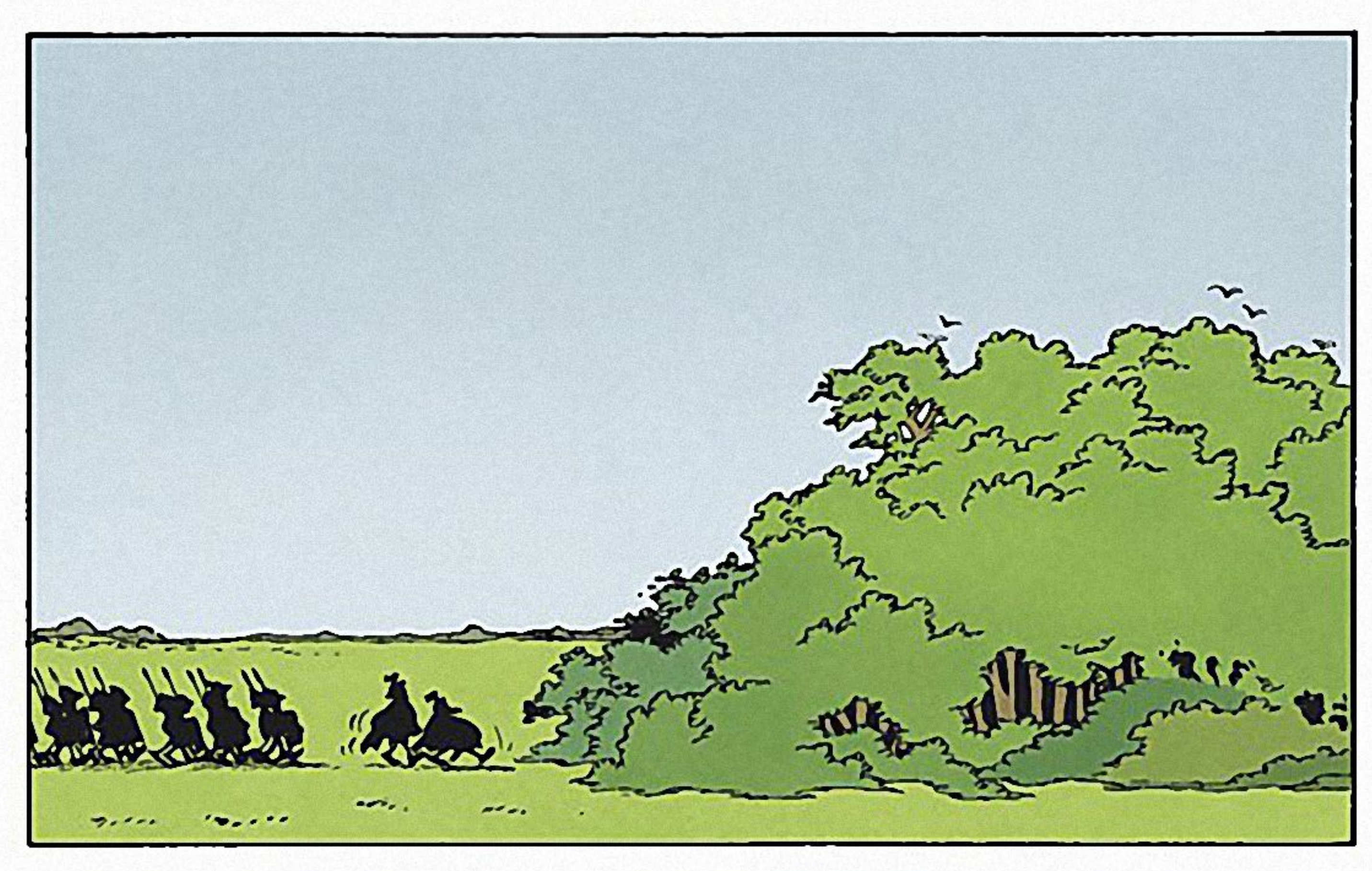
DEPUIS LE DÉBUT JE TE DIS QUE CE N'EST PAS NOTRE AFFAIRE. IL FAUT LES COMPRENDRE.
37A

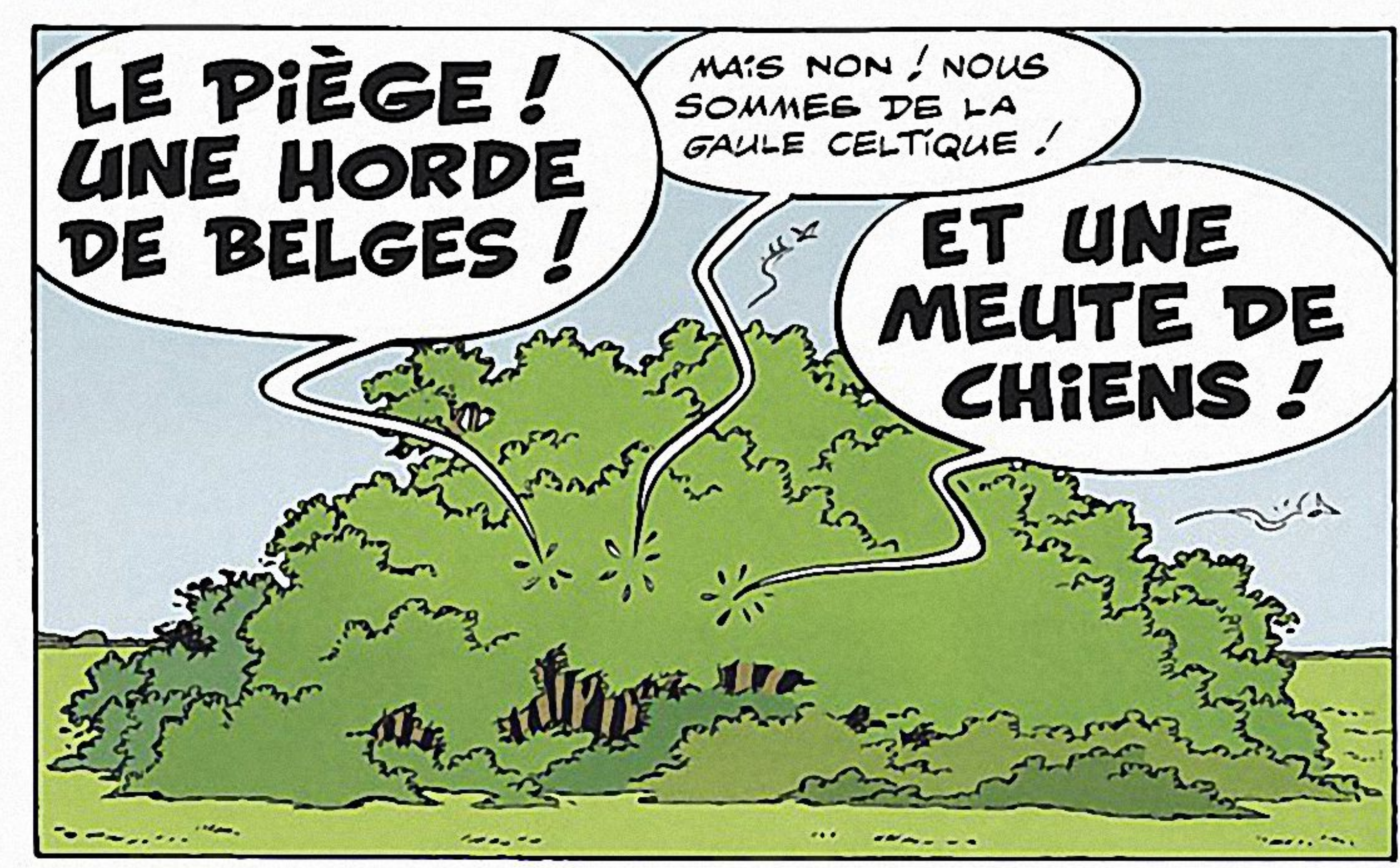
CE QUE JE COMPRENDS, C'EST QUE J'AI ENVIE DE TAPER SUR QUELQU'UN ! ON A BEAU ÊTRE DÉLICAT, SI JE NE MASSACRE PAS...
CHUT !

JE CROIS QUE TU VAS POUVOIR TE DÉFOULER ; DES ROMAINS ARRIVENT !

AH ! EH BIEN TU VOIS, LES ROMAINS ON PEUT COMPTER SUR EUX ! EUX, CE SONT DES GENS SÉRIEUX !
ILS SONT NOMBREUX AUSSI ! BUVONS TOUTE NOTRE POTION MAGIQUE
GLOU ! GLOU ! GLOU !

GLOU ! GLOU ! GLOU !
NOUS ALLONS LES RENCONTRER DANS LE PETIT BOIS, LÀ...

37B





LE PIÈGE ! UNE HORDE DE BELGES !
MAIS NON ! NOUS SOMMES DE LA GAULE CELTIQUE !
ET UNE MEUTE DE CHIENS !




PIF ! BAFFF ! DOIIIING ! BIMMM !
GRRAOU... OUAH ! OUAH !




REVENEZ ! NOUS SOMMES PLUS NOMBREUX QU'EUX !




REVENEZ, PAR JUPITER ! ILS VONT ÊTRE PLUS NOMBREUX QUE MOI !



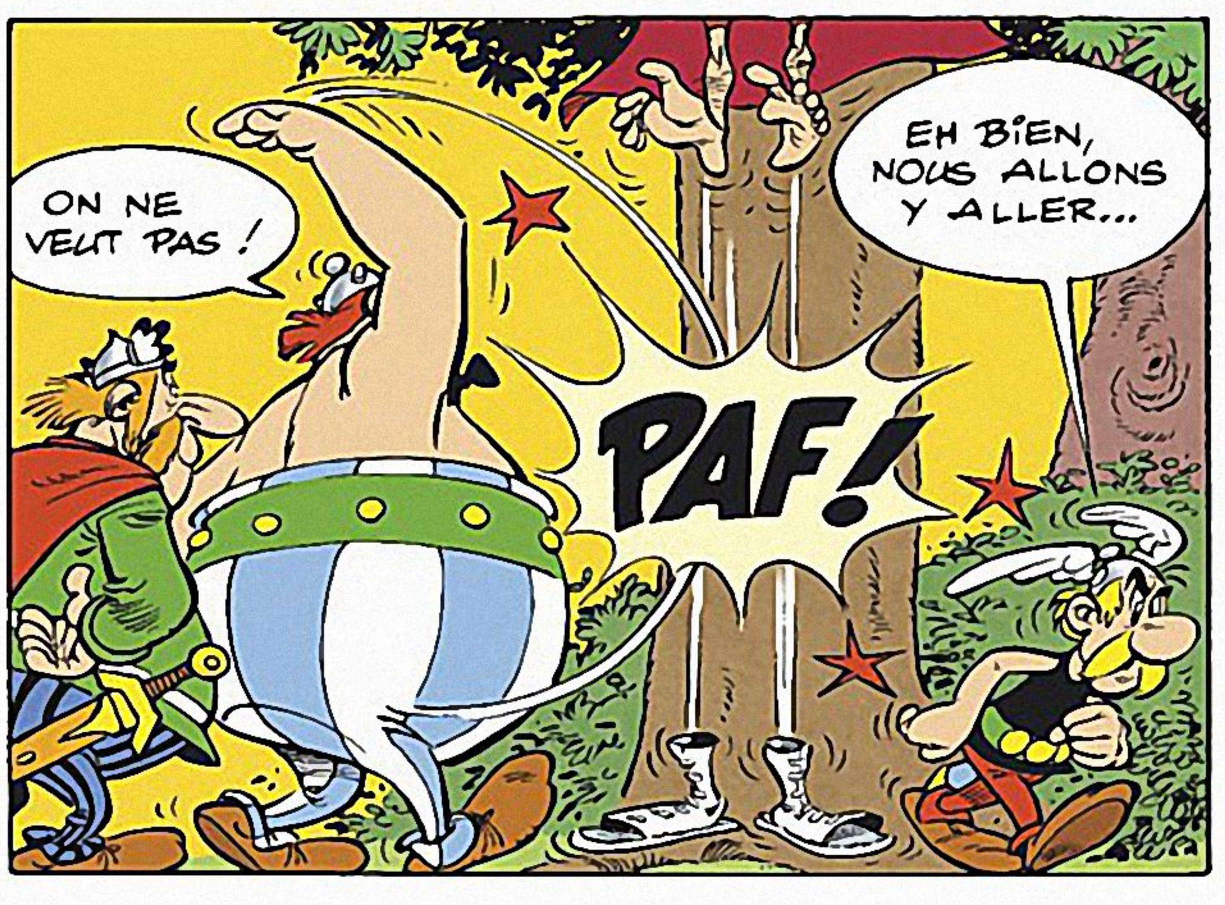

JE VOUS RECONNAIS ! VOUS ÊTES DES CELTES ! VOUS AVEZ ENTENDU CÉSAR ; VOUS N'AVEZ PAS LE DROIT DE PARTICIPER À CETTE BATAILLE !




À PROPOS DE BATAILLE, COMMENT SE FAIT-IL QUE TU N'Y SOIS PAS ?
DZZING !



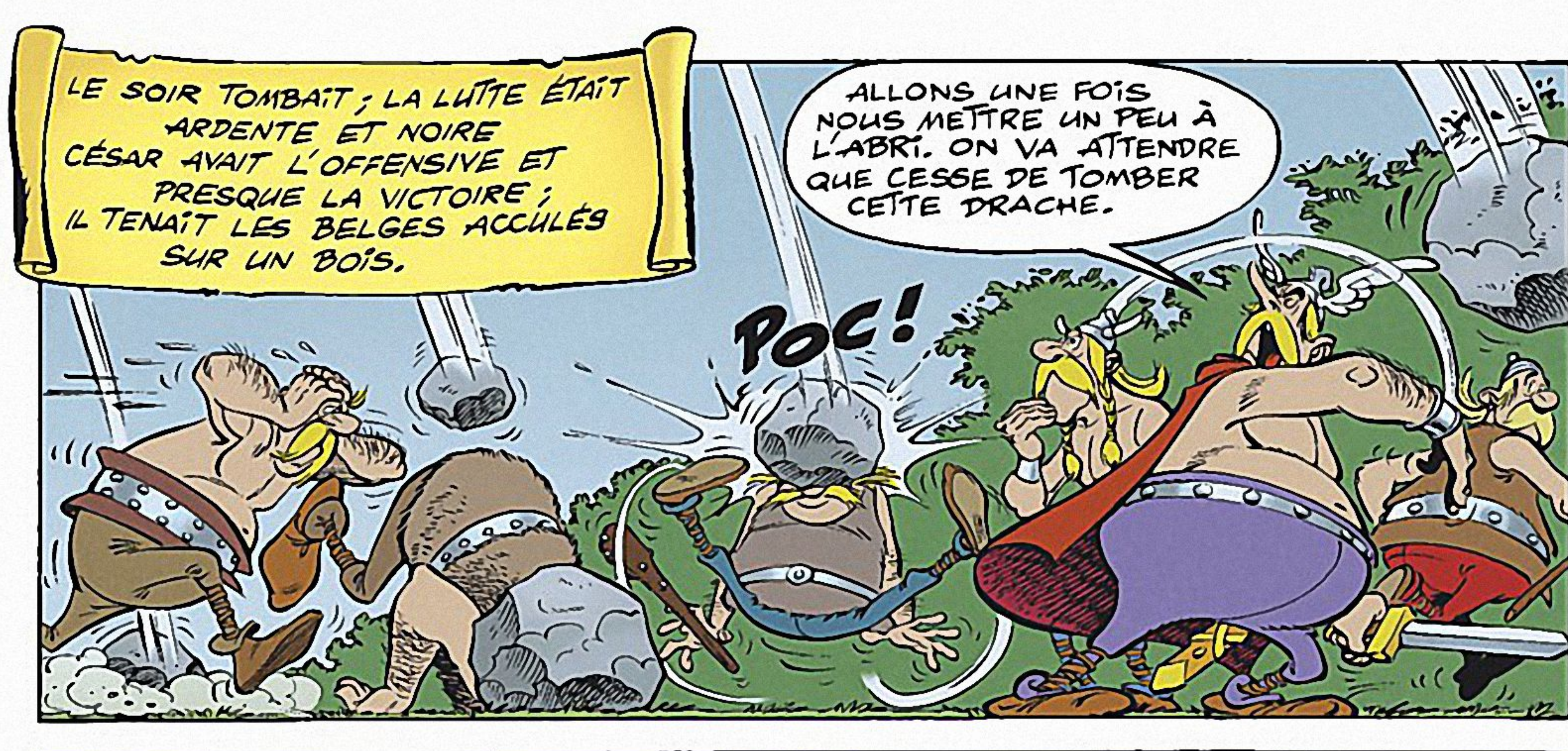

CÉ... CÉSAR VOULAIT QUE JE PRENNE LES BELGES À REVERS... MAIS SI VOUS NE VOULEZ PAS, JE N'Y VAIS PAS...

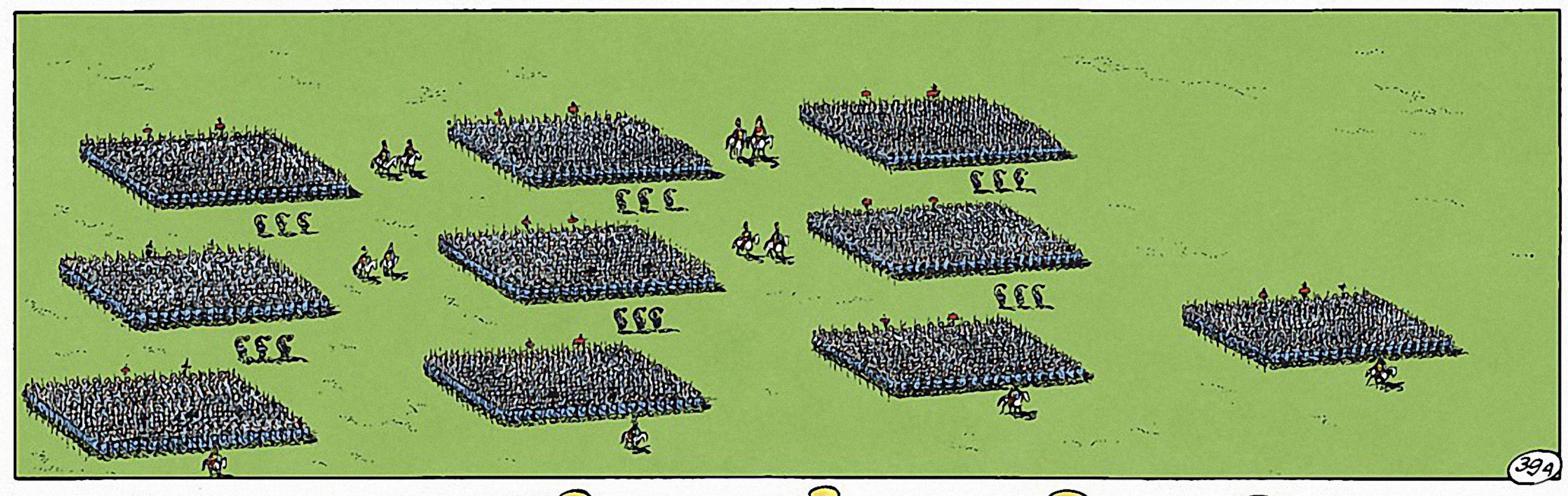
ON NE VEUT PAS !
EH BIEN, NOUS ALLONS Y ALLER...
PAF !




OH, MAIS NOUS NE SOMMES PAS INVITÉS...
VIENS, ILS ONT SANS DOUTE BESOIN DE RENFORTS.

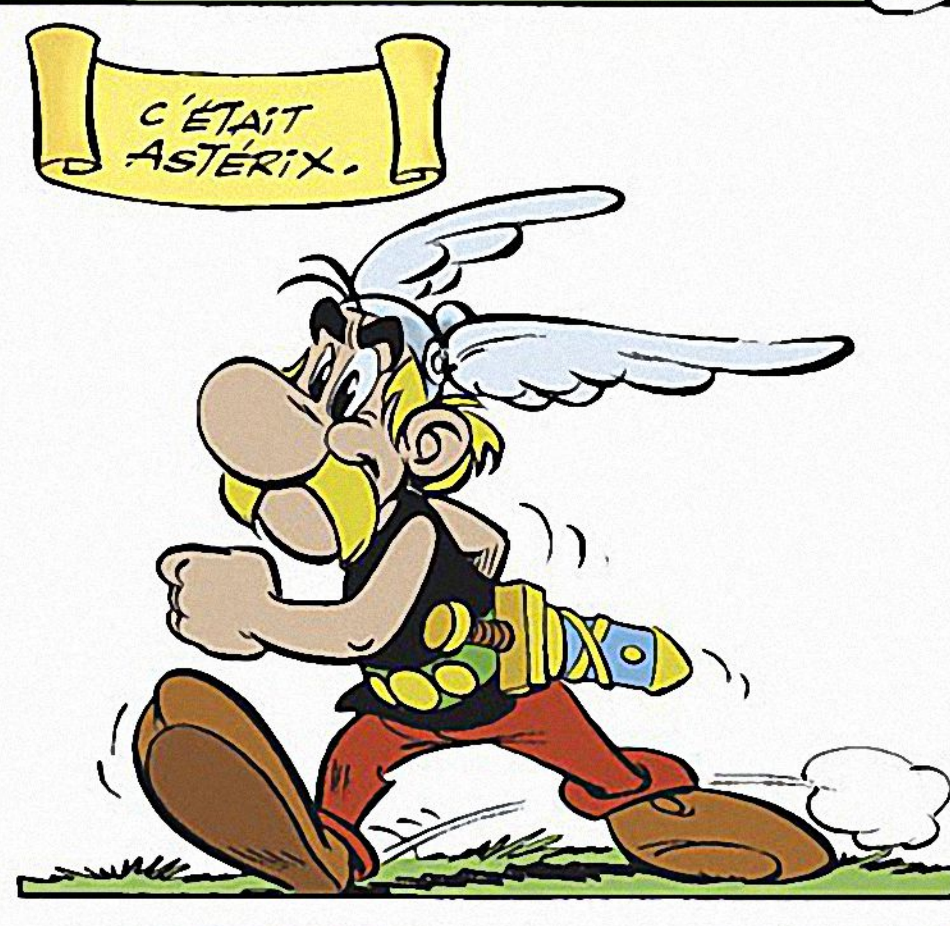

LE SOIR TOMBAIT ; LA LUTTE ÉTAIT ARDENTE ET NOIRE
CÉSAR AVAIT L'OFFENSIVE ET PRESQUE LA VICTOIRE ;
IL TENAIT LES BELGES ACCULÉS SUR UN BOIS.
ALLONS UNE FOIS NOUS METTRE UN PEU À L'ABRI. ON VA ATTENDRE QUE CESSE DE TOMBER CETTE DRACHE.
POC !


L'ENNEMI RECULE !
BIEN. FAIS DONNER LES DIX COHORTES DE LA LÉGION.


39A


C'EST UNE NOUVELLE VICTOIRE POUR TOI, Ô CÉSAR !
PAS ENCORE ! CES BARBARES SONT DE RUDES COMBATTANTS... LES RENFORTS DEVRAIENT DÉJÀ ÊTRE ARRIVÉS... JE SUIS UN PEU INQUIET...


SOUDAIN, JOYEUX IL DIT...
VOLFGANGAMADÉUS !


C'ÉTAIT ASTÉRIX.

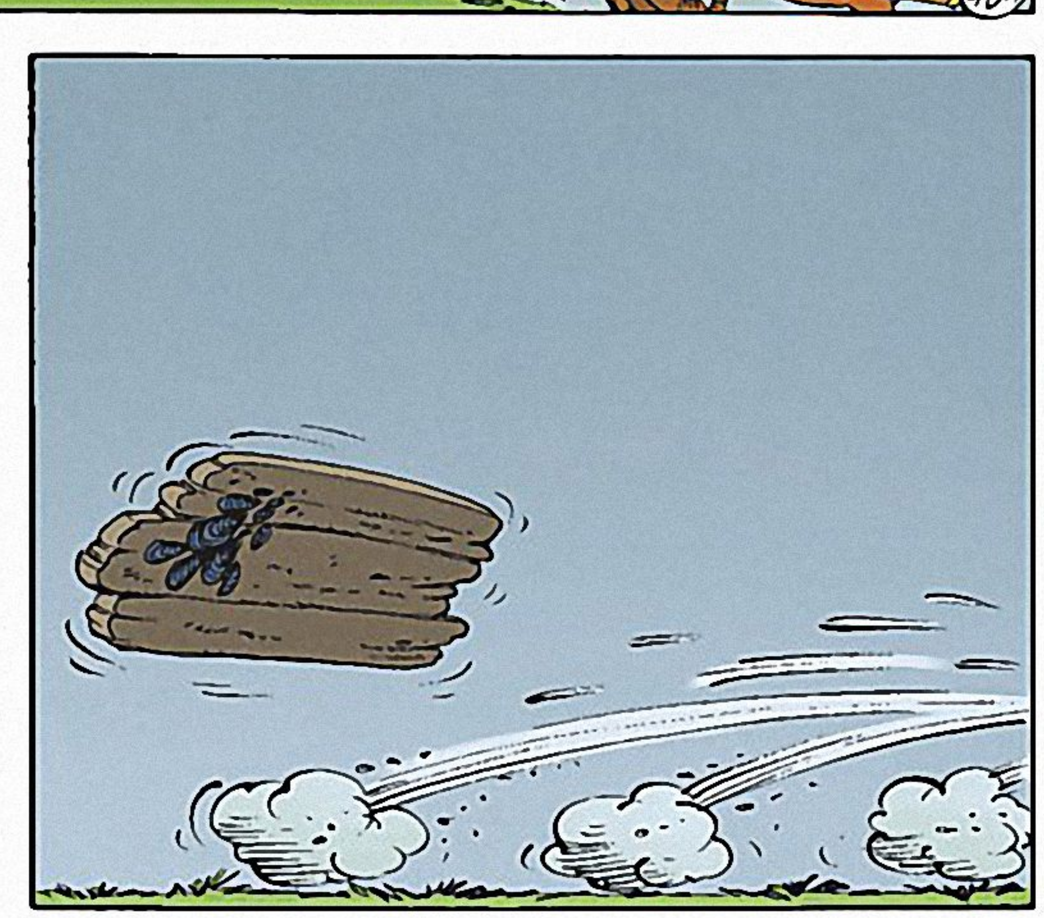

QU'EST-CE QUE TU FAIS ICI, VOUS AUTRES ?
OH, SI ON NE VEUT PAS DE NOUS, NOUS N'INSISTONS PAS. VOUS ÊTES PEUT-ÊTRE LES PLUS BRAVES, MAIS NOUS SOMMES LES PLUS DÉLICATS.


ASSEZ DISCUTÉ ! ON Y VA !
ON Y VA !
LES CELTILLONS ONT RAISON ! ON Y VA !
39B

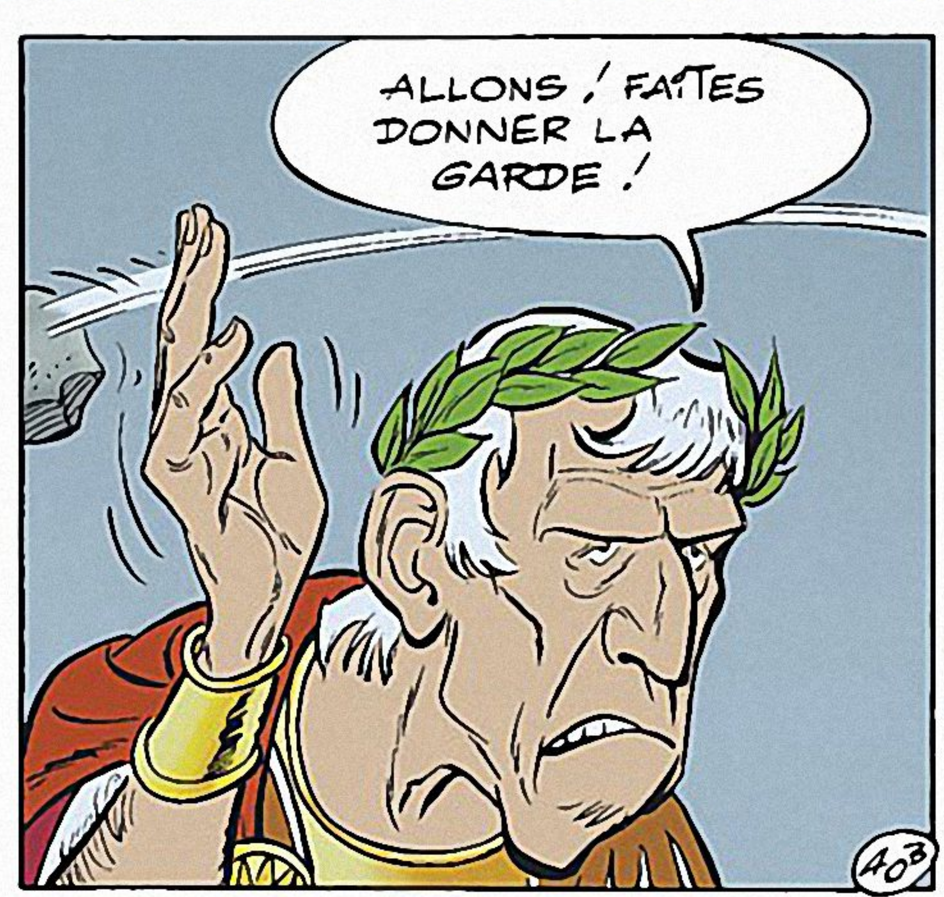
L'ESPOIR CHANGEA DE CAMP,
LE COMBAT CHANGEA D'ÂME.








ET, TRIARII, PRINCIPES AUX CALIGAE DE CUIR, HASTATI DONT ROME FAISAIT DES LÉGIONNAIRES, VÉLITES, SAGITTARII QUI TRAINAIENT LEUR CRINIÈRE, PORTANT DES CLIPEUS ET JAMBIÈRES DE MÉTAL, TOUS CEUX D'ALÉSIA ET CEUX DE PHARSALE...


COMPRENANT QU'ILS ALLAIENT DRÔLEMENT DÉGUSTER, LEUR BOUCHE, D'UN SEUL CRI, DIT :
C'EST PAS UN PEU FINI ? ARRETEZ !!!


RENDEZ-VOUS !
LA GARDE MEURT ET NE SE REND PAS !

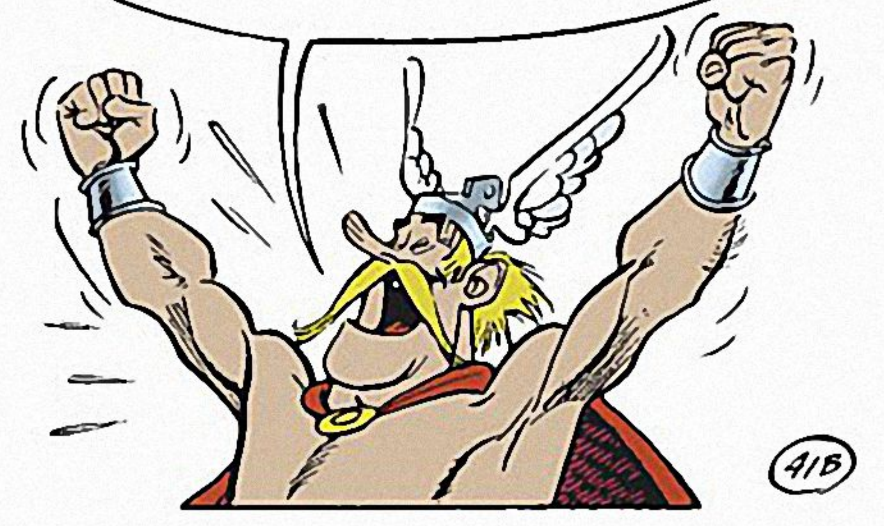

MAIS SI, ELLE SE REND !
ILS SONT FOUS, CES ROMAINS !
MAIS, LA GARDE...
TOC ! TOC !

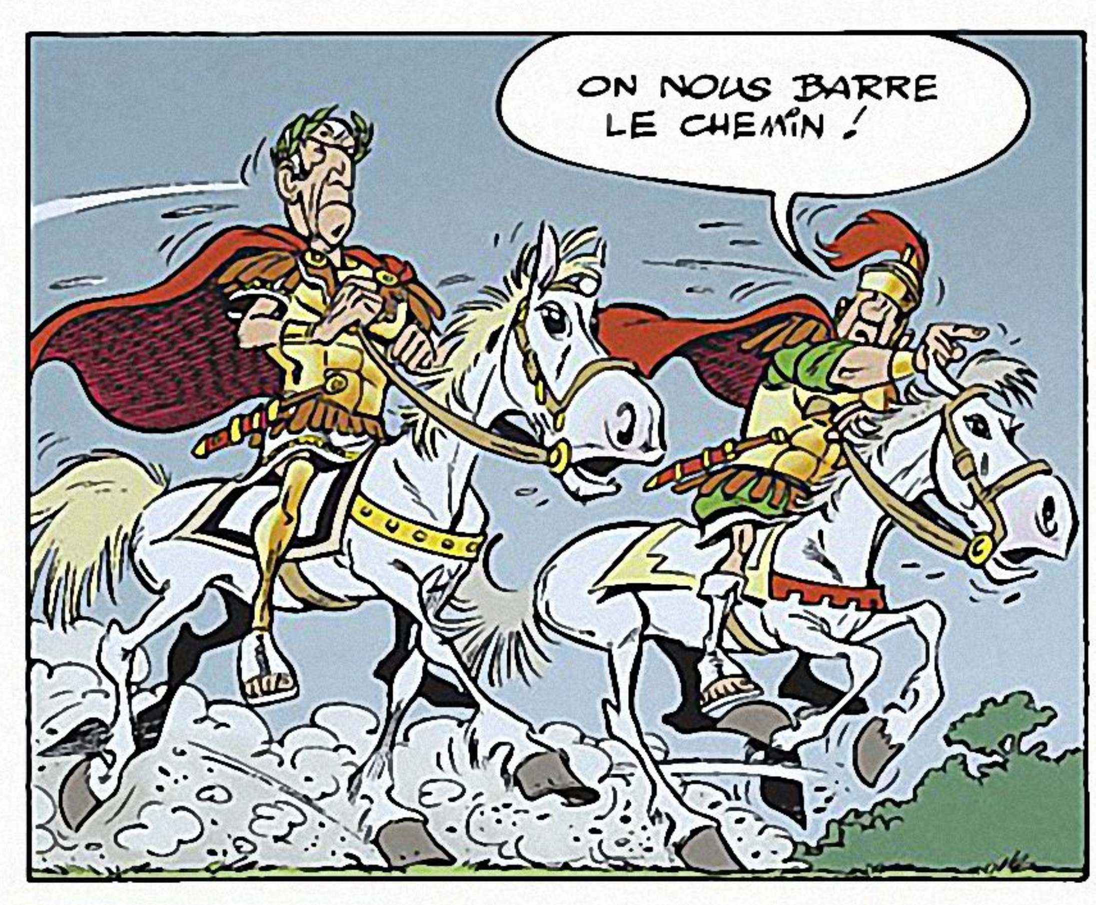

TU SAIS CE QU'ELLE TE DIT LA GARDE ?!
OUI, JE SAIS.

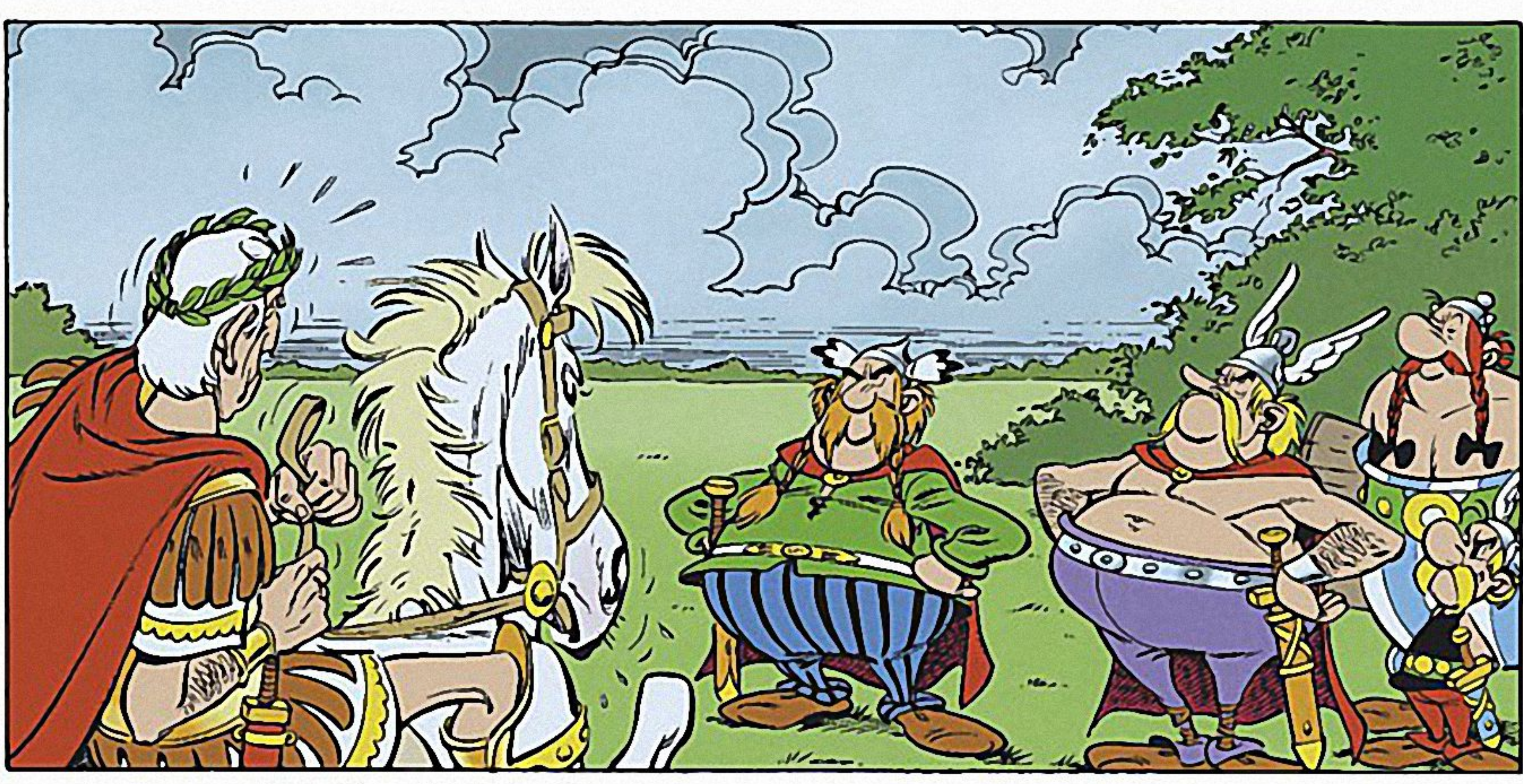

BON. JE RETOURNE À ROME. JE COMPTE SUR VOUS POUR QU'ON NE PARLE PAS TROP DE CETTE PETITE AFFAIRE...
UN CHEVAL POUR CÉSAR !


LA DÉROUTE APPARUT AU LÉGIONNAIRE QUI S'ÉMEUT, ET, SE TORDANT LES BRAS, CRIA :
SAUVE QUI PEUT ! SAUVE SAUVE QUI PEUT !


NOUS AVONS VAINCU ! C'EST LE SAUVE QUI SAIT GÉNÉRAL !




ON NOUS BARRE LE CHEMIN !



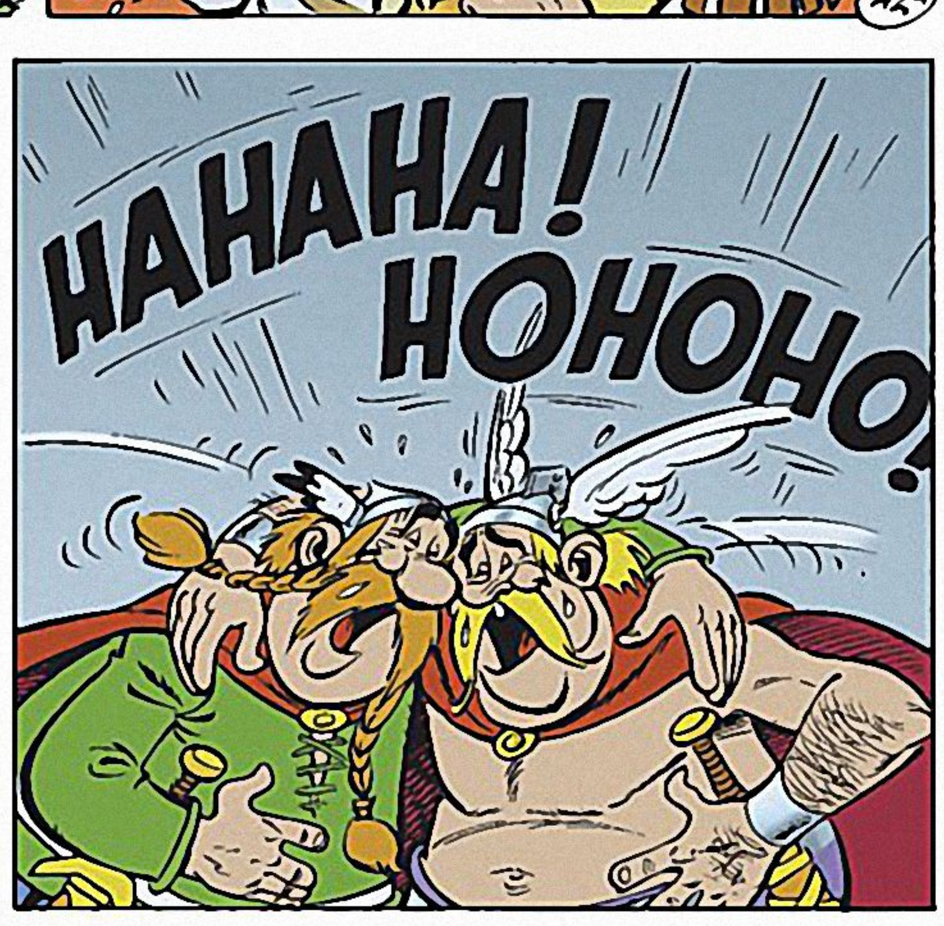

SI VOUS VOULEZ ME TUER, BARBARES, JE VOUS PRÉVIENS QUE JE VENDRAI CHER MON AUGUSTE VIE !
MAIS IL NE S'AGIT PAS DE ÇA...

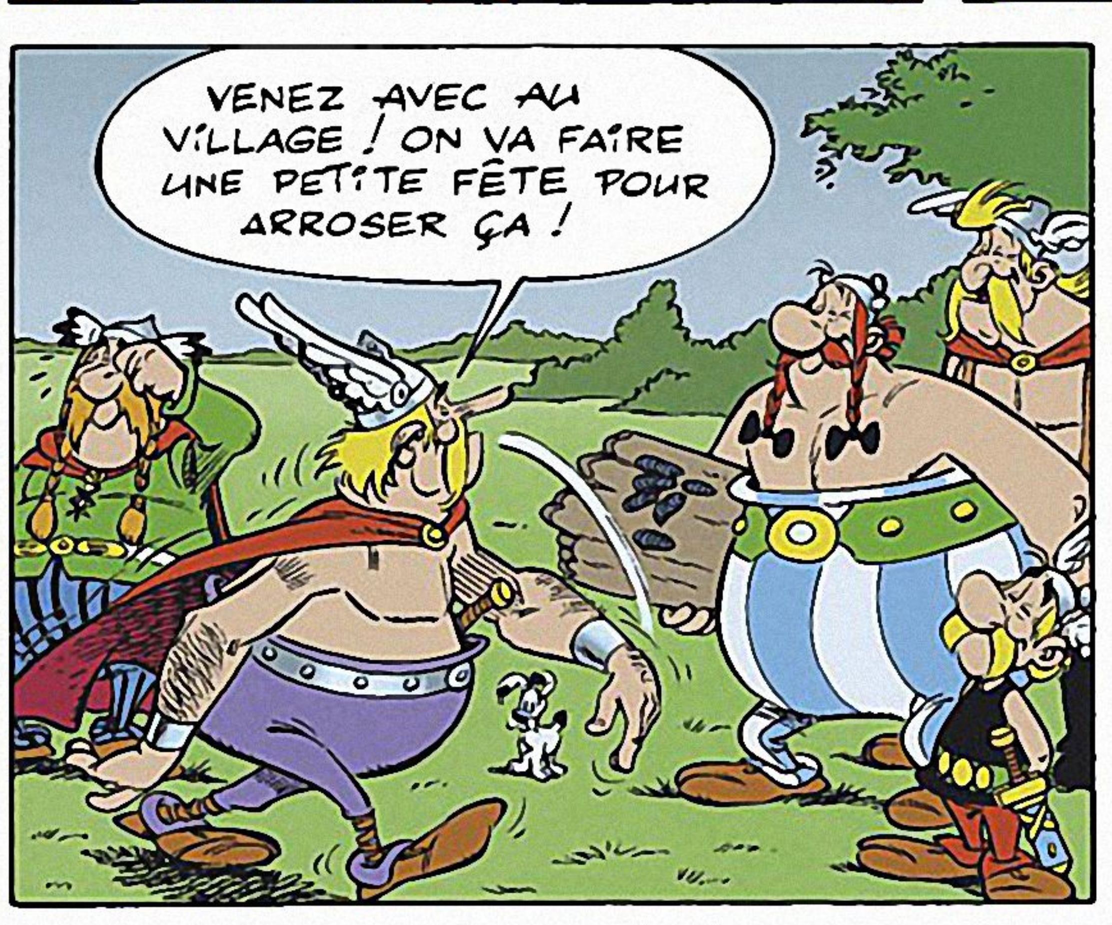

C'EST AU SUJET DE NOTRE CONCOURS...
VOUS NOUS AVEZ VUS AU TRAVAIL, ALORS À TON AVIS, DITES UNE FOIS QUI C'EST LES PLUS BRAVES.

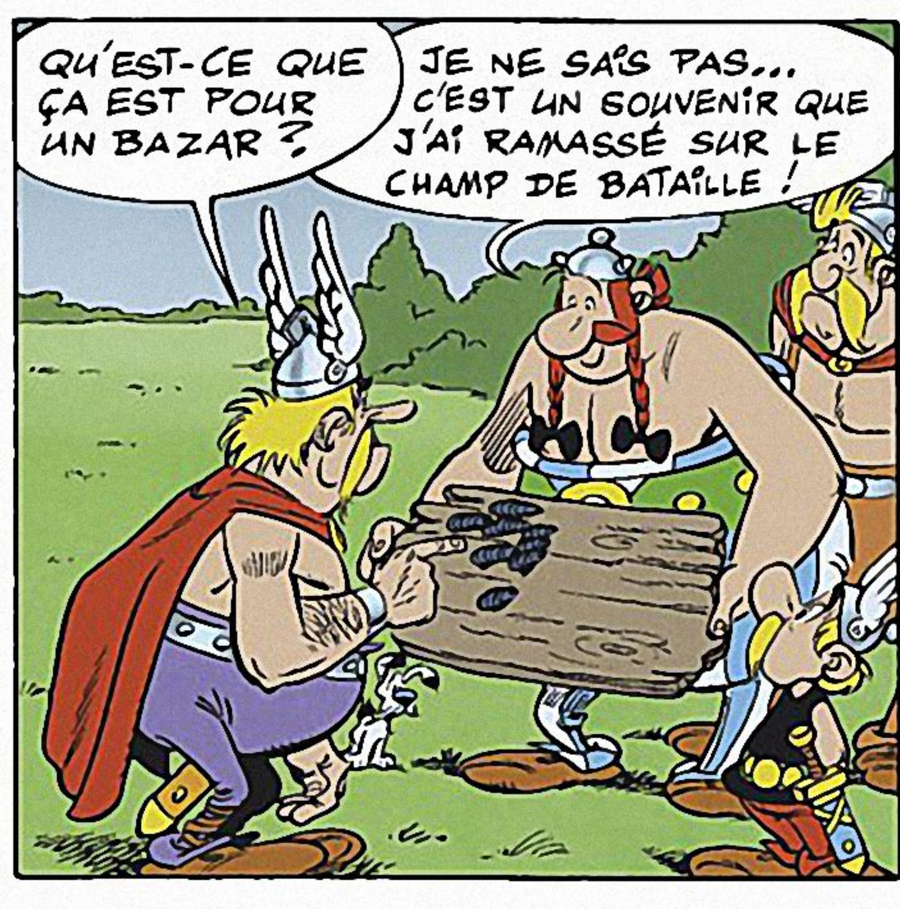

LES PLUS BRAVES, JE NE SAIS PAS ! CE QUE JE PEUX VOUS DIRE, C'EST QUE VOUS ÊTES AUSSI FOUS LES UNS QUE LES AUTRES !!!
429


ET MAINTENANT, JE RETOURNE À ROME ET JE NE VEUX PLUS ÊTRE DÉRANGÉ ! EN ROUTE !
?
!


PFFFFFF
PFFFFFF


HAHAHA ! HOHOHO !


VENEZ AVEC AU VILLAGE ! ON VA FAIRE UNE PETITE FÊTE POUR ARROSER ÇA !


QU'EST-CE QUE ÇA EST POUR UN BAZAR ?
JE NE SAIS PAS... C'EST UN SOUVENIR QUE J'AI RAMASSÉ SUR LE CHAMP DE BATAILLE !


ON DIRAIT QUE ÇA VIENT D'UN BATEAU... IL Y A MÊME DES MOULES QUI Y SONT ENCORE ACCROCHÉES...
DES MOULES... JE ME DEMANDE SI ÇA N'IRAIT PAS BIEN AVEC DES POMMES FRITES...
428

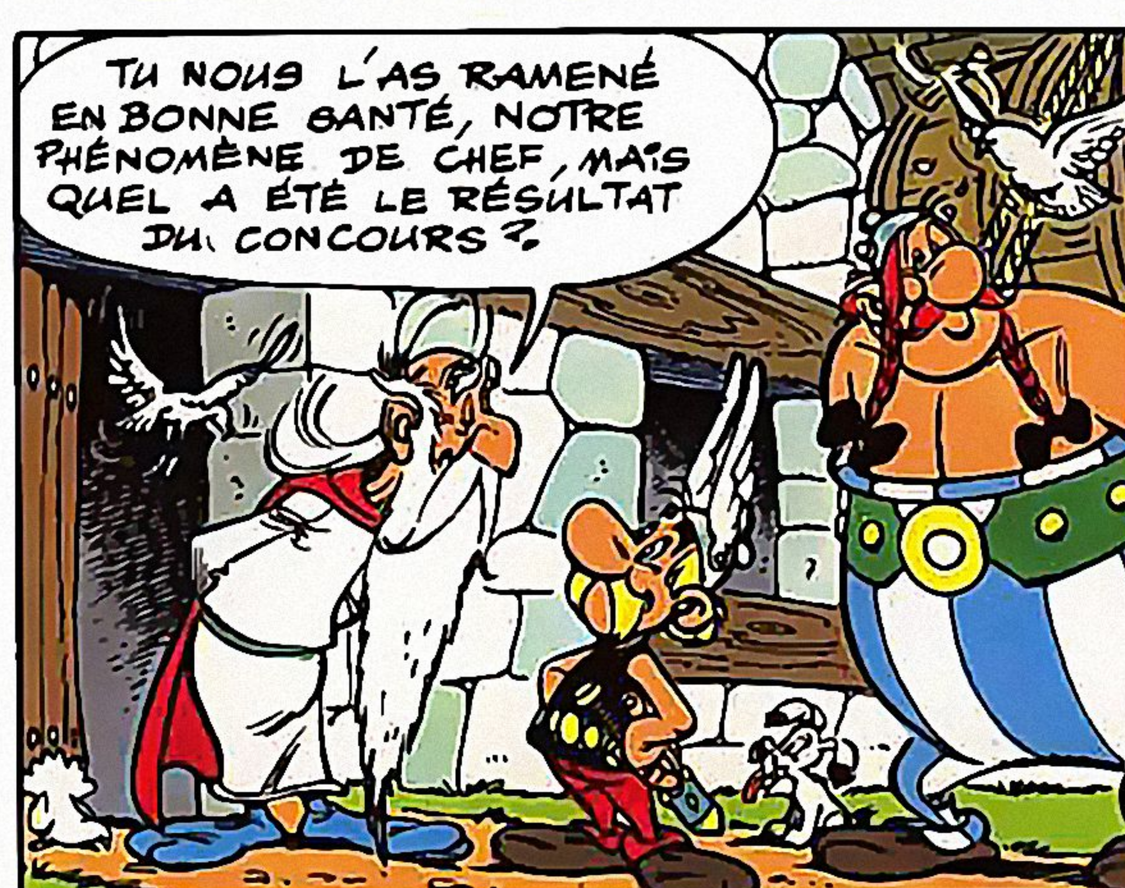

LA PETITE FÊTE A LIEU DANS LE VILLAGE BELGE.















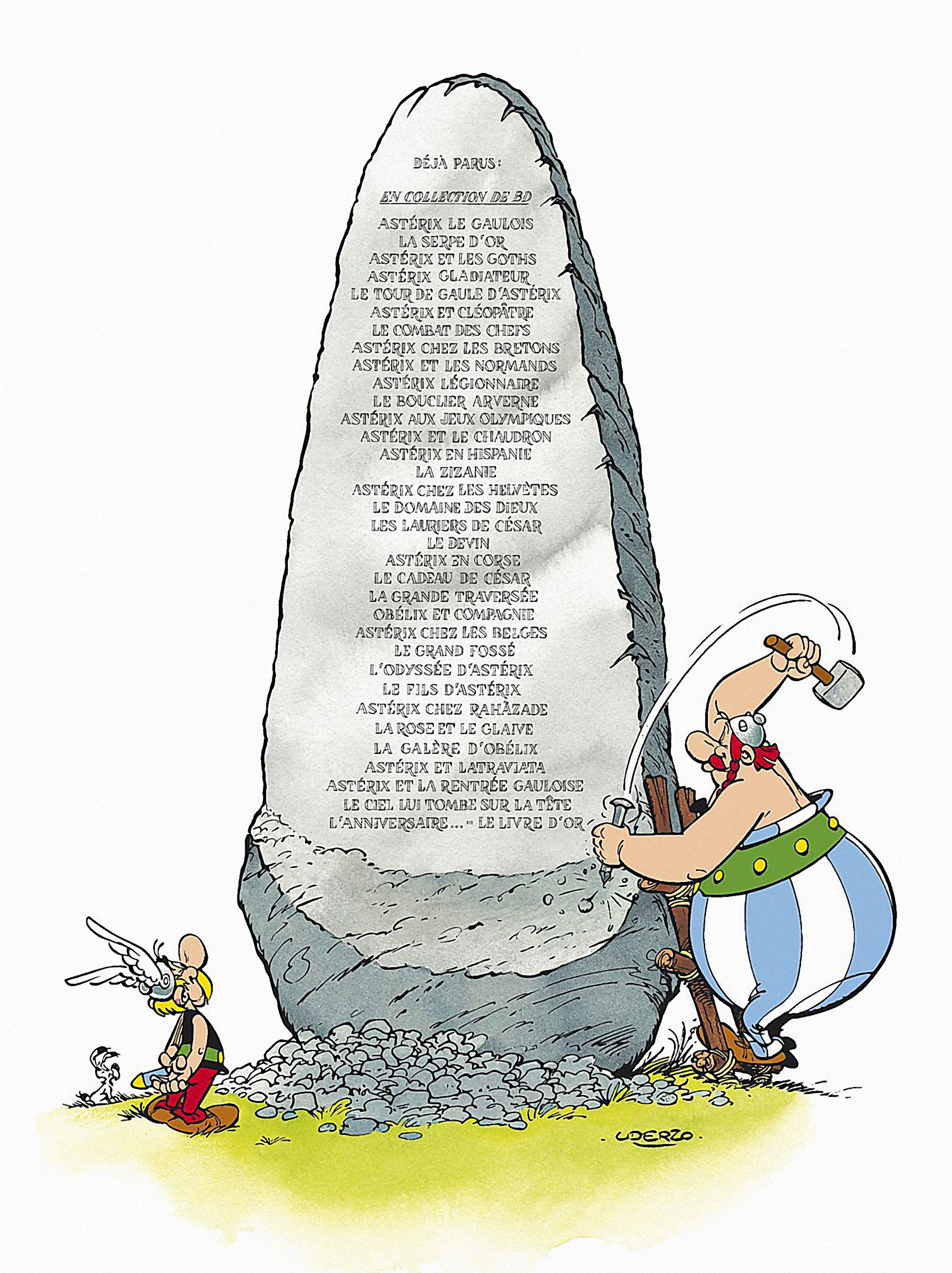
ET L'AVENTURE SE TERMINE BIEN POUR OBELIX ET TOUS SES AMIS, PUISQU'IL Y A DES SANGLIERS À LA FIN !

C'ÉTAIT BIEN LA PETITE FÊTE BELGE ?

FORMIDABLE ! TU AURAIS VU LE TABLEAU !...

HOU ?

GOSCINNY & UDERZO


DÉJÀ PARUS :
EN COLLECTION DE BD
ASTÉRIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTÉRIX ET LES GOTHS
ASTÉRIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX
ASTÉRIX ET CLÉOPÂTRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS
ASTÉRIX ET LES NORMANDS
ASTÉRIX LÉGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTÉRIX ET LE CHAUDRON
ASTÉRIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CÉSAR
LE DEVIN
ASTÉRIX EN CORSE
LE CADEAU DE CÉSAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBÉLIX ET COMPAGNIE
ASTÉRIX CHEZ LES BELGES
LE GRAND FOSSÉ
L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX
LE FILS D'ASTÉRIX
ASTÉRIX CHEZ RAHÂZADE
LA ROSE ET LE GLAIVE
LA GALÈRE D'OBÉLIX
ASTÉRIX ET LATRAVIATA
ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE
LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE
L'ANNIVERSAIRE... - LE LIVRE D'OR
UDERZO